

وزارة المعارف العمومية

مَهْنَدُ حَلَّابِ بْنِ طُوطَا

المسألة

تحفة النظار، في غرائب الأمصار، وعجائب الأسفار

وقف مل تهذيب وضبط غريبه وأعلامه

أحمد العوامري بك 6 محمد أحمد جاد المولى بك

المفتش

بوزارة المعارف

المفتش الأول لغة العربية

بوزارة المعارف

(حقوق الطبع محفوظة للوزارة)

الجزء الثاني

القاهرة

طبع بالمطبعة الأميرية ببولاق

١٩٣٤



وزارة المعارف العمومية

مَهْنَدُ حَلَّازِ بْنِ طُوطِيَّةٍ

المسماة

تحفة النظار، في غرائب الأمصار، وعلوم ~~الأسفار~~ الأسفار

وقف على تهذيبه وضبط غريبه وأعلامه

أحمد العوامري بك ٦ محمد أحمد جاد المولى بك

المفتش

بوزارة المعارف

المفتش الأول للغة العربية

بوزارة المعارف

(حقوق الطبع محفوظة للوزارة)

الجزء الثاني

القاهرة

طبع بالمطبعة الأميرية ببولاق

١٩٣٤

فهرس الجزء الثانى من مهذب رحلة ابن بطوطة

صفحة	
١	المقدمة
٢	ذكر البريد
٤	ذكر الكركن
٦	حكاية
٨	ذكر السفر في نهر السند وترتيب ذلك
٩	ذكر غريبة رأيها بخارج هذه المدينة (مدينة لاهرى)
١١	مكرمة لهذا الملك (جلال الدين الكيچى)
١٢	ذكر أمير ملتان وترتيب حاله
١٣	» من اجتمعت به في هذه المدينة (ملتان) من الترياء الوافدين على حضرة ملك الهند
١٥	» أشجار بلاد الهند وفواكهها
١٧	» الحبوب التي يزرعها أهل الهند ويقتاتون بها
١٩	» غزوة لنا بهذا الطريق الخ
٢٠	» أهل الهند الذين يحرثون أقصم بالار
٢٤	» وصفها (دهل)
٢٤	» سور دهل وأبوابها
٢٥	» جامع دهل
٢٧	» الحوضين العظيمين بخارجها
٢٨	» بعض مزاراتها
٢٨	» بعض علمائها وصلحاتها
٢٩	حكاية — كرامة
٣٠	ذكر فتح دهل ومن تناو لها من الملوك
٣١	» السلطان شمس الدين للش
٣٢	» السلطان ركن الدين ابن السلطان شمس الدين

٣٣	ذكر السلطنة رضى
٣٣	» السلطان ناصر الدين ابن السلطان شمس الدين...
٣٤	» السلطان غياث الدين بلبن
٣٥	حكاية...
٣٧	ذكر السلطان معز الدين بن ناصر الدين ابن السلطان غياث الدين بلبن
٣٨	» » جلال الدين
٤٠	» » علاء الدين محمد شاه الخليلي...
٤٢	» ابنه شهاب الدين
٤٣	» السلطان قطب الدين ابن السلطان علاء الدين
٤٥	» السلطان خسروخان ناصر الدين
٤٧	» » غياث الدين تغلق شاه
٤٩	» ما راعه ولده من القيام عليه فلم يتم له ذلك
٥٠	» مسير "تغلق" إلى بلاد الكون وما اتصل بذلك من وفاته
	» السلطان أبى المجاهد محمد شاه ابن السلطان غياث الدين تغلق شاه ملك الهند والسند
٥٢	الذى قدمنا عليه
٥٣	ذكر وصفه
٥٣	» أبوابه ومشوره وترتيب ذلك
٥٥	» ترتيب جلوسه للناس
٥٧	» دخول القرباء وأصحاب الهدايا عليه
٥٧	» دخول هدايا عماله عليه
٥٨	» خروجه للبيدين وما يتصل بذلك
٦٠	» جلوس يوم البيدين وذكر السرير الأعظم والمبخر العظمى
٦٢	» ترتيبه إذا قدم من سفره
٦٣	» ترتيب الطعام الخاص
٦٣	» ترتيب الطعام العام
٦٥	» بعض أخباره في الجود والكرم
٦٥	» علاقه لشيخ الشيوخ ركن الدين

صفحة

- ذكر عطائه للواعظ الترمذى ناصر الدين... ٦٦
- » لعبد العزيز الأردوبلى ... ٦٧
- » لشمس الدين وعصه الدين والقاضى مجد الدين ... ٦٨
- » لبرهان الدين وحاجى كاكون... ٦٩
- » قدوم ابن الخليفة عليه وأخباره ... ٧٠
- حكاية من تعظييه إياه ... ٧٢
- » نحوها ... ٧٢
- » عن بخل ابن الخليفة ... ٧٤
- » ... ٧٤
- » ... ٧٥
- ذكر ما أعطاه السلطان الأمير سيف الدين غدا بن هبة الله بن مهنا أمير عرب الشام ... ٧٦
- » تزوج الأمير سيف الدين بأخت السلطان ... ٧٧
- » سجن الأمير غدا ... ٧٩
- » تزوج السلطان بتي وزيره من ابنى خداوند زاده قوام الدين ... ٨١
- حكاية فى تواضع السلطان وإنصافه وبعض حكايات أخرى ... ٨٢
- ذكر اشتداده فى إقامة الصلاة وأحكام الشرع ... ٨٣
- » رضى للعارف والمظالم وإطعامه فى الغلاء ... ٨٤
- » فنكاه هذا السلطان وقتله لأخيه ... ٨٥
- » قتله ثلاثمائة ونحسين رجلا وتعذيبه للشيخ شهاب الدين ... ٨٦
- » » الفقيه المدرس عفيف الدين الكاسانى وقصيه مع ... ٨٨
- » » لفقيين من أهل السند ... ٨٩
- » » للشيخ هود ... ٩٠
- » سجنه لابن تاج العارفين الخ ... ٩٢
- » قتله للشيخ الحيدرى وطوغان وأخيه ... ٩٣
- » » ابن ملك التجار وضر به لخطيب الخطباء ... ٩٤
- » » غفريه لدهل وضى أهلها ... ٩٥

صفحة	
٩٦	ذكر ما افتتح به أمره أول ولايته من مع على بهادر يورة
٩٦	« ثورة ابن عمته وما اتصل بذلك »
٩٨	« كشلوخان وقتله »
٩٩	« هزيمة جيش السلطان بجبل قراجيل »
١٠٠	« ثورة الشريف جلال الدين ييلاد المعز »
١٠٢	« ثورة هلاجون »
١٠٣	« وقوع الرباء في عسكر السلطان — وذكر الإرجاف بموته وقرار الملك هوشنج ... »
١٠٤	« ثورة الشريف إبراهيم »
١٠٥	« خلاف نائب السلطان ييلاد الطنك »
١٠٦	« انتقال السلطان إلى نهر الكنك وقيام عين الملك »
١١١	« عودة السلطان لحضرته الخ »
١١٢	« فرار أمير بخت »
١١٤	« خلاف شاه أفتان بأرض السد وخلاف القاضي جلال »
١١٥	« خلاف ابن الملك مل »
١١٦	« خروج السلطان إلى كنيابة »
١١٧	« قتال مقبل وابن الكولى »
١١٨	« الغلاء الواقع بأرض الهند »
١١٩	« وصولنا إلى دار السلطان عند قدومنا وهو غائب »
١٢٠	« « أم السلطان وذكر فضائلها »
١٢١	« الضيافة »
١٢٣	« وفاة بتي وما فعلوا في ذلك »
١٢٥	« إحسان السلطان والوزير إلى »
١٢٦	« العيد الذي شهدته أيام غيبة السلطان ، و قدوم السلطان »
١٢٨	« دخول السلطان حضرته »
١٢٩	« دخولنا عليه »
١٣٢	« عطاء ثان أمر لي به »

(ذ)

صفحة	
١٣٣	ذكر طلب الفراء ما لم قبل
١٣٦	» خروج السلطان إلى الصيد
١٣٨	» الجبل الذي أهديته إلى السلطان
١٣٩	» الجبلين اللذين أهديتهما إليه الخ
١٤١	» خروج السلطان وأمره لي بالإقامة بالحضرة
١٤٣	» ما فعلته في ترتيب مقبرة السلطان قطب الدين
١٤٤	» عادتهم في إطعام الناس في الولائم
١٤٥	» خروجي إلى "مزار أمروها"
١٤٧	» مكرمة لبعض الأصحاب
١٤٨	» خروجي إلى محلة السلطان وذكر ما مر به السلطان من عقال
١٤٩	» اقتباضني عن الخدمة الخ
١٥٠	» بعث السلطان إلي وإبائي الرجوع - وذكر توجهي إلى الصين
١٥١	» سبب إرساله بالهدية إلى الصين
١٥٤	» غزوة شهدناها بكونك وذكر محنتي بالأسر
١٦٠	حكاية الشيخ محمد العريان
١٦١	» أحد القضاء
١٦٢	» قثم سلطان جليل
١٦٣	ذكر أمير علا بور واستشهاده
١٦٥	» السحرة الجوكية - حكاية
١٦٦	حكاية
١٦٨	»
١٧٠	» - ذكر سوق الخنتين بمدينة دولة آباد
١٧٢	»
١٧٣	»
١٧٤	ذكر سلطان قدهار - ذكر ركوبنا البحر

صفحة	
١٧٥	ذكر سلطان قوة
١٧٦	حكاية أحد الجوكية
١٧٨	ذكر سلطان هنود - ذكر ترتيب طعامه
١٨١	« القفل ...
١٨٢	« سلطان ما كنور ...
١٨٣	« - « منجور ...
١٨٤	« - « جرقن ...
١٨٥	« الشجرة العجيبة الشأن التي يازاء جامع ده قن ...
١٨٦	حكاية - ذكر سلطان قالموط ...
١٨٧	ذكر مراكب الصين ...
١٨٨	« أخذنا في السفر إلى الصين ومنتهى ذلك ...
١٩١	« القرعة والتم - ذكر سلطان كولم - حكاية ...
١٩٢	حكاية - حكاية ...
١٩٤	ذكر توجهنا إلى الفزو وفتح سندا بور ...
١٩٦	« أشجار الجزائر ذية المهل - ذكر أهل هذه الجزائر وبعض عاداتهم الخ ...
٢٠٠	« نساها ...
٢٠١	« السبب في إسلام أهل هذه الجزائر وذكر العقاريات من الجن الخ ...
٢٠٢	« سلطنة هذه الجزائر ...
٢٠٤	« وصول إلى هذه الجزائر ونقل حال بها ...
٢٠٧	« بعض إحسان الوزير إلى - ذكر قتيه وما أردته من الخروج ومقامي بعد ذلك ...
٢٠٩	« العيد الذي شاهدته معهم ...
٢١٠	« ثروتي وولائي القضاء ...
	« قدوم الوزير عداة بن محمد الحضري الذي فناه السلطان شهاب الدين إلى السويد
٢١١	وما وقع بيني وبينه ...
٢١٢	ذكر انفصالي عنهم ...
٢١٣	« سلطان سيلان ...

صفحة	
٢١٥	ذكر سلطان ككار — ذكر الباقوت
٢١٦	» القروء
٢١٧	» السلق الطيار
٢١٨	» جبل مرتديب
٢١٩	» القدم (قدم آدم عليه السلام)
٢٢١	» سلطان بلاد المير
٢٢٢	» وصول إلى السلطان غياث الدين
٢٢٣	» ترتيب رحيله وشيخ فعله في قتل النساء والولدان
٢٢٤	» هزيمته للكفار وهي من أعظم فتوحات الإسلام
٢٢٧	» وفاة السلطان وولاية ابن أخيه وانصرافه عنه
٢٢٩	» سلب الكفار لنا
٢٣١	» سلطان بجالة
٢٣٢	حكاية
٢٣٣	ذكر الشيخ جلال الدين — كرامة له — كرامة له أيضا
٢٣٤	حكاية عجبة في ضمنها كرامات له
٢٣٧	ذكر سلطان البرهانكار
٢٣٨	» سلطان الجاوة — ذكر دخولنا داره وإحسانه إلينا
٢٤٠	» انصرافه إلى داره وترتيب السلام عليه
٢٤١	» الببان — ذكر الكافور — ذكر البود الهندى
٢٤٢	» الفرقتل — ذكر سلطان مل جاوة
٢٤٣	» بحجة رأيها يحلله
٢٤٤	» ملكة كلوكرى
٢٤٧	» الفخار الصينى — ذكر دجاج الصين — ذكر بعض أحوال أهل الصين
٢٤٨	» دراهم الكاغد التى بها يبيعون ويشترون
٢٤٩	» التراب الذى يوقدونه مكان الفحم — ذكر ما خصوا به من إحكام الصناعات
٢٥٠	» عاداتهم في تقييد ما في المراكب

(ى)

صفحة	
٢٥١	ذكر هادتهم في منع التجار عن الفساد
٢٥٢	» حفظهم المسافرين في الطريق
٢٥٥	حكاية عجبية
٢٥٧	»
٢٦٠	ذكر الأمير الكبير قرطى
٢٦٢	حكاية المشعوذ
٢٦٣	ذكر سلطان الصين واخطا الملقب بالقان — ذكر قصره
٢٦٤	» خروج القان لقتال ابن عمه وقتله
٢٦٦	» رجوعى إلى الصين ثم إلى الهند
٢٦٧	» الرخ
٢٦٨	» أمراء ولد الملك الظاهر
٢٦٩	» سلطان ظفار
٢٧٠	» » بغداد
٢٧١	حكاية
٢٧٢	»
٢٧٣	■
٢٧٤	ذكر سلطان مصر
٢٧٦	» » تونس
٢٨٠	» بعض فضائل السلطان (أبي عثمان)
٢٩٣	» سلطان غرناطة
٢٩٦	» الكشف
٢٩٧	حكاية
٢٩٩	ذكر مسوعة الساكنين بإيوالاتهم
٣٠٢	» سلطان مال — ذكر ضيافتهم النافذة وتنظيمهم لها
٣٠٣	» كلامى السلطان بعد ذلك وإحسانه إلى وذكر جلوسه بقبته
٣٠٥	» جلوسه بالمشور — ذكر تدلل السودان للمكهم الخ
٣٠٦	» منه في صلاة العيد وأيامه

(ك)

صفحة	
٣٠٨	ذكر الأخصوك في إنشاد الشعراء السلطان
٣٠٩	حكاية — حكاية
٣١٠	»
٣١١	»
٣١٢	ذكر ما استحسنه من أفعال السودان وما استعجبته منها
٣١٣	» سفرى عن مالى — ذكر الخيل التى تكون بالنيل
٣١٤	حكاية
٣١٥	» — حكاية
٣١٦	»
٣١٩	»
٣٢٠	ذكر معدن النحاس — ذكر سلطان تَكَدَّا
٣٢١	» وصول الأمر الكريم إلى
٣٢٤	قال ابن جزى

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

(وصلى الله على سيدنا محمد وعلى آله وصحبه وسلم)

قال الشيخ أبو عبد الله محمد بن عبد الله بن محمد بن إبراهيم اللواتى الطنجى ،
المعروف بابن بطوطة ، رحمه الله تعالى :

ولما كان بتاريخ الفرة من شهر الله المحترم مُفْتَحَ عام أربعة وثلاثين
وسبعمائة ، وصلنا إلى وادى السند المعروف بِبَنْجِ آب . ومعنى ذلك المياه
الخمسة . وهذا الوادى من أعظم أودية الدنيا . وهو يفيض فى أوان الحر
فيزرع أهل تلك البلاد على فيضه ، كما يفعل أهل الديار المصرية فى فيض
النيل . وهذا الوادى هو أول عمالة السلطان المعظم محمد شاه ملك الهند
والسند . ولما وصلنا إلى هذا النهر جاء إلينا أصحاب الأخبار الموكّلون بذلك .
وكتبوا بخبرنا إلى قطب الملك أمير مدينة مُتّان . وكان أمير أمراء السند
على هذا العهد مملوكا للسلطان يسمى سَرْتِيز ، وبين يديه تعرض عساكر
السلطان . ومعنى اسمه : الحاذ الرأس ، لأن سرّ هو الرأس ، وتيز معناه الحاذ .
وكان فى حين قدومنا بمدينة سيوستان من السند . وبينها وبين مُتّان مسيرة
عشرة أيام . وبين بلاد السند وحضرة السلطان مدينة دهل مسيرة خمسين
يوما . وإذا كتب المخبرون إلى السلطان من بلاد السند يصل الحجاب إليه
فى خمسة أيام بالبريد .

ذكر البريد

والبريد ببلاد الهند صنفان . فأما بريد الخيل فيسمونه الولواق ، وهو خيل تكون للسلطان في كل مسافة أربعة أميال . وأما بريد الرحالة فيكون في مسافة الميل . الواحد منه ثلاث رُتب ويسمونها الداوة . والداوة هي ثلث ميل . والميل عندهم يسمى الكُروة . وترتيب ذلك أن يكون في كل ثلث ميل قرية معمورة . ويكون بخارجها ثلاث قِباب يقعد فيها الرجال مستعدين للحركة ، قد شدوا أوساطهم . وعند كل واحد منهم مقرعة مقدار ذراعين ، بأعلاها جلاجل نحاس . فإذا خرج البريد من المدينة أخذ الكتاب بأعلى يده ، والمقرعة ذات الجلاجل باليد الأخرى ، وخرج يشتد بمنتهى جُهدِه . فإذا سمع الرجال الذين بالقباب صوت الجلاجل تاهبوا له . فإذا وصلهم أخذ أحدهم الكتاب من يده ومر بأقصى جُهدِه ، وهو يحرك المقرعة حتى يصل إلى الداوة الأخرى . ولا يزالون كذلك حتى يصل الكتاب إلى حيث يُراد منه . وهذا البريد أسرع من بريد الخيل . وربما حملوا على هذا البريد الفواكه المستطرفة بالهند من فواكه ثُرَاسان ، يجعلونها في الأطباق ويشدون بها ، حتى تصل إلى السلطان . وكذلك يحملون أيضا الكبار من ذوى الجنايات ، وهم يحملون الرجل منهم على سرير ، ويرفعونه فوق رؤوسهم ويسرون به شدا . وكذلك يحملون الماء لشرب السلطان إذا كان بدولة أباد ، يحملونه من نهر الكِنك الذي تنحج الهنود إليه . وهو على مسيرة أربعين ميلا منها . وإذا كتب المخبرون إلى السلطان بخبر من يصل إلى بلاده ، استوعبوا الكتاب وأمعنوا في ذلك ، وعرفوه أنه ورد رجل صلاته كذا ولباسه كذا . وكتبوا عدد أصحابه وغلنامه وخدامه ودوابه وترتيب حاله في حركته وسكونه وجميع تصرفاته ، لا يقدرون من ذلك كله شيئا . فإذا وصل الوارد إلى مدينة

مُتَّان، وهى قاعدة بلاد السند، أقام بها حتى يَنْقُذَ أمر السلطان بقدومه وما يجرى له من الضيافة . وإنما يكرم الإنسان هنالك بقدر ما يظهر من أفعاله وتصرفاته وهمنه، إذ لا يعرف هنالك ما حَسَبُهُ ولا آبَاؤُهُ . ومن عادة ملك الهند السلطان أبى المجاهد محمد شاه إكرام الغرباء ومحبتهم وتخصيصهم بالولايات والمراتب الرفيعة . ومعظم خواصه وحجابه ووزرائه وقضاة وأصهاره غرباء . وَهَذَا أمره بأن يسمى الغرباء فى بلاده بالأعزّة . فصار لهم ذلك اسماً علماً . ولا بد لكل قادم على هذا الملك من هدية يهديها إليه ويقدمها وسيلة بين يديه . فيكافئه السلطان عليها بأضعاف مضاعفة . وسير من ذكر هدايا الغرباء إليه كثير . ولما تعود الناس ذلك منه صار التجار الذين ببلاد السند والهند يعطون كل قادم على السلطان الآلاف من الدنانير ديناً ، ويجهزونه بما يريد أن يهديه إليه أو يتصرف فيه لنفسه من الدواب لاركوب والجمال والأمتعة ، ويخدمونه بأموالهم وأنفسهم ، ويقفون بين يديه كالحشم . فإذا وصل إلى السلطان أعطاه العطاء الجزيل ، ففضى ديونهم ، ووفاهم حقوقهم . فنفقت تجارتهم ، وكثرت أرباحهم ، وصار لهم ذلك عادة مستمرة .

ولما وصلت إلى بلاد السند سلكت ذلك المنهج واشتريت من التجار الخيل والجمال والممالك وغير ذلك . ولقد اشتريت من تاجر عراقى من أهل تكريت يعرف بمحمد الدرّى بمدينة غزنة نحو ثلاثين فرساً ، وجملاً عليه حمل من الفُشَّاب ، فإنه مما يهدى إلى السلطان ، وذهب هذا التاجر إلى نراسان ثم عاد إلى الهند . وهناك تقاضى منى ماله ، واستفاد بسببى فائدة عظيمة ، وعاد من كبار التجار . ولقيته بمدينة حلب بعد سنين كثيرة وقد سلبنى الكفار ما كان يبدى فلم ألقى منه خيراً .

ذكر الكركدن

ولما أجزنا نهر السند المعروف ببنج آب دخلنا غِيْضَةً قصب لسلك الطريق لأنه في وسطها ، فخرج علينا الكركدن . وصورته أنه حيوان أسود اللون عظيم الحجم ، رأسه كبير متفاوت الضخامة . ولذلك يضرب به المثل فيقال : الكركدن رأس بلا بدن . وهو دون الفيل ، ورأسه أكبر من رأس الفيل بأضعاف . وله قرن واحد بين عينيه طوله نحو ثلاثة أذرع . وعرضه نحو شبر . ولما خرج علينا طارضه بعض الفرسان في طريقه ، فضرب الفرس الذي كان تحته بقرنه فأفخذ نفسه وصَرَّعه ، وعاد إلى الغِيْضَةِ فلم تقدر عليه . وقد رأيت الكركدن مرة ثانية في هذا الطريق ، بعد صلاة العصر ، وهو يرعى نبات الأرض . فلما قصدها هرب منا . ورأيت مرة أخرى ونحن مع ملك الهند : دخلنا غِيْضَةً قَصَب ، وركب السلطان على الفيل وركبنا معه الفيلة ، ودخات الرجالة والفرسان فأثاروه وقتلوه واستاقوا رأسه إلى المحلَّة . وسرنا من نهر السند يومين ووصلنا إلى مدينة جَنَافِي ، مدينة كبيرة حسنة على ساحل نهر السند ، لها أسواق مليحة ، وسكانها طائفة يقال لهم السامرة ، استوطنوها قديما واستقر بها أسلافهم حين فَتَحَها على أيام الحجاج بن يوسف ، على ما أثبت المؤرخون في فتح السند . وأخبرني الشيخ الإمام العالم العامل الزاهد العابد ركن الدين ، ابن الشيخ الفقيه الصالح شمس الدين ، ابن الشيخ الإمام العابد الزاهد بهاء الدين زكريا القُرشي ، وهو أحد الثلاثة الذين أخبرني الشيخ الولي الصالح برهان الدين الأعرج بمدينة الإسكندرية أني سألقاهم في رحلتي ، فلقيتهم والحمد لله - أخبرني أن جدّه الأعلى كان يسمى بمحمد بن قاسم القُرشي ، وشهد فتح السند في العسكر الذي بعثه لذلك الحجاج بن يوسف أيام إمارته على العراق ، وأقام بها وتكاثر نذريته .

وهؤلاء الطائفة المعروفون بالصامرة لا يأكلون مع احد ، ولا ينظر إليهم احد حين يأكلون ، ولا يصاهرون احدا من غيرهم ، ولا يصاهرهم احد . وكان لهم في هذا العهد أمير يسمى وَنار ، وسند كرخه .

ثم سافرنا من مدينة جَنَانِي إلى أن وصلنا إلى مدينة سِيَوِسْتَان ، وهي مدينة كبيرة . وخارجها صحراء ورمال لا شجر بها إلا شجر أَم غِلَان . ولا يزرع على نهرها شيء ما عدا البَطِيخ . وطعامهم الذرة والجُلْبَان ومنه يصنعون الخبز . وهي كثيرة السمك والألبان الجاموسية . وأهلها يأكلون السَقَتُّور ، وهي دُوَيَّةٌ يسميها المغاربة حَنِيْشَةُ الجنة ، إلا أنها لا ذنب لها . ورأيتهم يَحْتَفِرُونَ الرمل ويستخرجونها منه ، ويشقون بطنها ويرمون بما فيه ويحشونه بالكُرْكُم . وهو عندهم عَوَضُ الزعفران .

ودخلنا هذه المدينة في احتدام القيط . وحرها شديد . فكان أصحابي يقعدون عُرْيَانِينَ ، يجعل أحدهم قُوطة على وَسَطِهِ وقُوطة على كتفيه مبلولة بالماء ، لما يمضي السير من الزمان حتى تَبْدَأَ تلك القوطة فيبلها مرة أخرى ، وهكذا أبدا . ولقيت بهذه المدينة خطيبها المعروف بالشَيْثَانِي ، وأراني كتاب أمير المؤمنين الخليفة عمر بن عبد العزيز رضى الله عنه بلده الأعلى ، بخطابة هذه المدينة . وهم يتوارثونها من ذلك العهد إلى الآن .

(ونص الكتاب) : هذا ما أمر به عبد الله أمير المؤمنين عمر بن عبد العزيز لفلان . وتاريخه سنة تسع وتسعين . وعليه مكتوب بخط أمير المؤمنين عمر بن عبد العزيز : الحمد لله وحده ، على ما أخبرني الخطيب المذكور . ولقيت بها أيضا الشيخ المُعَمَّرَ عبد البغدادى . وهو بالزاوية التي على قبر الشيخ

الصالح عثمان المِرْنَدِي . وذكر أن عمره يزيد على مائة وأربعين سنة ، وأنه حضر قتل المستعصم بالله آخر خلفاء بني العباس رضى الله عنهم ، لما قتله الكافر هلاون^(١) بن تنكيز التتري . وهذا الشيخ على كبر سنه قوى الجُثَّة ، يتصرف على قدميه .

حكاية

كان يسكن بهذه المدينة الأمير ونار السامريّ الذي تقدم ذكره ، والأمير قيصر الرومي ، وهما في خدمة السلطان ، ومعهما نحو ألف وثمانمائة فارس . وكان يسكن بها كافر من الهنود اسمه رتن ، وهو من الخذاق في الحساب والكتابة . فوفد على ملك الهند مع بعض الأمراء . فاستحسنه السلطان وسمّاه عظيم السند ، وولاه بتلك البلاد ، وأقطعته سيوستان وأعمالها ، وأعطاه المراتب وهي الأبطال والعلامات ، كما يعطى كبار الأمراء . فلما وصل إلى تلك البلاد عظم على ونار وقيصر وغيرهما تقديم الكافر عليهم ، فأجمعوا على قتله . فلما كان بعد أيام من قدومه أشاروا عليه بالخروج إلى أحواز المدينة ، ليطلع على أمورها . فخرج معهم . فلما جَنّ الليل أقاموا ضجّة بالحملة وزعموا أن السبع ضرب عليها . وقصدوا مضرب الكافر فقتلوه وعادوا إلى المدينة ، فآخذوا ما كان بها من مال السلطان . وذلك اثنا عشر لكا ، واللك مائة ألف دينار . وصرف اللك عشرة آلاف دينار من ذهب الهند ، وصرف الدينار الهندي ديناران ونصف دينار من ذهب المغرب . وقدموا على أنفسهم ونار وسموه ملك فيروز . وقسم الأموال على العسكر ، ثم خاف على نفسه

(١) هو (هلاكو) .

لبعده عن قبيلته ، فخرج فيمن معه من أقاربه وقصد قبيلته . وقدم الباقون من العسكر على أنفسهم قيصر الروى . واتصل خبرهم بهاد الملك سرتيز مملوك السلطان ، وهو يومئذ أمير أمراء السند ، وسكاه ملتان ، فجمع العساكر وتجهز في البر وفي نهر السند . وبين ملتان وسبستان عشرة أيام . وخرج إليه قيصر فتلقا . وانهزم قيصر ومن معه أشنع هزيمة . وتحصنوا بالمدينة ، فحصرهم ونصب المجانيق عليهم ، واشتد عليهم الحصار فطلبوا الأمان بعد أربعين يوما من نزوله عليهم ، فأعطاهم الأمان . فلما نزلوا إليه غدرهم وأخذ أموالهم وأمر بقتلهم . فكان كل يوم يضرب أعناق بعضهم ، ويوسط^(١) بعضهم ويسلخ آخرين منهم ويملا جلودهم تبنا ، ويلقها على السور . فكان معظمه عليه تلك الجلود مصلوبة ، تُرعب من ينظر إليها . وجمع رعوهم في وسط المدينة فكانت مثل التل هنالك . ونزلت بتلك المدينة إثر هذه الواقعة بمدرسة فيها كبيرة . وكنت أنام على سطحها فإذا استيقظت من الليل أرى تلك الجلود المصلوبة تشمئذ النفس منها ، ولم تطب نفسى بالسكنى بالمدرسة فانتقلت عنها . وكان الفقيه الفاضل العادل علاء الملك أنحرآسانى ، المعروف بفصيح الدين قاضى هرآة ، فى متقدم التاريخ ، قد وفد على ملك الهند فولاه مدينة لآهرى وأعمالها من بلاد السند ، وحضر هذه الحركة مع عماد الملك سرتيز بمن معه من العساكر ، فمزمت على السفر معه إلى مدينة لآهرى . وكان له خمسة عشر مريجا قدم بها فى نهر السند تحمل أنقاله ، فسافرت .

(١) وسطه تويضا قطعه نصفين كما سبق .

ذكر السفر في نهر السند وترتيب ذلك

وكان للفقهاء علاء الملك في جملة مراكبهم مركب يعرف (بالأهورة) وهي نوع من الطريدة عندنا . إلا أنها أوسع منها وأقصر . وعلى نصفها مقرش من خشب يصعد له على درج ، وفوقه مجلس مهيأ لجلوس الأمير . ويجلس أصحابه بين يديه . ويقف الممالك يمينه ويسرة . والرجال يقذفون . وهم نحو أربعين . ويكون مع هذه الأهورة أربعة من المراكب عن يمينها ويسارها : اثنان منها فيهما مراتب الأمير ، وهى العلامات والطبول والأبواق والأنقار والصرنايات ^(١) ، والآخران فيهما أهل الطرب . فتضرب الطبول والأبواق نوبة ، وينفى المغنون نوبة ، ولا يزالون كذلك من أول النهار إلى وقت الغداء . فإذا كان وقت الغداء انضمت المراكب ووصل بعضها ببعض ، ووضعت بينهما الإصقالات ^(٢) وأتى أهل الطرب إلى أهورة الأمير ، فيخنون إلى أن يفرغ من أكله . ثم يأكلون . وإذا انقضى الأكل عادوا إلى مركبهم وشرعوا أيضا في المسير على ترتيبهم إلى الليل . فإذا كان الليل ضربت المحلة على شاطئ النهر ، ونزل الأمير إلى مضاربه ، ومُدَّ السباط وحضر الطعام معظم المسكر . فإذا صلوا العشاء الأخيرة سَمَّرَ السَّيَّار بالليل نوبات ، فإذا أتم أهل النوبة منهم نوبتهم ، نادى مناد منهم بصوت عال : يا خَوَندَ مَلِك ^(٣) ، قد مضى من الليل كذا من الساعات ، ثم يَسْمُرُ أهل النوبة الأخرى . فإذا أتموها نادى منادهم أيضا مُعَلِّما بما مرَّ من الساعات . فإذا كان الصبح ضربت الأبواق والطبول ، وصليت صلاة الصبح ، وأتى بالطعام .

(١) هذا اللفظ ليس بهرى كما تقدم الكلام في الجرائى . وقد تقدم الكلام على الأنقار .

(٢) لعله يقصد خشبات تصل بين المراكب . وليس بهرى فيما نعلم .

(٣) سيد الملوك .

فإذا فرغ الأكل أخذوا في السير . فإن أراد الأمير ركوب النهر ركب على ما ذكرناه من الترتيب . إن أراد المسير في البر ضربت الأبطال والأبواق وتقدم حجابيه . ثم تلاهم المشاة بين يديه . ويكون بين أيدي الحجاب ستة من الفرسان ، عند ثلاثة منهم أبطال قد تقلدوها ، وعند ثلاثة صُرنايات ، فإذا أقبلوا على قرية أو ما هو من الأرض مرتفع ، ضربوا تلك الأبطال والصرنايات . ثم تضرب أبطال العسكر وأبواقه . ويكون عن يمين الحجاب ويسارهم المغنون يفتنون نوبات . فإذا كان وقت الغداء نزلوا .

وسافرت مع علاء الملك خمسة أيام . ووصلنا إلى موضع ولايته وهو مدينة لاهري ، مدينة حسنة على ساحل البحر الكبير . وبها يصب نهر السند في البحر ، فيلتقي بها بجران . ولها مرسى عظيم يأتي إليه أهل اليمن وأهل فارس وغيرهم . وبذلك عظمت جباياتها وكثرت أموالها . أخبرني الأمير علاء الملك المذكور أن مجي هذه المدينة ستون لكا في السنة . وقد ذكرنا مقدار الملك . ولأمر من ذلك نصف العشر . وعلى ذلك يعطى السلطان عماله البلاد ، يأخذون منها لأنفسهم نصف العشر .

ذكر غريبة رأيها بخارج هذه المدينة

وركبت يوما مع علاء الملك ، فاتمينا إلى بسيط من الأرض على مسافة سبعة أميال منها ، يعرف (بتارنا) ، فرأيت هناك مالا يحصره العد من الحجارة ، على مثل صور آدميين والبهايم . وقد تغير كثير منها ودرت أشكاله . فيبق منه صورة رأس أو رجل أو سواهما . ومن الحجارة أيضا على صورة الحبوب من البر والجحش والبقول والعدس . وهنالك آثار سور وجدران دور . ثم رأينا

رسم دار فيها بيت من حجارة منحوتة وفي وسطه دكانة ^(١) حجارة منحوتة كأنها حجر واحد، عليها صورة آدمي إلا أن رأسه طويل ، وفه في جانب من وجهه ، ويده خلف ظهره كال مكتوف . وهناك مياه شديدة التّن ، وكتابة على بعض الجدران بالهندي . وأخبرني علاء الملك أن أهل التاريخ يزعمون أن هذا الموضع كانت فيه مدينة عظيمة ، أكثر أهلها الفساد ، فسيخوا حجارة ، وأن ملكهم هو الذي على الدكانة في الدار التي ذكرناها ، وهي إلى الآن تسمى دار الملك ، وأن الكتابة التي في بعض الحيطان هنا لك بالهندي هي تاريخ هلاك أهل تلك المدينة ، وكان ذلك منذ ألف سنة أو نحوها .

وأقيمت بهذه المدينة مع علاء الملك خمسة أيام ، ثم أحسن في الزاد . وانصرفت عنه إلى مدينة بَكَار . وهي مدينة حسنة يشقها خليج من نهر السند . وفي وسط ذلك الخليج زاوية حسنة فيها الطعام للوارد والصادر . عمرها كَنُتْلُوخان أيام ولايته على بلاد السند . وسيقع ذكره . ولقيت بهذه المدينة الفقيه الإمام صدر الدين الحنفي . ولقيت بها قاضيا المسى بأبي حنيفة . ولقيت بها الشيخ العابد الزاهد شمس الدين محمد الشيرازي . وهو من المُعَمَّرين . ذكر لي أن سنه تزيد على مائه وعشرين عاما . ثم سافرت من مدينة بَكَار . فوصلت إلى مدينة أوجَة ، وهي مدينة كبيرة على نهر السند لها أسواق حسنة ، وعمارة جيدة . وكان الأمير بها إذ ذاك الملك الفاضل الشريف جلال الدين الكيحي . أحد الشجعان الكرماء . وبهذه المدينة توفي بعد سقطة سقطها عن فرسه .

(١) الذي في كتب اللغة التي بين أيدينا (دكان) لا دكانة .

مَكْرُمة لهذا الملك

وَنشأت بيني وبين هذا الملك الشريف جلال الدين موثة ، وناكدت بيننا الصّحبة والمحبة ، واجتمعنا بحضرة دِهلِي . فلما سافر السلطان إلى دولة أباد كما سنذكره . وأمرني بالإقامة بالحضرة ، قال لي جلال الدين : إنك تحتاج إلى نفقة كبيرة ، والسلطان تطول غيبته ، فخذ قرطبي واستغلها حتى أعود . ففعلت ذلك واستغللت منها نحو خمسة آلاف دينار . جزاه الله أحسن جزائه . ولقيت بمدينة أوجة الشيخ العابد الزاهد الشريف قطب الدين حيدرًا العلوي ، وألبسنِي الخُرقة . وهو من كبار الصالحين . ولم يزل الثوب الذي ألبسنِيه معي إلى أن سلبني كفار الهنود في البحر . ثم سافرت من أوجة إلى مدينة مُلتان ، وهي قاعدة بلاد السند ومسكن أمير أمرائه . وفي الطريق إليها على مسافة عشرة أميال منها الوادي المعروف بِمُحْسَرُو آباد ، وهو من الأودية الكبار ، لا يماز إلا في المركب . وبه يبحث عن أمتعة المجتازين أشد البحث ، وتفتش رحالهم . وكانت عادتهم في حين وصولنا إليها أن يأخذوا الربع من كل ما يجلبه التجار ، ويأخذوا على كل فرس سبعة دنانير مغمّما . ثم بعد وصولنا الهند بسنتين رفع السلطان تلك المغاريم . وأمر ألا يؤخذ من الناس إلا الزكاة والعشر ما بايع الخليفة أبا العباس العباسي . ولما أخذنا في إجازة هذا الوادي وفتشت الرحال ، عظم على تفتيش رحلي ، لأنه لم يكن فيه طائل ، وكان يظهر في أعين الناس كبيرا ، فكنّت أكره أن يُطْلَع عليه . ومن لطف الله تعالى أن وصل أحد بكّار الأجناد من جهة قطب الملك صاحب مُلتان ، فأمر ألا يُعرَض لي يبحث ولا تفتيش . فكان كذلك . فحمدت الله على ما هيأه لي من لطائفه .

وبتنا تلك الليلة على شاطئ الوادى . وقدم علينا في صبيحتها ملك البريد ، واسمه هقان ، وهو سَمَرَقَنْدِي الأصل . وهو الذى يكتب للسلطان بأخبار تلك المدينة وعمالتها ، وما يحدث بها ، ومن يصل إليها . فتعرفت به ، ودخلت في صحبته إلى أمير ملتان .

ذكر أمير مُلْتان وترتيب حاله

وأمير مُلْتان هو قطب المُلك ، من كبار الأمراء وفضلاتهم . ولما دخلت عليه قام لى وصالحنى وأجلسنى إلى جانبه . وأهديت له مملوكا وفرسا وشيئا من الزبيب واللوز . وهو من أعظم ما يهدى إليهم ، لأنه ليس ببلادهم وإنما يجلب من نُرَاسان . وكان جلوس هذا الأمير على دكان كبير عليه البُسْطُ ، وعلى مقربة منه القاضي ، ويسمى سالار ، والخطيب ولا أذكر اسمه . وعن يمينه ويساره أمراء الأجناد وأهل السلاح وقوفا على رأسه ، والعساكر تعرض بين يديه . وهناك قِسي كثيرة . فإذا أتى من يريد أن يُثَبَّت في العسكر راميا أعطى قوسا من تلك القسي يتزع فيها . وهى متفاوتة في الشدة . فعلى قدر تزعمه يكون مرتبه . ومن أراد أن يثبت فارسا فهناك طبلبة منصوبة فيجربى فرسه ويرميها برمح . وهناك أيضا خاتم معلق في حائط صغير ، فيجربى فرسه حتى يحاذيه . فإن رفعه برمح فهو الجيد عندهم . ومن أراد أن يثبت راميا فارسا فهناك كرة موضوعة في الأرض ، فيجربى فرسه ويرميها . وعلى قدر ما يظهر من الإنسان في ذلك من الإصابة يكون مرتبه . ولما دخلنا على هذا الأمير وسلمنا عليه كما ذكرنا ، أمر بلانزالنا في دار خارج المدينة هى لأصحاب الشيخ العابد ركن الدين الذى تقدم ذكره . وعادتهم ألا يضيفوا أحدا حتى يأتى أمر السلطان بتضييفه .

ذكر من اجتمعت به في هذه المدينة من الغرباء الوافدين على حضرة ملك الهند

فمنهم خُداوندزاده قوام الدين قاضى ترمذ . قديم بأهله وولده . ثم ورد عليه بها إخوته عماد الدين وضياء الدين وبرهان الدين . ومنهم مبارك شاه أحد كبار سمرقند . ومنهم أرُنُّ بقَا أحد كبار بخارى . ومنهم ملك زاده ابن أخت خداوندزاده . ومنهم بدر الدين الفصّال . وكل واحد من هؤلاء معه أصحابه وخدمته وأتباعه . ولما مضى من وصولنا إلى مُتّان شهران ، وصل أحد حجاب السلطان ، وهو شمس الدين البوشنجي^(١) ، والملك عهدا لروى الكُتوال^(٢) . بهما السلطان لاستقبال خداوندزاده . وقدم معهما ثلاثة من الفتيان بعثتهم المخدمة يجهّان ، وهي أم السلطان ، لاستقبال زوجة خداوند زاده . وأتوا بالخلع لها ولأولادها ، ولتجهيز من قديم من الوفود . وأتوا جميعا إلى وسالونى لما إذا قدمت ؟ فأخبرتهم أنى قدمت للإقامة في خدمة خوند^(٣) عالم ، وهو السلطان . وبهذا يدعى في بلاده . وكان أمر أن لا يترك أحد ممن يأتى من خراسان يدخل بلاد الهند إلا إن كان برسم الإقامة . فلما أعلمتهم أنى قدمت للإقامة ، استدعوا القاضى والعدول وكتبوا عقدا على وعلى من أراد الإقامة من أصحابى . وأبى بعضهم ذلك .

وتجهزنا للسفر إلى الحضرة ، وبين مُتّان وبينها مسيرة أربعين يوما ، في عمارة متصلة . وأخرج الحاجب وصاحبه الذى بُعث معه ما يُحتاج إليه في ضيافة قوام الدين . واستصحبوا من مُتّان نحو عشرين طبّاخا . وكان الحاجب

(١) نسبة إلى بوشنج ، بلدة بينها وبين هرّاء عشرة فراسخ في واد كثير الشجر والفواكه اه
ياقوت .

(٢) رئيس الشرطة ، بلسانهم .

(٣) سيد العالم بلسانهم .

يتقدم ليلًا إلى كل منزل فيجهز الطعام وسواء ، فما يصل خُداؤُنْدَزاده حتى يكون الطعام متيسرًا . وينزل كل واحد من ذكْرانهم من الوفود على حدة بمضاربه وأصحابه ، وربما حضروا الطعام الذى يصنع لخداوندازه . ولم أحضره أنا إلا مرة واحدة . وترتيب ذلك الطعام أنهم يجعلون الخبز ، وخبزهم الرقاق وهو شبه الجراديق^(١) ، ويقطعون اللحم المشوى قطعًا كبارًا بحيث تكون الشاة أربع قطع أو ستا . ويجعلون أمام كل رجل قطعة . ويجعلون أقراصا مصنوعة بالسمن ، تشبه الخبز (المشرك) بيلادنا ، ويجعلون في وسطها الحلواء الصابونية ، ويفطون كل قرص منها برغيف حلواء مصنوع من الدقيق والسكر والسمن . ثم يجعلون اللحم المطبوخ بالسمن والبصل والزنجبيل الأخضر في صحاف صينية . ثم يجعلون شيئًا يسمونه سُمُوسك ، وهو لحم مهروس مطبوخ باللوز والجوز والفستق والبصل والأبازير ، موضوع في جوف رُقَاقَة مقلّوة بالسمن ، يضعون أمام كل إنسان خمس قطع من ذلك أو أربعة ، ثم يجعلون الأرز المطبوخ بالسمن وعليه الدجاج ، ثم يجعلون لُقِيَمَات القاضى ، ثم يجعلون القاهرة . ويقف الحاجب على السباط قبل الأكل ، ويخدم إلى الجهة التى فيها السلطان ، ويخدم جميع من حضر لخدمته . والخدمة عندهم حطّ الرأس نحو الركوع . فإذا فعلوا ذلك جلسوا للأكل . ويؤتى بأقداح الذهب والفضة والزجاج مملوءة بماء النبات ، وهو الحُلَّاب^(٢) محلولًا في الماء ، ويسمون ذلك الشربة ، ويشربونه قبل الطعام . ثم يقول الحاجب : باسم الله . فعند ذلك يشرعون فى الأكل . فإذا أكلوا أتوا بأكواز الفُقَّاع^(٣) ، فإذا

(١) فى القاموس : الجردقة بالفتح الرغيف معرب .

(٢) ماء الورد كما فى القاموس .

(٣) شراب يملؤه زبد كما فى القاموس .

شربوه أَتَوَابًا تَنْبُولُ^(١) وَالْفَوْقَلُ^(٢) . وقد تقدم ذكرهما ، فإذا أخذوها قال الحاجب : باسم الله ، فيقومون ويخدُمون مثل خدمتهم أولا وينصرفون . وسافروا من مدينة مُتَّان ، وهم يحرون هذا الترتيب على حسب ما سطرناه ، إلى أن وصلنا إلى بلاد الهند . وكان أول بلد دخلناه مدينة (أَبُوهر) وهي أول تلك البلاد الهندية ، صغيرة حسنة كثيرة العارة ذات أنهار وأشجار . وليس هنالك من أشجار بلادنا شيء ما عدا النَّبَق . لكنه عندهم عظيم الجرم ، تكون الحبة منه بمقدار حبة الْعَفْص ، شديد الحلاوة . ولهم أشجار كثيرة ، ليس منها شيء ببلادنا ولا بسواها .

ذكر أشجار بلاد الهند وفواكهها

فنها الْعَنْبَةُ^(٣) وهي شجرة تشبه أشجار النَّارَنج ، إلا أنها أعظم أجراما وأكثر أوراقا ، وظلها أكثر الظلال ، غير أنه ثقيل فمن نام تحته وُعِكَ . وثمرها على قدر الإجاص الكبير . فإذا كان أخضر قبل تمام نُضِجِه أخذوا ما سقط منه ، وجعلوا عليه الملح وصبروه كما يصبر اللَّيْمُ^(٤) والليمون ببلادنا ، وكذلك يصبرون الزنجبيل الأخضر وعناقيد الفلفل . وبأكلون ذلك مع الطعام يأخذون بياثر كل لقمة يسيرا من هذه المملوحات . فإذا نَضِجَت العنبَةُ في أوان الخريف اصفرت حباتها فأكلوها كالثفاح . فبعضهم يقطعها بالسكين ، وبعضهم يمصها مصا . وهي حلوة يمازج حلاوتها يسير حموضة ،

(١) هونبات طعم ورقة كالقرقل كما في القاموس . وقد سبق شرحه .

(٢) نبات هندي .

(٣) هي شجرة (المنجو) كما يؤخذ من الترجمة الفرنسية . ولم نجد هذه الكلمة في كتب اللغة .

وفي القاموس : والأنج كأحد وتكسر باؤه ثمرة شجرة هندية ، مغرب أنب ا هـ .

(٤) يظهر أنه نوع من الليمون . وقال في القاموس : إن نون الليمون قد سقط .

ولها نواة كبيرة يزرعونها فتنبت منها الأشجار ، كما تزرع نوى التارنج وغيرها .
ومنها (الشَّيْ) و(البَرِّي) ، وهى أشجار أوراقها كأوراق الجوز . وثمرها يخرج
من أصل الشجرة فما اتصل منه بالأرض فهو البرِّي . وحلاوته أشد
ومطعمه أطيب . وما كان فوق ذلك فهو الشكى . وثمره يشبه القرع
الكبار ، وجلوده تشبه جلود البقر . فإذا اصفر في أوان الخريف قطعوه
وشقوه . فيكون في داخل كل حبة المائة والمائتان فما بين ذلك من حبات
تشبه الخيار ، بين كل حبة وحبة صفاق^(١) أصفر اللون . ولكل حبة نواة
تشبه الفول الكبير . وإذا شويت تلك النواة أو طبخت يكون طعمها كطعم
الفول ، إذ ليس يوجد هنالك . ويدخرون هذه النوى في التراب الأحمر
فتبقى إلى سنة أخرى . وهذا الشَّيْ والبرِّي خير فاكهة ببلاد الهند . ومنها
(التَّنْدُو) وهو ثمر شجر الأبنوس . وحباته في قدر حبات المِشْمِش ولونها . وهو
شديد الحلاوة . ومنها (الجُمُون) وأشجاره عادية^(٢) . ويشبه ثمرة الزيتون . وهو
أسود اللون وله نواة واحدة كالزيتون . ومنها التارنج الحلو^(٣) وهو عندهم كثير .
وأما النارنج الحامض فعزير الوجود . ومنه صنف ثالث يكون بين الحلو
والحامض ، وثمره على قدر اللِّيم . وهو طيب جدا ، وكنت يعجبني أكله . ومنها
(المَهْوَا) ، وأشجاره عادية وأوراقه كأوراق الجوز ، إلا أن فيها حمرة وصفرة ،
وثمره مثل الإجاص الصغير ، شديد الحلاوة . وفي أعلى كل حبة منه حبة
صغيرة بمقدار حبة العنب مجوّفة . وطعمها كطعم العنب ، إلا أن الإثثار
من أكلها يحدث في الرأس صداعا . ومن العجب أن هذه الحبوب إذا
بيست في الشمس كان مطعمها كطعم التين . وكنت أكلها عوضا عن
التين ، إذ لا يوجد ببلاد الهند . وهم يسمون هذه الحبة (الأنكور) ، وتفسيره

(١) يراد به ما يشبه الجلدة .

(٢) يراد به ما يطول عمرها جدا ، نسبة إلى عاد . (٣) البرغزال .

بلسانهم العنب . والعنب بأرض الهند عزيز جدا . ولا يكون بها إلا في مواضع
بمحضة دهل ، وبلاد آخر . ويثمر مرتين في السنة . ونوى هذا الثمر
يصنعون منه الزيت ويستصحبون به . ومن فواكههم فاكهة يسمونها
(كسيرا) ، يحفرون عليها الأرض وهي شديدة الحلاوة تشبه القسطل^(١) .
وببلاد الهند من فواكه بلادنا الرمان . ويثمر مرتين في السنة ، ورأيت
ببلاد جزائر (ذية المهل^(٢)) لا ينقطع له ثمر . وهم يسمونه (أنار) . وأظن
ذلك هو الأصل في تسمية الجُلتار ، فإن جُل بالفارسية الزهر ، ونار الرمان .

ذكر الحبوب التي يزرعها أهل الهند ويقتاتون بها

وأهل الهند يزدعون مرتين في السنة . فإذا نزل المطر عندهم في أوان
القيظ زرعوا الزرع الخريفي ، وحصدوه بعد ستين يوما من زراعته . ومن
هذه الحبوب الخريفية عندهم (الكُندرو) ، وهو نوع من الدُّخن . وهذا الكندرو
أكثر الحبوب عندهم . ومنها (القال) . ومنها (الشاماخ) ، وهو أصغر حبا من
القال . وربما نبت هذا الشاماخ من غير زراعة ، وهو طعام الصالحين وأهل
الورع والفقراء والمساكين . يخرجون لجمع ما نبت منه من غير زراعة ،
فيمسك أحدهم قفة كبيرة بيساره ، وتكون يمينه مقرعة يضرب بها الزرع .
فيسقط في القفة ، فيجمعون منه ما يقتاتون به جميع السنة . وحب هذا

(١) هو ما يسمى في مصر (أبافرة) .

(٢) بزار مالديف .

الشاماخ صغير جدا ، وإذا جمع جعل في الشمس . ثم يدق في مهاريس الخشب . فيطير قشره ويبقى لبّه أبيض . ويصنعون منه عصيدة يطبخونها بحليب الجواميس . وهي أطيب من خبزه . وكنت آكلها كثيرا ببلاد الهند وتنجيني . ومنها الماش^(١) وهو نوع من الجلبان . ومنها (المنج) ، وهو نوع من الماش ، إلا أن حبوه مستطيلة ولونه صافى الخضرة . ويطبخون المنج مع الأرز ويأكلونه بالسمن ، ويسمونه (كشري) ، وعليه يفترون في كل يوم . وهو عندهم كالحريرية ببلاد المغرب . ومنها اللوياء وهي نوع من القول . ومنها (الموت) وهو مثل الكدرو ، إلا أن حبوه أصغر ، وهو من علف الدواب عندهم . وتسمن الدواب بأكله . والشعير عندهم لا قوة له ، وإنما علف الدواب من هذا (الموت) أو الحنص ، يجرشونه ويلونه بالماء ويطعمونه الدواب . ويطعمونها عوضا عن القصيل^(٢) أوراق الماش بعد أن تسقى الدابة السمن عشرة أيام ، في كل يوم مقدار ثلاثة أرطال أو أربعة . ولا تركب في تلك الأيام . وبعد ذلك يطعمونها أوراق الماش ، كما ذكرنا ، شهرا أو نحوه .

وهذه الحبوب التي ذكرناها هي الخريفية . وإذا حصدها بعد ستين يوما من زراعتها اذدروا الحبوب الربيعية ، وهي القمح والشعير والحنص والعدس . وتكون زراعتها في الأرض التي كانت الحبوب الخريفية مزدرة فيها . وبلادهم كريمة طيبة التربة . وأما الأرز فإنهم يزرعونه ثلاث مرات في السنة . وهو من أكثر الحبوب عندهم . ويزدرون السمسم وقصب السكر مع الحبوب الخريفية التي تقدم ذكرها .

(١) في القاموس : الماش حب معروف .

(٢) القصيل : ما تطلع من الزرع أخضر .

(ولمعد) إلى ما كنا بسبيله فأقول : سافرنا من مدينة أبو هرّ في صحراء
مسيّرة يوم ، في أطرافها جبال منيعة يسكنها كفار^(١) الهند . وربما قطعوا
الطريق . وأهل بلاد الهند أكثرهم كفار ، فمنهم رعية تحت ذمة المسلمين ،
يسكنون القرى ، ويكون عليهم حاكم من المسلمين ، ومنهم عصاة محاربون
يتمتعون بالجبال ويقطعون الطريق .

ذكر غزوة لنا بهذا الطريق ، وهي أول غزوة شهدتها ببلاد الهند

ولما أردنا السفر من مدينة أبو هرّ ، خرج الناس منها أول النهار ، وأقمت بها
إلى نصف النهار في لمّة^(٢) من أصحابي . ثم خرجنا ونحن اثنان وعشرون فارسا ،
منهم عرب ومنهم أعاجم ، فخرج علينا في تلك الصحراء ثمانون رجلا من الكفار
وفارسان . وكان أصحابي ذوى نَجْدَةٍ وَغِيٍّ ، فقاتلناهم أشد القتال ، فقتلنا أحد
الفارسين منهم ، وغنمنا فرسه ، وقتلنا من رجالهم نحو اثني عشر رجلا .
وأصابني نُسَابَةٌ ، وأصابت فرسي نُسَابَةٌ ثانية ، ومنَّ الله بالسلامة منها ، لأن
نُسَابَهُم لاقوة لها . وجرح لأحد أصحابنا فرس عوضناه له بفرس الكافر ،
وذبحنا فرسه المجروح فأكله الترك من أصحابنا . وأوصلنا تلك الرموس إلى
حصن أبي بَكْهَرٍ فعلقناها على سوره . وكان وصولنا في نصف الليل إليه
وسافرنا منه فوصلنا بعد يومين إلى مدينة أجودَهَنَ ، مدينة صغيرة ، هي
للشيخ الصالح فرد الدين البَدَاوَنِي ، الذي أخبرني الشيخ الصالح الولي
برهان الدين الأعرج بالإسكندرية أنى مآلقاه ، فلقيناه والحمد لله . وهو شيخ

(١) يراد بذلك أنهم عبدة أوثان .

(٢) قال في اللسان : لَمَّةُ الرجل أصحابه إذا أرادوا سفرا فأصاب من يصحبه فقد
أصاب لَمَّةً . والواحد لَمَّةٌ والجمع لَمَّةٌ اهـ .

ملك الهند ، وأنعم عليه بهذه المدينة ، وهذا الشيخ مبتلى بالوسواس والمايا بالله ، فلا يصاغ أحدا ولا يدنونه . وإذا لصق ثوبه بثوب أحد غسل ثوبه . دخلت زاويته ولقيته وأبلغته سلام الشيخ برهان الدين ، فعجب وقال : أنا دون ذلك . ولقيت ولديه الفاضلين معز الدين ، وهو أكبرهما ، ولما مات أبوه تولى الشيوخه بعده ، وعلم الدين . وزرت قبر جده القطب الصالح فريد الدين البذائي ، منسوبا إلى مدينة بَدَاوُن^(١) . ولما أردت الانصراف عن هذه المدينة ، قال لي علم الدين : لا بد لك من رؤية والدي فرايته ، وهو في أعلى سطح له ، وعليه ثياب بيض وعمامة كبيرة لها ذؤابة ، وهي مائلة إلى جانب . ودعالي وبعث إلى بسكر ونبات .

ذكر أهل الهند الذين يحرقون أنفسهم بالنار

ولما انصرفت عن هذا الشيخ رأيت الناس يهرعون من عسكرنا ، ومعهم بعض أصحابنا . فسألهم ما الخبر ؟ فأخبروني أن كافرا من الهنود مات وأججت النار لإحراقه ، وامرأته تحرق نفسها معه . ولما احترقا جاء أصحابي وأخبروا أنها عاقت الميت حتى احترقت معه . وبعد ذلك كنت في تلك البلاد أرى المرأة من كفار الهنود متينة راكبة ، والناس يتبعونها من مسلم وكافر . والأطبال والأبواق بين يديها ، ومعها البراهمة وهم كبراء الهنود . وإذا كان ذلك ببلاد السلطان ، استأذنوا السلطان في إحراقها ، فيأذن لهم فيحرقونها . ثم اتفق بعد مدة أني كنت بمدينة أكثر سكانها الكفار ، وأميرها مسلم من سامرة السند . وعلى مقربة منها الكفار المعصاة . فقطعوا الطريق يوما ، وخرج الأمير المسلم لقتالهم ، وخرجت معه رعية من المسلمين والكفار . ووقع بينهم قتال شديد مات فيه من رعية الكفار سبعة . وكان لثلاثة منهم ثلاث زوجات . فاتفقن على إحراق أنفسهن . وإحراق المرأة بعد زوجها

(١) بفتح الباء الموحدة والذال المعجم وضم الواو وآخرها نون . ابن بطوطة .

عندهم أمر مندوب إليه غير واجب . لكن من أحرقت نفسها بعد زوجها
أحرز أهل بيتها شرفا بذلك وتُسيبوا إلى الوفاء ، ومن لم تحرق نفسها لبست
خِشَن الثياب ، وأقامت عند أهلها بأُتة ممتنة لعدم وفاتها ، ولكنها لا تتركه
على إحراق نفسها . ولما تعاهدت النسوة الثلاث اللاتي ذكرناهن على إحراق
أنفسهن ، أقرن قبل ذلك ثلاثة أيام في غناء وطرب وأكل وشرب ، كأنهن
يودعن الدنيا ، وتأتى إليهن النساء من كل جهة . وفي صبيحة اليوم الرابع أُتيت
كل واحدة منهن بفرس فركيته وهي متينة متعطرة ، وفي يمانها جوزة نار جبل
تلعب بها ، وفي يسراها امرأة تنظر فيها وجهها . والبراهمة يُحْفُون بها ، وأقاربها
معها ، وبين يديها الأطباء والأبواق والأقمار . وكل إنسان من الكفار يقول لها :
أبلغى السلام أبى أو أُنّى أو أمى أو صاحبي . وهي تقول نعم وتضحك لهم .
وركبت مع أصحابي لأرى كيفية صنعهن في الاحتراق ، فسرنا معهن نحو
ثلاثة أميال ، واتمينا إلى موضع مظلم كثير المياه والأشجار ، متكائف الظلال .
وبين أشجاره أربع قباب ، في كل قبة صنم من الحجارة ، وبين القباب صهريج
ماء قد تكاثفت عليه الظلال ، وتراحت الأشجار ، فلا تحللها الشمس . ولما
وصلنا إلى تلك القباب نزلنا إلى الصهريج ، وانغمسن فيه ، وجرذن ما عليهن
من ثياب وحلّى فتصبدقن به ، وأُتيت كل واحدة منهن بثوب قطن خشن
غير مخيط ، فربط بعضه على وسطها وبعضه على رأسها وكثفها ، واليران
قد أضمرت على قرب من ذلك الصهريج في موضع منخفض ، وصب عليها زيت
الجُملجان^(١) . فزاد في اشتعالها . وهناك نحو خمسة عشر رجلا بألبهم حُرّم
من الحطب الرقيق ، ومعهم نحو عشرة بألبهم خشب كبار . وأهل الأطباء
والأبواق وقوف ينتظرون مجىء المرأة ، وقد عُجبت النار بملحفة يسكبها
الرجال بأيديهم ، لئلا يدهشها النظر إليها . فرأيت إحداهن لما وصلت إلى تلك

(١) نمر الكزبرة ، وحب السمسم ، قاموس .

الملحفة نزعها من أيدي الرجال بُعْثَ ، وقالت لم وهي تضحك : أبا لنار تخوفوني ؟ أنا أعلم أنها نار محرقة . ثم جمعت يديها على رأسها خِدْمَةً للنار ، ورمت بنفسها فيها . وعند ذلك ضربت الأبطال والأقار والأبواق ، ورمى الرجال ما بأيديهم من الحطب عليها . وجعل الآخرون تلك الخشب من فوقها لئلا تتحرك . وارتفعت الأصوات ، وكثر الضجيج . ولما رأيت ذلك كدت أسقط عن فرسي ، لولا أصحابي الذين تداركوني بالماء ، ففسلوا وجهي وانصرفت . وكذلك يفعل أهل الهند أيضا في الغرق ، يُفْرِق كثير منهم أنفسهم في نهر اليَكْ ، وهو الذي إليه يمجون ، وفيه يُرمَى برماد هؤلاء المحرقين . وهم يقولون إنه من الجنة ، وإذا أتى أحدهم ليغرق نفسه يقول لمن حضره : لا تظنوا أني أغرق نفسي لأجل شيء من أمور الدنيا أو لقلة مال . إنما قصدي التقرب إلى كُساى . وكساى اسم الله عز وجل بلسانهم . ثم يغرق نفسه ، فإذا مات أخرجوه وأحرقوه ورموا برماده في البحر المذكور .

(ولنعد) إلى كلامنا الأول فنقول : سافرنا من مدينة (أجودهن) فوصلنا بعد مسيرة أربعة أيام منها إلى مدينة مَرَسِي ، مدينة كبيرة كثيرة الأرز . وأرزها طيب . ومنها يحمل إلى حضرة دهل . ولها مجي كثير جدا . أخبرني الحاجب شمس الدين البوشنجي بمقداره وأُفْسِيته . ثم سافرنا منها إلى مدينة حَانِي ، وهي من أحسن المدن وأكثرها عمارة . ولها سور عظيم ، ذكروا أن بانيه رجل من كبار سلاطين الكفار يسمى تُوْرَة . وله عندهم حكايات وأخبار . ومن هذه المدينة كمال الدين صدر الجهان قاضي قضاة الهند ، وأخوه قُطْلُوْخَان معلم السلطان ، وأخواهما نظام الدين وشمس الدين الذي اقتطع إلى الله وجاور بمكة حتى مات . ثم سافرنا من حَانِي فوصلنا بعد يومين إلى مسعود آباد . وهي على عشرة أميال من حضرة دهل ، وأقربها ثلاثة أيام . وحَانِي (و) مسعود آباد

هما الملك المعظم هُوشَنج ابن الملك كمال كُرك. وكرك معناه الذئب ، وسيأتي ذكره. وكان سلطان الهند الذى قصصنا حضرته غائبا عنها بناحية مدينة قَنُوج. وبينها وبين حضرة دهل عشرة أيام. وكانت بالحضرة والدته وتدعى المخدومة جهان. وجهان اسم الدنيا. وكان بها أيضا وزيره خواجه جهان، المسمى بأحمد بن إياس ، الرومى الأصل. فبعث الوزير إلينا أصحابه ليتلقونا. وعين اللقاء كل واحد منا من كان من صِنفه ، فكان من الذين عينهم للقاء الشيخ البِسْطامى والشريف المازَنْدَرَانى، وهو حاجب الثرباء، والفقير علاء الدين المُلْتَانى المعروف بِقَنَرَة. وكتب إلى السلطان بخبرنا. وبعث الكتاب مع أنذواء، وهى بريد الرجال على ما ذكرناه. فوصل إلى السلطان ، وأتاه الجواب فى تلك الأيام الثلاثة التى أقناها بمسعود آباد.

وبعد تلك الأيام خرج إلى لقائنا القضاة والفقهاء والمشايع وبعض الأمراء. وهم يسمون الأمراء ملوكا. فحيث يقول أهل ديار مصر وغيرها : الأمير، يقولون هم : الملك. وخرج إلى لقائنا الشيخ ظهير الدين الزَّنجَانى. وهو كبير المنزلة عند السلطان. ثم رحلنا من مسعود آباد فقلنا بمقربه من قرية تسمى بآلم. وهى للسيد الشريف ناصر الدين مُطَهَّر الأَوْهَرى ، أحد ندماء السلطان، ومن له عنده الحُطُوة التامة. وفى غد ذلك اليوم وصلنا إلى حضرة دِهلي قاعدة بلاد الهند. وهى المدينة العظيمة الشأن الضخمة ، الجامعة بين الحسن والحصانة. وعليها السور الذى لا يعلم له فى بلاد الدنيا نظير. وهى أعظم مدن الهند ، بل مدن الإسلام كلها بالشرق.

ذكر وصفها

ومدينة دهلي كبيرة الساحة ، كثيرة العارة . وهي الآن أربع مدن متجاورات متصلات . إحداهما المسماة بهذا الاسم دهلي ، وهي القديمة من بناء الكفار . وكان افتتاحها سنة أربع وثمانين وخمسمائة . والثانية تسمى سيدي وتسمى أيضا دار الخلافة ، وهي التي أعطاها السلطان غياث الدين حفيد الخليفة المستنصر العباسي لما قديم عليه . وبها كان سكنى السلطان علاء الدين وابنه قطب الدين ، وسند كرمها . والثالثة تسمى تَغْلُقْ آباد ، باسم بانها السلطان تَغْلُقْ والد سلطان الهند الذي قدمنا عليه . وكان سبب بنائه لما أنه وقف يوما بين يدي السلطان قطب الدين فقال له : يا خَوْنَد عَالَم ، كان ينبغي أن تبني هنا مدينة . فقال له السلطان متحكما : إذا كنت سلطانا فابنها . فكان من قَدَر الله أن كان سلطانا فبناها وسماها باسمه . والرابعة تسمى (جَهَان پَنَاه) ، وهي مختصة بسكنى السلطان محمد شاه ملك الهند الآن ، الذي قدمنا عليه . وهو الذي بنائها . وكان أراد أن يضم هذه المدن الأربع تحت سور واحد ، فبنى منه بعضا وترك بناء باقيه ، لعظم ما يلزم في بنائه .

ذكر سور دهلي وأبوابها

والسور المحيط بمدينة دهلي ليس له نظير . وعرض حائطه إحدى عشرة ذراعا . وفيه بيوت يسكنها السُّبَّار^(١) وحفاظ الأبواب ، وفيها مخازن للطعام ومخازن للتُّنْدُود ومخازن للجانيق والرعادات^(٢) . ويبقى الزرع بها مدة طائلة

(١) الذين يسهرون على حفظ السور ، تسمية اصطلاحية .

(٢) يقصد بها آلات رمي النار .

لا يتغير ولا تطرقه آفة . ولقد شاهدت الأرز يخرج من بعض تلك المخازن ولونه قد اسود ، ولكن طعمه طيب . ورأيت أيضا الكُذُرُو^(١) يخرج منها . وكل ذلك من اختران السلطان بلبن منذ تسعين سنة . ويمشى في داخل السور الفرسان والرجال من أول المدينة إلى آخرها . وفيه طيقان مفتحة إلى جهة المدينة يدخل منها الضوء . وأسفل هذا السور مبنى بالحجارة وأعله بالآجر . وأبراجه كثيرة متقاربة . ولهذه المدينة ثمانية وعشرون بابا .

ذكر جامع دهلِي

وجامع دهلِي كبير الساحة ، حيطانه وسقفه وفرشه كل ذلك من الحجارة البيض المنحوتة أبدع نحت ، ملصقة بالرصاص أتقن إلصاق ، ولا خشبة به أصلا . وفيه ثلاث عشرة قبة من حجارة . ومنبره أيضا من الحجر . وله أربعة من الصحنون . وفي وسط الجامع العمود الهائل الذي لا يدرى من أى المعادن هو . ذكر لى بعض حكمائهم أنه يسمى (هَفْت جُوش) ومعنى ذلك سبعة معادن ، وأنه مؤلف منها . وقد جُلِّيَ من هذا العمود مقدار السبابة . ولذلك المجلومنه بريق عظيم . ولا يؤثر فيه الحديد . وطوله ثلاثون ذراعا . وأدرك به عمامة فكان الذى أحاط بدائرته منها ثمانى أذرع . وعند الباب الشرقى من أبواب المسجد صلمان كبيران جدا من النحاس ، مطروحان بالأرض قد ألصقا بالحجارة . ويطوهما كل داخل المسجد أو خارج منه . وكانت موضع هذا المسجد بدخانة ، وهو بيت الأصنام . فلما افتتحت جعل مسجدا . وفي الصحن الشمالى من المسجد الصُّومعة التى لا نظير لها فى بلاد الإسلام . وهى مبنية بالحجارة الحجر ، خلافا لحجارة سائر المسجد فإنها بيض . وحجارة

الصومعة منقوشة . وهي سامية الارتفاع . وبقلها ^(١) من الرخام الأبيض
الواضح : وتفاصيلها ^(٢) من الذهب الخالص . وسعة مجمرها بحيث تصعد
فيه القيلة . حدثني من أثق به أنه رأى القيل حين بنيت يصعد بالحجارة إلى
أعلىها . وهي من بناء السلطان معز الدين بن ناصر الدين ابن السلطان غياث
الدين بلّين . وأراد السلطان قطب الدين أن يبنى بالصحن الغربي صومعة
أعظم منها . فبنى مقدار الثلث منها وأحترم ^(٣) دون تمامها . وأراد السلطان عهد
إتمامها ، ثم ترك ذلك تشاؤما . وهذه الصومعة من عجائب الدنيا في ضخمتها
وسعة مجمرها ، بحيث تصعده ثلاثة من القيلة متقارنة . وهذا الثلث المبنى
منها مساو لارتفاع جميع الصومعة التي ذكرنا أنها بالصحن الشمالي . وصعدتها
مرة فرأيت معظم دور المدينة ، وعايشت الأسوار على ارتفاعها وسموها
منحطة . وظهر لي الناس في أسفلها كأنهم الصبيان الصغار . ويظهر لناظرها
من أسفلها أن ارتفاعها ليس بذلك ، لعظم حرمها وسعتها . وكان السلطان
قطب الدين أراد أن يبنى أيضا مسجدا جامعاً (يسيرى) المسماة دار الخلافة ،
فلم يتم منه غير الحائط القبلي والمحراب . وبنائه بالحجارة البيض والسود والحمر
والخضر . ولو كل لم يكن له مثل في البلاد . وأراد السلطان محمد إتمامه وبنت
حرفاء البناء ليقدروا النفقة فيه ، فزعموا أنه ينفق في إتمامه خمسة وثلاثون
لکا ^(٤) ، فترك ذلك استكثاراً له ، وأخبرني بعض خواصه أنه لم يتركه استكثاراً ،
لكنه تشام به ، لما كان السلطان قطب الدين قد قتل قبل تمامه .

(١) المراد رأسها .

(٢) جمع فتحة أى ما يشبه التفاح في الاستدارة . ولم نر هذا الجمع في مراجعتنا .

(٣) مات .

(٤) تقدم الكلام عليه في ص ٦

ذكر الحوضين العظيمين بخارجها

وبخارج دهل الحوض العظيم المنسوب إلى السلطان شمس الدين لئيش .
ومنّه يشرب أهل المدينة وهو بالقرب من مصلاها . وماؤه يجتمع من ماء
المطر . وطوله نحو ميلين وعرضه على النصف من طوله ، والجهة الغربية منه
من ناحية المصلّى مبنية بالحجارة ، مصنوعة أمثال الدكاكين ، بعضها أعلى من
بعض . وتحت كل دكان درّج يتزل عليها إلى الماء ، وبجانب كل دكان
قبة حجارة فيها مجالس للترهين والمتفرجين . وفي وسط الحوض قبة عظيمة
من الحجارة المنقوشة ، بمجمولة طبقتين ، فإذا كثر الماء في الحوض لم يكن
سبيل إليها إلا في القوارب ، فإذا قل الماء دخل إليها الناس . وفي داخلها
مسجد . وفي أكثر الأوقات يقيم بها الفقراء المنقطعون إلى الله التوكلون
عليه . وإذا جف الماء في جوانب هذا الحوض زرع فيها قصب السكر والخيار
والقثاء والبطيخ الأخضر والأصفر ، وهو شديد الحلاوة صغير الحرم . وفيما
بين دهل ودار الخلافة حوض الخاص^(١) ، وهو أكبر من حوض السلطان
شمس الدين ، وعلى جوانبه نحو أربعين قبة . ويسكن حوله أهل الطرب .
وموضعهم يسمى طرب آباد . ولم سوق هنالك من أعظم الأسواق ومسجد
جامع ومساجد سواء كثيرة . وأخبرت أن النساء المغنيات الساكنات هنالك
يعلمن التراويح في شهر رمضان بتلك المساجد مجتمعات . ويؤم بهن الأئمة .
وعدهن كثير ، وكذلك الرجال المغنون . ولقد شاهدت الرجال أهل الطرب
في عُرْس الأمير سيف الدين غدا بن مُهتّا ، ولكل واحد منهم مصلّى تحت
ركبته ، فإذا سمع الأذان قام فتوضأ وصلى .

(١) في الترجمة الفرنسية أن المقصود (بحوض الخاص) الحوض الملكي .

ذكر بعض مزاراتها

فنها قبر الشيخ الصالح قطب الدين بِحْتَار الكَمَكِي ، وهو ظاهر البركة كثير التعظيم . وسبب تسمية هذا الشيخ بالكَمَكِي ، أنه كان إذا أتاه الذين عليهم الديون شاكين من الفقر أو القسوة ، أو الذين لهم البنات ولا يجدون ما يجهزون به إلى أزواجهن ، يعطى من أتاه منهم كعكة من الذهب أو من الفضة ، حتى عرف من أجل ذلك بالكَمَكِي رحمه الله . ومنها قبر الفقيه الفاضل نور الدين الكُرْلَانِي . ومنها قبر الفقيه علاء الدين الكُرْمَانِي ، نسبة إلى كُرْمَان . وهو ظاهر البركة ساطع النور . وبذلك الموضع قبور رجال صالحين كثير ، نفع الله تعالى بهم .

ذكر بعض علمائها وصلحاءها

فمنهم الشيخ الصالح العالم محمود الكُجَا ، وهو من كبار الصالحين . والناس يزعمون أنه ينفق من الكون^(١) ، لأنه لا مال له ظاهرا . وهو يعطى الوارد والصادر ، ويعطى الذهب والدرهم والأثواب . وظهرت له كرامات كثيرة واشتهر بها . رأيت مرار كثيرة وحصلت لي بركته . ومنهم الشيخ الصالح العالم علاء الدين التَّيْلِي ، كأنه منسوب إلى نيل مصر ، والله أعلم . كان من أصحاب الشيخ العالم الصالح نظام الدين البدائُني . وهو يعظ الناس في كل يوم جمعة ، فيتوب كثير منهم بين يديه ، ويحلقون رؤوسهم ، ويتواجدون^(٢) وبقشي على بعضهم .

(١) يريدون بذلك أن الله يرزقه من حيث لا يحتسب .

(٢) يظهرون الوجد . والمراد بحبة الله تعالى .

حكاية

شاهدته في بعض الأيام وهو يخطب ، فقرأ القارئ بين يديه : (يا أيها الناس اتقوا ربكم إن زلزلة الساعة شئ عظيم ، يوم ترونها تذهل كل مرضعة عما أرضعت وتضع كل ذات حمل حملها ، وترى الناس سُكَّارى وممَّحٍ سُكَّارى ، ولكن عذاب الله شديد) ، ثم كررها الفقيه علاء الدين ، فصاح أحد الفقهاء من ناحية المسجد صيحة عظيمة ، فأعاد الشيخ الآية فصاح الفقير ثانية ، ووقع ميتا . وكنت فيمن صلى عليه وحضر جنازته . ومنهم الشيخ الصالح العابد صدر الدين الكُهرَّانى ، وكان يصوم الدهر ويقوم الليل . وتجزد عن الدنيا جميعا ونبذها . ولباسه عباءة . ويزوره السلطان وأهل الدولة . وربما احتجب عنهم . فرضب السلطان منه أن يُقطعه قرى يطعم منها الفقراء والواردين ، فأبى ذلك . وزاره يوما وأتى إليه بشرة آلاف دينار فلم يقبلها . وذكروا أنه لا يقطر إلا بعد ثلاث ، وأنه قيل له في ذلك ، فقال : لا أفرط حتى أضطر فتعل لي الميتة . ومنهم الإمام الصالح العالم العابد الورع الخاشع ، فريد دهره ووحيد عصره ، كمال الدين عبد الله الغارى ، نسبة إلى غار كان يسكنه خارج دهل ، بمقربة من زاوية الشيخ نظام الدين البدائونى . زرت به هذا الغار ثلاث مرات .

كرامة له

كان لى غلام فأبى منى . وألفيته بيد رجل من الترك ، فذهبت إلى اقتراعه من يده ، فقال لى الشيخ : إن هذا الغلام لا يصلح لك فلا تأخذه . وكان التركى راغبا فى المصاحلة ، فصالحته بمائة دينار أخذتها منه وتركته له . فلما

كان بعد ستة أشهر قَتَلَ سيده، وأُتِيَ به إلى السلطان ، فأمر بتسليمه لأولاد سيده فقتلوه . ولما شاهدت لهذا الشيخ هذه الكرامة انقطعت إليه ولازمته وترك الدنيا ، ووهبت جميع ما كان عنده للفقراء والمساكين ، وأقمت عنده مدة ، فكانت أراه يواصل^(١) عشرة أيام وعشرين يوما ، ويقوم أكثر الليل ، ولم أزل معه حتى بعث^(٢) عنى السلطان ، ونشِئْتُ في الدنيا ثانية . والله تعالى يحتم بالخير . وسأذكر ذلك فيما بعد ، إن شاء الله تعالى ، وكيفية رجوعي إلى الدنيا .

ذكر فتح دهلي ومن تداولها من الملوك

حدثني الفقيه الإمام العلامة قاضي القضاة بالهند والسند كمال الدين محمد ابن البرهان الغزنوي، الملقب بصدر الجهان : أنَّ مدينة دهلي انتصحت من أيدي الكفار سنة أربع وثمانين وخمسمائة . وقد قرأت أنا ذلك مكتوبا على محراب الجامع الأعظم بها . وأخبرني أيضا أنها اقتضت على يد الأمير قطب الدين أيبك، وهو أحد ممالك السلطان المعظم شهاب الدين محمد بن ستام الغوري ملك غزنة ونحراسان، المتغلب على ملك إبراهيم ابن السلطان الغازي محمود بن سُبُكْتِكِين الذي ابتداء فتح الهند . وكان السلطان شهاب الدين بعث الأمير قطب الدين بمسكر عظيم ، ففتح الله عليه مدينة لاهور ، وسكنها وعظم شأنه . وسُيِّي به إلى السلطان ، وأُتِيَ إليه جلساؤه أنه يريد الانفراد بملك الهند ، وأنه قد عصى وخالف . وبلغ هذا الخبر قطب الدين فبادر بنفسه وقدم على غزنة ليلا ، ودخل على السلطان ، ولاعلم عند الذين وشوا به إليه . فلما كان بالغد قعد السلطان على سريره وأقعد أيبك

(١) يتابع الصوم . (٢) يريد أرسل في طلبي . وهو تمير لثولف درج طيه .

وقد أصلته في مواضع كثيرة .

تحت السرير بحيث لا يظهر . وجاء الندماء والخواص الذين سعوا به . فلما استقر بهم الجلوس سألهم السلطان عن شأن أَيْبِك ، فذكروا له أنه عصي وخالف . وقالوا : قد صَحَّ عندنا أنه ادَّعى الملك لنفسه ، فغضب السلطان سريره برجله وصفق بيديه ، وقال : يا أَيْبِك ، قال : ليك ، وخرج عليهم ، فسُقِط في أيديهم ، وفزعوا إلى قَبِيل الأرض . فقال لهم السلطان : قد غفرت لكم هذه الزلة ، وإياكم والعودة إلى الكلام في أَيْبِك . وأمره أن يعود إلى بلاد الهند ، فعاد إليها وفتح مدينة دِهْلِي وسواها . واستقر بها الإسلام إلى هذا العهد ، وأقام قطب الدين بها إلى أن توفي .

ذكر السلطان شمس الدين لَلِيش

وهو أول من ولي الملك بمدينة دِهْلِي مستقلا به . وكان قبل تملكه مملوكا للأمر قطب الدين أَيْبِك وصاحب عنكره نائباً عنه . فلما مات قطب الدين استبد بالملك وأخذ الناس بالبيعة ، فأثاه الفقهاء يَقْدُمهم قاضى القضاة إذ ذاك وجيه الدين الكاسانى . فدخلوا عليه وقعدوا بين يديه ، وقعد القاضى إلى جانبه على العادة ، وفهم السلطان عنهم ما أرادوا أن يكلموه فيه ، فرفع طرف البساط الذى هو قاعد عليه ، وأخرج لهم عَقْدًا يتضمن عِثقه ، فقراه القاضى والفقهاء وبايعوه جميعا . واستقل بالملك وكانت مدته عشرين سنة . وكان عادلا صالحا فاضلا . ومن مآثره أنه اشتد في رد المظالم وإنصاف المظلومين ، وأمر أن يلبس كل مظلوم ثوبا مصبوغا ، وأهل الهند جميعا يلبسون البياض . فكان متى قعد للناس أو ركب فرأى أحدا عليه ثوب مصبوغ نظر في قضيته ، وأنصفه ممن ظلمه . ثم إنه أَعيا في ذلك . فقال : إن بعض الناس تجرى عليهم المظالم بالليل وأريد تعجيل إنصافهم . فجعل على

باب قصره أسدين مصورين من الرُخام ، موضوعين على برجين هنالك .
وفى عتقهما سِلستان من الحديد فيهما جرس كبير . فكان المظلوم يأتى ليلا
فيحرك الجرس ، فيسمعه السلطان وينظر فى أمره للحين وينصفه . ولما توفى
السلطان شمس الدين خلف من الأولاد المذكور ثلاثة ، وهم ركن الدين الوالى
بعده ، ومُعز الدين وناصر الدين ، وبناتا تسمى رَضِيَّة ، هى شقيقة معز الدين
منهم ، فتولى بعده ركن الدين كما ذكرناه .

ذكر السلطان ركن الدين ابن السلطان شمس الدين

ولما بويغ ركن الدين بعد موت أبيه ، افتتح أمره بالتعدى على أخيه
معز الدين فقتله . وكانت رضية شقيقته ، فأنتكرت ذلك عليه فأراد قتلها . فلما
كان فى بعض أيام الجمع ، خرج ركن الدين إلى الصلاة ، فصعدت رضية على
سطح القصر القديم المجاور للجامع الأعظم ، وهو يسمى (دولة خانة) ولبست
عليها ثياب المظلومين . وتعرضت للناس وكلمتهم من أعلى السطح ، وقالت لهم :
إن أخى قتل أخاه وهو يريد قتلى معه ، وذكرتهم بأيام أيها ، وفعله الخير ،
واحسانه إليهم ، فتأروا عند ذلك إلى السلطان ركن الدين وهو فى المسجد ،
فقبضوا عليه وأتوا به إليها . فقالت لهم : القاتل يقتل . فقتلوه قصاصا
بأخيه . وكان أخوها ناصر الدين صغيرا ، فاتفق الناس على تولية رضية .

ذكر السلطانة رَضِيَّة

ولما قتل ركن الدين اجتمعت العساكر على تولية أخته رضية الملك فولوها . واستقلت بالملك أربع سنين . وكانت تركب بالقوس والتركش ^(١) والقربان ^(٢) ، كما يركب الرجال . ولا تستر وجهها . ثم إنها اتهمت بعبد لها من الحبشة . فانفق الناس على خلعهما وتزويجهما ، فخلعت وزوجت من بعض أقاربها . وولى الملك أخوها ناصر الدين .

ذكر السلطان ناصر الدين ابن السلطان شمس الدين

ولما خلعت رضية ولي ناصر الدين أخوها الأصغر واستقل بالملك مدة . ثم إن رضية وزوجها خالفا عليه ، وركبا في مماليكهما ومن تبعهما من أهل الفساد ، وتبثا قتاله . وخرج ناصر الدين ومعه مملوكه النائب عنه غياث الدين بلبن ، متولى الملك بعده ، فوقع اللقاء وانهزم عسكر رضية ، وفرت بنفسها ، فأدركها الجوع وأجهدها الإعياء ، فقصدت حرآنا رآته يحرث الأرض ، فطلبت منه ما تأكله ، فأعطاها كسرة خبز فأكلتها ، وغلب عليها النوم ، وكانت في زي الرجال . فلما نامت نظر إليها الحراث وهي نائمة ، فرأى تحت ثيابها قباء مرصعا ، فعلم أنها امرأة ، فقتلها وسأبها ، وطردها .

(١) كلمة هندية فما يظهر . ومعناها كثافة الميام .

(٢) من معاني (القربان) جليس الملك الخالص . والمعنى عليه ظاهر .

فرسها ودفنها في قَدَّانه^(١) ، وأخذ بعض ثيابها فذهب إلى السوق لبيعها ، فانكر أهل السوق شأنه وأتوا به الشَّحْنَة وهو الحاكم ، فضربه فأقر بقتلها ، ودلَّم على مدفنها فاستخرجوها وغسلوها وكفنوها ، ودفنت هنالك وبني عليها قبة . وقبرها الآن يزار ويتبرك به . وهو على شاطئ النهر الكبير المعروف بنهر الجُحُون^(٢) ، على مسافة فرسخ واحد من المدينة . واستقل ناصر الدين بالملك بعدها ، واستقام له الأمر عشرين سنة . وكان ملكا صالحا ينسخ نُسخًا من الكتاب العزيز ويبيعها فيقتات بئنها . وقد وقفَ القاضى كمال الدين على مصحف بخطه متقن بحكم الكتابة . ثم إن نائبه غياث الدين بلبن قتله وملك بعده . ولبلبن هذا خبر ظريف نذكره .

ذكر السلطان غياث الدين بلبن

ولما قتل بلبن مولاه السلطان ناصر الدين استقبل بالملك بعده عشرين سنة . وقد كان قبلها فائبا له عشرين سنة أخرى . وكان من خيار السلاطين ، عادلا حليما فاضلا . ومن مكارمه أنه بنى دارا وسمّاها دار الأمن : فمن دخلها من أهل الديون قضى دينه ، ومن دخلها خائفا أمن ، ومن دخلها وقد قتل أحدا أرضى عنه أولياء المقتول ، ومن دخلها من ذوى الجنايات أرضى أيضا من يطلبه . وبذلك الدار دفن لما مات . وقد زرت قبره .

(١) يريد الأرض التي يزعمها . وهو غلط ، لأن القدرات التور أو التودان بقرن لمرت بينهما ، أو هو آلة التوردين .

(٢) نهر جُحْنَة .

حكاية (١)

يذكر أن أحد الفقراء يُخَارَى رأى بها بَلَبَن هذا، وكان قصيرا حقيرا دميما . فقال له : يتركك ، وهي لفظة تُعرب عن الاحتقار . فقال له : ليك يا خَوْنَد (٢) ، فأعجبه كلامه . فقال له اشترى من هذا الرمان ، وأشار إلى رمان يباع بالسوق ، فقال نعم ، وأخرج فُلَيْسَات لم يكن عنده سواها ، واشترى له من ذلك الرمان . فلما أخذها الفقير قال له : وهبنا لك ملك الهند . فقبل بلبن يد نفسه ، وقال : قبلت ورضيت ، واستقر ذلك في ضميره . وانفق أن بعث السلطان شمس الدين لَمِيش تاجرا يشتري له الممالك بِسَمَرْقَنْد و بُخَارَى وَتَرْمِذ . فاشترى مائة مملوك كان من جملة بلبن . فلما دخل بالممالك على السلطان أعجبه جميعهم إلا بلبن ، لما ذكرناه من دماسته . فقال : لا أقبل هذا . فقال له بلبن : يا خَوْنَد عَالَم ، لمن اشتريت هؤلاء الممالك ؟ فضحك منه وقال : اشتريتهم لنفسى . فقال له : اشترى أنا لله عز وجل . فقال نعم وقبله . وجعله في جملة الممالك . فاحتقر شأنه وجعل في السقائين . وكان أهل المعرفة بعلم النجوم يقولون للسلطان شمس الدين : إن أحد ممالكك يأخذ الملك من يد ابنك ويستولى عليه . ولا يزالون يلقون له ذلك وهو لا يلتفت إلى أقوالهم ، لصلاحه وعذله ، إلى أن ذكروا ذلك للختان الكبرى أم أولاده ، فذكرت له ذلك وأثرت في نفسه . وبحث عن المنجمين ، فقال : أتعرفون المملوك الذى يأخذ ملك ابنى إذا رأيتوه ؟ فقالوا له : نعم ، عندنا علامة نعرفه بها . فأمر السلطان بعرض ممالكه وجلس لذلك ، فَعَرَضُوا بين يديه طبقة طبقة ، والمنجمون ينظرون إليهم ويقولون : لم نره بعد . وحان وقت الزوال . فقال السقاءون

(١) في هذه الحكاية كثير مما لا يمكن تصديقه .

(٢) يا سيدى .

بعضهم لبعض : إنا قد جمعنا فلنجمع شيئا من الدراهم ، ونبعث أحدا إلى السوق ليشتري لنا ما نأكله ، فجمعوا الدراهم وبعثوا بها بلبن ، إذ لم يكن فيهم أحقر منه . فلم يحسد بالسوق ما أرادوه . فتوجه إلى سوق أخرى وأبطأ . وجاءت نوبة السقائين في العرض ، وهو لم يأت بعد ، فأخذوا زقه وماعونه وجعلوه على كاهل صبي ، وعرضوه على أنه بلبن . فلما نودى باسمه جاز الصبي بين أيديهم ، وانقضى العرض ، ولم ير المتجمعون الصورة التي تطلبوها . وجاء بلبن بعد تمام العرض ، لما أراد الله من إنفاذ قضائه .

ثم إنه ظهرت نجابته فجعل أمير السقائين . ثم صار من جملة الأجناد ، ثم من الأمراء . ثم تزوج السلطان ناصر الدين بنته قبل أن يلى الملك . فلما ولي الملك جعله نائباً عنه مدة عشرين سنة . ثم قتله بلبن واستولى على ملكه عشرين سنة أخرى ، كما تقدم ذكر ذلك . وكان للسلطان بلبن ولدان ، أحدهما الخان الشهيد ولي عهده ، وكان والياً لأبيه ببلاد السند ، ساكناً بمدينة مثنان ، وقتل في حرب له مع التتر . وترك ولدين هما كي قباد وكي خسرو . وولد السلطان بلبن الثاني يسمى ناصر الدين . وكان والياً لأبيه ببلاد اللكنؤى وبنجاله . فلما استشهد الخان الشهيد جعل السلطان بلبن العهد إلى ولده كي خسرو ، وعمل به عن ابن نفسه ناصر الدين . وكان لناصر الدين أيضاً ولد ساكن بحضرة دهل مع جده ، يسمى معز الدين . وهو الذى تولى الملك بعد جده ، فى خبر عجيب نذكره ، وأبوه إذ ذاك حى كما ذكرناه .

ذكر السلطان معز الدين بن ناصر الدين

ابن السلطان غياث الدين بلبن

ولما توفي السلطان غياث الدين ليلا ، وابنه ناصر الدين غائب ببلاد
اللكهنوتى ، وجعل العهد لابن ابنه الشهيد كى خسرو ، على حسب ما قصصناه ،
كان ملك الأمراء نائب السلطان غياث الدين عدوا لى خسرو ، فأدار عليه
حيلة تمت له وهى : أنه كتب بيعة دلس فيها على خطوط الأمراء الكبار ،
بأنهم بايعوا معز الدين حفيد السلطان بلبن ، ودخل على كى خسرو كالمتنصّح
له . فقال له : إن الأمراء قد بايعوا ابن عمك وأخاف عليك منهم . فقال له
كى خسرو : فى الحيلة ؟ قال : انج بنفسك هاربا إلى بلاد السند . فقال : وكيف
الخروج والأبواب مسدودة ؟ فقال له : إن المفاتيح بيدى وأنا أفتح لك . فشكره
على ذلك وقبل يده . فقال اركب الآن . فركب فى خاصته وماليكه . وفتح له
الباب وأخرجه وسد فى إثره . واستأذن على معز الدين فبايعه . فقال : كيف لى
بذلك وولاية العهد لابن عمى ؟ فأعلمه بما أدار عليه من الحيلة وبإخراجه . فشكره
على ذلك . ومضى به إلى دار الملك ، وبعث إلى الأمراء والخواص فبايعوا ليلا .
فلما أصبح بايعه سائر الناس . واستقام له الملك ، وكان أبوه حيا ببلاد بنجالة
واللكهنوتى فاتصل به الخبر . فقال : أنا وارث الملك ، وكيف لى ابنى الملك
ويستقل به وأنا يقيد الحياة ؟ فتجهز فى جيوشه قاصدا حضرة دهل . وتجهز ولده
فى جيوشه أيضا قاصدا المدافعة عنها . فتوافيا معا بمدينة كرا ، وهى على ساحل
نهر الكنك الذى تخرج الهنود إليه . فزل ناصر الدين على شاطئه مما لى كرا ،
ونزل ولده السلطان معز الدين مما لى الجهة الأخرى . والنهر بينهما . وعزها
على القتال ثم إن الله تعالى أراد حقن دماء المسلمين ، فالتقى فى قلب

ناصر الدين الرحمة لابنه . وقال : إذا ملك ولدى فذلك شرف ، وأنا أحق أن أرغب في ذلك . وألتي في قلب السلطان معز الدين الضراعة لأبيه . فركب كل واحد منهما في مركب متفردا عن جيوشه ، والتقيا في وسط النهر . فقبل السلطان رجل أبيه واعتذرله . فقال له أبوه : قد وهبت لك ملكي ووليتك . وبايعه وأراد الرجوع لبلاده . فقال له ابنه : لا بد لك من الوصول إلى بلادى . فمضى معه إلى دهلي ودخل القصر ، وأقعداه أبوه على سرير الملك ، ووقف بين يديه . وسُمي ذلك اللقاء الذي كان بينهما بالنهر لقاء السعدين ، لما كان فيه من حقن الدماء وتواهب الملوك والتجافى عن المنازعة . وأكثر الشراء في ذلك . وعاد ناصر الدين إلى بلاده فمات بها بعد سنين ، وترك بها ذرية منهم غياث الدين بهادور الذي أسره السلطان تغلق ، وأطلقه ابنه عهد بعد وفاته . واستقام الملك لمعز الدين أربعة أعوام بعد ذلك . وكانت كالأعياد . رأيت بعض من أدركها يصف خيراتها ورخص أسعارها ، وجود معز الدين وكرمه . وهو الذي بنى الصومعة بالصحن الشمالي من جامع دهلي . ولا ظنير لها في البلاد . وحكى لي بعض أهل الهند أن معز الدين أعثرته حلة أعجز الأطباء دواؤها . وييس أحد شقيه ، فقام عليه نائبه جلال الدين فيروز شاه الخليلجي .

ذكر السلطان جلال الدين

ولما اعتري السلطان معز الدين ما ذكرناه من يُبس أحد شقيه ، خالف عليه نائبه جلال الدين ، ونحرج إلى ظاهر المدينة ، فوقف على تل هنا لك بجانب قبة تعرف بقبة الحيشاني ، فبعث معز الدين الأمراء لقتاله ، فكان كل من بيعته منهم يبايع جلال الدين ويدخل في جملة . ثم دخل المدينة وحصره في القصر

ثلاثة أيام . وحديثي من شاهد ذلك أن السلطان معز الدين أصابه الجوع في تلك الأيام ، فلم يجد ما يأكله ، فبعث إليه أحد الشرفاء من جيرانه ما أقام أودّه . ودُخِل عليه القصر فقتل . وولى بعده جلال الدين . وكان حليفاً فاضلاً وحليماً أداه إلى القتل كما سنذكره .

واستقام له الملك سنين . وبنى القصر المعروف باسمه ، وهو الذي أعطاه السلطان محمد صهره الأمير غدا بن مهتاً لما تزوجه بأخته . وسيدكر ذلك . وكان للسلطان جلال الدين ولد اسمه ركن الدين ، وابن أخ اسمه علاء الدين ، وزوجه بابنته وولاه مدينة كرا وما نيكبُور ونواحها . وهى من أخصب بلاد الهند ، كثيرة القمح والأرز والسكر . وتصنع بها الثياب الرفيعة ، ومنها تجلب إلى دهلى . وبينهما مسيرة ثمانية عشر يوماً . وكانت زوجة علاء الدين تؤذيه ، فلا يزال يشكوها إلى عمه السلطان جلال الدين حتى وقعت الوحشة بينهما بسببها . وكان علاء الدين شهياً شجاعاً مُظفراً منصوراً . وحب الملك ثابت في نفسه ، إلا أنه لم يكن له مال إلا ما يستفيدة بسيفه من غنائم الكفار . فاتفق أنه ذهب مرة إلى الغزو ببلاد الدؤيقير ، وتسمى بلاد الكتكتة أيضاً ، وسندكرها . وهى كرسى بلاد المالوة والمرهتة . وكان سلطانها أكبر سلاطين الكفار . فعثرت بعلاء الدين في تلك الغزوة دابة له عند حجر ، فسمع له طينياً ، فأمر بالحفر هناك فوجد تحته كنزاً عظيماً ، ففرقه في أصحابه . ووصل إلى الدؤيقير ، فأذن له سلطانها بالطاعة ، ومكّنه من المدينة من غير حرب ، وأهدى له هدايا عظيمة ، فرجع إلى مدينة كرا ، ولم يبعث إلى عمه شيئاً من الغنائم . فأغرى الناس عمه به ، فبعث إليه فامتنع من الوصول إليه . فقال السلطان جلال الدين : أنا أذهب إليه وآتى به فإنه محل ولدى . فتجهز

في عساكره ، وطوى المراحل حتى حلّ بساحل مدنة ككرا ، حيث نزل
السلطان معز الدين لما خرج إلى لقاء أبيه ناصر الدين . وركب النهر للوصول
إلى ابن أخيه . وركب ابن أخيه أيضا في مركب ثان ، عازما على الفتك به .
وقال لأصحابه : إذا أنا عاقفته فاقتلوه . فلما التقيا وسط النهر عاققه ابن أخيه ،
وقتل أصحابه كما أمرهم ، واحتوى على ملكه وعساكره .

ذكر السلطان علاء الدين محمد شاه الخلجي^(١)

ولما قتل عمه استقلّ بالملك ، وفر إليه أكثر عساكر عمه . وعاد بعضهم إلى
دهلي واجتمعوا على ركن الدين ، وخرج إلى دفاعه ، فهربوا جميعا إلى
السلطان علاء الدين ، وفر ركن الدين إلى السند . ودخل علاء الدين دار الملك ،
وإستقام له الأمر عشرين سنة . وكان من خيار السلاطين . وأهل الهند يشنون
عليه كثيرا . وكان يتفقد أمور الرعية بنفسه ، ويسأل عن أسعارهم . ويحضر
الختيب ، وهم يسمونه الرئيس ، في كل يوم لذلك . ويذكر أنه سأله يوما
عن سبب غلاء اللحم ، فأخبره أن ذلك لكثرة المفقرم على البقر ، فأمر برفع ذلك ،
وأمر بإحضار التجار وأعطاهم الأموال ، وقال لهم : اشتروا بها البقر والغنم
وبيعوها ، ويرفع ثمنها ليبت المال ، ويكون لكم أجرة على بيعها . ففعلوا ذلك .
وفصل مثل هذا في الأثواب التي يؤتى بها من دولة آباد . وكان إذا غلا ثمن
الزروع فتح المخازن وباع الزروع حتى يرخس السعر . ويذكر أن السعرا رتفع
ذات مرة فأمر ببيع الزروع بثمن عينه . فامتنع الناس من بيعه بذلك الثمن ، فأمر
ألا يبيع أحد زرعا غير زرع المخزن^(٢) . وباع للناس ستة أشهر نخاف المحتكرون
فساد زرعهم بالسوس ، فرغبوا في أن يؤذن لهم في البيع ، فأذن لهم على أن يبيعوه
بأقل من القيمة الأولى التي امتنعوا من بيعه بها .

(١) نسبة إلى خلج ، موضع قرب قزوين .

(٢) بيت مال الدولة . وقد استعمل المؤلف هذه الكلمة كثيرا للدلالة على هذا المعنى .

وكان لا يركب لجمعة ولا لعيد ولا سواهما . وسبب ذلك أنه كان له ابن أخ يسمى سليمان شاه . وكان يحبه ويعظمه . فركب يوما إلى الصيد وهو معه ، وأضمر في نفسه أن يفعل به ما فعل هو بعمه جلال الدين من الفتك . فلما نزل للغداء رماه بنشابة فصصره ، وغطاه ببعض عبيده بقرص ، وأتى ابن أخيه ليُجهز عليه ، فقال له العميد إنه قد مات فصدهقهم . وركب فدخل القصر على الحرّم . وأفاق السلطان علاء الدين من غشّيته . وركب واجتمعت العساكر عليه . وفر ابن أخيه فأدرك وأتى به إليه فقتله . وكان بعد ذلك لا يركب . وكان له من الأولاد خضر خان وشادي خان وأبوبكر خان ومبارك خان ، وهو قطب الدين الذي وليّ الملك ، وشهاب الدين . وكان قطب الدين مُهْتَضِمًا عنده ناقص الحظ قليل الحظوة . وأعطى جميع إخوته المراتب وهي الأعلام والأطبال ، ولم يعطه شيئا . وقال له يوما : لا بد أن أعطيك مثل ما أعطيت إخوانك ، فقال له : الله هو الذي يعطيني . فقال أباه هذا الكلام وفرغ منه . ثم إن السلطان أصابه المرض الذي مات منه . وكانت زوجته أم ولده خضر خان ، وتسمى ماه حق (والماء القمر بلسانهم) ، لها أخ يسمى سنجر . فعاهدت أخاها على تمليك ولدها خضر خان . وعلم بذلك (ملك نائب) أكبر أمراء السلطان . وكان يسمى الأتقي . لأن السلطان اشتراه بألف تنكة ، وهي ألفان وخمسمائة من دنانير المغرب . فوشى إلى السلطان بما اتفقوا عليه فقال لخواصه : إذا دخل على سنجر فإني معطيه ثوبا ، فإذا لبسه فأسكوا بأحكامه واضربوا به الأرض واذبحوه . فلما دخل عليه فعلوا ذلك وقتلوه . وكان خضر خان غائبا بموضع يقال له سَدَبَت ، على مسيرة يوم من دهلي ، وقد توجه لزيارة شهداء مدفونين لنذر كان عليه أن يمشی تلك المسافة واجلا ، ويدعو لوالده بالراحة . فلما بلغه أن أباه قتل خاله ، حزن عليه حزنا شديدا ومزق جيبه . وتلك عادة لأهل الهند ، يفعلونها إذا مات لهم من

يعز عليهم . فبلغ والده ما فعله ، فكره ذلك . فلما دخل عليه عتفه ولامه ، وأمر به فقيدت يده وربلاه ، وسلمه (الملك نائب) وأمره أن يذهب به إلى حصن كاليور ، وهو حصن متقطع بين كفار الهندود منيع ، على مسيرة عشر من دهل . وقد سكنته ائامدة . فلما أوصله إلى هذا الحصن سلمه للكتوال ، وهو أمير الحصن ، وللفردين وهم الزماميون^(١) . وقال لهم : لا تقولوا هذا ابن السلطان فتركموه . إنما هو أعدى عدوه . فاحفظوه كما يحفظ العدو . ثم إن المرض اشتد بالسلطان . فقال (الملك نائب) : ابعت من يأتي بابني خضر خان لأوليء العهد . فقال له نعم ، وماطله بذلك ، فتي سأل عنه ، قال هو ذا يصل ، إلى أن توفي السلطان رحمه الله .

ذكر ابنه شهاب الدين

ولما توفي السلطان علاء الدين أقعد (ملك نائب) ابنه الأصغر شهاب الدين على سرير الملك ، وبايعه الناس . وتغلب (ملك نائب) عليه ، وتسلل أعين أبي بكر خان وشادى خان ، وبعث بهما إلى كاليور ، وأمر بتسليم عيني أخيهما خضر خان المسجون هنالك ، وبجئوا . وبجئ قطب الدين لكنه لم تسلم عيناه . وكان للسلطان علاء الدين مملوكان من خواصه ، يسمى أحدهما بشير والآخر بمشير ، فبعثت إليهما الخاتون الكبرى زوجة علاء الدين ، وهى بنت السلطان معز الدين ، فذكرتهما بنعمة مولاها ، وقالت : إن هذا الفتى (نائب ملك) قد فعل في أولادى ما تعلمانه ، وإنه يريد أن يقتل قطب الدين ، فقالا لها : سترين ما فعل . وكانت عادت ما أن يبيتا عند (ملك نائب) ويدخلا عليه بالسلاح . فدخلوا عليه تلك الليلة وهو في بيت من

(١) الهند المقيدة اسماءهم في جرائد الجيش : وهى تسمية اصطلاحية فيما يظهر .

الخشب، ينام فيه أيام المطرفوق سطح القصر. فاتفق أنه أخذ السيف من يد أحدهما فقلبه ورده إليه ، فضربه به المملوك وثقى عليه صاحبه ، واحترأ رأسه ، وأتيا به إلى مجلس قطب الدين ، فرمياه بين يديه ، وأخرجاه فدخل على أخيه شهاب الدين ، وأقام بين يديه أياما كأنه نائب له . ثم عزم على خلعهم نفعله .

ذكر السلطان قطب الدين ابن السلطان علاء الدين

وخلع قطب الدين أخاه شهاب الدين وقطع إصبعه ، وبعث به إلى كالپور فحبس مع إخوته ؛ واستقام الملك لقطب الدين . ثم إنه بعد ذلك خرج من حضرة دهلي إلى دولة آباد ، وهى على مسيرة أربعين يوما منها . والطريق بينهما تكثفه الأشجار من الصفصاف وسواه . فكان الماشى به فى بستان . وفى كل ميل منه ثلاث (داوات) وهى البريد . وقد ذكرنا تربيته . وفى كل (داوة) جميع ما يحتاج المسافر إليه . فكانه يمشى فى سوق مسيرة الأربعين يوما . وكذلك يتصل الطريق إلى بلاد التلنك والمعبر مسيرة ستة أشهر . وفى كل منزلة قصر للسلطان وزاوية للوارد والصادر . فلا يفتقر الفقير إلى حمل زاد فى ذلك الطريق . ولما خرج السلطان قطب الدين فى هذه الحركة ، اتفق بعض الأمراء على الخلاف عليه ، وتولية ولد أخيه خضر خان المسجون ، وسنة نحو عشرة أعوام ، وكان مع السلطان ، فبلغ السلطان ذلك ، فأخذ ابن أخيه هذا وأمسك برجليه وضرب برأسه بالحجارة حتى نثر دماغه . وبعث أحد الأمراء ويسمى (ملك شاه) إلى كالپور حيث أبو هذا الولد وأعمامه ، وأمره بقتلهم جميعا . فحدثنى القاضي

زين الدين مبارك قاضى هذا الحصن ، قال : قدم علينا ملك شاه متحفة يوم ،
وكننت عند خضر خان بجيسته ، فلما سمع بقدومه خاف وتغير لونه . ودخل
عليه الأمير . فقال له : فيم جئت ؟ قال : فى حاجة خَوْنَد عَالَم . فقال له : نفسى
سالمة ؟ فقال نعم . وخرج عنه واستحضر الكُتُوَال وهو صاحب الحصن ،
والمفردين وهم الزماميون ، وكانوا ثلاثمائة رجل ، وأرسل إلى وإلى العدول ،
واستظهر بأمر السلطان فقرعوه ، وأتوا إلى شهاب الدين المخلوع فضربوا
عقه ، وهو متبّت غير جريح . ثم ضربوا عنق أبى بكر خان وشادى خان . ولما
توا ليضربوا عنق خضر خان فزع وذهل . وكانت أمه معه فسدوا الباب
دونها وقتلوه . وسحبوهم جميعا فى حفرة بدون تكفين ولا غسل . وأخرجوا بعد
سنتين فدفنوا بمقابر آبائهم . وعاشت أم خضر خان مدة . ورأيتها بمكة سنة
ثمان وعشرين . وحصن كَالْيُور هذا فى رأس شاهي كأنه منحوت من الصخر
لا يحاذيه جبل . وبداخله حباب الماء ، ونحو عشرين بُرا عليها الأسوار ،
مضافة إلى الحصن منصوبا عليها المجانيق والرَّعَادَات . ويُسَعَّد إلى الحصن
فى طريق منسعة يصعدُها الفيل والفرس . وعند باب الحصن صورة فيل
منحوت من الحجر وعليه صورة قِيَال . وإذا رآه الانسان على البعد لم يشك
أنه فيل حقيقة . وفى أسفل الحصن مدينة حسنة مبنية كلها بالحجارة البيض
المنحوتة ، مساجدها ودورها ، ولا خشب فيها ما عدا الأبواب . وكذلك دار
الملك بها ، والقباب والمجالس . وأكثر سُوقها كفار . وفيها ستمائة فارس من
جيش السلطان ، لا يزالون فى جهاد لأنها بين الكفار .

ولما قتل قطب الدين أخوته واستقل بالملك ، فلم يبق من ينازعه ولا من

يخالف عليه ، بعث الله تعالى عليه خاصته الحَقِيْلُ لديه ، أكبر أمراءه وأعظمهم منزلة عنده ، ناصر الدين خُسرو خان ، ففتك به وقتله واستقل بملكه ، إلا أن مدته لم تطل في الملك . فبعث الله عليه أيضا من قتله بعد خلعه ، وهو السلطان تُغْلُقُ ، كما نشرح ذلك كله مستوفى ، إن شاء الله تعالى ، إثر هذا ونسطره .

ذكر السلطان خُسرو خان ناصر الدين

وكان خُسرو خان من أكبر أمراء قطب الدين . وهو شجاع حسن الصورة . وكان فتح بلاد جَنْدِيرِي وبلاد المعبر . وهى من أخصب بلاد الهند ، ويدهما وبين دِهْلِي مسيرة ستة أشهر . وكان قطب الدين يحبه حبا شديدا ويؤثره ، بخر ذلك حتفه على يديه . وكان لقطب الدين معلم يسمى قاضى خان صدر الجِهَان ، وهو أكبر أمراءه ، وِكَلِيَت دار ، وهو صاحب مفاتيح القصر . وعادته أن يبيت كل ليلة على باب السلطان ومعه أهل التَّوْبَةِ . وهم ألف رجل ، يبيتون مُنَاوَبَةً بين أربع ليال ، ويكونون صَفِيْنِ فَيَايُنْ أبواب القصر . وسلاح كل واحد منهم بين يديه ، فلا يدخل أحد إلا فَيَايُنْ سِمَاطِيْمِمْ . وإذا تم الليل أتى أهل نوبة النهار . ولأهل التوبة أمراء وكُتَّاب يتطوفون عليهم ويكتبون من غاب منهم أو حضر .

وكان معلم السلطان قاضى خان يكره أفعال خُسرو خان ، ويسوؤه ما يراه من إثارة لكفار الهند وميله إليهم . وأصله منهم . ولا يزال يلقى ذلك إلى السلطان فلا يسمع منه ، ويقول له : دعه وما يريد ، لما أراد الله من قتله على يده . فلما كان في بعض الأيام قال خسرو خان للسلطان : إن جماعة من الهندود يريدون أن يُسَلِّمُوا . ومن عادتهم بتلك البلاد أن

الهندي إذا أراد الإسلام أدخل إلى السلطان ، فيكسوه كُسوة حسنة ، ويعطيه قلادة وأساور من ذهب على قدره . فقال له السلطان : اتقني بهم ، فقال : إنهم يستحيون أن يدخلوا إليك نهارا لأجل أقرابهم وأهل ملهم . فقال له اتقني بهم ليلا . بجمع خُسرو خان جماعة من شجعان الهنود وكبرائهم ، فيهم أخوه خان خانان ، وذلك أوان الحر ، والسلطان ينام فوق سطح القصر ، ولا يكون عنده في ذلك الوقت إلا بعض الفتيان . فلما دخلوا الأبواب الأربعة وهم شاكّون في السلاح ، ووصلوا إلى الباب الخامس وعليه قاضي خان ، أنكر شأنهم وأحس الشر ، فتمهمم من الدخول ، وقال : لا بد أن أسمع من خَوْنَد عالم بنفسى الإذن في دخولهم ، وحينئذ يدخلون . فلما منعهم من الدخول هجموا عليه فقتلوه ، وعلت الضجة بالباب . فقال السلطان : ما هذا ؟ فقال خسرو خان : هم الهنود الذين أتوا لِيُسَلِّمُوا فتمهمم قاضي خان من الدخول . وزاد الضجيج ، تخاف السلطان ، وقام يريد الدخول إلى القصر ، وكان بابه مسدودا والفتيان عنده ، ففرع الباب ، واحتضنه خُسرو خان من خلفه ، وكان السلطان أقوى منه فصرعه . ودخل الهنود فقال لهم خسرو خان : هو ذا فوق فاقتلوه . فقتلوه وقطعوا رأسه ورموا به من سطح القصر إلى صحنه . وأرسل خسرو خان من حينه إلى الأمراء والملوك وهم لا يعلمون بما اتفق . فكلما أدخلت طائفة وجدوه على سرير الملك فبايعوه . ولما أصبح أعلن أمره ، وكتب المراسم وهي الأوامر إلى جميع البلاد ، وبعث لكل أمير خَلْعة ، فأطاعوه جميعا وأذعنوا ، إلا تُتْلَقُ شاه والد السلطان محمد شاه ، وكان إذ ذاك أميراً يَدْبَالُ بُور من بلاد السند ، فلما وصلته خَلْعة خسرو خان طرحها بالأرض وجلس فوقها ، وبعث إليه أخاه خان خانان فهزمه . ثم آل أمره إلى أن قتله ، كما سنشرحه في أخبار تُتْلَقُ .

ولما ملك خسرو خان أثر الهند ، وأظهر أموراً منكراً ، منها النهي عن ذبح البقر على قاعدة كفار الهند ، فإنهم لا يميزون ذبحها . ويجزئ من ذبحها عندهم أن يخط في جلدها ويحرق . وهم يعظمون البقر ويشربون أبوالها للبركة وللاستشفاء إذا مرضوا . ويلطخون بيوتهم وحيطانهم بأرواشها . وكان ذلك مما بغض خسرو خان إلى المسلمين وأماهم عنه إلى تغلق ، فلم تطل مدة ولايته ، ولا امتدت أيام ملكه ، كما سذكروه .

ذكر السلطان غياث الدين تغلق شاه

حدثني الشيخ الإمام الصالح العالم العامل العابد ، ركن الدين ابن الشيخ الصالح شمس الدين أبي عبد الله ، ابن الولي الإمام العالم العابد بهاء الدين زكريا القرشي المثنائي بزأويته منها ، أن السلطان تغلق كان من الأتراك المعروفين بالقروية ، وهم قاطنون بالجلال التي بين بلاد السند والترك . وكان ضعيف الحال فقديماً ببلاد السند في خدمة بعض التجار ، وكان كُلوياً نباله ، والكُلواني هو راعي الخيل^(١) . وذلك في أيام السلطان علاء الدين ، وأمر السند إذ ذاك أخوه أولوخان . تقدمه تغلق وتعلق بجانبه ، فرتبه في (البيادة) وهم الرجالة . ثم ظهرت نجابته فأثبت في الفرسان . ثم كان من الأمراء الصفار . وجعله أولوخان أمير خيله . ثم كان بعد من الأمراء الكجار . وسمى بالملك الغازي . ورأيت مكتوباً على مقصورة الجامع ببلتان ، وهو الذي أمر بعملها : إني قاتلت الترتسما وعشرين مرة فهزمتهم ، فحينئذ سميت بالملك الغازي .

ولما ولي قطب الدين ولأه مدينة (دبال بور) وعملاتها ، وجعل ولده الذي هو الآن سلطان الهند أمير خيله . وكان يسمى جونه . ولما ملك سمي بمحمد شاه . ثم لما قتل قطب الدين وولي خسرو خان أباه على إمارة الخيل .

(١) أي بلسانهم .

فلما أراد تغلق الخلف، كان له ثلثائة من أصحابه الذين يعتمد عليهم في القتال. وكتب إلى كشلوخان وهو يومئذ بمثلان، وبينها وبين (دبال بور) ثلاثة أيام، يطلب منه القيام بنصرتة، ويذكره نعمة قطب الدين، ويحرضه على طلب ثأره. وكان ولد كشلوخان بهلى، فكتب إلى تغلق: إنه لو كان ولدى عندى لأعتك على ما تريد. فكتب تغلق إلى ولده محمد شاه يعلمه بما عزم عليه، ويأمره أن يقر إليه ويستصحب معه ولد كشلوخان. فأدار ولده الحيلة على خسروخان وتمت له كما أراد. فقال له: إن التحيل قد سميت وبدئت، وهى تحتاج إلى التضميم، فأذن له في تضميرها. فكان يركب كل يوم في أصحابه فيسير بها الساعة والساعتين والثلاث. واستمر إلى أربع ساعات، إلى أن غاب يوما إلى وقت الزوال، وذلك وقت طعامهم. فأمر السلطان بالركوب في طلبه فلم يجد له خبرا. ولحق بأبيه واستصحب معه ولد كشلوخان. وجينئذ أظهر تغلق الخلف وجمع العساكر، وخرج معه كشلوخان في أصحابه. وبث السلطان أخاه خان خانان لقتالها، فهزمه شر هزيمة، وفر عسكره إليهما. ورجع خان خانان إلى أخيه، وقتل أصحابه وأخذت خزائنه وأمواله.

وقصد تغلق حضرة دهلى، وخرج إليه خسروخان في عساكره، ونزل بخارج دهلى، بموضع يعرف بأصيا آباد، ومعنى ذلك: رعى الرمح. وأمر بالخزائن ففتحت وأعطى الأموال باليد لا بوزن ولا عد. ووقع اللقاء بينه وبين تغلق، وقاتلت الهنود أشد قتال، وانهزمت عساكر تغلق، ونهبت محلتها، وانفرد في أصحابه الأقدمين الثلثائة. فقال لهم: إلى أين الفرار، حيثما أدركنا قتلنا؟ واشتغلت عساكر خسروخان بالنهب، وتفرقوا عنه ولم يبق معه إلا قليل. فقصد تغلق وأصحابه موقفه^(١)، فحصى القتال بينهم وبين الهنود، وانهزم أصحاب السلطان ولم يبق معه أحد. وهرب قتل عن

(١) أى موقف خسروخان.

فرسه : ورمى بثيابه وسلاحه ، وبقى فى قبض واحد . وأرسل شعبه بين كنفه كما يفعل فقراء الهند . ودخل بستانا هنالك . واجتمع الناس على تُفَلُّق وقصد المدينته ، فأقاه الكُتُوَال بالمفاتيح ، ودخل القصر ونزل بناحية منه ، وقال لكشَلُوخان : أنت تكون السلطان . فقال كَشَلُوخان : بل أنت تكون السلطان . وتنازعا فقال له كَشَلُوخان : فإن أبيت أن تكون سلطانا يتوَلَّ ولذلك . ففكر هذا وقيل حينئذ . وقعد على سرير الملك وباعه الخالص والعام . ولما كان بعد ثلاث اشتد الجوع بِحُسْرُوخان ، وهو غتف بالهستان . فخرج وطاف به ، فوجد القِمَّ فسأله طعاما ، فلم يكن عنده ، فأعطاه خاتمه وقال : اذهب فارهنه فى طعام . فلما ذهب بالخاتم إلى السوق ، أنكر الناس أمره ، ورفعوه إلى الشحنة وهو الحاكم ، فأدخله على السلطان تُفَلُّق فأعلمه بمن دفع إليه الخاتم ، فبعث ولده عمدا لياتى به ، فقبض عليه وأناه به راكبا على (سَوَّ)، وهو البرذون . فلما مثل بين يديه ، قال له : لانى جائع فاتنى بالطعام ، فأمر له بالشرية^(١) ثم بالطعام ثم بالفقاع ثم بالتائبول . فلما أكل قام قائما ، وقال : ياتلق افعل معى فعل الملوك ولا تفضحنى . فقال له : لك ذلك . وأمر به فضربت رقبته . وذلك فى الموضع الذى قتل هو به قُطَبَ الدين ، ورمى برأسه وجسده من أعلى السطح ، كما فعل هو برأس قطب الدين . وبعد ذلك أمر بفسله وتكفينه . ودفن فى مقبرته . واستقام الملك لتفلق أربعة أعوام ، وكان عادلا فاضلا .

ذكر ما رامه ولده من القيام عليه فلم يتم له ذلك

ولما استقر تُفَلُّق بدار الملك بعث ولده ليفتح بلاد التلنك ، وهى على مسيرة ثلاثة أشهر من مدينة دهل . وبعث معه عسكريا عظيما فيه كبار الأمراء : مثل الملك تَمُور ومثل الملك تيكين ومثل الملك كافور المهردار ومثل الملك بَيرَم

(١) شراب حلوا كما يفهم مما تقدم .

وسبواهم . فلما بلغ أرض التلّك أراد المخالفة : وكان له نديم من الفقهاء الشعراء يعرف بعبيد ، فأمره أن يلقى إلى الناس أن السلطان تغلق توفي . وظنه أن الناس يبايعونه مسرعين إذا سمعوا ذلك . فلما ألقى ذلك إلى الناس أنكره الأمراء ، وضرب كل واحد منهم طبله وخالف . فلم يبق معه من أحد . وأرادوا قتله ، ففتحهم منه ملك تمور وقام دونه . ففر إلى أبيه في عشرة من الفرسان سماهم (باران موافق) ، ومعناه الأصحاب الموافقون . فأعطاه أبوه الأموال والساكر وأمره بالعود إلى تلّك فعاد إليها . وعلم أبوه بما كان أراد ، فقتل الفقيه عبيدا ، وأمر بالملك كافور المهردار فضرب له عمود في الأرض محدود الطرف ، وركّز في عنقه حتى خرج من جنبه طرفه ، ورأسه إلى أسفل . وترك على تلك الحال . وفر من بقى من الأمراء إلى السلطان شمس الدين ابن السلطان ناصر الدين ابن السلطان غياث الدين بلّين ، واستقروا عنده .

ذكر مسير تغلق إلى بلاد اللّكنوّي وما اتصل بذلك إلى وفاته

وأقام الأمراء الهاربون عند السلطان شمس الدين . ثم إن شمس الدين توفي ، وعهد لولده شهاب الدين بجلّس مجلس أبيه . ثم غلب عليه أخوه الأصغر غياث الدين بهادور بُورَة ، ومعناه بالهندية الأسود . واستولى على الملك ، وقتل أخاه قُطْلُوخان وسائر إخوته . وفر شهاب الدين وناصر الدين منهم إلى تغلق ، فتجهز معهما بنفسه لقتال أخيهما ، وخلف ولده محمدا نائبا عنه في ملكه ، وأجّد السير إلى بلاد اللّكنوّي فغلب عليها . وأسر سلطانها غياث الدين بهادور ، وقدم به أسيرا إلى حضرته . وكان بمدينة دهلي الولي نظام الدين البدّائي . ولا يزال محمد شاه ابن السلطان يتردد إليه ويعظم

خدامه ويسأله الدعاء. وكان يأخذ الشيخ حال تغلب عليه. فقال ابن السلطان لخدامه : إذا كان الشيخ في حاله التي تغلب عليه فأعلموني بذلك . فلما أخذته الحال أعلموه فدخل عليه ، فلما رآه الشيخ قال : وهبتك الملك . ثم توفي الشيخ في أيام غيبة السلطان ، فحمل ابنه عهد نمشه على كاهله ، فبلغ ذلك أباه فأنكره وتوعده ، وكان قد رابته منه أمور . وقمَّ منه استنكاره من مُراء الممالك وإجزاله العطايا واستجلابه قلوب الناس ، فزاد حَقِّقه عليه . وبلغه أن المتجمين زعموا أنه لا يدخل مدينة دَهلي بعد سفره ذلك . ولما عاد من سفره وقرب من الحضرة ، أمر ولده أن يبنى له قصرا ، وهم يسمونه الكَشْك ، على واد هنالك يسمى أفغان بور . فبناه في ثلاثة أيام ، وجعل أكثر بنائه بالخشب ، مرتفعا على الأرض قائما على سوارى خشب . وأحكه بهندسة تولَّى النظر فيها الملك زاده المعروف بعد ذلك بخواجه جهان ، واسمه أحمد بن إياس ، كبير وزراء السلطان عهد ، وكانت الحكمة التي اخترعوها فيه أنه متى وطئت الفيلة جهة منه وقع ذلك القصر وسقط . ونزل السلطان بالقصر وأطعم الناس وتفرقوا . واستأذنه ولده في أن يعرض الفيلة بين يديه وهي مزينة ، فأذن له . وحدثني الشيخ ركن الدين أنه كان يومئذ مع السلطان ومعهما ولد السلطان المؤثر لده محمود . فجاء محمد ابن السلطان فقال للشيخ : يا خَوْنَد ، هذا وقت العصر ، انزل فصل . قال لى الشيخ : فنزلت . وأتى بالأفيال من جهة واحدة على ما دبروه . فلما وطئتها سقط الكَشْك على السلطان وولده محمود . قال الشيخ : فسمعت الضجة فعدت ولم أصل ، فوجدت الكَشْك قد سقط . فأمر ابنه أن يؤتى بالفئوس والمَسَاحِي ^(١) للحفر عنه . وأشار بالإبطاء ، فلم يؤت بهما إلا وقد غربت الشمس . فحفروا ووجدوا السلطان قد حنى ظهره على ولده لقيه الموت . فزعم بعضهم أنه

أخرج ميتا، وزعم بعضهم أنه أخرج حيا، فأجهز عليه، وحمل ليلا إلى مقبرته التي بناها بخارج البلدة المسماة باسمه، تُغلق أباد، فدفن بها. وقد ذكرنا السبب في بنائه لهذه المدينة. وبها كانت خزانة تغلق وقصوره. وبها القصر الأعظم الذي جعل قراميده مذهبة، فإذا طلعت الشمس كان لها نور عظيم وتبصيص، يمنع البصر من إدانة النظر إليها. واختزن بها الأموال الكثيرة. ويذكر أنه بنى صهرجيا وأفرغ فيه الذهب إفراغا، فكان قطعة واحدة. فصرف جميع ذلك ولده محمد شاه لما ولى. وبسبب ما ذكرناه من هندسة الوزير خواجه جهان في بناء الكُشك الذي سقط على تغلق، كانت حُظوته عند ولده محمد شاه وإيثاره لديه، فلم يكن أحد يدانيه في المنزلة لديه، ولا يبلغ مرتبته عنده من الوزراء ولا غيرهم.

ذكر السلطان أبي المجاهد محمد شاه ابن السلطان غياث الدين تُغلق شاه ملك الهند والسند الذي قدّمنا عليه

ولما مات السلطان تغلق استولى ابنه محمد على الملك من غير منازع له، ولا مخالف عليه، وقد قدّمنا أنه كان اسمه جَوْتَه. فلما ملك تسمى بمحمد. واكتفى بأبي المجاهد. وكل ما ذكرت من شأن سلاطين الهند فهو مما أخبرت به وتلقينته أو معظمه من الشيخ كمال الدين بن البرهان الغزنوي قاضي القضاة. وأما أخبار هذا الملك فمعظمها مما شاهدته أيام كوني ببلاده

ذكر وصفه

وهذا الملك أحب الناس لإسداء العطايا وإراقة الدماء ، فلا يخلو بابه عن فقير يُقْنَى ، أو حتى يقتل . وقد شهرت في الناس حكاياته في الكرم والشجاعة ، وحكاياته في الفتك والبطش بنوى الجنايات . وهو أشد الناس مع ذلك تواضعا ، وأكثرهم إظهارا للعدل والحق . وشعائر الدين عنده محفوظة . وله اشتداد في أمر الصلاة والعقوبة على تركها . وهو من الملوك الذين أطردت سعادتهم ، ونرق المعتاد يُمن نقيتهم . ولكن الأغلب عليه الكرم . وسندكر من أخباره عجائب لم يسمع بمثلا عن قهده . وأنا أشهد بالله وملائكته ورسله أن جميع ما أنقله عنه من الكرم الخارق للعادة حق يقين ، وكفى بالله شهيدا . واعلم أن بعض مآثره من ذلك لا يسهه عقل كثير من الناس ، ويعدونه من قبيل المستحيل عادة . ولكنه شيء عاينته وعرفت صحته ، وأخذت بحظ وافر منه ، ولا يسعني إلا قول الحق فيه . وأكثر ذلك ثابت بالتواتر في بلاد المشرق .

ذكر أبوابه ومشوره وترتيب ذلك^(١)

ودار السلطان بدله تسمى دار سراً ، ولها أبواب كثيرة . فأما الباب الأول فقلبه جملة من الرجال موكلون به . ويقعد به أهل الأبقار والأبواق والصرنايات . فإذا جاء أمير أو كبير ضربوها ، ويقولون في ضربهم : جاء فلان ، جاء فلان . وكذلك أيضا في البابين الثاني والثالث . ويخرج الباب الأول دكاكين يقعد عليها الجلادون ، وهم الذين يقتلون الناس : فإن العادة عندهم أنه

(١) سبق أن قلنا في حواشي الجزء الأول : إن هذه الكلمة يراد بها غالبا مجلس السلطان للاستقبال . وهي غير عربية في هذا المعنى .

متى أمر السلطان بقتل أحد قتل على باب (المشور). ويبقى هناك ثلاثا. وبين
الباين الأول والثاني دهليز كبير فيه دكاكين مبنية من جهتيه ، ويقعد عليها
أهل التوبة من حفاظ الأبواب . وأما الباب الثاني فيقعد عليه البوابون
الموكلون به . وبينه وبين الباب الثالث دكان كبير يقعد عليه نقيب النقباء ،
وبين يديه عمود ذهب يسكه بيده . وعلى رأسه كلاة^(١) من الذهب مجوهره ،
في أعلاها ريش الطواويس . والنقباء بين يديه وعلى رأس كل واحد منهم
شاشية^(٢) مذهبة . وفي وسطه منطقة ، وبيده سوط نصابه من ذهب أو فضة .
ويقضى هذا الباب الثاني إلى (مشور) كبير متسع يقعد به الناس . وأما الباب
الثالث فعليه دكاكين يقعد فيها كتاب الباب . ومن عاداتهم ألا يدخل
هذا الباب أحد إلا من عينه السلطان لذلك . وبين لكل إنسان عددا
من أصحابه وناسه يدخلون معه . وكل من يأتي إلى هذا الباب يكتب الكتاب
أن فلانا جاء في الساعة الأولى أو الثانية أو ما بعدها من الساعات إلى آخر
النهار . ويُطالع السلطان بذلك بعد العشاء الآخرة . ويكتبون أيضا كل
ما يحدث بالباب من الأمور . وقد عين من أبناء الملوك من يوصل كل
ما يكتبونه إلى السلطان . ومن عاداتهم أيضا أنه من غاب عن دار السلطان
ثلاثة أيام فصاعدا لعذر أو لغير عذر لا يدخل هذا الباب بعدها إلا بإذن
من السلطان . فإن كان له عذر من مرض أو غيره قَدَّم بين يديه هدية مما
يليق إهداؤه إلى السلطان . وكذلك أيضا القادمون من الأسفار : فالفقيه
يهدي المصحف والكتاب ، وشبه الفقير هدى المصل والسُّبحة والمِسْواك

(١) ضرب من القلائص عندهم . والكلاة غير عربية .

(٢) غطاء الرأس من نسيج رقيق وهو ما يسمى بالشاش عندنا الآن .

ونحوها ، والأمراء ومن أشبههم يهدون الخيل والجمل والسلاح . وهذا الباب الثالث يُقضى إلى (المشور) المائل الفسيح الساحة المسمى هَزار أسطون ، ومعنى ذلك ألف سارية ، وهى سوار من خشب مدهونة ، عليها سُقف خشب منقوشة أبدع نقش ، يجلس الناس تحتها . وبهذا (المشور) يجلس السلطان بالجلوس العام .

ذكر ترتيب جلوسه للناس

وأكثر جلوسه بعد العصر ، وربما جلس أول النهار . وجلوسه على مضطبة مفروشة بالبياض ، فوقها مرتبة . ويجعل خلف ظهره مخدة كبيرة وعن يمينه متكأ ، وعن يساره مثل ذلك . وقعوده بجلوس الإنسان للتشهد فى الصلاة ، وهو جلوس أهل الهند كلهم . فإذا جلس وقف أمامه الوزير ، ووقف الكتاب خلف الوزير ، وخلفهم الحجاب . وكبير الحجاب هو (فيروز ملك) ابن عم السلطان وثأبه . وهو أدنى الحجاب إلى السلطان . ثم يتلوه (خاص حاجب) ، ثم يتلوه نائب (خاص حاجب) ، ووكيل الدار وثأبه ، وشرف الحجاب ، وسيد الحجاب ، وجماعة تحت أيديهم . ثم يتلو الحجاب التقياء وهم نحو مائة . وعند جلوس السلطان ينادى الحجاب والتقياء بأعلى أصواتهم : باسم الله . ثم يقف على رأس السلطان الملك الكبير (قبولة) . ويده المذبة يُسرِّد بها الذباب . ويقف مائة من السلحدارية^(١) عن يمين السلطان ، ومثلهم عن يساره ، بأيديهم الدرق والسيوف والقيسي . ويقف فى الميمنة والميسرة بطول (المشور) قاضى القضاة ، و يليه خطيب الخطباء ، ثم سائر القضاة ، ثم كبار الفقهاء ، ثم كبار الشرفاء المشايخ ، ثم إخوة السلطان وأصهاره ، ثم الأمراء الكبار ، ثم كبار الأعزة وهم الغرباء ،

(١) جنود شاكرون فى السلاح ، بلسانهم .

ثم القواد . ثم يؤتى بستين فرسا مبرجة ملجمة بمجهازات سلطانية . فيها ماهو
بشعار الخلافة ، وهى التى لجمها ودوائرها من الحرير الأسود المذهب ،
ومنها ما يكون ذلك فيها من الحرير الأبيض المذهب . ولا يركب بذلك غير
السلطان . فيوقف النصف من هذه الخيل عن اليمين ، والنصف عن
الشمال ، بحيث يراها السلطان . ثم يؤتى بخمسين فيلا مزينة بثياب الحرير
والذهب ، مكسوة أنيابها بالحديد ، لإعدادا لقتل أهل الجرائم ، وعلى
عنق كل فيل فيآله ، ويده شبه الطبرزين^(١) من الحديد ، يؤدبه به ،
ويُقومه لما يراى منه . وعلى ظهر كل فيل شبه الصندوق العظيم ، يسع
عشرين من المقاتلة ، وأكثر من ذلك ودونه ، على حسب ضخامة الفيل
وعظم حرمه . ويكون فى أركان ذلك الصندوق أربعة أعلام مكرزة .
وتلك الفيلة معلّمة أن تخدم للسلطان وتُحط رءوسها . فإذا خدمت قال
الحجاب : باسم الله ، بأصوات عالية . ويوقف أيضا نصفها عن اليمين
ونصفها عن الشمال ، خلف الرجال الواقفين . وكل من يأتى من الناس
المعينين للوقوف فى الميمنة أو الميسرة يخدم عند موقف الحجاب . ويقول
الحجاب : باسم الله . ويكون ارتفاع أصواتهم بقدر ارتفاع صوت الذى
يخدم . فإذا خدم أنصرف إلى موقفه من الميمنة أو الميسرة لا يتعداه أبدا .
ومن كان من كفار الهنود يخدم ، ويقول له الحجاب والتقباء : هداك الله .
ويقف عبيد السلطان من وراء الناس كلهم ، بأيديهم الترس والسيوف ،
فلا يمكن أحدا الدخول بينهم إلا بين يدي الحجاب القائمين بين يدي السلطان .

(١) آلة كالساور . غير عربية .

ذكر دخول الغرباء واصحاب الهدايا عليه

وإن كان بالباب أحد ممن قَدِمَ على السلطان بهدية ، دخل الحجاب على السلطان على ترتيبهم ، يقدّمهم (أمير حاجب) ونائبه خلفه ، ثم (خاص حاجب) ونائبه خلفه ، ثم وكيل الدار ونائبه خلفه ، ثم سيد الحجاب وشرف الحجاب ، ويتحدّمون في ثلاثة مواضع . ويُعلّمون السلطان بمن في الباب . فإذا أمرهم أن يأتوا به ، جعلوا الهدية التي ساقها بأيدي الرجال يقومون بها أمام الناس ، بحيث يراها السلطان . ويُستدعى صاحبها ، فيخدم قبل الوصول إلى السلطان ثلاث مرات ، ثم يخدم عند موقف الحجاب . فإن كان رجلا كبيرا أوقف في صف أمير حاجب ، وإلا وقف خلفه . ويتخاطبه السلطان بنفسه ألطف خطاب ، ويرحب به . وإن كان ممن يستحق التعظيم فإنه يصاحفه أو يعاققه ، ويطلب بعض هديته فتحضرين يديه . فإن كانت من السلاح أو الثياب قلبها بيده ، وأظهر استحسانها ، جبرا لخاطر مهديها وإيتاسا له ورفقا به ، وخلع عليه وأمر له بمال لغسل رأسه ^(١) ، على عادتهم في ذلك ، بمقدار ما يستحقه المهدي

ذكر دخول هدايا عمّاله عليه

وإذا أتى العال بالهدايا والأموال المجتمعة من مجاني البلاد ، صنعوا الأواني من الذهب والفضة مثل الطُسُوت والأباريق وسواها ، وصنعوا من الذهب والفضة قطعاً شبه الآجر ، يسمونها الخُشت . ويقف الفراشوان وهم عبيد السلطان صفاً والهدية بأيديهم . كل واحد منهم ممسك قطعة . ثم يقدم الفيلة إن كان في الهدية شيء منها ، ثم الخيل المسرجة الملجمة ، ثم البغال ،

(١) غسل الرأس هنا غير مراد . والمراد التكريم .

ثم الجمال وعليها الأموال . ولقد رأيت الوزير خواجه جهان قديم هديته ذات يوم ، حين قديم السلطان من دولة آباد ، ولقيه بها في ظاهر مدينة بيانة . فأدخلت الهدية إليه على هذا الترتيب . ورأيت في جملتها صينية مملوءة بأحجار الياقوت ، وصينية مملوءة بأحجار الزمرد ، وصينية مملوءة باللؤلؤ الفاخر . وكان (حاجي كاؤن) ابن عم السلطان أبي سعيد ملك العراق حاضرا عنده حين ذلك ، فأعطاه حظا منها . وسنذكر ذلك فيما بعد إن شاء الله تعالى .

ذكر خروجه للعידين وما يتصل بذلك

وإذا كانت ليلة العيد بعث السلطان إلى الملوك والخواص ، وأرباب الدولة والأعيان ، والكُتاب والحجاب والتقياء والقواد والعبيد وأهل الأخبار ، الخلع التي تغمهم جميعا . فإذا كانت صبيحة العيد زينت الفيلة كلها بالحرير والجواهر . ويكون منها ستة عشر فيلا لا يركبها أحد ، وإنما هي مخصصة بركوب السلطان . ويرفع عليها ستة عشر شطرا^(١) من الحرير مرصعة بالجواهر ، قائمة كل شطر منها ذهب خالص . وعلى كل فيل مرتبة حريم مرصعة بالجواهر . ويركب السلطان فيلا منها . وترفع أمامه الفاشية وهي ستارة سرجه ، وتكون مرصعة بأنفس الجواهر . ويمشي بين يديه عبيده ومماليكه . وكل واحد منهم تكون على رأسه شاشية ذهب . وعلى وسطه منطقة ذهب . وبعضهم يرصعها بالجواهر . ويمشي بين يديه أيضا التقياء وهم نحو ثلثمائة . وعلى رأس كل واحد منهم أقروف^(٢) ذهب ، وعلى وسطه منطقة ذهب ، وفي يده مقرعة نصابها ذهب . ويركب قاضي القضاة صدر الجهان كمال الدين التزوي ،

(١) يراد به المظلة بلسانهم . وشطرمعرب (جتر) بالفارسية .

(٢) لم نجد هذا اللفظ في أيدينا من كتب اللغة . والمراد به قلنسوة طويلة . كما سبق التنبيه على ذلك في الحواشي .

وقاضى القضاة صدر الجهان ناصر الدين الخوَارَزْمِي ، وسائر القضاة وكبار
الأعزة من الخراسانيين والعراقيين والشاميين والمصريين والمغاربة ، كل واحد
منهم على فيل . وجميع الغرباء عندهم يسمون الخراسانيين . ويركب المؤذنه
أيضا على الفيلة وهم يكرّون .

ويخرج السلطان من باب القصر على هذا الترتيب ، والعساكر تنتظره ،
كل أمير يفوّجه على حدة ، معه طبوله وأعلامه . فيقدم السلطان ، وأمامه
من ذكرناه من المشاة ، وأمامهم القضاة والمؤذّنون يذكرون الله تعالى .
وخلف السلطان مراتبه : وهى الأعلام والطبول والأبواق (والأنفاز)
(والصرنايات) . وخلفهم جميع أهل دُخْلته^(١) . ثم يتلوهم أخو السلطان مبارك
خان بمراتبه وعساكره . ثم يليه ابن أخ السلطان بهرام خان بمراتبه وعساكره .
ثم يليه ابن عمه (الملك فيروز) بمراتبه وعساكره . ثم يليه الوزير بمراتبه
وعساكره . ثم يليه الملك مجير بن (ذى الرجا) بمراتبه وعساكره . ثم يليه الملك
الكبير قبولة بمراتبه وعساكره . وهذا الملك كبير القدر عنده عظيم الجاه كثير
المال . أخبرنى صاحب ديوانه ثقة الملك علاء الدين على المصرى ، المعروف
بابن الشرايى ، أن نفقته ونفقة عيده ومراتبهم ستة وثلاثون لكا^(٢) فى السنة .
ثم يليه الملك نُكَيْيَة بمراتبه وعساكره . ثم يليه الملك بُغْرَة بمراتبه وعساكره . ثم
يليه الملك مُخْلِص بمراتبه وعساكره . ثم يليه الملك قطب المُلك بمراتبه وعساكره .
وهؤلاء هم الأمراء السكار الذين لا يفارقون السلطان ، وهم الذين يركبون
معه يوم العيد بالمراتب . ويركب غيرهم من الأمراء دون مراتبهم . وجميع
من يركب فى ذلك اليوم يكون مُدْرِعا هو وفرسه . وأكثرهم ممالك السلطان .
فإذا وصل السلطان إلى باب المصلى وقف على بابه ، وأمر بدخول القضاة

(١) بطايع

(٢) تقدم الكلام على مقداره فى ص ٦

وبكار الأمراء وبكار الأعزة . ثم نزل السلطان . ويصلى الإمام ويخطب . فإن كان عيد الأضحى أتى السلطان بجمل فتحره برمح يسمونه النيرة ، بعد أن يجعل على ثيابه فوطه حرير توقيا من الدم . ثم يركب الفيل ويعود إلى قصره .

ذكر جلوس يوم العيد ، وذكر السرير الأعظم والمبخرة العظمى

وي فرش القصر يوم العيد ويزين بأبدع الزينة ، وتضرب البارية^(١) على (المشور) كله ، وهي شبه خيمة عظيمة تقوم على أعمدة ضخام كثيرة . وتحف بها القباب من كل ناحية . ويصنع شبه أشجار من حرير ملون فيها شبه الأزهار . ويجعل منها ثلاثة صفوف (المشور) . ويجعل بين كل شجرتين كرمي ذهب عليه مرتبة مغطاة . وينصب السرير الأعظم في صدر (المشور) ، وهو من الذهب الخالص ، كله مرصع القوائم بالجواهر . وطوله ثلاثة وعشرون شبرا ، وعرضه نحو النصف من ذلك . وهو منفصل وتجمع قطعه فتتصل . وكل قطعة منها يحملها جملة رجال لثقل الذهب . وتجعل فوقه المرتبة . ويرفع (الشطرنج) المرصع بالجواهر على رأس السلطان . وعند ما يصعد على السرير يتنادى الحجاب والنقباء بأصوات عالية : باسم الله . ثم يتقدم الناس للسلام . فأولهم القضاة والخطباء والعلماء والشرفاء والمشايخ ، وإخوة السلطان وأقاربه وأصهاره ، ثم الأعزة ، ثم الوزير ، ثم أمراء السالك ، ثم شيوخ المالكة ، ثم بكار الأجناد ، يسلم واحد ، إثر واحد ، من غير تراحم ولا تدافع . ومن عاداتهم في يوم العيد أن كل من بيده قرية ممن بها عليه يأتي

(١) هذه التسمية لا نعرفها في العربية .

بدنانير ذهب مصرورة في خرقة مكتوب عليها اسمه ، فيلقبها في طست ذهب هنالك . فيجتمع منها مال عظيم يعطيه السلطان مَنْ شاء . فإذا فرغ الناس من السلام ، وضع لهم الطعام على حسب مراتبهم . وتنصب في ذلك اليوم المبخرة العظمى ، وهي شبه برج من خالص الذهب منفصلة ، فإذا أرادوا اتصالها وصلوها . وتحمل القطعة الواحدة منها بحملة من الرجال ، وفي داخلها ثلاثة بيوت ، يدخل فيها المبخرون يوقدون العود القمارى^(١) والقافلى^(٢) والعنبر الأشهب والجلوى ، حتى يعم دخانها (المشور) كله . ويكون بأيدي الفتان براميل^(٣) الذهب والفضة مملوءة بماء الورد وماء الزهر ، يصبونه على الناس صبا . وهذا السرير وهذه المبخرة لا يخرجان إلا في العيدين خاصة . ويجلس السلطان في بقية أيام العيد على سرير ذهب دون ذلك . وتنصب (باركة) بعيدة لها ثلاثة أبواب يجلس السلطان في داخلها ، ويقف على الباب الأول منها عماد الملك سرتيز ، وعلى الباب الثانى الملك نُكَيْة ، وعلى الباب الثالث يوسف بُغرة ، ويقف على اليمين أمراء الممالك السلحدارية ، وعن اليسار كذلك . ويقف الناس على مراتبهم . وشحنة^(٤) الباركة (الملك طغا) ، ويده عصا ذهب ، ويده نائبه عصا فضة ، يرتبان الناس ويسويان الصفوف . ويقف الوزير والكتاب خلفه ، ويقف الحجاب والتقاء . ثم يأتى أهل الطرب . فأولهم بنات الملوك الكفار من الهندو المسييات في تلك السنة ، فيغتنين ويرقصن . ويهين السلطان للأمراء والأعزة . ثم يأتى بعدهن سائر بنات الكفار فيغتنين ويرقصن . ويهين لإخوانه وأقاربه وأصهاره وأبناء الملوك . ويكون جلوس السلطان لذلك

(١) نسبة الى قمار بلد بالهند — ويقول يافوت إن صحة الاسم قامرون لا قمار .

(٢) القافلة : ثمر نبات هندي من الطرب ، كما في القاموس . انظر ص ٢٤١

(٣) قال في شرح القاموس : البرميل بالكسر دواء من خشب يتخذ للخمير ، جمعه براميل .

(٤) المراد به هنا القائم على حراسة الباركة .

بعد العصر . ثم يجلس في اليوم الذي بعده بعد العصر أيضا على ذلك الترتيب . ويؤتى بالمنيات فيضين ويرقصن ، ويهينن لأمرأه الممالك . وفي اليوم الثالث يزوج أقاربه وينعم عليهم . وفي اليوم الرابع يعتق العبيد . وفي اليوم الخامس يعتق الجوارى . وفي اليوم السادس يزوج العبيد بالجوارى . وفي اليوم السابع يعطى الصدقات ويكثر منها .

ذكر ترتيبه إذا قدم من صفرة

وإذا قدم السلطان من أسفاره زينت الفيلة ، ورفعت على ستة عشر فيلا منها ستة عشر (شطرا) ، منها مزرکش^(١) ومنها مرصع ، وحملت أمامه الفاشية وهي الستارة المرصعة بالجواهر النفيس . وتصنع قباب الخشب مقسومة على طبقات ، وتكسى بثياب الحرير ، ويكون في كل طبقة الجوارى المنيات ، طين أجمل لباس وأحسن حلية . ومنهن رواقص . ويجعل في وسط كل قبة حوض كبير مصنوع من الجلود ، مملوء بماء الخلّاب محلولا بالماء ، يشرب منه جميع الناس من وارد وصادر وبلدى أو غريب . وكل من يشرب منه يعطى التائبول والقوغل . ويكون ما بين القباب مفروشا بثياب الحرير ، يطؤه مركب السلطان . وترين حيطان الشارع الذي يمر به من باب المدينة إلى باب القصر بثياب الحرير . ويمشي أمامه المشاة من عبيده وهم آلاف . وتكون الأفواج والعساكر خلفه . ورأيته في بعض قداماته على الحضرة ، وقد نصبت ثلاث أو أربع من الرطادات الصغار على الفيلة ، ترمى بالدنانير والدراهم على الناس ، فيلتقطونها من حين دخوله إلى المدينة حتى يصل إلى قصره .

(١) المزرکش الحرير المنسوج بالذهب ، لأنه مركب من (زر) أى ذهب ، ومن (کش) ومماها ذو . ولم تشر عليها في المسجمات المتداولة .

ذكر ترتيب الطعام الخاص

والطعام بدار السلطان على صنفين : الطعام الخاص والطعام العام . فأما الخاص فهو طعام السلطان الذي يأكل منه . وعادته أن يأكل في مجلسه مع الحاضرين . ويحضر لذلك الأمراء الخواص و (أمير حاجب) ابن عم السلطان ، وعماد الملك مرتيز ، و (أمير مجلس) . ومن شاء السلطان تشريفه أو تكريمه من الأعزّة أو كبار الأمراء دعاه فأكل معه . وربما أراد أيضا تشريف أحد من الحاضرين فأخذ إحدى الصحاف بيده وجعل عليها خبزة ، وأعطاه إياها ، فياخذها المعطى ويعملها على كفه اليسرى ، ويخدم بيده اليمنى إلى الأرض . وربما بعث من ذلك الطعام إلى من هو غائب عن المجلس ، فيخدم كما يصنع الحاضر ، ويأكله مع من حضره . وقد حضرت مرات هذا الطعام الخاص ، فرأيت جملة الذين يحضرون له نحو عشرين رجلا .

ذكر ترتيب الطعام العام

وأما الطعام العام فيؤتى به من المطبخ ، وأمامه النقباء يصبحون : باسم الله ، وتقيب النقباء أمامهم بيده عمود ذهب ، وثابته معه بيده عمود فضة . فإذا دخلوا من الباب الرابع وسمع من (بالمشور) أصواتهم ، قاموا قايما جميعا . ولا يبقى أحد قاعد إلا السلطان وحده . فإذا وضع الطعام بالأرض اصطفت النقباء صفّا ، ووقف أميرهم أمامهم ، وتكلم بكلام يمدح فيه السلطان ويثنى عليه ، ثم يخدم ويخدم النقباء لخدمته ، ويخدم جميع من (بالمشور) من كبير وصغير . وعادتهم أنه من سمع كلام تقيب النقباء حين ذلك وقف إن كان

ماشيا ، ولزم موقفه إن كان واقفا . ولا يتحرك أحد ولا يتحرك عن مقامه حتى يفرغ ذلك الكلام . ثم يتكلم أيضا نائبه كلاما نحو ذلك ، ويخدم ويخدم القباة وجميع الناس مرة ثانية . وحينئذ يجلسون . ويكتب كاتب الباب معرفين بحضور الطعام ، وإن كان السلطان قد علم بحضوره . ويحمل المكتوب صبي من أبناء الملوك موكل بذلك ، فيأتي به إلى السلطان . فإذا قرأ عين من شاء من كبار الأمراء لترتيب الناس وإطعامهم .

وطعامهم الرقاق والشواء والأقراص ذات الجوانب المملوءة بالحلواء والأرز والدجاج والسّمك . وقد ذكرنا ذلك وفسرنا ترتيبهم . وعادتهم أن يكون في صدر سباط الطعام القضاة والخطباء والفقهاء والشرفاء والمشايخ ، ثم أقارب السلطان ، ثم الأمراء الكبار ، ثم سائر الناس . ولا يقعد أحد إلا في موضع معين له ، فلا يكون بينهم تراحم البتة . فإذا جلسوا أتى (الشربدارية) ، وهم السقاة وبأيديهم أواني الذهب والفضة والنحاس والزجاج ، مملوءة بالنبات المحلول بالماء ، فيشربون ذلك قبل الطعام . فإذا شربوا قال المجاب : باسم الله . ثم يشربون في الأكل ، ويحمل أمام كل إنسان من جميع ما يختوى عليه السباط ، يأكل منه وحده . ولا يأكل أحد مع أحد في صحفة واحدة . فإذا فرغوا من الأكل أتوا بالفقّاع في أكواز القصدير . فإذا أخذوه ، قال المجاب : باسم الله . ثم يؤتى بأطباق التائبول والفوقل فيعطى كل إنسان غرقة من الفوقل المهشوم ، ونمسة عشرة ورقة من التائبول ، مجموعة مربوطة بخيط حرير أحمر . فإذا أخذ الناس التائبول قال المجاب : باسم الله ، فيقومون جميعا . ويخدم الأمير المعين للإطعام ، ويخدمون لخدمته ، ثم ينصرفون . وطعامهم مرتان في اليوم ، إحداها قبل الظهر ، والأخرى بعد العصر .

ذكر بعض أخباره في الجود والكرم

وإنما أذكر منها ما حضرته وشاهدته وعيَّنته . ويعلم الله تعالى صدق ما أقول . وكفى به شهيدا ، مع أن الذي أحكيه مستفيض متواتر ، والبلاد التي تقرب من أرض الهند كالهن وخراسان وفارس ، مملوءة بأخباره ، يعلمونها حقيقة ، ولا سيما جوده على الغرباء ، فإنه يفضلهم على أهل الهند ، ويؤثرهم ويحزل لهم الاحسان ، ويُسبِّغ عليهم الإنعام ، ويؤلِّمهم الخِطَط الرفيعة ، ويؤلِّمهم المواهب العظيمة . ومن إحسانه إليهم أن سماهم الأعرزة ، ومنع من أن يَدْعُوا الغرباء . وقال : إن الإنسان إذا دعى غريبا انكسر خاطره وتغيرت حاله . وسأذكر بعضا مما لا يحصى من عطاياه الجزيلة وموابهه ، إن شاء الله تعالى .

ذكر عطائه لشيخ الشيوخ ركن الدين

وكان السلطان قد بعث هدية إلى الخليفة بديار مصر أبي العباس ، وطلب منه أن يبعث له أمر التقدمة ^(١) على بلاد الهند والسند اعتقادا منه في الخلافة . فبعث إليه الخليفة أبو العباس ما طلبه ، مع شيخ الشيوخ بديار مصر ركن الدين . فلما قدم عليه بالغ في إكرامه وأعطاه عطاء جَزْلا . وكان يقوم له متى دخل عليه ويعظمه ، ثم صرفه وأعطاه أموالا طائلة . وفيما أعطاه جملة من صفائح الخيل ومساميرها ، كل ذلك من الذهب الخالص . وقال له : إذا نزلت من البحر فأنزل أفراسك بها . فتوجه إلى كِنْبَآية ليركب البحر منها إلى بلاد اليمن ، فوقعت قضية خروج القاضي جلال الدين وأخذه

(١) يظهر أنه يريد أمر الولاية عليها — وليس هذا من معاني التقدمة .

مال ابن الكَوَلَمِيّ. فأخذ أيضا ما كان لشيخ الشيوخ. وفربنفسه مع ابن الكَوَلَمِيّ إلى السلطان . فلما رآه السلطان قال له : اجمع خاطرك ^(١) فها أنا سائر إلى المخالفين ، وأعطيك أضعاف ما أخذوه . وبلغنى بعد الانفصال عن بلاد الهند أنه وقّى له بما وعده ، وأخلف له جميع ما ضاع منه ، وأنه وصل بذلك إلى ديار مصر .

ذكر عطائه للواعظ الترمذى ناصر الدين

وكان هذا الفقيه الواعظ قدم على السلطان ، وأقام تحت إحسانه مدة عام ، ثم أحب الرجوع إلى وطنه فأذن له فى ذلك . ولم يكن سمع كلامه ووعظه . فلما خرج السلطان يقصد بلاد المعبر ، أحب سماعه قبل انصرافه ، فأمر أن ييأ له منبر من الصنّك الأبيض ، وجعلت مساميره وصفائح من الذهب ، وألصق بأعلاه حجر ياقوت عظيم ، وخلع على ناصر الدين خلعة عباسية سوداء ، مذهبة مرصعة بالجواهر ، وعمامة مثلها . ونصب له المنبر بداخل السّراجة ^(٢) . وقعد السلطان على سريره ، والخواص عن يمينه ويساره . وأخذ القضاة والفقهاء والأمراء مجالسهم . فخطب خطبة بليغة ووعظ وذكر . فلما نزل عن المنبر قام السلطان إليه وعاقه وأركبه على فيل . وأمر جميع من حضر أن يمشوا بين يديه ، وكنت فى جملتهم ، إلى سراجة ضربت له مقابلة سراجة السلطان ، جميعها

(١) يظهر أنه يريد : هوّن الأمر على نفسك .

(٢) شئ يشبه القسطاط فيما يظهر . ولكن السراجة بهذا المعنى غير عربية فيما نعلم .

من الحرير الملون، وصيوانها^(١) من الحرير، وخبأوها أيضا كذلك . بفلس وجلسنا معه . وكان يجانب من السراجة أواني الذهب التي أعطاه السلطان إياها : وذلك تنوير كبير بحيث يسع في جوفه الرجل القاعد، وقدران اثنتان، وصحاف لا أذكر عددها، وجملة أكواز، وذكوة^(٢) ، ومائة لها أربع أرجل، وتحمل للكتب . كل ذلك من ذهب خالص . ورفع عماد الدين السمناني^(٣) وتبين من أوتاد السراجة ، أحدهما نحاس والآخر مقصدر، يومئذ بذلك أنهما من ذهب وفضة . ولم يكونا إلا كما ذكرنا . وقد كان أعطاه حين قدومه مائة ألف دينار دراهم ، ومئين من العيد ، سرح بعضهم وحمل بعضهم .

ذكر عطائه لعبد العزيز الأردوبلي

وكان عبد العزيز هذا فقيها محدثا ، قرأ بدمشق على تقي الدين بن تيمية، وبرهان الدين بن البرنج، وجمال الدين المزي، وشمس الدين الذهبي وغيرهم . ثم قدم على السلطان فأحسن إليه وأكرمه . واتفق يوما أنه سرد عليه أحاديث في فضل العباس وابنه رضى الله عنهما ، وشيئا من مآثر الخلفاء أولادهما ، فأعجب ذلك السلطان لحبه لبني العباس ، وقبل قدمي الفقيه ، وأمر أن يؤتى بصفيحة ذهب فيها ألفاتكة^(٤) ، فصحبها عليه بيده وقال : هي لك مع الصفيحة . وقد ذكرنا هذه الحكاية فيما تقدم .

(١) لم نجد هذه الكلمة فيما بين أيدينا من كتب اللغة .

(٢) وعاء لآل .

(٣) نسبة إلى سمنان ، بلدة بين الري ودامغان .

(٤) راجع قيمة التكة في ص ٤١

ذكر عطائه لشمس الدين الأندكاني^(١)

وكان الفقيه شمس الدين الأندكاني حكيما شاعرا مطبوعا . فدح السلطان بقصيدة باللسان الفارسي ، عدد أبياتها سبعة وعشرون بيتا ، فأعطاه لكل بيت منها ألف دينار دراهم . وهذا أعظم مما يحكى عن المتقدمين الذين كانوا يعطون على بيت شعر ألف درهم ، وهو عشر عطاء السلطان .

ذكر عطائه لعُضد الدين الشونكاري

وكان عضد الدين قفيا إماما فاضلا كبير القدر ، عظيم الصيت شهير الذكر ببلاده . فبلغت السلطان أخباره وسمع بمآثره ، فبعث إليه إلى بلده شونكارة عشرة آلاف دينار دراهم . ولم يره قط ولا وفد عليه .

ذكر عطائه للقاضي محمد الدين

ولما بلغه أيضا خبر القاضي العالم الصالح ذي الكرامة الشهيرة ، محمد الدين قاضي شيراز ، الذي سطرنا أخباره في السفر الأول ، وسير بعض خبره بعد هذا أيضا ، بعث إليه إلى مدينة شيراز ، مع الشيخ زاده الدمشقي ، عشرة آلاف دينار دراهم .

(١) (نسبة إلى أندكان) من قرى قرغانه ١٠٠ ياقوت .

ذكر عطائه لبرهان الدين الصاغري^(١)

وكان برهان الدين أحد الوعاظ الأئمة كثير الإيتار ، بأذلا لما يملكه ، حتى إنه كثيرا ما يأخذ الديون ، ويؤثر على الناس^(٢) . فبلغ خبره السلطان فبعث إليه أربعين ألف دينار ، وطلب منه أن يصل إلى حضرته فقبل الدنانير ، وقضى دينه منها ، وتوجه إلى بلاد الخطأ^(٣) وأبى أن يصل إليه . وقال : لا أمضى إلى سلطان يقف العلماء بين يديه .

ذكر عطائه لحاجي كاؤن وحكايته

وكان حاجي كاؤن ابن عم السلطان أبي سعيد ملك العراق . وكان أخوه موسى ملكا ببعض بلاد العراق . فوفد حاجي كاؤن على السلطان ، فآكرم مشواه ، وأعطاه العطاء الجزل . ورأيته يوما وقد أتى الوزير خواجه جهان بهديته ، وكان منها ثلاث صينيّات ، إحداها مملوءة يواقيت ، والأخرى مملوءة زُمرُدا ، والأخرى مملوءة جواهر . وكان حاجي كاؤن حاضرا فأعطاه من ذلك حظا جزيلا . ثم إنه أعطاه أيضا مالا عريضا . ومضى يريد العراق ، فوجد أخاه قد توفي ، وولى مكانه سليمان خان . فطلب إرث أخيه وادعى الملك . وبايعه العساكر وقصد بلاد فارس ، ونزل بمدينة شونكاره التي بها الإمام عَصُد الدين الذي تقدم ذكره آنفا . فلما نزل بخارجها تأخر شيوخها عن الخروج إليه ساعة ثم خرجوا . فقال لهم : ما منعكم عن تعجيل الخروج إلى مبايعتنا؟ فاعتذروا له فلم يقبل منهم . وقال لأهل سلاحه : جردوا السيوف . فجردوها وضربوا أعناقهم وكانوا جماعة كبيرة . فسمع من يجاور

(١) نسبة إلى صاغَرَج بالفتن الممجة المفتوحة والراء الساكنة والجيم ، قرية كبيرة من قرى

الصغد . ياقوت .

(٢) يريد أنه يشغل عن الناس دينهم — وقوله (ويؤثر على الناس) غير مفهوم .

(٣) موضع في شمال العين .

هذه المدينة من الأمراء بما فعله ، فغضبوا لذلك وكتبوا إلى شمس الدين السمناني ، وهو من الأمراء الفقهاء الكبار ، فأعلموه بما جرى على أهل شونكاره ، وطلبوا منه الإعانة على قتاله ، فتجرد في عساكره ، واجتمع أهل البلاد طالبين نار من قتله حاجي كاوان من المشايخ . وضربوا على عسكره ليلا فهزموه . وكان هو بقصر المدينة فأحاطوا به . فاخفى في بيت الطهارة . فعثروا عليه وقطعوا رأسه ، وبعثوا به إلى سليمان خان ، وفرقوا أعضائه على البلاد تشفيا منه .

ذكر قدوم ابن الخليفة عليه وأخباره

وكان الأمير غياث الدين محمد بن عبد القادر بن يوسف بن عبد العزيز ، ابن الخليفة المستنصر بالله العباسي البغدادى ، قد وفد على السلطان علاء الدين طرتمش بن ملك ما وراء النهر ، فأكرمه وأعطاه الزاوية التي على قبر قُثم ابن العباس رضى الله عنهما . واستوطنها أعواما . ثم لما سمع بحجة السلطان في بنى العباس وقيامه بدعوتهم ، أحب القدوم عليه ، وبعث له برسولين ، أحدهما صاحبه القديم محمد بن أبي الشرقى الحرّ باوى ، والثاني محمد الهمداني^(١) الصوفي ، فتقدما على السلطان . وكان ناصر الدين الترميذى الذى تقدم ذكره قد لقي غياث الدين ببغداد ، وشهد لديه البغداديون بصحة نسبة . فشهد هو عند السلطان بذلك . فلما وصل رسوله إلى السلطان أعطاهما خمسة آلاف دينار ، وبعث معهما ثلاثين ألف دينار إلى غياث الدين ، ليتروا بها إليه ، وكتب له كتابا بخط يده يعظمه فيه ، ويسأله القدوم عليه . فلما وصله الكتاب رحل إليه . فلما وصل إلى بلاد السند وكتب الخبرون بقدومه ، بعث السلطان من يستقبله على العادة .

(١) قد يكون بسكون الميم نسبة إلى همدان ، قبيلة باليمن ، وقد يكون بفتح الميم نسبة إلى همدان التى هي همدان ، لأن إجماع ذالها تعريب ، كافى شرح الشفاء للنجاشي .

ثم لما وصل إلى سَرَستى ، بعث أيضا لاستقباله صدر الجهان قاضى
القضاة كمال الدين الغزنوى ، وجماعة من الفقهاء . ثم بعث الأمراء
لاستقباله . فلما نزل بمسعود أباد خارج الحضرة ، خرج السلطان بنفسه
لاستقباله . فلما التقيا ترجل غياث الدين ، فترجل له السلطان ، وخدم فخدا
له السلطان ، وكان قد استصحب هدية في جملتها ثياب ، فأخذ السلطان
أحد الأثواب وجعله على كتفه ، وخدم كما يفعل الناس معه . ثم قدمت
الخيل ، فأخذ السلطان أحدها بيده وقدمه له ، وحلف أن يركب وأمسك
بركابه حتى ركب . ثم ركب السلطان وسائره (والشطر) يظلهما معا . وأخذ
التائبول بيده وأعطاه إياه . وهذا أعظم ما أكرمه به ، فإنه لا يفعله مع أحد.
وقال له : لو لا أنى بايعت الخليفة أبا العباس لبايعتك . فقال له غياث
الدين : وأنا أيضا على تلك البيعة . وقال له غياث الدين : قال رسول الله
صلى الله عليه وسلم تسليما : من أحيا أرضا مواتا فهي له . وأنت أحيتنا .
بغاؤه السلطان بالطرف جواب وأمره . ولما وصلا إلى (السراجة) المعدة
لتزول السلطان ، أنزله فيها وضرب للسلطان غيرها . وبات تلك الليلة
بمخرج الحضرة . فلما كان بالتد دخل إلى دار الملك ، وأنزله بالمدينة
المعروفة بسيرى ، ودار الخلافة أيضا فى القصر الذى بناه علاء الدين
الخلجى وابنه قطب الدين . وأمر السلطان جميع الأمراء أن يمضوا معه إليه .
وأعد له فيه جميع ما يحتاج إليه من أواني الذهب والفضة ، حتى كان من
جملتها مُقتسل يقتسل فيه من ذهب . وبعث له أربعمائة ألف دينار لنسل
رأسه ^(١) على العادة . وبعث له جملة من الفتيان والخدم والجواري . وعين
له عن نفقته فى كل يوم ثلثمائة دينار . وبعث له زيادة عليها عددا من الموائد
بالطعام الخاص . وأعطاه جميع مدينة سيرى إقطاعا ، وجميع ما اجتوت

(١) سبق تفسير هذا .

عليه من الدور ، وما يتصل بها من بساتين المخزن ^(١) وأرضه . وأعطاه مائة قرية . وأعطاه حكم البلاد الشرقية المضافة إلى دِغلي . وأعطاه ثلاثين بضلة بالسروج المذهبة ، ويكون علفها من المخزن . وأمره ألا يتزل عن دابته إذا أتى دار السلطان إلا في موضع خاص ، لا يدخله أحد راجعا سوى السلطان . وأمر الناس جميعا من كبير وصغير أن يخدموا له ، كما يخدمون للسلطان . وإذا دخل على السلطان يتزل له عن سريره . وإن كان على الكرسي قام قائما ، وخدم كل واحد منهما لصاحبه . ويجلس مع السلطان على بساط واحد . وإذا قام قام السلطان لقيامه ، وخدم كل واحد منهما لصاحبه . وإذا انصرف إلى خارج المجلس جعل له بساط يقعد عليه ما شاء ثم ينصرف . يفعل هذا مرتين في اليوم .

حكاية من تعظيمه إياه

وفي أثناء مقامه بدغلي قدم الوزير من بلاد بَجَالَة ، فأمر السلطان كبار الأمراء أن يخرجوا إلى استقباله ، ثم خرج بنفسه إلى استقباله وعظمه تعظيما كثيرا ، وصنعت القباب بالمدينة كما تصنع للسلطان إذا قدم . وخرج ابن الخليفة للقاءه أيضا والفقهاء والقضاة والأعيان . فلما عاد السلطان لقصره قال للوزير : امض إلى دار المخدم زاده . وبذلك يدعو . ومعنى ذلك : ابن المخدم . فسار الوزير إليه ، وأهدى له ألفي شكة من الذهب وأتواها كثيرة . وحضر الأمير قبولة وغيره من كبار الأمراء . وحضرت أنا كذلك .

حكاية نحوها

وفد على السلطان ملك غَزَنَة المسمى بِهَرَام ، وكان بينه وبين ابن الخليفة عداوة قديمة . فأمر السلطان بإزالة بعض دور مدينه سيرى التي لابن الخليفة ،

(١) يريد به بيت مال الدولة كما تقدم .

وأمر أن يبنى له بها دار . فبلغ ذلك ابن الخليفة فنضب منه ، ومضى إلى دار السلطان بخلص على البساط الذى عادته الجلوس عليه ، وبعث إلى الوزير فقال له : سلم على خَوْنَدَ عَالَمَ ، وقل له : إن جميع ما أعطانيه هو بمِثْلَى لم أنصرف فى شيء منه ، بل زاد عندى ونما ، وأنا لا أقيم معكم . وقام وانصرف . فسأل الوزير بعض أصحابه عن سبب هذا ، فأعلمه أن سببه أمر السلطان ببناء الدار الملك غَزَنَةَ فى مدينة سِيرَى . فدخل الوزير على السلطان فأعلمه بذلك . فركب من حينه فى عشرة من ناسه ، وأتى منزل ابن الخليفة ، فاستأذن ونزل عن فرسه خارج القصر ، حيث يتزل الناس ، فتلقاه واعتذر له ، فقبل عذره . وقال له السلطان : والله ما أعلم أنك راض عني حتى تضع قدمك على عنقي . فقال له : هذا ما لا أفعله ولو قُتِلت . فقال له السلطان : وحق رأسي لا بد لك من ذلك . ثم وضع رأسه فى الأرض ، وأخذ الملك الكبير قُبُولَةَ رجل ابن الخليفة بيده ، فوضعها على عنق السلطان . ثم قام وقال : الآن علمت أنك راض عني ، وطاب قلبي . وهذه حكاية غريبة لم يسمع بمثلها عن ملك .

ولقد حضرته يوم عيد ، وقد جاءه الملك الكبير بثلاث خَلَعٍ من عند السلطان ، وقد جعل مكان عَقْدِ الحرير التى تعلق بها حباتُ جوهر على قدر البندق الكبير . وقام الملك الكبير بيباه حتى نزل من قصره فكساه إياها . وقد أعطاه ما لا يحصره العد ولا يحيط به الحد . وابن الخليفة مع ذلك كله أبخل خلق الله تعالى . وله فى البخل أخبار عجيبة . يعجب منها سامعها . وكأنه كان من البخل بمنزلة السلطان من الكرم . ولندكر بعض أخباره فى ذلك .

حكاية عن نجل ابن الخليفة

وكانت بنتى وبينه مودة . وكنت كثير التردد إلى منزله . وعنده تركت ولداً لى سميته أحد ، لما سافرت . ولا أدري ما فعل الله بهما . فقلت له يوماً : لم تأكل وحدك ولا تجمع أصحابك على الطعام ؟ فقال لى : لا أستطيع أن أنظر إليهم على كثرتهم وهم يأكلون طعامى . فكان يأكل وحده ، ويعطى صاحبه محمد بن أبى الشرفى من الطعام ليعطى منه من أحب ، ويتصرف فى باقيه . وكنت أتردد إليه فأرى دهليز قصره الذى يسكن به مظلماً لا سراج به . ورأيت مراراً يجمع الأعواد الصغار من الحطب بداخل بستانه ، وقد ملأ منها مخازن ، فكلته فى ذلك . فقال لى : يُحتاج إليها . وكان يُخدم أصحابه وبماليكه وفتيانه فى خدمة البستان وبنائه . ويقول : لا أرضى أن يأكلوا طعامى وهم لا يخدمون . وكان على مرة دين فطوبت به ، فقال لى فى بعض الأيام : والله لقد هممت أن أؤدى عنك دينك ، فلم تسمع نفسى بذلك ولا ساعدتنى عليه .

حكاية

حدثنى مرة قال : خرجت عن بغداد وأنا راجع أربعة ، أحدهم محمد ابن أبى الشرفى صاحبى ، ونحن على أقدامنا ولا زاد عندنا ، فقلنا على عين ماء ببعض القرى ، فوجد أحداً فى العين درهما ، قلنا : وما نصنع بدرهم ؟ فاتفقنا على أن نشتري به خبزاً ، فبعثنا أحداً لشراؤه ، فأبى الخباز بئلك القرية أن يبيع الخبز وحده . وإنما يبيع خبزاً بغيراط وتبناً بغيراط ، فاشتري منه

الخبز والتبن . فطرحنا التبن إذ لا دابة تأكله . وقسمنا الخبز لقمة لقمة .
وقد انتهى حالى اليوم إلى ما تراه . فقلت له : ينبغي لك أن تحمد الله على
ما أولاك ، وتؤثر الفقراء والمساكين بالتصدق . فقال : لا أستطيع ذلك .
ولم أره قط يحود بشيء ، ولا يفعل معروفا . ونعوذ بالله من الشح .

حكاية

كنت يوما ببغداد بعد عودتى من بلاد الهند ، وأنا قاعد على باب المدرسة
المستنصرية ، التى بناها جده أمير المؤمنين المستنصر رضى الله عنه . فرأيت
شابا ضعيف الحال ، يشتد خلف رجل خارج من المدرسة . فقال لى الطلبة :
هذا الشاب الذى تراه هو ابن الأمير محمد حفيد الخليفة المستنصر الذى ببلاذ
الهند . فدعوته فقلت له : إني قدمت من بلاد الهند ، وإني أعرفك خبر
أبيك فقال : قد جاءنى خبره فى هذه الأيام . ومضى يشتد خلف الرجل .
فسألت عن الرجل ، فقيل لى : هو الناظر فى الحبس ^(١) وهذا الشاب هو
إمام بيعض المساجد ، وله على ذلك أجرة درهم واحد فى اليوم . وهو يطلب
أجرته من الرجل . فطال عجبى منه . والله لو بعث إليه جوهرة من الجواهر
التى فى الخلع الواصلة إليه من السلطان ، لأغناه بها . ونعوذ بالله من مثل
هذه الحال .

(١) الحبس بوزن القفل ما وقف . مختار .

ذكر ما أعطاه السلطان الأمير سيف الدين غدا بن هبة الله بن مهنا أمير عرب الشام

ولما قدم هذا الأمير على السلطان أكرم مثواه ، وأتزله بقصر السلطان
جلال الدين في داخل مدينة دِهلَى ، ويعرف بِكُنْكَ ، لعل معناه القصر الأحمر .
وهو قصر عظيم فيه (مشور) كبير جدا ، ودِهلِيز هائل ، على بابه قبة تشرف
على هذا (المشور) ، وعلى (المشور) الثاني الذي يدخل منه إلى القصر . وكان
السلطان جلال الدين يقعد بها ، وتلعب الكرة بين يديه في هذا (المشور) . وقد
دخلت هذا القصر عند نزوله به ، فرأيتُه مملوفا أناثا وفرشا وبُسْطًا وغيرها ،
وذلك كله متمزق لا مُنتَفَع فيه . فإن عادتهم بالهند أن يتركوا قصر السلطان
إذا مات بجميع ما فيه ، لا يتعرضون له . ويبنى المتولَّى بعده قصرا لنفسه .
ولما دخلته طفت به وصعدت إلى أعلاه . فكانت لي فيه عبرة نشأت عنها
عبرة . وكان معي الفقيه الطيب الأديب جمال الدين المغربي ، الغرناطي الأصل ،
البيجاني ^(١) المولد ، مستوطن بلاد الهند ، قدمها مع أبيه وله بها أولاد .
وبهذا القصر كانت وليمة عُرْسِه ^(٢) ، كما نذكره . وكان السلطان شديد
المحبة للعرب مؤثرا لهم معترفا بفضائلهم . فلما وصله هذا الأمير أجزل له
العطاء ، وأحسن إليه إحسانا عظيما ، وأعطاه مرة وقد قَدِمْتُ عليه هدية

(١) نسبة إلى بجاية ، مدينة على ساحل البحرين إفريقية والمغرب . يافوت .

(٢) أي عرس الأمير سيف الدين .

(أعظم ملك) البازيلى من بلاد ماينكجور ، أحد عشر فرسا من عتاق الخيل .
وأعطاه مرة أخرى عشرة من الخيل مسرجة بالسروج المذهبة ، عليها الجُعم
المذهبة . ثم زوجه بعد ذلك بأخته قيروز خوندَة .

ذكر تزوج الأمير سيف الدين بأخت السلطان

ولما أمر السلطان بترويح أخيه للأمير غدا ، عين للقيام بشأن الوليمة
وفققاتها الملك فتح الله ، المعروف بشونويس . وعيّن للملازمة الأمير غدا
فى تلك الأيام . فأتى الملك فتح الله (بالصیوانات) فظل بها (المشورين)
بالقصر الأحمر المذكور . وضرب فى كل واحد منهما قبة ضخمة جدا .
وفرش ذلك بالفرش الحسان . وأتى شمس الدين التبريزى أمير المطربين ،
ومعه الرجال المغنون والنساء المغنيات والرواقص . وكلهن مملوكات السلطان .
وأحضر الطباخين والخبازين والشوائين والحلوانيين^(١) والشربدارية والتائبول
داران^(٢) . وذبحت الأنعام والطيور . وأقاموا يطعمون الناس خمسة عشر يوما .
ويحضر الأمراء الكبار والأعزة ليلا ونهارا . فلما كان قبل ليلة الزفاف بليتين ،
جاءت الخواتين من دار السلطان ليلا إلى هذا القصر ، فزيّنه وفرشته بأحسن
الفرش . واستحضر الأمير سيف الدين ، وكان عربيا غريبا لا قرابة له ،
حفقن به ، وأجلسه على مرتبة معينة له . وكان السلطان قد أمر أن تكون
ربيته أم أخيه مبارك خان مقام أم الأمير غدا ، وأن تكون امرأة أخرى من
الخواتين مقام أخته ، وأخرى مقام عمته ، وأخرى مقام خالته ، حتى
يكون كأنه بين أهله .

(١) نسبة إلى الحلوان ، من مصادر (حَلَا) .

(٢) من يدون التائبول — بلغة الهند .

ولما أجلسنه على المرتبة جعلن له الحناء في يديه ورجليه . وأقام بأقمن على رأسه يغنين ويرقصن . وانصرفن إلى قصر الزفاف . وأقام هو مع خواص أصحابه . وعين السلطان جماعة من الأمراء يكونون من جهته ، وجماعة يكونون من جهة الزوجة . وعادتهم أن تقف الجماعة التي من جهة الزوجة على باب الموضع الذي تكون به جلوسها على زوجها . ويأتي الزوج بجماعته ، فلا يدخلون إلا إن غلبوا أصحاب الزوجة ، أو يعطونهم الآلاف من الدنانير إن لم يقدروا عليهم . ولما كان بعد المغرب أتى إليه بخلعة حرير زرقاء ، مزركشة مرصعة ، قد غلبت الجواهر عليها : فلا يظهر لونها مما عليها من الجواهر ، وبشاشة^(١) مثل ذلك . ولم أر قط خلعة أبجل من هذه الخلعة . وقد رأيت ما خلعه السلطان على سائر أصحابه ، مثل ملك الملوك عماد الدين السمناني ، وابن ملك العلماء ، وابن شيخ الإسلام ، وابن صدر جهان البخاري ، فلم يكن فيها مثل هذه .

ثم ركب الأمير سيف الدين في أصحابه وعبيده وفي يد كل واحد منهم عصا قد أعدها ، وصنعوا شبه إكليل من الياقوت والنسرين ، وله رقرف يغطي وجه المتكلم به وصدره ، وأتوا به الأمير ليحمله على رأسه ، فأبى ذلك . وكان من عرب البادية لا عهد له بأمور الملك والحضر . فحاولته وحلفت عليه حتى جعله على رأسه . وأتى باب الصرف^(٢) ، ويسمونه باب الحرم ، وعليه جماعة الزوجة ، فحمل عليهم بأصحابه حملة عربية ، وصرعوا كل من عارضهم فغلبوهم . ولم يكن لجماعة الزوجة من ثياب . وبلغ ذلك السلطان فأعجبه فمله . ودخل إلى (المشور) ، وقد جعلت العروس فوق منبر عال مزين بالديباج ، مرصع بالجواهر ، و(المشور) ملآن بالنساء والمطربات ، وقد أحضرن أنواع الآلات المطربة ، وكلهن واقفات على قدم إجلالا له وتعظيما . فدخل بفروسه حتى قرب من المنبر ، فنزل وخدم عند أول درجة منه . وقامت العروس قائمة حتى صعد فأعطته التائبول بيدها ، فأخذها وجلس

(١) سبق شرحها في الحواشي . (٢) لهم يريدون به باب الإنصراف .

تحت الدرجة التي وقفت بها ، وثرت دنانير الذهب على رؤوس الحاضرين من أصحابه . ولقطتها النساء ، والمنغنيات يفتن حينئذ ، والأطباء والأبواق (والأنقار) تضرب في خارج الباب .

ثم قام الأمير وأخذ بيد زوجته ونزل وهي تتبعه ، فركب فرسه يطأ به الثُّرُش والهُسُط ، وثرت الدنانير عليه وعلى أصحابه . وجعلت العروس في محفة ، وحملها العبيد على أعناقهم إلى قصره ، والخواتين بين يديها راكبات ، وغيرهن من النساء ماشيات . وإذا مروا بدار أمير أو كبير ، خرج إليهم وثر عليهم الدنانير والدرهم على قدر همته ، حتى أوصلوها إلى قصره . ولما كان بالفد بعثت العروس إلى جميع أصحاب زوجها الثياب والدنانير والدرهم . وأعطى السلطان كل واحد منهم فرسا ممرجا ملجما ، وبذرة دراهم من ألف دينار إلى مائتي دينار . وأعطى الملك فتح الله الخواتين ثياب الحرير المتنوعة والبدر ، وكذلك أهل الطرب . وعادتهم ببلاد الهند ألا يعطى أحد أهل الطرب شيئا ، وإنما يعطيهم صاحب العرس . وأطعم الناس جميعا ذلك اليوم . وانقضى العرس . وأمر السلطان أن يعطى الأمير غدا بلاد المألوة والخزرات وكنباية ونهر والة . وجعل فتح الله نائبا عنه عليها . وعظمه تعظيما شديدا . وكان عربيا جافيا فلم يقدر قدر ذلك . وغلب عليه جفاء البادية . فاداه ذلك إلى النكبة ، بعد عشرين ليلة من زفافه .

ذكر سجن الأمير غدا

ولما كان بعد عشرين يوما من زفافه ، اتفق أنه وصل إلى دار السلطان ، فأراد الدخول ، فتمعه أمير (البرد دارية) ، وهم الخواص من البواين ، فلم يسمع منه ، وأراد الاقتحام ، فأمسك البواب بضيقته وردّه ، ففضربه الأمير بعضا كانت هنالك حتى أدماه . وكان هذا المضروب من كبار الأمراء ،

يعرف أبوه بقاضى غزنة ، وهو من ذرية السلطان محمود بن سبكتكين .
والسلطان يخاطبه بالأب ، ويخاطب ابنه هذا بالأخ . فدخل على السلطان
والدم على ثيابه فأخبره بما صنع الأمير غدا . ففكر السلطان هنية . ثم قال له :
القاضى يفصل بينكما . وتلك جريمة لا يفرها السلطان لأحد من ناسه ، ولا بد
من الموت عليها ، وإنما أحتملها لغرته . وكان القاضى كمال الدين (بالمشور) .
فأمر السلطان الملك تتر أن يقف معهما عند القاضى . وكان تتر حاجا مجاورا ،
يحسن العربية . فحضر معهما ، وقال للأمير : أنت ضربته ؟ أو قل : لا .
لقصد أن يعلمه ^(١) الحق . وكان سيف الدين جاهلا مقترا ، فقال : نعم أنا
ضربته . وأتى والد المضروب فرام الإصلاح بينهما ، فلم يقبل سيف الدين .
فأمر القاضى بسجنه تلك الليلة . فوالله ما بعث له زوجته فراشا يتام عليه
ولا سألت عنه ، خوفا من السلطان .

وأردت زيارته بالسجن ، فلقينى بعض الأمراء ، وفهم عنى أنى أريد
زيارته ، فقال لى أو نسيت ؟ وذكرنى بقضية انفقت لى فى زيارة الشيخ
شهاب الدين ابن شيخ الحمام ، وكيف أراد السلطان قتلى على ذلك على ما ذكره ،
فرجعت ولم أزره . وتخلص الأمير غدا عند الظهر من سجنه ،
فأظهر السلطان إهماله ، وأضرب عما كان أمر له بولايته ، وأراد نفيه .
وكان للسلطان صهر يسمى بمغيث ابن ملك الملوك . وكانت أخت السلطان
شكوه لأخيها لى أن ماتت ، فذكرت جواريا أنها ماتت بسبب قهره لها .
وكان فى نسبه مغمز . فكتب السلطان بخطه : يُحْيَى اللَّقِيط ، يعنيه .
ثم كتب : وَيُحْيَى (موش خوار) ، ومعناه : آكل الفيران ، يعنى بذلك الأمير
غدا ، لأن عرب البادية يأكلون اليربوع وهو شبه الفار ، وأمر بإخراجهما .
بغاه النقباء ليخرجوه . فأراد دخول داره ووداع أهله . فترادف النقباء فى

(١) الضير فى يلم راجع إلى تتر . أى أن تتر قصد أن يلم الأمير غدا بالدفاع عن نفسه .

طلبه ، فخرج باكيا . وتوجهت حين ذلك إلى دار السلطان ، فبت بها . فسألني عن مبيتى بعض الأمراء . فقلت له ، جئت لأتكلّم في الأمير سيف الدين ، حتى يُردّ ولا ينفى ، فقال : لا يكون ذلك . فقلت له : والله لأبيتنّ بدار السلطان ولو بلغ مبيتى مائة ليلة حتى يُردّ . فبلغ ذلك السلطان فأمر برده ، وأمره أن يكون في خدمة الأمير ملك قبولة اللاهوري . فأقام أربعة أعوام في خدمته ، يركب لركوبه ويسافر لسفروه ، حتى تأدّب وتهذب . ثم أعاده السلطان إلى ما كان عليه أولا . وأقطعته البلاد ، وقدمه على المساكين ، ورفع قدره .

ذكر تزويج السلطان بنتي وزيره من ابني خدّاءونددزاده قوام الدين الذي قدم معنا عليه

ولما قدم خدّاءوندد زاده أعطاه السلطان عطاء جزّلا ، وأحسن إليه إحسانا عظيما ، وبالغ في إكرامه . ثم زوج ولديه بنتي الوزير خواجه جهان . وكان الوزير إذ ذاك غائبا . فأتى السلطان إلى داره ليلا ، وحضر عقد الزواج ، كأنه نائب عن الوزير ، ووقف حتى قرأ قاضى القضاة الصّدّاق ، والقضاة والأمراء والمشايخ قعود . وأخذ السلطان بيده الأثواب والبدر ، فجعلها بين يدي القاضى وولدى خدّاءونددزاده . وقام الأمراء وأبوا أن يحصل السلطان ذلك بين أيديهم بنفسه . فأمرهم بالجلوس ، وأمر بعض كبار الأمراء أن يقوم مقامه وانصرف .

حكاية فى تواضع السلطان وإنصافه

ادعى عليه رجل من كبار الهنود أنه قتل أخاه من غير موجب ، ودعا
إلى القاضى . فضى على قدميه ولا سلاح معه ، إلى مجلس القاضى ، فسلم
وخدم . وكان قد أمر القاضى قبل ذلك أنه إذا جاءه إلى مجلسه لا يقوم له
ولا يتحرك . فصعد إلى المجلس ووقف بين يدى القاضى . فحكم عليه أن يرضى
خصمه عن دم أخيه فأرضاه .

حكاية مثلها

وادعى على السلطان مرة رجل من المسلمين أن له قبلة حقا مايا ،
فتوجه إلى ذلك عند القاضى ، فتوجه الحكم على السلطان بإعطاء المال
فأعطاه .

حكاية مثلها

وادعى عليه ضيق من أبناء الملوك أنه ضربه من غير موجب ، ورفع إلى
القاضى . فتوجه الحكم عليه أن يرضيه بالمال إن قبل ذلك ، وإلا أمكنه من
القصاص . فشاهدته يومئذ وقد عاد لمجلسه ، واستحضر الصبي وأعطاه عصا ،
وقال له : وحق رأى تضرى بى كما ضربتك ، فأخذ الصبي العصا وضربه بها
إحدى وعشرين ضربة ، حتى رأيت (الكلأ)^(١) قد طارت عن رأسه .

(١) سبق أنها ضرب من القلائس .

ذكر اشتداده في إقامة الصلاة

وكان السلطان شديدا في إقامة الصلاة ، أمرا بملازمتها في الجماعات ، يعاقب على تركها أشد العقاب . ولقد قتل في يوم واحد تسعة رجال على تركها ، وكان أحدهم مُغْنِيَا . وكان يبعث الرجال الموكَّلين بذلك إلى الأسواق ؛ فمن وجد بها عند إقامة الصلاة عوقب ، حتى انتهى إلى عقاب الستائرين^(١) الذين يسكون دواب الخدام على باب (المشور) ، إذا ضيعوا الصلاة . وأمر أن يطالب الناس بعلم فرائض الوضوء والصلاة وشروط الإسلام . فكانوا يُسألون عن ذلك ، فمن لم يحسنه عوقب . وصار الناس يتدارسون ذلك (بالمشور) والأسواق ويكتبونه .

ذكر اشتداده في إقامة أحكام الشرع

وكان شديدا في إقامة الشرع . ومما فعل في ذلك أن أمر أخاه مبارك خان أن يكون قعوده (بالمشور) مع قاضي القضاة كمال الدين في قبة مرتفعة هنالك ، مفروشة بالبُسْط ، وللقاضي بها مرتبة تحفّ بها المخاد ، كرتبة السلطان . ويقعد أخو السلطان عن يمينه . فمن كان عليه حق من كبار الأمراء وامتنع من أدائه لصاحبه ، يحضره رجال أخى السلطان عند القاضي لينصف منه .

(١) لا تعرف هذه التسمية في العربية .

ذكر رفعه للغارم والمظالم وقعوده لإنصاف المظلومين

ولما كان في سنة إحدى وأربعين أمر السلطان برفع المكوس من بلاده ،
والأ يأخذ من الناس إلا الزكاة والعشر خاصة . وصار يجلس بنفسه للنظر
في المظالم في كل يوم اثنين ونميس ، برجة أمام (المشور) . ولا يقف بين يديه
في ذلك اليوم إلا (أمير حاجب) و (خاص حاجب) وسيد الحجاب وشرف
الحجاب لا غير . ولا يمنع أحد ممن أراد الشكوى من الوقوف بين يديه . وعين
أربعة من كبار الأمراء يجلسون في الأبواب الأربعة من (المشور) ، لأخذ
القصاص من المشتكين . والرابع منهم ابن عمه (الملك فيروز) . فإن أخذ صاحب
الباب الرُّفْع من الشاكي فحسن ، وإلا أخذه الثاني أو الثالث أو الرابع ،
وإن لم يأخذه منه مضى به إلى صدر الجهان قاضي الماليك . فإن أخذه
منه وإلا شكّا إلى السلطان . فإن سمع عنده أنه مضى به إلى أحد منهم فلم
يأخذه منه أدبه . وكل ما يجمع من القصص في سائر الأيام يُطالَع به
السلطان بعد العشاء الآخرة .

ذكر إطعامه في الغلاء

ولما استولى القحط على بلاد الهند والسند ، واشتد الغلاء حتى بلغ من^(١)
القمح ستة دنانير ، أمر السلطان أن يعطى جميع أهل دِهلِي ثَقَّة ستة
أشهر من المخزن ، بحساب رطل ونصف من أرطال المغرب لكل إنسان

(١) المئ رطلان .

في اليوم ، صغير أو كبير حر أو عبد . ونخرج الفقهاء والقضاة يكتبون الإِزْمَة^(١) بأهل الحارات ، ويحضرُونَ الناس . ويُعطى كُلُّ واحدٍ عَوْلَة^(٢) ستة أشهر يقتات بها .

ذكر فتكات هذا السلطان وما نُقِمَ من أفعاله

وكان على ماقدمتنا من تواضعه ، وإنصافه ورَفَقِه بالمساكين وكرمه الخارق للعادة ، كثير التجاسر على إراقة الدماء ، لا يخلو بابه عن مقتول إلا في النادر . وكنت كثيرا ما أرى الناس يقتلون على بابه ويطرحون هنالك . ولقد جئت يوما فتفرجني الفرس ، ونظرت إلى قطعة بيضاء في الأرض ، فقلت ما هذه ؟ فقال بعض أصحابي : هي صدر رجل قطع ثلاث قطع . وكان يعاقب على الصغيرة والكبيرة . ولا يحترم أحدا من أهل العلم والصلاح والشرف^(٣) . وفي كل يوم يرد على (المشور) من المسلسلين والمغلولين والمقيدين مِئُون . فمن كان لاقتل قتل ، أو للعباب عذب ، أو للضرب ضرب . وعادته أن يؤتى كل يوم بجميع من في سجنه من الناس إلى (المشور) ، ما عدا يوم الجمعة ، فإنهم لا يخرجون فيه . وهو يوم راحتهم ينظفون فيه ويستريحون . أعادنا الله من البلاء .

ذكر قتله لأخيه

وكان له أخ اسمه مسعود خان ، وأمه بنت السلطان علاء الدين . وكان من أجمل من رأيت في الدنيا . فاتهمه بالقيام عليه . وسأله عن ذلك فأقر

(١) جمع زمام — والمراد به إحصاء الناس .

(٢) اسم مرة من قولهم : طال عياله عَوْلًا ، كفاهم .

(٣) في هذا القول منافاة لما سبق .

خوفا من العذاب، فإنه من أنكر ما يدعيه عليه السلطان من مثل ذلك يعذب .
فيرى الناس أن القتل أهون عليهم من العذاب . فأمر به فضربت عنقه
في وسط السوق . وبقى مطروحا هنالك ثلاثة أيام على عادتهم .

ذكر قتله لثلاثمائة وخمسين رجلا في ساعة واحدة

وكان مرة عين حصّة من العسكر تتوجه مع الملك يوسف بغرة إلى قتال
الكفار، ببعض الجبال المتصلة بمحوز دهل . فخرج يوسف وخرج معه معظم
العسكر، وتحلف قوم منهم . فكتب يوسف إلى السلطان يعلمه بذلك، فأمر
أن يطاف بالمدينة ويقبض على من وُجد من أولئك المتخلفين . ففعل ذلك ،
وقبض على ثلاثمائة وخمسين منهم . فأمر بقتلهم أجمعين فقتلوا .

ذكر تعذيبه للشيخ شهاب الدين و قتله

وكان الشيخ شهاب الدين ابن شيخ الجلام الخراساني الذي تنسب مدينة
الجلام بخراسان إلى جده ، على ما قصصنا ذلك ، من كبار المشايخ الصالحاء
الفضلاء . وكان يواصل^(١) أربعة عشر يوما . وكان السلطانان قطب الدين
وتغلّو يعظمانه ويزوراناه ويتبركان به . فلما ولي السلطان محمد أراد أن يُحَدِّمَ
الشيخ في بعض خدمته ، فإن عادته أن يُحَدِّمَ الفقهاء والمشايخ والصلحاء ،
محتجا أن الصدر الأول رضى الله عنهم لم يكونوا يستعملون إلا أهل العلم

(١) يصومها متابعة ، كما سبق أن أشرنا إلى ذلك في الحواشي .

والصلاح . فامتنع الشيخ شهاب الدين من الخدمة . وشافهه السلطان بذلك في مجلسه العام ، فأظهر الإباء والامتناع ، فغضب السلطان من ذلك . وأمر الشيخ الفقيه المعظم ضياء الدين السمناني أن يَتَفَحَّصَ لحيته . فأبى ضياء الدين ذلك . وقال لا أفعل هذا . فأمر السلطان بتفحيف لحيته كل واحد منهما فتفتت . وقضى ضياء الدين إلى بلاد التلنك . ثم ولاه بعد مدة قضاء ورنكل ، فمات بها . وقضى شهاب الدين إلى دولة آباد ، فأقام بها سبعة أعوام ، ثم أرسل إليه فأكرمه وعظمه ، وأمر الأمراء أن يأتوا للسلام عليه ويمثلوا أقواله ، ولم يكن أحد في دار السلطان فوقه .

ولما انتقل السلطان إلى السكنى على نهر اليكنك ، وبني هناك القصر المعروف بِسُرَّك دُور (معناه شبه الجنة) وأمر الناس بالبناء هناك ، طلب منه الشيخ شهاب الدين أن يأذن له في الإقامة بالحضرة ، فأذن له إلى أرض مَوَات على مسافة ستة أميال من دهلي ، فحفر بها كهفا كبيرا صنع في جوفه البيوت والمخازن والفرن والحمام . وجلب الماء من نهر (جُون) ، وعمر تلك الأرض ، وجمع مالا كثيرا من مُسْتَفْلَهَا ، لأنها كانت ستين قاحطة . وأقام هناك عامين ونصف عام مدة مغيب السلطان . وكان عبيده يَحْدُمُونَ تلك الأرض نهارا ويدخلون الغار ليلا ، ويسدُّونه على أنفسهم وأنعامهم ، خوف سُراق الكفار ، لأنهم في جبل منيع هناك .

ولما عاد السلطان إلى حضرته ، استقبله الشيخ ولقبه على سبعة أميال منها . فعظمه السلطان وعاتقه عند لقائه . وعاد إلى غاره . ثم أرسل إليه بعد أيام فامتنع من إتيانه ، فبعث إليه مُحَلِّصُ الملك النَّذْر باري ، وكان من كبراء الملوك ، فتلطف له بالقول ، وحذره بطش السلطان . فقال له : لا أخدم ظالما أبدا . فعاد مخلص الملك إلى السلطان فأخبره بذلك . فأمر أن يؤتى به ، فأتى به ، فقال له : أنت القاتل : إني ظالم ؟ فقال : نعم أنت ظالم .

ومن ظلمك كذا وكذا ، وصدد أمورا ، منها تخريبه لمدينة دهلي وإنجراجه أهلها . فأخذ السلطان سيفه ودفعه لصدر الجهان وقال : يثبت هذا أني ظالم ، وتقطع عني بهذا السيف . فقال له شهاب الدين : ومن يريد أن يشهد بذلك فيقتل ؟ ولكن أنت تعرف ظلم نفسك . وأمر بتسليمه لللك نُكَيَّة رأس^(١) الدويدارية ، فقيده بأربعة قيود ، وغلَّ يديه . وأقام كذلك أربعة عشر يوما مُواَصِلا ، لا يأكل ولا يشرب . وفي كل يوم منها يؤتى به إلى (المشور) . ويجمع الفقهاء والمشايخ ، ويقولون له : ارجع عن قولك ، فيقول : لا أرجع عنه ، وأريد أن أكون في زمرة الشهداء . فلما كانت اليوم الرابع عشر ، بعث إليه السلطان بطعام مع مخلص الملك ، فأبى أن يأكل . وقال : قد رفع رزقي من الأرض . ارجع بطعامك إليه . وفي اليوم بعده أُتِيَ به إلى دارالقاضي صدر الجهان ، وجمع الفقهاء والمشايخ ووجوه الأعزة ، فوعظوه ، وطلبوا منه أن يرجع عن قوله ، فأبى ذلك . فضربت عنقه رحمه الله تعالى .

ذكر قتله للفقير المدرس عفيف الدين الكاساني^(٢)

وفقيهين معه

وكان السلطان في سنى القحط قد أمر بحفر آبار في خارج دار الملك ، وأن يزرع هنالك زرع . وأعطى الناس البذر وما يلزم الزراعة من التفقة . وكلفهم زرع ذلك للبخزن . فبلغ ذلك الفقير عفيف الدين ، فقال : هذا الزرع لا يحصل المراد منه . فَوَشَّى به إلى السلطان فسجنه . وقال له : لأى شيء تدخل نفسك في أمور الملك ؟ ثم إنه سَرَّحه بعد مدة فذهب إلى داره . ولقيه في طريقه إليها صاحبان له من الفقهاء ، فقالا له : الحمد لله على خلاصك . فقال

(١) التاموس (السكرتير) .

(٢) نسبة إلى كاسان ، به ما وراء النهر . قاموس .

الفقيه : الحمد لله الذى نجانا من القوم الظالمين . وتفرقوا فلم يصلوا إلى دورهم حتى بلغ ذلك السلطان . فأمر بهم فأحضّر ثلاثهم بين يديه . فقال : اذهبوا بهذا ، يعنى عفيف الدين ، واضربوا عنقه حمائل^(١) ، وهو أن يقطع الرأس مع الذراع وبعض الصدر . واضربوا عنق الآخرين . فقالا له : أما هو فيستحق العقاب بقوله ، وأما نحن فبأى جريمة تقتلنا ؟ فقال لهما : إنكما سمعتما كلامه فلم تنكراه ، فكأنما وافقتما عليه ، فقتلوا جميعا ، رحمهم الله .

ذكر قتله أيضا لفقيهين من أهل السند كانا فى خدمته

وأمر السلطان هذين الفقيهين السّنديين أن يمضيا مع أمير عينه ، إلى بعض البلاد ، وقال لهما : إنما سلمت أحوال البلاد والرعية لكما ، ويكون هذا الأمير معكما يتصرف بما تأمرانه به . فقالا له : إنما نكون كالشاهدين عليه ، ونبين له وجه الحق ليتبعه . فقال لهما : إنما قصدكما أن تأكلا أموالا وتضيعاها ، وتسببا ذلك إلى هذا التركى الذى لا معرفة له . فقالا له : حاش لله يا خَوْنَدَ عَالَمَ ، ما قصدنا هذا . فقال لهما : لم تقصدا غير هذا . اذهبوا بهما إلى الشيخ زاده النهاوندى ، وهو الموكل بالعذاب . فذهب بهما إليه . فقال لهما : السلطان يريد قتلكما ، فأقرا بما تقصدا ولا تعذبا أنفسكما . فقالا : والله ما قصدنا إلا ما ذكرنا . فقال لزيانته : ذوقوهما بعض شيء ، يعنى من العذاب . فبَطِطَا على أففائهما ، وجُعِلَ على صدر كل واحد منهما صفيحة حديد محمّاة . ثم قلمت بعد هنية ، فذهبت بلحم صدرهما ، فأقرا على أنفسهما أنهما لم يقصدا إلا ما قاله السلطان ، وأنهما مجرمان مستحقان للقتل ، فلا حق لهما ،

(١) تعبير اصطلاحى لم .

ولا دعوى في دمايتهما دنيا ولا أخرى . وكتبنا خطهما بذلك ، واعترفا به عند القاضي . فسجل على العقد . وكتب فيه أن اعترافهما كان عن غير إكراه ولا إيجاب . ولو قالاً أكرهنا لعذاباً أشد العذاب . فرأيا أن تمجيل ضرب العنق خير لهما من الموت بالعذاب الأليم . فقتلا ، رحمهما الله تعالى .

ذكر قتله للشيخ هود

وكان الشيخ زاده المسمى بهود ، حفيد الشيخ الصالح الولي ركن الدين ابن بهاء الدين بن أبي زكرياء المُلْتَانِي ، وجده الشيخ ركن الدين ، معظما عند السلطان . وكذلك أخوه عماد الدين الذي كان شبيها بالسلطان ، وقتل يوم وقعة كَشْلُوخَان ، وسنذكره . ولما قتل عماد الدين أعطى السلطان أخاه ركن الدين مائة قرية لياكل منها ويطعم الصادر والوارد بزوايته . فنوفى الشيخ ركن الدين وأوصى بمكانه من الزاوية لحفيده الشيخ هود . ونازعه في ذلك ابن أنحى الشيخ ركن الدين ، وقال : أنا أحق بميراث عمي . فقَدِمَا على السلطان وهو بدولة آباد ، وبيننا وبين مُلْتَان ثمانون يوما . فأعطى السلطان هودا الشُّيوخَة على ما أوصى له الشيخ . وكان كهلا . وكان ابن أنحى الشيخ قتي . وأكرمه السلطان وأمر بتضييفه في كل منزل يحله ، وأن يخرج إلى لقائه أهل كل بلد يمر به إلى ملتان ، وتصنع له فيه دعوة . فلما وصل الأمر للحضرة خرج الفقهاء والقضاة والمشايخ والأعيان للقائه . وكنت فيمن خرج إليه فتلقيناه ، وهو راكب دولة^(١) يحملها الرجال ، وخيله مَجْنُوبَة^(٢) . فسلمنا عليه . وأنكرت أنا ما كان من فعله في ركوبه الدولة . وقلت : إنما

(١) يظهر أنها شيء كالحففة — ولم نجد هذا المعنى لها في كتب اللغة .

(٢) فسرنا معنى هذه الكلمة في موضع آخر من الحواشي .

كان ينبغي له أن يركب القرس ويسير من خرج للقائه من القضاة والمشايخ . فبلغه كلامي فركب القرس . واعتذر بأن فعله أولا كان بسبب أليم منعه من ركوب القرس . ودخل الحضرة ، وصُنِعت له بها دعوة أنفق فيها من مال السلطان كثير . وحضر القضاة والمشايخ والفقهاء والأعزة . ومد السباط وأتوا بالطعام على العادة . ثم أعطيت الدراهم ، فأخذ كلُّ على قدر استحقاقه . فأعطى قاضي القضاة خمسمائة دينار ، وأعطيتُ أنا مائتين وخمسين دينارا . وهذه عادة لهم في الدعوة السلطانية .

ثم انصرف الشيخ هود إلى بلده ومعه الشيخ نور الدين الشيرازي ، بعثه السلطان ليجلسه على سجادة جده بزاويته ، ويصنع له الدعوة من مال السلطان هناك . واستقر بزاويته وأقام بها أعواما . ثم إن عماد الملك أمير بلاد السند ، كتب إلى السلطان يذكر أن الشيخ وأقاربه يشتغلون بجمع الأموال وإفناقها في الشهوات ، ولا يطعمون أحدا بالزاوية . فنقذ الأمر بمطالبتهم بالأموال ، فطالبهم عماد الملك بها ، وسجن بعضهم وضرب بعضا . وصار يأخذ منهم كل يوم عشرين ألف دينار مدة أيام ، حتى استخلص ما كان عندهم . ووُجد لهم كثير من الأموال والذخائر ، فن جملتها تملان مرصعتان بالجواهر والياقوت ، بيعتا بسبعة آلاف دينار . قيل إنهما كانتا لبنت الشيخ هود . وقيل لسُرية له . فلما اشتد الحال على الشيخ هرب يريد بلاد الأتراك فقبض عليه . وكتب عماد الملك بذلك إلى السلطان ، فأمره أن يبعثه ويبعث الذي قبض عليه . فلما وصلا إليه مرَّح الذي قبض عليه . وقال للشيخ هود : أين أردت أن تهر ؟ فاعتذر بعذر . فقال له السلطان : إنما أردت أن تذهب إلى الأتراك فتقول : أنا ابن الشيخ بهاء الدين زكريا ، وقد فعل السلطان معي كذا ، وثأني بهم لقتالنا . اضربوا عنقه ، فضربت عنقه رحمه الله تعالى .

ذكر سجنه لابن تاج العارفين وقتله لأولاده

وكان الشيخ الصالح شمس الدين بن تاج العارفين ساكنا بمدينة كُول ،
 منقطعاً للعبادة ، كبير القدر . ودخل السلطان مدينة كُول ، فأرسل إليه فلم
 يأتيه ، فذهب السلطان إليه ، ثم لما قارب منزله انصرف ولم يره . واتفق
 بعد ذلك أن أميراً من الأمراء خالف على السلطان ببعض الجهات ، وبايعه
 الناس . فنقل للسلطان أنه وقع ذكر هذا الأمير يجلس الشيخ شمس الدين
 فأتى عليه ، وقال إنه يصلح لللك . فبعث السلطان بعض الأمراء إلى الشيخ ،
 فقيده وقيد أولاده وقيد قاضي كُول ومحتسبها ، لأنه ذكر أنهم كانوا حاضرين
 للجلس الذي أثنى فيه الشيخ على الأمير المخالف ، وأمر بهم فُسجِنوا
 جميعاً ، بعد أن سَمَل عني القاضي وعني المحتسب . ومات الشيخ بالسجن .
 وكان القاضي والمحتسب يخرجان مع بعض السجائين فيسألان الناس ، ثم
 يُردَّان إلى السجن . وكان قد باغ السلطان أن أولاد الشيخ كانوا يخاطبون
 كفار الهنود وعصاتهم ويصحبونهم . فلما مات أبوهم أخرجهم من السجن ،
 وقال لهم : لا تعودوا إلى ما كنتم تفعلون . فقالوا له : وما فعلنا ؟ فاعتاظ من
 ذلك ، وأمر بقتلهم جميعاً فقتلوا . ثم استحضر القاضي ، فقال : أخبرني
 بمن كان يرى رأى هؤلاء الذين قُتِلوا ، ويفعل مثل أفعالهم ، فأُملي
 أسماء رجال كثيرين من كفار البلاد . فلما عرض ما أملاه على السلطان ،
 قال : هذا يجب أن يُجَرَّب البلد ، اضربوا عنقه . فضربت عنقه ، رحمه الله
 تعالى .

ذكر قتله للشيخ الحيدري

وكان الشيخ على الحيدري ساكنا بمدينة كُتْبَايَة ، من ساحل الهند . وهو عظيم القدر شهير الذكر بعيد الصيت ، ينذر له التجار بالبحر النذور الكثيرة . وإذا قِيمُوا بدعوا بالسلام عليه . وكان يكشف^(١) بأحوالهم . وربما نذر أحدهم النذر ويندم عليه ، فإذا أتى الشيخ للسلام عليه ، أعلمه بما نذرله وأمر بالوفاء به . واتفق له ذلك مرات واشتبه به^(٢) . فلما خالف القاضي جلال الأفغاني وقيلته بتلك الجهات ، بلغ السلطان أن الشيخ الحيدري دعا للقاضي جلال الدين وأعطاه (شاشيته) من رأسه ، وذكر أيضا أنه بايعه . فلما خرج السلطان إليهم بنفسه وانهمز القاضي جلال ، خلف السلطان شرف المُلْك (أمير بخت) ، أحد الوافدين معنا عليه ، بكتباية ، وأمره بالبحث عن أهل الخلاف ، وجعل معه فقهاء يحكم بقولهم . فأخضر الشيخ على الحيدري بين يديه ، وثبت أنه أعطى القائم شاشيته ودعا له . فحكموا بقتله . فلما ضربه السيف لم يفعل شيئا . وعجب الناس لذلك ، وظنوا أنه يُعْفَى عنه بسبب ذلك . فأمر سيافا آخر بضرب عنقه فضر بها . رحمه الله تعالى .

ذكر قتله لطوغان وأخيه

وكان طوغان القرغاني وأخوه من كبار أهل مدينة قرغانة . فوفدا على السلطان فأحسن إليهما وأعطاهما عطاء جزيلا . وأقاما عنده مدة . فلما طال مقامهما أَرَادَا الرجوع إلى بلادهما وحاولا الفرار . فوشى بهما أحد

(١) يريد أنه يكشف له عن أحوالهم ككشف غيب . ولكن الله تعالى لا يطلع من عباده .

على بعض المغيبات إلا من اختصه بذلك من رسله وأتباعه الكرام .

(٢) مبالغة من القصص .

أصحابهما إلى السلطان ، فأمر بتوسيطهما فوسّطا . وأعطى الذى وشى بهما جميع ماله . وكذلك عادتهم بتلك البلاد ، فإذا وشى أحد بأحد وثبت ما وشى به فقتل ، أُعطى ماله .

ذكر قتله لابن ملك التجار

وكان ابن ملك التجار شابا صغيرا لانبات بعاريضيه . فلما وقع خلاف بين الملك وقيامه وقتاله للسلطان ، كما سنذكره ، هُزم عين الملك وقبض عليه وعلى أصحابه ، وكان من جملتهم ابن ملك التجار وصهره ابن قطب الملك ، فأمر بهما فعلقا من أيديهما فى خشب . وأمر أبناء الملوك فرمّوهما بالنشاب حتى ماتا . ولما ماتا قال الحاجب خواجه أمير على التبريزى لقاضى القضاة كمال الدين : ذلك الشاب لم يجب عليه القتل . فبلغ ذلك السلطان . فقال : هلا قلت هذا قبل موته . وأمر به فضرب مائتى مِرْعة أو نحوها ، وسجن وأعطى أمير السيفين جميع ماله . فرأيت فى ثانى ذلك اليوم وقد لبس ثيابه ، وجعل قلنسوته على رأسه وركب فرسه ، فظننت أنه هو . وأقام بالسجن شهورا . ثم سرحه وردّه إلى ما كان عليه . ثم غضب عليه ثانية ونفاه إلى خراسان . فاستقر بهراة ، وكتب إليه يستعطفه فوقع له على ظهر كتابه ما معناه : إن كنت تُبَتُّ فارجع ، فرجع إليه .

ذكر ضربه لخطيب الخطباء حتى مات

وكان قد ولّى خطيب الخطباء بدلى النظر فى خزنة الجواهر فى السفر ، فاتفق أن جاء سراق السكفار ليلا فضربوا على تلك الخزنة ، وذهبوا بشيء منها ، فأمر بضرب الخطيب حتى مات . رحمه الله تعالى .

ذكر تخريبية لدھلى ونفى أهلها

ومن أعظم ما كان يُنقم من السلطان إجلأؤه لأهل دھلى عنها . وسبب^(١) ذلك أنهم كانوا يكتبون بطائق فيها شتمه وسبه . ويختمون عليها ويكتبون عليها : وحق رأس خوند عالم ما يقرؤها غيره . ويرمونها (بالمشور) ليلا ، فإذا فضها وجد فيها شتمه وسبه . فعزم على تخريب دھلى . واشترى من أهلها جميعا دورهم ومنازلهم ، ودفع لهم ثمنها ، وأصرهم بالانتقال عنها إلى دولة آباد . فأبوا ذلك . فنادى مناديه ألا يبقى بها أحد بعد ثلاث . فانتقل معظمهم ، واختفى بعضهم فى الدور . فأمر بالبحث عن بقى بها . ولما فعل ذلك خرج أهلها جميعا وتركوا أبقاعهم وأمتعتهم ، وبقيت المدينة خاوية على عروشها . فحدثني من أتق به قال : صعد السلطان ليلة إلى سطح قصره ، فنظر إلى دھلى وليس بها نار ولا دخان ولا سراج . فقال : الآن طاب قلبى وتهنّ^(٢) خاطرى . ثم كتب إلى أهل البلاد أن ينتقلوا إلى دھلى ليعمروها ، فخربت بلادهم ولم تعمر دھلى لاتساعها وضخامتها . وهى من أعظم مدن الدنيا . وكذلك وجدناها لما دخلنا إليها خالية ليس بها إلا قليل عمارة . وقد ذكرنا كثيرا من مآثر هذا السلطان ومما تُقّم منه أيضا^(٣) . فلنذكر جملا من الوقائع والحوادث فى أيامه .

(١) هذا السبب غير كاف . بل لابد أنه كانت هناك أسباب أخرى عظيمة حمله على الفعل .

(٢) ارتاحت قسى وهدأت .

(٣) أكثرنا إثبات حكايات القتل وما ارتكبه هذا السلطان من ضروب النسوة ، لعرض على القارئ صورة صادقة لهذا المهد فى تلك البلاد .

ذكر ما افتتح به أمره أول ولايته من منه على بهادور بُورَة

ولما ولي السلطان الملك بعد أبيه ، وبايعه الناس ، أحضر السلطان
غياث الدين بهادور بُورَة ، الذي كان أسره السلطان تُغلق ، فنن عليه وفك
قيوده ، وأجزل له العطاء من الأموال والخيول والفيلة ، وصرفه إلى مملكته ،
وبعث معه ابن أخيه إبراهيم خان ، وعاهده على أن تكون تلك المملكة
مشاطرة بينهما ، وتكتب أسماؤهما معا في السِّكَّة^(١) ، ويخطب لهما ، وعلى
أن يصرف غياث الدين ابنه محمدا المعروف بِرَبَّاط ، ليكون رهينة عند
السلطان . فانصرف غياث الدين إلى مملكته والترم ما شُرط عليه ، إلا أنه
لم يبعث ابنه . وادعى أنه امتنع . وأساء الأدب في كلامه . فبعث السلطان
العساكر إلى ابن أخيه إبراهيم خان وأميرهم دُجلى التترى ، فقاتلوا غياث الدين
فقتلوه ، وسلخوا جلده وحشى بالثبن ، وطيف به على البلاد .

ذكر ثورة ابن عمته وما اتصل بذلك

وكان للسلطان تُغلق ابن أخت يسمى بهاء الدين (كُشتَ اسب) ، بفعله
أميرا بيمض النواحي . فلما مات خاله امتنع من بيعة ابنه . وكان شجاعا بطلا .
فبعث السلطان إليه العساكر فيهم الأمراء الكبار . فالتقى الفرسان واشتد القتال ،
وصبر كلا العسكريين . ثم كانت الكَرَّة لعسكر السلطان ، ففر بهاء الدين إلى ملك
من ملوك الكفار ، يعرف (بالراى^(٢) كَنِيْلَة) . والراى عندهم كمثل ماهو بلسان

(١) المراد النقود — وأصل السكة قالب الحديد الذى تضرب عليه الدراهم .

(٢) الراى هو الزاجا ، وهو الملك . والكلتان هديتان .

الروم عبارة عن السلطان ، وكنيئة امم الإقليم الذى هو به . وهذا الراى له بلاد في جبال منبئة . وهو من أكابر سلاطين الكفار . فلما هرب إليه بهاء الدين أتبعته عساكر السلطان ، وحصروا تلك البلاد واشتد الأمر على الكافر ، ونفذ ما عنده من الزرع ، وخاف أن يؤخذ باليد ، فقال لبهاء الدين : إن الحال قد بلغت ما تراه . وأنا عازم على إهلاك نفسى وعيالى ومن تبعنى ، فاذهب أنت إلى السلطان فلان ، لسلطان من الكفار سماه له ، فأقم عنده فإنه سيمتلك . وبعث معه من أوصله إليه . وأمر (راى كنيئة) بنار عظيمة فأججت وأحرق فيها أمتعه . وقال لنسائه وبناته : إنى أريد قتل نفسى ، فمن أرادت موافقتى فلتفعل . فكانت المرأة منهن تغتسل وتدهن بالصندل ، وتقبل الأرض بين يديه ، وترى بنفسها فى النار ، حتى هلكن جميعا . وفعل مثل ذلك نساء أمراءه ووزرائه وأرباب دولته ، ومن أراد من سائر النساء .

ثم اغتسل الراى وأدهن بالصندل ولبس السلاح ما عدا الدرع . وفعل كفعله من أراد الموت معه من ناسه . وخرجوا إلى عسكر السلطان فقاتلوا حتى قتلوا جميعا . ودخلت المدينة ، فأسر أهلها وأسر من أولاد (راى كنيئة) أحد عشر ولدا ، فأتى بهم إلى السلطان فأساموا جميعا . وجعلهم السلطان أمراء ، وعظلمهم لأصالتهم ولفعل أبيهم . فرأيت عنده منهم نصرا وبجتيار والمُهردار ، وهو صاحب الخاتم الذى يختم به على الماء الذى يشرب السلطان منه ، وكنيته أبو مسلم . وكانت بينى وبينه صحبة ومودة .

ولما قتل (راى كنيئة) ، توجهت عساكر السلطان إلى بلد الكفار الذى لجأ إليه بهاء الدين ، وأحاطوا به ، فقال ذلك السلطان : أنا لا أقدر على أن أفعل ما فعله راى (كنيئة) ، فقبض على بهاء الدين وأسلمه إلى عسكر السلطان ، فقيده وغلوه وأتوا به إليه . فلما أتى به إليه ، أمر بقتله .

وأمر بجلده فغشي بالثبن ، وقُرِنَ بجلده بها ثُور بُورَة ، وَطِيفَ بهما على البلاد . فلما وصلا إلى بلاد السند وأمير أمرائها يومئذ كَشْلُوخان ، صاحب السلطان تُغْلُق ومعيته على أخذ الملك ، وكان السلطان يعظمه ويخاطبه بالعم ، ويخرج لاستقباله إذا وَقَدَ من بلاده ، أمر كَشْلُوخان بدفن الجليدين . فبلغ ذلك السلطان فشَقَّ عليه فعله ، وأراد الفتك به .

ذكر ثورة كَشْلُوخان وقته

ولما اتصل بالسلطان ما كان من فعله في دفن الجليدين أرسل إليه ، وعلم كَشْلُوخان أنه يريد عقابه ، فامتنع وخالف وأعطى الأموال ، وجمع العساكر ، وبعث إلى الترك والأفغان وأهل خراسان ، فأتاه منهم العدد الجم ، حتى كافأ عسكره عسكر السلطان أو أَرَبَى عليه كثرة . وخرج السلطان بنفسه لقتاله . فكان اللقاء على مسيرة يومين من مُتَّان بصحراء أَبُو هَر . وأخذ السلطان بالحزم عند لقائه ، بفعل تحت (الشطرنج) عوضا عنه الشيخ عماد الدين شقيق الشيخ ركن الدين المُلْتَانِي . وهو ^(١) حدثني هذا ، وكان ^(٢) شبيها به . فلما حَيَّ القتال انفرَد السلطان في أربعة آلاف من عسكره ، وقصد عسكر كَشْلُوخان (الشطرنج) ، معتقدين أن السلطان تحته . فقتلوا عماد الدين . وشاع في العسكر أن السلطان قتل ، فاشتغلت عساكر كَشْلُوخان بالتهب ، وتفرقوا عنه ولم يبق معه إلا قليل . فقصدته السلطان بمن معه فقتله وحرَّ رأسه . وعلم بذلك جيشه ففروا . ودخل السلطان مدينة مُتَّان وقبض على قاضيه كريم الدين ، وأمر بسلخه فسلخ ، وأمر برأس كَشْلُوخان فمُلِق على بابيه . وقد رأيته معلقا لما وصلت إلى مُتَّان . وأعطى السلطان الشيخ ركن الدين أخا عماد الدين ، وابنه صدر الدين مائة قرية ، إنعاما عليهما ليا كلا منها ، ويطعما براؤيتهما

(١) أي الشيخ ركن الدين (٢) أي الشيخ عماد الدين .

المنسوبة لجددهما بهاء الدين زكريا . وأمر السلطان وزيره خواجه جهان أن يذهب إلى مدينة كمال بور ، وهي مدينة كبيرة على ساحل البحر ، وكان أهلها قد خالفوا . فأخبرني بعض الفقهاء أنه حضر دخول الوزير إليها . قال : وأحضرين يديه القاضي بها والخطيب ، فأمر بسلخ جلودهما . فقالا له : اقتلنا بغير ذلك ، فقال لهما : بم استوجبنا القتل ؟ فقالا : بمألفتنا أمر السلطان . فقال لهما : فكيف أخالف أنا أمره ، وقد أمرني أن أقتلكما بهذه القتلة ؟ ولما فعل ذلك تمهدت بلاد السند ، وعاد السلطان إلى حضرته .

(١١) ذكر هزيمة جيش السلطان بجبل قراجيل

وجبل قراجيل هذا جبل كبير يتصل مسيرة ثلاثة أشهر ، وبينه وبين دهلئ مسيرة عشر . وسلطانه من أكبر سلاطين الكفار . وكان السلطان بعث الملك نكبة رأس (الدويدارية) إلى حرب هذا الجبل ، ومعه مائة ألف فارس ، ورجال سواهم كثير . فملك مدينة جدية وهي في أسفل الجبل . وملك ما يليها . وسبي وخرب وأحرق . وفر الكفار إلى أعلى الجبل ، وتركوا بلادهم وأموالهم وخزائن ملكهم . ولجبل طريق واحد ، وعن أسفل منه واد وفوقه الجبل . فلا يجوز إلا فارس منفرد خلفه آخر . فصعدت عساكر المسلمين على ذلك الطريق . وتملكوا مدينة ورنكل التي بأعلى الجبل واحتوا على ما فيها . وكتبوا إلى السلطان بالفتح ، فبعث إليهم قاضيا وخطيبا . وأمرهم بالإقامة . فلما كان وقت نزول المطر غلب المرض على العسكر وضعفوا . ومات الخيل وانحلت القيى . فكتب الأمراء إلى السلطان ، واستأذنوه في الخروج عن

الجليل ، والتزول إلى أسفله ، حتى ينصرم فصل نزول المطر فيعودوا . فاذن لهم في ذلك . فأخذ الأمير نُكَيْيَّةَ الأموال التي استولى عليها من الخزائن والمعادن ، وفرقها على الناس ليرفعوها ويوصلوها إلى أسفل الجبل . فعند ما علم الكفار بخروجهم قعدوا لهم بتلك المهاوى ، وأخذوا عليهم المَضِيق ، وصاروا يقطعون الأشجار العادية ^(١) قِطَعاً ويطرحونها من أعلى الجبل ، فلا تمر بأحد إلا أهلكته . فهلك الكثير من الناس وأسر الباقون منهم . وأخذ الكفار الأموال والأمتعة والخيل والسلاح . ولم يَقلَّتْ من العسكر إلا ثلاثة من الأمراء : كبيرهم نُكَيْيَّةَ ، وبدر الدين المَلِكِ دولة شاه ، وثالث لها لأذكره . وهذه الواقعة أثرت في جيش الهند أثراً كبيراً ، وأضعفته ضعفاً بئناً . وصالح السلطان بعدها أهل الجبل على مال يؤدونه إليه ، لأن لهم البلاد في أسفل الجبل ، ولا قدرة لهم على عمارتها إلا بإذنه .

ذكر ثورة الشريف جلال الدين ببلاد المعبر ، وما اتصل بذلك من قتل ابن أخت الوزير

وكان السلطان قد أتمر على بلاد المعبر ، وبينها وبين دِهْلِي مسيرة ستة أشهر ، الشريف جلال الدين أحسن شاه . تخالف وأدعى الملك لنفسه ، وقتل نواب السلطان وعُثماله ، وضرب الدنانير والدراهم باسمه . وكان يكتب في إحدى صفحتي الدينار : سلالة طه ويس ، أبو الفقراء والمساكين ، جلال الدنيا والدين . وفي الصفحة الأخرى : الواثق بتأييد الرحمن . أحسن شاه السلطان . وخرج السلطان لما سمع بثورته يريد قتاله . فتزل بموضع يقال له (كُشْكُ زِر) ، ومعناه

(١) الكيرة القديمة ، كما تقدم

قصر الذهب . وأقام به ممانية أيام لقضاء حاجات الناس . وفي تلك الأيام أنى بابت أخنت الوزير خواجه جهان ، وأربعة من الأمراء أو ثلاثة ، وهم مقيدون مغلولون .

وكان السلطان قد بعث وزيره هذا في مقدمته ، فوصل إلى مدينة ظهار ، وهي على مسيرة أربع وعشرين من دهل ، وأقام بها أياما . وكان ابن أخنته شجاعا بطلا . فاتفق مع الأمراء الذين أنى بهم على قتل خاله ، والهروب بما عنده من الخزائن والأموال إلى الشريف القائم ببلاد المعبر . وعزموا على الفتك بالوزير عند خروجه إلى صلاة الجمعة . فوشى بهم أحد من أدخلوه في أمرهم إلى الوزير ، وكان يسمى الملك نُصرة الحاجب ، وأخبر الوزير أن آية ما يرومونه تُبسم الدروع تحت ثيابهم . فبحث الوزير عنهم فوجدهم كذلك . فبعث بهم إلى السلطان ، وكنت بين يديه حين وصولهم . فرأيت أحدهم وكان طَوَّالاً أَلْحَى ، وهو يُرْعِدُ ويتلو سورة يس . فأمر بهم فطرحوا للقبلة المعلمة قَتَلَ الناس ، وأمر بابت أخنت الوزير فرد إلى خاله ليقتله فقتله . وسندكر ذلك .

وتلك القبلة التي قتل الناس تكسى أنيابها حدائد مسنونة ، شبه سلك الحرث ، ولها أطراف كالسكاكين . ويركب القيال على القيل . فإذا رُمي بالرجل بين يديه لفَّ عليه خرطوم ورمى به إلى الهواء . ثم يتلقفه بناييه ، ويطرحه بعد ذلك بين يديه ، ويجعل يده على صدره ، ويفعل به ما يأمره القيل ، على حسب ما أمره السلطان . فإن أمره بتقطيعه قطعه القيل قطعاً بتلك الحدائد . وإن أمر بتركه تركه مطروحاً فسلخ . وكذلك فُعل بهؤلاء .

ولما تجهز السلطان لهذه الحركة أمرني بالإقامة بالحضرة كما سذكركه ، ومضى في سفره إلى أن بلغ دولة آباد . فثار الأمير هَلاجُون ببلاده ونخرج . وكان الوزير خواجه جِهَان قد بقى أيضا بالحضرة ، لحشد الحشود وجمع العساكر .

ذكر ثورة هَلاجُون

ولما بلغ السلطان دَوْلَة آباد وبعد عن بلاده ، ثار الأمير هَلاجُون بمدينة لاهُور وادعى الملك . وساعده الأمير قُلجُند على ذلك وصيره وزيرا له . واتصل ذلك بالوزير خواجه جِهَان وهو بدلهى فحشد الناس ، وجمع العساكر ، وجمع الخُرَّاسانيين ، وكل من كان مقيما من الخدام بدلهى . وأخذ أصحابه وأخذ في الجملة أصحابى ، لأنى كنت بها مقيما . وأعاناه السلطان بأميرين كبيرين : أحدهما قيران ملك صَفْدَار ، ومعناه مرتب العساكر ، والثانى الملك تُمُور الشُرِيدَار ، وهو الساقى . ونخرج هَلاجُون بعساكره . فكان اللقاء على ضِفَّة أحد الأودية الكبار . فانهزم هَلاجون وهرب ، وغرق كثير من عساكره في النهر . ودخل الوزير المدينة فسلخ بعض أهلها ، وقتل آخرين بغير ذلك من أنواع القتل . وكان الذى تولى قتلهم محمد بن التجيب نائب الوزير ، وهو المعروف بأجندر ملك ، وكان ظالما قاسى القلب . ويسميه السلطان أسد الأسواق . وكان ربما عضَّ أرباب الجنايات بأسنانه شَرَّها وعُدوانا . وبعث الوزير من نساء المخالفين نحو ثلاثمائة إلى حصن كَالْيُور ، فسجنَ به . ورأيت بعضهن هنالك في السجن .

ذكر وقوع الوباء في عسكر السلطان

ولما وصل السلطان إلى بلاد التلنك، وهو قاصد إلى قتال الشريف ببلاد المعبر، نزل مدينة بَدْرَكُوت، وهي قاعدة بلاد التلنك، وبينها وبين بلاد المعبر مسيرة ثلاثة أشهر، ووقع الوباء إذ ذاك في عسكره فهلك معظمهم. ومات البيد والممالك وكبار الأمراء، مثل الملك دَوْلَة شاه الذي كان السلطان يخاطبه بالعم، ومثل الأمير عبد الله المَرْوِي. وقد تقدمت حكايته في السفر الأول. وهو الذي أمره السلطان أن يرفع من الخزانة ما استطاع من المال، فربط ثلاث عشرة خريطة بأعضاده ورفضها. ولما رأى السلطان ما حل بالعسكر عاد إلى دولة آباد. وخالفت البلاد وانتقضت الأطراف، وكاد الملك يخرج عن يده، لولا ما سبق به القدر من استحكام سعادته.

ذكر الإرجاف بموته وفرار الملك هُوشَنج

ولما عاد السلطان إلى دولة آباد مرض في طريقه فأرجف الناس بموته. وشاع ذلك فنشأت عنه فتن عريضة. وكان الملك هُوشَنج ابن الملك كمال الدين كُزْك بدولة آباد. وكان بينه وبين السلطان عهد ألا يبايع غيره أبداً، لا في حياته ولا بعد موته. فلما أُرْجِف بموت السلطان هرب إلى سلطان كافر يسمى بُرْبَرَة، يسكن بجبال مانعة بين دولة آباد وكُوكُن تَانَة. فعلم السلطان بقراره وخاف وقوع الفتنة، فأجّد السير إلى دولة آباد، واقضى أثر هُوشَنج، وحصره بالخليل، وأرسل إلى الكافر أن يسلمه إليه. فأبى وقال: لا أسلم دخيل. وخاف هُوشَنج على نفسه، فراسل السلطان وعاهده

على أن يرسل السلطان إلى دولة آباد ويسبق هنالك قُطْلُوخان معلم السلطان ، ليستوثق منه هُوشَنج ويترك إليه على الأمان . فرحل السلطان ونزل هوشنج إلى قُطْلُوخان ، وعاهده ألا يقتله السلطان ولا يحط منزله . وخرج بماله وعياله وأصحابه وقدم على السلطان ، فسر بقدمه وأرضاه وخلع عليه . وكان قُطْلُوخان صاحب عهد يستنم الناس إليه . ومنزله عند السلطان عليه ، وتعظيمه له شديد . ومتى دخل عليه قام له إجلالا ، فكان بسبب ذلك لا يدخل عليه ، حتى يكون هو الذى يدعو ، لئلا يتعبه بالقيام له . وهو محب للصدقات كثير الإيثار ، مَوْلَع بالإحسان للفقراء والمساكين .

ذكر ما همَّ به الشريف إبراهيم من الثورة ومآل حاله

وكان الشريف إبراهيم المعروف بالخريطة دار ، وهو صاحب الكاغذ والأقلام بدار السلطان ، وألبا على بلاد حَانِيى وَسَرَسْتِي ، لما تحرك السلطان إلى بلاد المعبر ، وأبوه هو القائم ببلاد المعبر ، الشريف أحسن شاه . فلما أُرْجِف بموت السلطان طمع إبراهيم في السلطنة . وكان شجاعا كريما حسن الصورة . وكنت متروجا بأخته حُورَسَب . وكانت صالحة تهجد بالليل ، ولما أورد من ذكر الله عز وجل . وكانت قهراً لكنها لا تكتب . فلما همَّ إبراهيم بالثورة ، اجتاز به أمير من أمراء السند ، ومعه الأموال يحملها إلى دِهلِي . فقال له إبراهيم : إن الطريق مخوف وفيه القَطْع ، فأقم عندي حتى يصلح الطريق وأوصلك إلى المأمن . وكان قصده أن يتحقق موت السلطان ، فيستولى على تلك الأموال . فلما تحقق حياته سرح ذلك الأمير : وكان يسمى ضياء الملك بن شمس الملك . ولما وصل السلطان إلى الحضرة بعد غيبته ستين ونصف سنة ، وصل الشريف

إبراهيم إليه ، فوشى به بعض غلمانه ، وأعلم السلطان بما كان همّ به . فأراد السلطان أن يعجل بقتله ، ثم تأمّن لمحبته له . فاتفق أن أتى يوما إلى السلطان بفرّار مذبوح ، فنظر إلى ذبحته فقال : ليس يجيّد الذكاة ، اطرحوه . فرآه إبراهيم فقال : إن ذكاته جيدة وأنا آكله . فأخبر السلطان بقوله ، فانكر ذلك ، وجعله ذريعة إلى أخذه . فأمر به فقيّد وغُلّ . ثم قرره على ما رُمي به من أنه أراد أخذ الأموال التي مرّ بها ضياء الملك . وعلم إبراهيم أنه إنما يريد قتله بسبب أبيه ، وأنه لا تنفعه معذرة ، وخاف أن يعذب . فرأى الموت خيرا له ، فأقرب بذلك . فأمر به فوسّط وترك هنالك . وعادتهم أنه متى قتل السلطان أحدا أقام مطروحا بموضع قتله ثلاثا ، فإذا كان بعد الثلاث أخذ طائفة من الكفار موكلون بذلك ؛ فحملوه إلى خندق خارج المدينة يطرحونه به ، وهم يسكنون حول الخندق ، لتلا يأتى أهل المقتول فيرفوه . وربما أعطى بعضهم هؤلاء الكفار ما لا فجابوا له عن قتله حتى يدفنه . وكذلك فعل بالشريف إبراهيم ، رحمه الله تعالى .

ذكر خلاف نائب السلطان ببلاد التليّنك

ولما عاد السلطان من التليّنك وشاع خبر موته ، وكان ترك تاج الملك نصرة خان نائبا عنه ببلاد التليّنك ، وهو من قدماء خواصه ، بلغه ذلك فعمل عزاء السلطان ، ودعا لنفسه وبايعه الناس بحضرة بدر كوت . فبلغ خبره السلطان ، فبعث معلمه قُطْلُو خان في عساكر عظيمة فحصره بعد قتال شديد ، هلك فيه أمم من الناس . واشتد الحصار على أهل بدر كوت وهي منيعة . وأخذ قُطْلُو خان في نقبها . فخرج إليه نصرة خان على الأمان في نفسه فأمنه . وبعث به إلى السلطان . وأمن أهل المدينة والعسكر .

ذكر انتقال السلطان إلى نهر الكنك وقيام عين الملك^(١)

ولما استولى القحط على البلاد انتقل السلطان بساكره إلى نهر الكنك ،
الذى تنحج إليه الهنود ، على مسيرة عشر من دِهلِي . وأمر الناس بالبناء ،
وكانوا قبل ذلك صنعوا خياما من حشيش الأرض ، فكانت النار كثيرا ما تقع
فيها وتؤذي الناس ، حتى كانوا يصنعون كهوفا تحت الأرض . فإذا وقعت
النار رموا أمتعتهم بها وسدوا عليها بالتراب . ووصلت أنا في تلك الأيام إلى
مَحَلَّة السلطان . وكانت البلاد التي بغربيّ النهر حيث السلطان شديدة القحط ،
والبلاد التي بشرقيّه خصبّة ، وأميرها عين الملك بن ماهر ، ومنها مدينة
عَوْض^(٢) ومدينة ظَفَر آباد ومدينة اللَكْنَو وغيرها . وكان الأمير عين الملك
كل يوم يُحضّر خمسين ألف من^(٣) منها قمح وأرز وحبص لعلف الدواب .
فأمر السلطان أن تحمل الفيلة ومعظم الخيل والبغال إلى الجهة الشرقية المُخَصَّبة
لترعى هناك . وأوصى عين الملك بحفظها . وكان لعين الملك أربعة إخوة :
وهم شهر الله ونصر الله وفضل الله ، ولا أذكر اسم الآخر . فاتفقوا مع أخيه
عين الملك على أن يأخذوا فيلّة السلطان ودوابه ، ويباعوا عين الملك
ويقوموا على السلطان . وهرب إليهم عين الملك بالليل وكاد الأمر يتم لهم .
ومن عادة ملك الهند أنه يجعل مع كل أمير كبير أو صغير مملوكا له يكون عينا
عليه ويعرفه جميع حاله . ويجعل أيضا جوارى في الدور يكنّ عيونا له على
أسرائه ، ونسوة يسميهن الككاسات ، يدخلن الدور بلا استئذان ، ويخبرهن
الجوارى بما عندهن ، فتخبر الككاسات بذلك المخبرين ، فيخبرون بذلك

(١) نهر الكنك

(٢) قال ياقوت : اسم بلد بعيد عنا في أراسط بلاد الهند ، تأتيه التجار بعد مشقة .

(٣) المن رطلان . كما سبق في الحواشي .

السلطان . وكان للسلطان مملوك يعرف بابن ملك شاه ، هو عين على عين الملك هذا ، فأخبر السلطان بفراره وجوازه النهر ، فسقط في يده ، وظن أنها تقاضية عليه : لأن الخيل والفيلة والزرع ، كل ذلك عند عين الملك ، وعساكر السلطان مفترقة . فأراد أن يقصد حضرته ويجمع العساكر وحينئذ أتى لقتاله . وشاور أرباب الدولة في ذلك . وكان أمراء خراسان والغرباء أشد الناس خوفاً من هذا القائم ، لأنه هندي وأهل الهند مبغضون للغرباء ، فكروه ما ظهر به ، وقالوا : يا خوتن عالم ، إن فعلت ذلك بلغه الخبر ، فاشتد أمره ورب العساكر ، وانتال عليه طلاب الشر ودعاة الفتن . والأولى معالجته قبل استحكام قوته . وكان أول من تكلم بهذا ناصر الدين مظهر الأوهري . ووافقه جميعهم . فعمل السلطان بإشارتهم . وكتب تلك الليلة إلى من قرب منه من الأمراء والعساكر ، فاتوا من حينهم ، وأدار في ذلك حيلة حسنة : فكان إذا قدم على محته مثلاً مائة فارس ، بعث الآلاف من عنده للقائم ليلاً ودخلوا معهم إلى المحلة ، كأن جميعهم مددله . وتحرك السلطان مع ساحل النهر ليجمع مدينة قنوج وراء ظهره ، ويتحصن بها لمنعتها وحصاتها . وبينها وبين الموضع الذي كان به ثلاثة أيام . فرحل أول مرحلة وقد عبأ جيشه للحرب ، وجعلهم صفاً واحداً عند نزولهم ، كل واحد منهم بين يديه سلاحه وفرسه إلى جانبه ، ومعه خباء صغير يأكل به ويتوضأ ويعود إلى مجلسه . والمحلة الكبرى على بعد منهم . ولم يدخل السلطان في تلك الأيام الثلاثة خباء ولا استظل بظل . وكنت في يوم منها بنجاني ، فصاح بي فتى من فتيان اسمه سنبل واستعجلني . وكان معي الجوارى فخرجت إليه . فقال : إن السلطان أمر الساعة أن يقتل كل من معه امرأته أو جاريته . فشفع عنده الأمراء ، فأمر ألا تبقى الساعة بالمحلة امرأة ، وأن يُجْلَن إلى حصن هنا لك على ثلاثة أميال . فلم تبقى امرأة بالمحلة ولا مع

السلطان . وبقنا تلك الليلة على تعبته . فلما كان في اليوم الثاني رتب السلطان
عسكره أفواجا ، وجعل مع كل قَوْج الفيلة المدرعة وعلها الأبراج وفوقها
المقاتلة . وتدرّع العسكر وتهيّأ للحرب ، وباتوا تلك الليلة على أهبة .
ولما كان اليوم الثالث شاع أن عين الملك النائر أجاز النهر ، تخاف
السلطان ذلك ، وتوقع أنه لم يفعله إلا بعد مراسلة الأمراء الباقين مع
السلطان . فأمر في الحين يَقسَم الخيل العِناق على خواصه ، وبعث لى حظا
منها . وكان لى صاحب يسمى (أمير أميران) الكرماني من الشجعان . فأعطيته
فرسا منها أشهب اللون . فلما حركه جَمَعَ به ، فلم يستطيع إمساكه ورماه عن
ظهره ، فأت رحمة الله تعالى . وَجَدَ السلطان ذلك اليوم في مسيره فوصل
بعد العصر إلى مدينة قَنُوج . وكان يخاف أن يسبقه القائم إليها . وبات
ليته تلك يرتب الناس بنفسه . ووقف علينا ونحن في المقدمة مع ابن عمه
(الملك فيروز) ، ومعنا الأمير قُدا بن مُهَنَّا ، والسيد ناصر الدين مطهر ، وأمراء
نُراسان . فأضافنا إلى خواصه وقال : أتم أعزّة على ، وما ينبغي أن تفارقوني .
وكان في عاقبة ذلك الخير : فإن القائم ضرب في آخر الليل على المقدمة ، وفيها
الوزير خواجه جهان ، فقامت ضجة في الناس كبيرة . فحينئذ أمر السلطان
ألا يبرح أحد مكانه ، ولا يقاتل الناس إلا بالسيوف . فاستل العسكر سيوفهم
ونهبوا إلى أصحابهم . وحمى القتال . وأمر السلطان أن يكون شعار جيشه :
دُحلى وَغَزَنَة . فإذا لقي أحدهم فارسا قال له : دُحلى . فإن أجابه بغزنة علم أنه من
أصحابه ، وإلا قاتله . وكان القائم إنما قصد أن يضرب على موضع السلطان ،
فاخطأ به الدليل ، فقصد موضع الوزير . فضرب عتق الدليل . وكان في عسكر
الوزير الأعاجم والترك والخراسانيون وهم أعداء الهنود ، فصَدَقُوا القتال .
وكان جيش القائم نحو الخمسين ألفا فانهزموا عند طلوع الفجر . وكان الملك
إبراهيم المعروف بالبَنجِي الترى قد أقطعه السلطان بلاد سَنَدِيلَة ، وهي قرية

من بلاد عين الملك ، فاتفق معه على الخلاف وجعله نائبه . وكان داود بن قطب الملك وابن ملك التجار على فيلة السلطان وخيله ، فوافقه أيضا ، وجعل داود حاجبه . وكان داود هذا لما ضربوا على محلة الوزير ، يَجْهَرُ سَيْبُ السلطان ، وَيَسْتَمِعُهُ أَقْبَحُ شَتَمٍ ، والسلطان يسمع ذلك ويعرف كلامه . فلما وقعت الهزيمة قال عين الملك لنائبه إبراهيم التتري : ماذا ترى يا ملك إبراهيم ؟ قد فرأ أكثر العسكر وذوو النجدة منهم ، فهل لك أن تجبو بأنفسنا ؟ فقال إبراهيم لأصحابه بلسانهم : إذا أراد عين الملك أن يفر فإني سأقبض على دَبُوقَتِهِ ^(١) . فإذا فعلت ذلك فاضربوا أتم فرسه ليسقط إلى الأرض فتقبض عليه ونأتى به السلطان ، ليكون ذلك كفارة لذنبى فى مخالفته ، وسببا لخلاصى .

فلما أراد عين الملك الفرار قال له إبراهيم : إلى أين يا سلطان علاء الدين ؟ وكان يسمى بذلك ، وأمسك بدبوقته وضرب أصحابه فرسه ، فسقط إلى الأرض ، ورمى إبراهيم بنفسه عليه ، وجاء أصحاب الوزير ليأخذوه فنعهم ، وقال : لا أتركه حتى أوصله إلى الوزير أو أموت دون ذلك . فتركوه فأوصله إلى الوزير . وكنت أنظر عند الصبح إلى القيلة والأعلام يؤتى بها إلى السلطان . ثم جاءنى بعض العراقيين فقال : قد قبض على عين الملك وأتى به إلى الوزير . فلم أصدق . فلم يمر إلا يسير حتى جاءنى الملك تَمُورُ الشُّرْبَدَار ، فأخذ بيدي وقال : أبشر فقد قبض على عين الملك وهو عند الوزير . فتحرك السلطان عند ذلك ونحن معه إلى محلة عين الملك على نهر الكِنَك ، فنهبت العساكر ما فيها . واقتحم كثير من عسكر عين الملك النهر ففريقوا ، وأخذ داود بن قطب الملك وابن ملك التجار وخلق كثير معهم . ونهبت الأموال والخيول والأمتعة . ونزل السلطان على المجاز . وجاء الوزير بعين الملك وقد أُرْكِبَ على ثور ، وهو عُريَان مستور العورة بنخرة مربوطة بحبل ، وباقيه فى عنقه . فوقف على باب (السراجة) .

(١) الشمر المنقور ، مودة . قاموس .

وجاء أبناء الملوك إلى عين الملك فجعلوا يسبونهُ ويصفقون في وجهه ، و يصفعون أصحابه . و بعث إليه السلطانُ الملكُ الكبيرُ ، فقال له : ما هذا الذي فعلت ؟ فلم يجيب جواباً . فأمر به السلطان أن يكسى ثوباً من ثياب الزمالة^(١) ، و قيد بأربعة كُيول^(٢) ، و غُلَّت يداهُ إلى عنقه و سُلِمَ إلى الوزير ليحفظه . و جاز إخوته النهر هارين و وصلوا مدينة عَوْضَ ، فأخذوا أهلهم و أولادهم و ما قدروا عليه من المال ، و قالوا لزوجة أخيه من الملك : اخلصى بنفسك و بنيك معنا . فقالت : أفلا أكون كنساء الكفار اللأئى يحرقن أنفسهن مع أزواجهن ؟ فانا أيضاً أموت لموت زوجى و أعيش لعيشه . فتركوها . و بلغ ذلك السلطان فكان سبب خيراها ، و أدركته لها رقة . و أدرك الفتى سُمَيْلَ نصر الله من أولئك الأخوة فقتل وأتى السلطان برأسه . و أتى بأم عين الملك و أخته و امرأته ، فسلمن إلى الوزير و جعلن في خباء بقرب خباء عين الملك . فكان يدخل إليهن و يجلس معهن و يعود إلى محبسه .

ولما كان بعد العصر من يوم الهزيمة ، أمر السلطان بِسَراح لَيفِيف الناس الذين مع عين الملك ، من الزمالة و السوقة و العبيد و من لا يعا به . و أتى بالملك إبراهيم البَنْجَى الذى ذكرناه ، فقال ملك العسكر : يا خَوْنَدُ عَالَمُ ، أقتل هذا فإنه من المخالفين . فقال الوزير : إنه قد فدى نفسه بالقائم . فعفا عنه السلطان و سرّحه إلى بلاده . و لما كان بعد المغرب جلس السلطان بـِرج الخشب ، و أتى باثنين وستين رجلاً من كبار أصحاب القائم ، و أتى بالقبيلة فطرحوا بين أيديها . فجعلت تقطعهم بالحدائد الموضوعة على أنيابها ، و ترمى بعضهم إلى الهواء و تتلقفه ، و الألبواق (و الأبقار) و الطبول تضرب عند ذلك ، و عين الملك واقف يماين مقتلهم ، و يطرح منهم عليه . ثم أعيد إلى محبسه .

(١) لم نثرعل معنى ملائم لهذه الكلمة في كتب اللغة . ويراد بها هنا ساقود دراب الحمل .

(٢) جمع كَلٌّ وهو القيد .

وأقام السلطان على جواز النهر أياما لكثرة الناس وقلة القوارب . وأجاز
أمنته وخزائنه على القيلة . وفرق القيلة على خواصه ليجزوا أمتعتهم . وبعث
إلى قبيل منها أجزت عليه رحل . وقصد السلطان ونحن معه إلى مدينة بهرايج ،
وهي مدينة حسنة في عُدوة نهر السَّرو ، وهو واد كبير شديد الانحدار . وأجاز
السلطان لزيارة قبر الشيخ الصالح البطل سالارعود ، الذي فتح أكثر تلك البلاد .
وله أخبار عجيبة وغزوات شهيرة . وتكاثر الناس للجواز وتراحوا ، حتى غرق
مركب كبير كان فيه نحو ثلاثمائة نفس ، لم ينج منهم إلا عربي من أصحاب
الأمير غدا . وكنا ركبنا نحن في مركب صغير فسلمنا الله تعالى . وكان العربي
الذي سلم من الغرق يسمى بسالم ، وذلك اتفاق عجيب . وكان أراد أن
يصعد معنا في مركبنا فوجدنا قد ركبنا النهر ، فركب في المركب الذي غرق .
فلما خرج ظن الناس أنه كان معنا ، فقامت ضجة في أصحابنا وفي سائر الناس ،
وتوهموا أننا غرقنا . ثم لما رأونا بعد استبشروا بسلامتنا . وزرنا قبر الصالح
المذكور ، وهو في قبة لم نجد سبيلا إلى دخولها لكثرة الزحام . وفي تلك
الوجهة دخلنا غَيضةً قصبة ، فخرج علينا منها الكركدن ، فقتل وأتى برأسه .
وهو دون الفيل . ورأسه أكبر من رأس الفيل بأضعاف . وقد ذكرناه .

ذكر عودة السلطان لحضرته ومخالفة علي شاه كر

ولما ظفر السلطان بعين الملك كما ذكرنا ، عاد إلى حضرته بعد مغيب
عامين ونصف ، وعفا عن عين الملك ، وعفا أيضا عن نُصرة خان القائم
ببلاد التيلك ، وجعلهما معا على عمل واحد ، وهو النظر على بساين السلطان .
وكساهما وأركبهما ، وعين لهما نفقة من الدقيق والقمح في كل يوم . وحدث

بعد ذلك أن أحد أصحاب قُطْلُوخان، وهو على شاه كر (ومعنى كر الأطرش) خالف على السلطان . وكان شجاعا حسن الصورة والسيرة . فغلب على بَدْر كُوت ، وجعلها مدينة ملكه ، وخرجت العساكر إليه . وأمر السلطان معلمه أن يخرج إلى قتاله . فخرج في عساكر عظيمة وحصره ببدر كوت ، ونقبت أبراجها، واشتدت به الحال، فطلب الأمان. فأمنه قُطْلُوخان، وبعث به إلى السلطان مقيدا. فعفا عنه ونفاه إلى مدينة غَزَنَة ، من طرف خراسان ، فأقام بها مدة ، ثم اشتاق إلى وطنه فأراد العودة إليه ، لما قضاه الله من حينه ، فتبعض عليه بيلاد السند وأتى به السلطان ، فقال له : إنما جئت لتثير الفساد ثانية ، وأمر به فضربت عنقه .

ذكر فرار أمير بخت وأخذه

وكان السلطان قد وجد على أمير بخت الملقب بشرف الملك ، أحد الذين وفدوا معنا على السلطان ، فخط مرتبه من أربعين ألفا إلى ألف واحد . وبعثه في خدمة الوزير إلى دهلي . واتفق أن مات أمير عبد الله المَهرَوِيّ في الرباء في التلنك ، وكان ماله عند أصحابه بدهلي ، فاتفقوا مع أمير بخت على الحرب . فلما خرج الوزير من دهلي إلى لقاء السلطان ، هربوا مع أمير بخت وأصحابه ووصلوا إلى أرض السند ، في سبعة أيام، وهو مسيرة أربعين يوما . وكان معهم الخيل مجنوبة^(١) ، وعزموا على أن يقطعوا نهر السند عوما ، ويركب أمير بخت وولده ومن لا يحسن العوم في (معدية)^(٢) قَصَب يصنعونها . وكانوا قد أعدوا حبالا من الحرير لذلك . فلما وصلوا إلى النهر

(١) جَنَب القرس والأسير فاده إلى جَنَبه . لسان .

(٢) يريد المبر الذي يجاز به النهر . وليست عربية . وقد وردت كثيرا في هذا الكتاب .

خافوا عبوره بالعموم . فبعثوا رجلين منهم إلى جلال الدين صاحب مدينة
أوجة ، فقالا له : إن هاهنا تجارا أرادوا أن يعبروا النهر . وقد بعثوا إليك
بهذا السرج لتبيع لهم الجواز . فانكر الأمير أن يعطى التجار مثل ذلك السرج ،
وأمر بالقبض على الرجلين ، ففر أحدهما ولحق بشرف الملك وأصحابه وهم
نيام ، ليأخذهم من الإعياء ومواصلة السهر ، فأخبرهم الخبر فركبوا
مذعورين وفروا . وأمر جلال الدين بضرب الرجل الذى قبض عليه ،
فاعترف بقضية شرف الملك . فأمر جلال الدين نائبه فركب فى العسكر
وقصدوا نحوهم ، فوجدوهم قد ركبوا ، فاقتفوا أثرهم فأدركوهم ، فرموا العسكر
بالنشاب . ورمى طاهر بن شرف الملك نائب الأمير جلال الدين بسهم فأثبته
فى ذراعه . وغلب عليهم ، فأتى بهم إلى جلال الدين فقيدهم وغل أيديهم ،
وكتب إلى الوزير فى شأنهم ، فأمره الوزير أن يبعثهم إلى الحضرة . فبعثهم
إليها وسجنوا بها . فمات طاهر فى السجن . فأمر السلطان أن يضرب شرف
الملك مائة مِقرة فى كل يوم . فبقى على ذلك مدة . ثم عفا عنه . وبعثه مع
الأمير نظام الدين أمير تجلة إلى بلاد جنديرى . فاتته حاله إلى أن كان
يركب البقر ولم يكن له فرس يركبه . وأقام على ذلك مدة . ثم وفد ذلك الأمير
على السلطان وهو معه ، فجعله السلطان شاشكيره (جاشنكير) ، وهو الذى
يقطع اللحم بين يدى السلطان ، ويمشى مع الطعام . ثم إنه بعد ذلك توه به
ورفع مقداره . واثبت حاله إلى أن مرض فزاره السلطان ، وأمر بوزنه
بالذهب وأعطاه ذلك . وقد قسمتا هذه الحكاية فى السفر الأول . وبعد
ذلك زوجه بأخته وأعطاه بلاد جنديرى التى كان بها يركب البقر فى خدمة
الأمير نظام الدين . فسبحان مقلب القلوب ومحول الأحوال .

ذكر خلاف شاه أفغان بأرض السند

وكان شاه أفغان خالف على السلطان بأرض مُتَّان من بلاد السند ، وقتل الأمير بها ، وكان يسمى (به زاد) . وأدعى السلطنة لنفسه . وتجهز السلطان لقتاله فعلم أنه لا يقاومه . فهرب ولحق بقومه الأفغان ، وهم ساكنون بيجال منيعة لا يُقدَّر عليها . فاغتاظ السلطان مما فعله ، وكتب إلى عماله أن يقبضوا على من وجدوه من الأفغان ببلاده . فكان ذلك سببا لخلاف القاضي جلال .

ذكر خلاف القاضي جلال

وكان القاضي جلال وجماعة من الأفغانيين قاطنين بمقربة من مدينة كِنبَاية ومدينة بُلُوذَرَة . فلما كتب السلطان إلى عماله بالقبض على الأفغانيين ، كتب إلى (الملك مُقْبِل) نائب الوزير ببلاد الجُزْرَات ونهر وَاَلَة ، أن يحتمل في القبض على القاضي جلال ومن معه . وكانت بلاد بُلُوذَرَة إقطاعا لملك الحكماء . وكان ملك الحكماء متزوجا بربيبة السلطان زوجة أبيه تُغْلُق ، ولها بنت من تغلق ، هي التي تزوجها الأمير غَدَا . وملك الحكماء إذ ذاك في صحبة مقبل ، لأن بلاده تحت نظره . فلما وصلوا إلى بلاد الجُزْرَات أمر مقبل ملك الحكماء أن يأتي بالقاضي جلال وأصحابه . فلما وصل ملك الحكماء إلى بلاده ، حذرهم في خُفْيَة لأنهم كانوا من أهل بلاده . وقال : إن مقبلا طلبكم ليقبض عليكم فلا تدخلوا عليه إلا بالسلاح . فركبوا في نحو ثلاثمائة مدرع وأتوه ، وقالوا : لا تدخل إلا جملة . فظهر له أنه لا يمكن القبض عليهم وهم مجتمعون ، وخافهم فأمرهم بالرجوع ، وأظهر تأمينهم .

نخالفوا عليه ودخلوا مدينة كنيابة ، ونهبوا خزانة السلطان بها وأموال الناس . ونهبوا مال ابن الكوكلي التاجر ، وهو الذي عمر المدرسة الحسنة بالإسكندرية . وسند كره إثر هذا . وجاء ملك مقبل لقتالهم فهزموه هزيمة شنيعة . وجاء الملك عزيز التيجار والملك جهات لقتالهم في سبعة آلاف من الفرسان ، فهزموهم أيضا . وتسامع بهم أهل الفساد والجرائم فانتالوا عليهم . وادعى القاضي جلال السلطنة وبايعه أصحابه . وبعث السلطان إليه العساكر فهزمها . وكان بدولة آباد جماعة من الأفغان نخالفوا أيضا .

ذكر خلاف ابن الملك ملّ

وكان ابن الملك ملّ ساكنا بدولة آباد في جماعة من الأفغان . فكتب السلطان إلى نائبه بها وهو نظام الدين أخو معلمه قُطْلُوخان ، أن يقبض عليهم . وبعث إليه بأعمال كثيرة من القيود والسلاسل . وبعث يَخْلَع الشتاء . وعادة ملك الهند أن يبعث لكل أمير على مدينة ولوجوه عسكره خلعين في السنة ، خِلمة الشتاء وخِلمة الصيف . وإذا جاءت الخلع يخرج الأير والعسكر للقائها ، فإذا وصلوا إلى الآتي بها نزلوا عن دوابهم ، وأخذ كل واحد خِلمة وحملها على كتفه ، وَخَدَمَ لجهة السلطان . وكتب السلطان لنظام الدين : إذا خرج الأفغان ونزلوا عن دوابهم لأخذ الخلع فاقبض عليهم عند ذلك . وأتى أحد الفرسان الذين أوصلوا الخلع إلى الأفغان فأخبرهم بما يراد بهم . فكان نظام الدين ممن احتال فانعكست عليه . فركب وركب الأفغان معه حتى إذا لَقُوا الخلع ونزل نظام الدين عن فرسه ، حملوا عليه وعلى أصحابه ، فقبضوا عليه وقتلوا كثيرا من أصحابه ، ودخلوا المدينة فأخذوا الخزان ، وقدموا على أنفسهم ناصر الدين ابن الملك ملّ ، وانتال عليهم المفسدون فقويت شوكتهم .

ذكر خروج السلطان بنفسه إلى كِنَبَاية

ولما بلغ السلطان ما فعله الأفغان بكِنَبَاية ودولة آباد ، نرج بنفسه وعزم على أن يبدأ بكِنَبَاية ثم يعود إلى دولة آباد ، وبعث (أعظم ملك) الباي زيدى صهره ، في أربعة آلاف مُقَدِّمة ، فاستقبلته عساكر القاضى جلال ، فهزموه وحصره ببلوَدرة وقاتلوه بها . وكان في عسكر القاضى جلال شيخ يسمى جَلُول ، وهو أحد الشجعان . فلا يزال يفتك بالعساكر ويقتل ويطلب المبارزة فلا يتجاسر أحد على مبارزته . واتفق يوما أنه دفع فرسه فجأ به في حفرة فسقط عنه وقتل . ووجدوا عليه درعين فبعثوا برأسه إلى السلطان ، وصلبوا جسده بسور بلوَدرة ، وبعثوا يديه ورجليه إلى البلاد . ثم وصل السلطان بعساكره ، فلم يكن للقاضى جلال من ثبات ، ففر في أصحابه وتركوا أموالهم وأولادهم فَنَهبَ ذلك كله . ودخلت المدينة ، وأقام بها السلطان أياما ثم رحل عنها . وترك بها صهره شرف الملك أمير بَخت الذى قدما ذكره وقضية فراره وأخذه بالسند وَتَجَنَّه ، وما جرى عليه من الذل ثم من العز . وأمره بالبحث عمن كان في طاعة جلال الدين . وترك معه الفقهاء ليحكم بأقوالهم ، فأدى ذلك إلى قتل الشيخ على الحيدرى على ما قدمناه . ولما هرب القاضى جلال لحق بناصر الدين ابن الملك مَل بدولة آباد ودخل في جملة . فأتى السلطان بنفسه إليهم ، واجتمعوا في نحو أربعين ألفا من الأفغان والترك والهنود والعبيد ، وتحالفوا على الايقروا ، وان يقاتلوا السلطان . وأتى السلطان لقتالهم ، ولم يرفع (الشطرنج) ^(١) الذى هو علامة عليه . فلما استعحر القتال رفع (الشطرنج) . فلما عاينوه دَهِشُوا وانهزموا أقيح هزيمة ، ولحق ابن الملك مَل والقاضى جلال في نحو أربع مائة من خواصهما إلى قلعة الدوبقير ، وسند كرها .

(١) المخلطة كاسيتى ، غير عربية ، بل مرة من (جتر) .

وهي من أمنع قلاع الدنيا . واستقر السلطان بمدينة دولة آباد ، والدويقر هي قلعتهما . وبعث لهم أن يتزلوا على حكمه ، فأبوا أن يتزلوا إلا على الأمان ، فأبى السلطان أن يؤمنهم ، وبعث لهم الأطمعة تهاونا بهم ، وأقام هناك . وعلى ذلك آخر عهدي بهم .

ذكر قتال مُقبل وابن الكَوْلَى

وكان ذلك قبل خروج القاضي جلال وخلافه . وكان تاج الدين بن الكَوْلَى من كبار التجار ، فوفد على السلطان من أرض الترك بهدايا جليلة ، منها الممالك والجمال والمتاع والسلاح والثياب . فأعجب السلطان فعله وأعطاه اثني عشر لكا^(١) . ويذكر أنه لم تكن قيمة هديته إلا لكا واحدا . وولاه مدينة كُتباية ، وكانت لنظر الملك مقبل نائب الوزير . فوصل إليها وبعث المراكب إلى بلاد المُلِّيَّار^(٢) وجزيرة سَيْلان وغيرها ، وجاءته التحف والهدايا في المراكب ، وَصَحَّمت حاله . ولما لم يبعث أموال تلك الجهات إلى الحضرة ، بعث الملك مُقبل إلى ابن الكَوْلَى أن يبعث ما عنده من الهدايا والأموال ، مع هدايا تلك الجهات على العادة ، فامتنع ابن الكَوْلَى من ذلك وقال : أنا أحملها بنفسى أو أبعثها مع خدامى . ولا حكم لنائب الوزير على ، ولا للوزير . واغترب أولاه السلطان من الكرامة والعطية . فكتب مقبل إلى الوزير بذلك ، فوقع له الوزير على ظهر كتابه : إن كنت عاجزا عن بلادنا فأتركها وأرجع إلينا . فلما بلغه الجواب ، تجهز في عسكره ومماليكه ، والتقى بظاهر كُتباية ، فانهزم ابن الكولى ، وقُتل جماعة من الفريقين ، واستخفى

(١) سبق تعريف اللكا في ص ٦ (٢) الملبار .

ابن الكَوَلِيِّ في دار النَخْدَةِ^(١) إلياس ، أحد كبراء التجار ، ودخل مقبل المدينة ، فضرب رقاب أمراء عسكر ابن الكولى ، وبعث له الأمان ، على أن يأخذ ماله المختص به ، ويترك مال السلطان وهديته ويحجى البلد . وبعث مقبل بذلك كله مع خدامه إلى السلطان . وكتب شاكيا ابن الكولى وكتب ابن الكَوَلِيِّ شاكيا إياه . فبعث السلطان ملك الحكماء لينصف بينهما . وبإثر ذلك كان خروج القاضى جلال الدين ، قنهب مال ابن الكولى . وفر ابن الكولى في بعض ممالكه ولحق بالسلطان .

ذكر الغلاء الواقع بأرض الهند

وفى مدة مغيب السلطان عن حضرته ، إذ خرج يقصد بلاد المعبر ، وقع الغلاء واشتد الأمر وانهى المنى إلى ستين درهما . ثم زاد على ذلك . وضافت الأحوال وعظم الخطب . ولقد نرجعت مرة إلى لقاء الوزير ، فرأيت ثلاث نسوة يقطعن قطعاً من جلد فرس مات منذ أشهر ويأكلنه . وكانت الجلود تطبخ وتباع في الأسواق . وكان الناس إذا ذبحت البقر أخذوا دماغها فأكلوها . وحدثني بعض طلبة نراسان أنهم دخلوا بلدة تسمى إكرويه ، بين حائسى وسرستى ، فوجدوها خالية ، فقصدوا بعض المنازل يبيتوا به ، فوجدوا في بعض بيوتهم رجلاً قد أضرم نارا ويده رجل آدمى ، وهو يشويها في النار ويأكل منها ، والياد باقعه . ولما اشتد الحال ، أمر السلطان أن يعطى جميع أهل دهل نفقة ستة أشهر ، فكانت القضاة والكتاب والأمراء يطوفون بالأزقة والحارات ، ويكتبون الناس ويعطون كل أحد نفقة ستة أشهر ، بحساب رطل ونصف من أرطال المغرب في اليوم

(١) صاحب السفن أو ويكله ، معزبة . قاموس .

وقال الشاعر : المشهور عند أكثر المعززين إهمال دالمها .

لكل واحد . وكنت في تلك المدة أطمع الناس من الطعام الذى أصنعه بِمَقْبَرَةِ السلطان قطب الدين ، على ما يذكر . فكان الناس ينتعشون بذلك . والله تعالى ينفع بالقصد فيه . وإذ قد ذكرنا من أخبار السلطان وما كان في أيامه من الحوادث ما فيه الكفاية ، فلنعد إلى ما يخصنا من ذلك ، ونذكر كيفية وصولنا أولاً إلى حضرته ، وتنقل الحال إلى خروجنا عن الخدمة ، ثم خروجنا عن السلطان في الرسالة إلى الصين ، وعودنا منها إلى بلادنا ، إن شاء الله تعالى .

ذكر وصولنا إلى دار السلطان عند قدومنا وهو غائب

ولما دخلنا حضرة دهل قصدنا باب السلطان ، ودخلنا الباب الأول ثم الثانى ثم الثالث ، ووجدنا عليه التقاء . وقد تقدم ذكرهم . فلما وصلنا إليهم تقدم بنا قبيهم إلى (مشور) عظيم متسع ، فوجدنا به الوزير خواجه جهان يَنْظُرُنا . فتقدم ضياء الدين خُداوندزاده ، ثم تلاه أخوه قوام الدين ، ثم أخوهما عماد الدين ، ثم تلوتهم ، ثم تلافى أخوهم برهان الدين ، ثم الأمير مبارك السمرقندى ، ثم أرزُ بقا التركى ، ثم ملك زاده ابن أخت خُداوندزاده ، ثم بدر الدين الفصّال . ولما دخلنا من الباب الثالث ظهر لنا (المشور) الكبير المسمى هَزَارُ أُسْطُون ، ومعنى ذلك ألف سارية ، وبه يجلس السلطان الجلوس العام . نخدم الوزير عند ذلك حتى قرب رأسه من الأرض . وخدمنا نحن بالركوع ، وأوصلنا أصابعنا إلى الأرض . وخدمتنا لناحية سرير السلطان . وخدم جميع من معنا . فلما فرغنا من الخدمة صاح التقاء بأصوات عالية : باسم الله ، وخرجنا .

ذكر وصولنا إلى دار أم السلطان وذكر فضائلها

وأم السلطان تدعى المخدمومة جهان . وهى من أفضل النساء ، كثيرة الصدقات ، عمرت زوايا كثيرة ، وجعلت فيها الطعام للوارد والصادر . وهى مكفوفة البصر . وسبب ذلك أنه لما ملك ابنها جاء إليها جميع الخواتين ، وبنات الملوك والأمراء فى أحسن زى ، وهى على سرير الذهب المرصع بالجوهر . تخدم بين يديها جميعا فذهب بصرها للحين . وعولجت بأنواع العلاج فلم ينفع . وولدها أشد الناس برا بها . ومن به أنها سافرت معه مرة قديم السلطان قبلها بمدة ، فلما قدمت خرج لاستقبالها ، وترجل عن فرسه وقبل رجلها ، وهى فى المحقة بمرأى من الناس اجمين .

ولنعد لما قصدناه فنقول : ولما انصرفنا عن دار السلطان خرج الوزير ونحن معه إلى باب الصرف ، وهم يسمونه باب الحرم . وهناك سكنى المخدمومة جهان . فلما وصلنا بابها نزلنا عن الدواب ، وكل واحد منا قد أتى بهدية على قدر حاله . ودخل معنا قاضى قضاة الممالك ، كمال الدين بن البرهان ، نخدم الوزير والقاضى عند بابها وخدمنا تخدمتهم . وكتب كاتب بابها هدايانا . ثم خرج من الفتان جماعة ، وتقدم بكارهم إلى الوزير فكلموه سرا . ثم عادوا إلى القصر ، ثم رجعوا إلى الوزير ، ثم عادوا إلى القصر ، ونحن وقوف . ثم أمرنا بالجلوس فى سقيف هنالك . ثم أتوا بالطعام ، وأتوا بقليل من الذهب مثل القدور . ولما مرافع من الذهب تجلس عليها . وأتوا بأقداح وطسوت وأباريق كلها ذهب . وجعلوا الطعام سباطين ، وعلى كل سباط صفا . ويكون فى رأس الصف كبير القوم الواردين . ولما تقدمنا للطعام خدم الحجاب والنقباء وخدمنا لخدمتهم . ثم أتوا بالشرية فشرينا . وقال الحجاب : باسم الله . ثم أكلنا ، وأتوا بالفقاع ثم بالتائبول^(١) ، ثم قال الحجاب :

(١) تقدم فى الحواشى تفسير (الشرية) و(الفقاع) و(التائبول) .

باسم الله ، نخدمنا جميعا . ثم دُعِينَا إلى موضع هنالك ، نخلع علينا خلع الحرير المذهبة . ثم أتوا بنا إلى باب القصر نخدمنا عنده ، وقال الحجاب : باسم الله . ووقف الوزير ووقفنا معه . ثم أخرج من داخل القصر نَحْتُ (١) ثياب غير مخيطة من حرير وكان وقطن . فأعطى كل واحد منا نصيبه منها . ثم أتوا بِطَيِّفُور (٢) ذهب فيه الفاكهة اليابسة ، وبطيפור مثله فيه الجُلَّاب ، وطيفور ثالث فيه التَّائِبُول . ومن عادتهم أن الذى يخرج له ذلك يأخذ الطيفور بيده ويعمله على كاهله ، ثم يخدم بيده الأخرى إلى الأرض . فأخذ الوزير الطيفور بيده ليعلمنى كيف أفعل ، وإنما منه وتواضعا ومبرة . جزاه الله خيرا . ففعلت كفعله . ثم انصرفنا إلى الدار المعدة لتزولنا بمدينة دهلي . وبُعثت لنا الضيافة .

ذكر الضيافة

ولما وصلت إلى الدار التى أُعِدَّت لتزولى ، وجدت فيها ما يحتاج إليه من فرش وبُسْط وحُصُر وأوان وسرير الرقاد . وأسرتهم بالهند خفيفة الحمل . يحمل السرير منها الرجل الواحد . ولا بد لكل أحد أن يستصحب السرير فى السفر يحمله غلامه على رأسه . وهو أربع قوائم مغروطة ، يمرض عليها أربعة أعواد . وتنسج عليها صفائر من الحرير أو القطن . فإذا نام الإنسان عليه لم يحتج إلى ما يربطه به ، لأنه يعطى الرطوبة من ذاته . وجاموا مع السرير (بُضْرَتَيْن) (٣) ويَحْدَتَيْن ولحاف ، كل ذلك من الحرير . وعادتهم أن يجعلوا للضربات واللُفِّ وجوها تفسِّها من كان أو قطن بيضا ، فتى تومضت

(١) النحت وعاء تصان فيه الثياب . قاموس .

(٢) الطيفور : طائر صغير كافي القاموس . ويراد به هنا وعاء على صورة هذا الطائر ، كما ينظر .

(٣) يقصد بالمضرة الحشيتة .

غسلوا الوجوه وبقي ما في داخلها مصبوتا . وأتوا تلك الليلة برجلين أحدهما الطاحوني ، والآخر الجزار ، ويسمونه القصاب ، فقالوا لنا : خذوا من هذا كذا وكذا من الدقيق ، ومن هذا كذا وكذا من اللحم ، لأوزان لا أذكرها الآن . وعادتهم أن يكون اللحم الذي يعطون بقدر وزن الدقيق . وهذا الذي ذكرناه ضيافة أم السلطان . وبعد ذلك وصلتنا ضيافة السلطان ، وسند كرها .

ولما كان من غد ذلك اليوم ركبنا إلى دار السلطان ، وسلمنا على الوزير ، فأعطاني بَدرتين كل بكرة من ألف دينار دراهم . وأعطاني خُلعة من المِرْعَز^(١) . وكتب جميع أصحابي وخدائي وغلماي بفعلوا أربعة أصناف : فالصنف الأول منها أعطى كل واحد منهم مائتي دينار ، والصنف الثاني أعطى كل واحد منهم مائة وخمسين دينارا ، والصنف الثالث أعطى كل واحد مائة دينار ، والصنف الرابع أعطى كل واحد خمسة وسبعين دينارا . وكانوا نحو أربعين . وكان جملة ما أعطوه أربعة آلاف دينار ونيفا . وبعد ذلك عينت ضيافة السلطان ، وهي ألف رطل هندية من الدقيق ، ثلثها من الدِّرْمَك^(٢) ، وثلثها من الخشكار^(٣) ، وألف رطل من اللحم ، ومن السكر والسمن والفول أرطال كثيرة لا أذكر عددها . وألف من ورق التَّانْبُول . والرطل الهندي عشرون رطلا من أرطال المغرب ، وخمسة وعشرون من أرطال مصر . وكانت ضيافة خُداوند زاده أربعة آلاف رطل من الدقيق ، ومثلها من اللحم ، مع ما يناسبها مما ذكرناه .

(١) المِرْعَز : الرغب الذي تحت شعر العِز . كما في كتب اللغة .

(٢) الدرْمَك : دَقِيقُ الحَوَّارَى . وهو الدقيق الأبيض ، وهو لباب الدقيق .

(٣) كَلَّةٌ فارسية معناها ما خشن من الطحين . ويسمى بالمرية القَصْرَى كبشرى .

ذكر وفاة بنتي وما فعلوا في ذلك

ولما كان بعد شهر ونصف من مقدّمينا ، توفيت بنت لى سنّها دون السنة . فاتصل خبر وفاتها بالوزير ، فأمر أن تدفن في زاوية بناها في خارج (دروّاة بآلم) ، بقرب مقبرة هنالك لشيخنا إبراهيم القوّوى . فدفناها بها . وكتب بجورها إلى السلطان ، فأتاه الجواب في عشيّ اليوم الثاني . وكان بين مُتصيّد السلطان وبين الحضرة مسيرة عشرة أيام . وعادتهم أن يخرجوا إلى قبر الميت صبيحة الثالث من دفنه ، ويقرّشون جوانب القبر بالبُسْط وثياب الحرير ، ويعملون على القبر الأزاهير ، وهى لا تنقطع هنالك في فصل من الفصول . ويعملون أغصان النَّارِج والليمون بثمارها . وإن لم يكن فيها ثمار علّقوا منها حبات بالخيط . ويصبون على القبر الفواكه اليابسة وجوز النَّارِجِيل . ويجمع الناس ويؤتى بالمصاحف فيقرءون القرآن . فإذا ختموه أتوا بماء الجَلّاب^(١) فسقوه الناس . ثم يصب عليهم ماء الورد صبا . ويعطون التَّانِبُول وينصرفون .

ولما كان صبيحة الثالث من دفن هذه البنت ، خرجت عند الصبح على العادة وأعددت ما تيسر من ذلك كله ، فوجدت الوزير قد أمر بترتيب ذلك ، وأمر بسراجة فضربت على القبر ، وجاء الحاجب شمس الدين الفُوشنجى^(٢) ، الذى تلقانا بالسند ، والقاضى نظام الدين الكروانى^(٣) ، وجملة من كبار أهل المدينة . ولم آت إلا والقوم قد أخذوا مجالسهم والحاجب بين أيديهم ، وهم يقرءون القرآن . فقعدت مع أصحابي بمقربة من القبر . فلما فرغوا من القراءة قرأ القراء بأصوات حسان . ثم قام القاضى فقرأ رثاء فى البنت المتوفاة وثناء على السلطان . وعند ذكر اسمه

(١) الجَلّاب ماء الورد معرب . قاموس .

(٢) نسبة إلى فُوشنج وهى بُوشنج . انظر ص ١٣

(٣) له نسبة إلى كروان ؛ قرية ببلوس . يا قوت .

قام الناس جميعا قياما تقدموا ثم جلسوا . ودعا القاضي دعاء حسنا ، ثم أخذ الحاجب وأصحابه براميل ماء الورد فصبوه على الناس ، ثم داروا عليهم بأقداح شربة النبات . ثم فرقوا عليهم التائبول . ثم أتى بإحدى عشرة خلعة لى ولأصحابى . ثم ركب الحاجب وركبنا معه إلى دار السلطان ، فخدمنا للسريـر على العادة . وانصرفت إلى منزلى . فها وصلت حتى جاء الطعام من دار المخدومة جهان ، ماملأ الدار ودور أصحابى . وأكلوا جميعا وأكل المساكين . وفضلت الأقراص والحلواء والنبات ، فأقامت بقاياها أياما . وكان ذلك كله بأمر السلطان . وبعد أيام جاء الفتیان من دار المخدومة جهان (بالدولة) وهى المحقة التى تُحمل فيها النساء ويركبا الرجال أيضا، وهى شبه السريـر ، سطوحها من ضفائر الحرير أو القطن ، وعليها عود معوج من القصب الهندى ، يحملها ثمانية رجال فى نوبتين ، يستريح أربعة ويحمل أربعة . وهذه (الدول) بالهند كالخمر بديار مصر ، عليها يُحمل أكثر الناس ، فمن كان له عيـد حملوه ، ومن لم يكن له عيـد اكترى رجالا يحملونه . وبالبلد منهم جماعة يسيرة يقفون فى الأسواق ، وعند باب السلطان وعند أبواب الناس للكرام . وتكون (دول) النساء مغطاة بشاء حرير . وكذلك كانت هذه (الدولة) التى أتى الفتیان بها من دار أم السلطان، فحملوا فيها جاريتى التى هى أم البنت المتوفاة . وبعت أنا معها هدية جارية تركية . فأقامت الجارية أم البنت عندهم ليلة ، وجاءت فى اليوم الثانى ، وقد أعطوها ألف دينار دراهم وأساور ذهب مرصعة وتهللا (١) من الذهب مرصعا أيضا ، وقيص كان مزركشا بالذهب ، وخلعة حرير مذهبة وتختا بأثواب . ولما جاءت بذلك كله أعطيته أصحابى والتجار الذين لهم على الدين ، محافظة على نفسى وصونا لعرضى ، لأن المخبرين يكتبون إلى السلطان بجميع أحوالى .

(١) نوع من الفلاند ، غير عربية فى هذا المعنى ، فهاظم .

ذكر إحسان السلطان والوزير إلى في أيام غيبة السلطان عن الحضرة

وفي أثناء مقامي أمر السلطان أن يعين لي من القرى ما يكون فائده خمسة آلاف دينار في السنة. فعينها لي الوزير وأهل الديوان ، وخرجت إليها . وهذه القرى على مسافة ستة عشر (كروها) وهو الميل ، بصدد يعرف بصدد هندبت ، والصدد عندهم مجموع مائة قرية . وأحواز المدينة مقسومة أصداء ، كل صدد له (جوطري) ، وهو شيخ من كفار تلك البلاد ، ومتصرف ، وهو الذي يضم مجايبها . وكان قد وصل في ذلك الوقت سبي من الكفار ، فبعث الوزير إلى عشر جوار منه .

والكفار ببلاد الهند في برمتصل وبلاد متصلة مع المسلمين . والمسلمون غالبون عليهم . وإنما يمتنع الكفار بالجبال والأوعار ، ولهم غيضات من القصب . وقصبهم غير مخوف ، ويعظم ويلتف بعضه على بعض ، ولا تؤثر فيه النار . وله قوة عظيمة . فيسكنون تلك الغياض وهي لهم مثل السور . وبداخلها تكون مواشيم وزروعهم ، ولهم فيها المياه مما يجتمع من ماء المطر ، فلا يُقدر عليهم إلا بالعساكر القوية من الرجال الذين يدخلون تلك الغياض ، ويقطعون ذلك القصب بالآلات معدة لذلك .

ذكر العيد الذى شهدته أيام غيبة السلطان

وأظل عيد الفطر والسلطان لم يعد بعد إلى الحضرة . فلما كان يوم العيد ركب الخطيب على القيل ، وقد مهد له على ظهره شبه السرير . وركب أربعة أعلام فى أركانه الأربعة . ولبس الخطيب ثياب السواد . وركب المؤذنون على الفيلة يكبرون أمامه ، وركب فقهاء المدينة وقضاتها . وكل واحد منهم يستصحب صدقة يتصدق بها حين الخروج إلى المصلى . ونصب على المصلى (صبوان) قطن ، وفرش ببسط . واجتمع الناس ذاكرين لله تعالى . ثم صلى بهم الخطيب وخطب ، وانصرف الناس إلى منازلهم ، وانصرفنا إلى دار السلطان . وجعل الطعام ، فحضره الملوك والأمراء والأعزة وهم الغرباء ، وأكلوا وانصرفوا .

ذكر قدوم السلطان ولقائنا له

ولما كان فى رابع شوال نزل السلطان بقصر يسمى تلّبت ، على مسافة سبعة أميال من الحضرة . فأمرنا الوزير بالخروج إليه فخرجنا ، ومع كل إنسان هديته من الخيل والجمال والفواكه الخراسانية والسيوف المصرية ، والممالك والغنم المحلوّبة من بلاد الأتراك . فوصلنا إلى باب القصر وقد اجتمع جميع القادمين ، فكانوا يدخلون إلى السلطان على قدر مراتبهم ، ويخلع عليهم ثياب الكنان المزركشة بالذهب . ولما وصلت التوبة إلى ، دخلت فوجدت السلطان قاعدا على كرسي ، فظننته أحد الحجاب ، حتى رأيت معه ملك الندماء ناصر الدين الكافى المروى ، وكنت عرفته أيام غيبة السلطان . فخدم الحجاب فخدمت . واستقبلنى (أمير حاجب) ، وهو ابن عم

السلطان المسمى بِفَيْرُوز ، وخدمت ثانية لخدمته . ثم قال لى ملك الندماء :
باسم الله ، مولانا بدر الدين ، وكانوا يدعوننى بأرض الهند بدر الدين . وكل
من كان من أهل الطلب إنما يقال له مولانا . ففَرَّبْتُ من السلطان ، حتى أخذ
بيدى وصافخى وأمسك يدى ، وجعل يخاطبني بأحسن خطاب ، ويقول لى
باللسان الفارسى : حَلَّت البركة ، قدومك مبارك ، (اجمع خاطرك ^(١)) ،
أعمل معك من المراحم ، وأعطيك من الإنعام ما يسمع به أهل بلادك
فيأتون إليك . ثم سألتى عن بلادى ، فقلت له : بلاد المغرب . فقال لى :
بلاد عبد المؤمن ؟ فقلت له : نعم . وكان كلما قال لى كلاما جيدا قبلت يده ،
حتى قبلتها سبع مرات . وخلق على وانصرفت . واجتمع الواردون ، فدَلَّهم
سماط ، ووقف على رؤوسهم قاضى القضاة صدر الجهان ناصر الدين
الخُوارزمي ، وكان من كبار الفقهاء ، وقاضى قضاة المالِك صدر الجهان
كمال الدين الغزنوي ، وعماد المُلك ، والمُلك جلال الدين الكيچي ، وجماعة
من المجاب والأمرءاء . وحضر لذلك خُداوندزاده غياث الدين ، ابن عم
خداوند زاده قوام الدين قاضى ترمِذ الذى قَدَم معنا . وكان السلطان يعظمه
ويخاطبه بالأخ ، وتردّد إليه مرارا من بلاده .

والواردون الذين خلع عليهم فى ذلك اليوم هم خُداوند زاده قوام الدين ،
وإخوته ضياء الدين وعماد الدين وبرهان الدين ، وابن أخته أمير بُجَّت
ابن السيد تاج الدين ، وكان جده وجيه الدين وزير خراسان ، وكان خاله
علاء الدين . أمير هند ووزيرا أيضا ، والأمير هبة الله ابن الفلكى التبريزى ،
وكان أبوه نائب الوزير بالعراق ، وهو الذى بنى المدرسة الفلكية بتبريز ،
وملك كَرَاي من أولاد بهرام جور صاحب كَسرى ، وهو من أهل جبل

(١) تعبير غريب - ويظهر أنه يريد : كن مطمئنا إلى الإقامة بيننا .

بَدَخْشَانُ الَّذِي مِنْهُ يَحْلِبُ الْيَاقُوتُ وَاللَّازُورْدُ ، وَالْأَمِيرُ مَبَارَكُ شَاهِ
السَّمَرْقَنْدِي ، وَأَرْزَنْ بَغَا الْبُخَارِي ، وَمَلِكُ زَادِ التَّرْمِذِي ، وَشِهَابُ الدِّينِ
الكَازَرُونِي ^(١) التَّاجِرُ الَّذِي قَدِمَ مِنْ تَبْرِيزَ بِالْهَدِيَّةِ إِلَى السُّلْطَانِ ، فَسَلِبَ فِي
طَرِيقِهِ .

ذِكْرُ دُخُولِ السُّلْطَانِ حَضْرَتِهِ وَمَا أَمَرَ لَنَا بِهِ مِنَ الْمَرَائِبِ

وَفِي الْغَدِّ مِنْ يَوْمِ خُرُوجِنَا إِلَى السُّلْطَانِ ، أُعْطِيَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنَّا فَرَسًا مِنْ
مَرَائِبِ السُّلْطَانِ ، عَلَيْهِ سَرَجٌ وَجِلَامٌ مُحَلَّيَانِ . وَرَكِبَ السُّلْطَانُ لِدُخُولِ
حَضْرَتِهِ ، وَرَكِبْنَا فِي مَقْدَمَتِهِ مَعَ صَدْرِ الْجِهَانِ ، وَزَيْنَتِ الْقَبِيلَةِ أَمَامَ السُّلْطَانِ ،
وَجَعَلَتْ عَلَيْهَا الْأَعْلَامُ ، وَرَفَعَ عَلَيْهَا سِتَّةَ عَشَرَ (شَطْرًا) ، مِنْهَا مَرْكُشَةٌ وَمِنْهَا
مَرْصَعَةٌ ، وَرَفَعَ فَوْقَ رَأْسِ السُّلْطَانِ (شَطْرًا) مِنْهَا . وَحَمَلَتْ أَمَامَهُ الْفَاشِيَّةُ وَهِيَ
سِتَارَةٌ مَرْصَعَةٌ ، وَجَعَلَ عَلَى بَعْضِ الْقَبِيلَةِ رِعَادَاتُ ^(٢) صَفَارٍ . فَلَمَّا وَصَلَ السُّلْطَانُ
إِلَى قَرَبِ الْمَدِينَةِ ، رَمَى فِي تِلْكَ الرِعَادَاتِ بِالْذَنَابِيرِ وَالْدِرَاهِمِ مِخْطَلَةً ، وَالْمَشَاةَ
بَيْنَ يَدَيِ السُّلْطَانِ وَسَوَاحِمِ مَنْ حَضَرَ يَلْتَقِطُونَ ذَلِكَ . وَلَمْ يَزَالُوا يَتْرَوْنَهَا إِلَى
أَنْ وَصَلُوا إِلَى الْقَصْرِ . وَكَانَ بَيْنَ يَدَيْهِ آلَافٌ مِنَ الْمَشَاةِ عَلَى الْأَقْدَامِ .
وَصَنَعَتْ قَبَابُ الْخَشَبِ الْمَكْسُوءَةِ بِثِيَابِ الْحَرِيرِ ، وَفِيهَا الْمَغْنِيَّاتُ ، عَلَى مَا
ذَكَرْنَا ذَلِكَ .

(١) نِسْبَةٌ إِلَى كَازَرُونٍ ، مَدِينَةٍ بَغَارَسَ بَيْنَ الْبَحْرَيْنِ وَشِيرَازَ . يَاقُوتُ .

(٢) سَبَقَ تَفْسِيرُهَا فِي الْحَوَاشِي .

ذكر دخولنا عليه

وما أنعم به من الإحسان والولاية

ولما كان يوم الجمعة ثاني يوم دخول السلطان، أتينا باب (المشور) بخلسنا في سقائف الباب الثالث . ولم يكن قد أذن لنا بالدخول ، وخرج الحاجب شمس الدين القُوشنجي ، فأمر الكتاب أن يكتبوا أسماءنا ، وأذن لهم في دخولنا ودخول بعض أصحابنا . وعين للدخول معي ثمانية ، فدخلنا ودخلوا معنا . ثم جاءوا بالبدَر والقَبَّان وهو الميزان . وقعد قاضي القضاة والكتاب، ودعوا من بالباب من الأعزة وهم الغرباء، فعينوا لكل إنسان نصيبه من تلك البدر . فكان لي منها خمسة آلاف دينار . وكان مبلغ المال مائة ألف دينار ، تصدقت به أم السلطان لما قدم ابنها . وانصرفنا ذلك اليوم . وكان السلطان بعد ذلك يستدعينا للطعام بين يديه ، ويسأل عن أحوالنا ويخاطبنا بأجمل كلام . ولقد قال لنا في بعض الأيام : أنتم شرفتمونا بقدمكم، فما نقدر على مكافأتكم ، فالكبير منكم في مقام والدي، والكهل في مقام أخى ، والصغير في مقام ولدي ، وما في ملكي أعظم من مدينتي هذه أعطيتكم إياها . فشكرناه ودعونا له . ثم بعد ذلك أمر لنا بالمرتبات ، فعين لي اثني عشر ألف دينار في السنة ، وزادني قربتين على الثلاث التي أمر لي بها قبل : إحداهما قرية جَوَزة والثانية قرية مَلِك بُور . وفي بعض الأيام بعث لنا خُداوندزاده غياث الدين وقُطْبَ المَلِك صاحب السند ، فقالا لنا إن خَوَندَ عَالَم يقول لكم : من كان منكم يصلح للوزارة أو الكتابة أو الإمارة أو القضاء أو التدريس أو المشيخة أعطيته ذلك . فسكت الجميع لأنهم كانوا يريدون تحصيل الأموال والانصراف إلى بلادهم . وتكلم أمير بخت ابن السيد تاج الدين

الذى تقدم ذكره فقال : أما الوزارة فيراى وأما الكتابة فشغلى ، وغير ذلك لا أعرفه . وتكلم هبة الله ابن الفلكى ، فقال مثل ذلك . وقال لى خُداوندزاده بالعربى : ما تقول أنت ياميدى ؟ وأهل تلك البلاد ما يدعون العربى إلا بالتسويد ، وبذلك يخاطبه السلطان تعظيما للعرب . فقلت له : أما الوزارة والكتابة فليستا شغلى ، وأما القضاء والمشيفة فشغلى وشغل آبائى ، وأما الإمارة فتعلمون أن الأعاجم ما أسلمت إلا بأسيايف العرب . فلما بلغ ذلك السلطان أعجبه كلامى . وكان (بهزار أسطون) يأكل الطعام ، فبعث إلينا فأكلنا بين يديه وهو يأكل . ثم انصرفنا إلى خارج هزار أسطون ، فقعد أصحابى ، وانصرفت بسبب دُمل كان يمنعنى الجلوس . فاستدعانا السلطان ثانية ، فحضر أصحابى واعتذروا له عنى . وجئت بعد صلاة العصر فصليت (بالمشور) المغرب والعشاء الآخرة . ثم خرج الحاجب فاستدعانا فدخل خُداوندزاده ضياء الدين ، وهو أكبر الإخوة المذكورين ، فجعله السلطان (أميرداد) ، وهو من الأمراء الكبار . بفلس يجلس القاضي ، فمن كان له حق على أمير أو كبير أحضره بين يديه . وجعل مرتبه على هذه الخطة ^(١) خمسين ألف دينار فى السنة . وعين له مجاشير ^(٢) فائدها ذلك المقدار ، وأمر له بنجسين ألفا عن يد ، وخلع عليه خلعة حرير من ركشة ، تسمى صورة الشير ، ومعناه صورة السبع ، لأنه يكون فى صدرها وظهرها صورة سبع . وأمر له بفرس من الجنس الأول . وانخيل عندهم أربعة أجناس . وسروجهم كسروج أهل مصر ، ويكسون أعظمها بالفضة المذهبة . ثم دخل أمير بخت ، فأمره أن يجلس مع الوزير فى مُستندة ، ويقف على محاسبات الدواوين ، وعين له مرتبا أربعين ألف دينار فى السنة ، وأعطى مجاشير فائدها بمقدار ذلك ، وأعطى أربعين ألفا عن يد ،

(١) المقصود بالخطة : العمل الذى يتولاه وهو القضاء .

(٢) يراد بها هنا المراسى ، جمع مجشر ، وقوله (فائدها ذلك المقدار) أى مستظها ذلك .

وأعطى فرسا مجهزا ، وخلق عليه قطعة الذى قبله ، واقب شرف المُلْك . ثم دخل
هبة الله ابن الفلكى بفعله (رسول دار) ، ومعناه حاجب الإرسال . وعين له مرتبا
أربعين ألف دينار فى السنة ، وأعطى مجاشع يكون فائدها بمقدار ذلك ،
وأعطى أربعة وعشرين ألفا عن يد ، وأعطى فرسا مجهزا وخُلعة ، وجعل لقبه
بهاء الملك .

ثم دخلت فوجدت السلطان على سطح القصر مستندا إلى السرير ،
والوزير خواجه جهان بين يديه ، والملك الكبير قبولة واقف بين يديه . فلما
سلمت عليه قال لى الملك الكبير : اخدمُ فقد جعلك خَوْنَد عَالَم قاضى دار
الملك ، دِهلى ، وجعل مرتبك اثنى عشر ألف دينار فى السنة ، وعين لك مجاشع
بمقدارها ، وأمر لك باثنى عشر ألفا نقدا ، تأخذها من الخزانة غدا إن شاء الله ،
وأعطاك فرسا بسرجه ولحامه ، وأمر لك بخُلعة تحموية ، وهى التى يكون
فى صدرها وظهورها شكل محراب . فخدمت . وأخذ بيدي فتقدم بى إلى
السلطان ، فقال لى السلطان : لا تحسب قضاء دهل من أصغر الأشغال ،
هو أكبر الأشغال عندنا . وكنت أفهم قوله ولا أحسن الجواب عنه . وكان
السلطان يفهم العربى ولا يحسن الجواب عنه . فقلت له : يا مولانا ، أنا على
مذهب مالك وهؤلاء حنفية ، وأنا لا أعرف اللسان . فقال لى : قد عينت
بهاء الدين المُلتانى وكال الدين البجنورى ينوبان عنك ويشاورانك ، وتكون
أنت تسجل على العقود ، وأنت عندنا بمقام الوالد . فقلت له : بل عبدكم
وخادمكم . فقال لى باللسان العربى : بل أنت سيدنا وخدمونا ، تواضعا منه
وقضلا وإيناسا . ثم قال لشرف المُلْك أمير بخت : إن كان الذى رُتب له
لا يكفيه ، لأنه كثير الإنفاق ، فأنا أعطيه زاوية ، إن قدر على إقامة حال
الفقراء . وقال : قل له هذا بالعربى . وكان يظن أنه يحسن العربى ، ولم يكن
كذلك . وفهم السلطان ذلك ، فقال له : امشيا الليلة فارقدا فى موضع واحد ،

وفهمه هذه الحكاية . فإذا كان الغد إن شاء الله تجيء إلى وتعلمنى بكلامه .
فانصرفنا وذلك فى ثلث الليل ، وقد ضُربت التَّوبَةُ . والمادة عندهم إذا
ضربت أنه لا يخرج أحد . فانتظرنا الوزير حتى خرج وخرجنا معه . ووجدنا
أبواب دهلى مسدودة ، فبتنا عند السيد أبى الحسن العبادى العراقى ، يُزَقِّق
يعرف بِسَرَابُورْخَان . وكان هذا الشيخ يجبر بال السلطان ويشتري له الأسلحة
والأمتعة بالعراق وخراسان . ولما كان الغد بُعِثَ إلينا فقبضنا الأموال والخيل
والخلع . وأخذ كل واحد منا البَدْرَةَ بالمال ، فجعلها على كاهله . ودخلنا
كذلك على السلطان فقدمنا ، وأتينا بالأفراس فقبلنا حوافرها ، بعد أن جعلت
عليها الخرق . وقدناها بأنفسنا إلى باب دار السلطان ، فركبناها . وذلك كله
عادة عندهم . ثم انصرفنا وأمر السلطان لأصحابى بألفى دينار وعشر خلع . ولم
يعط أصحاب أحد سوى شيئا . وكان أصحابى لهم رُؤاء ومنظر ، فأعجبوا
السلطان ، وخدموا بين يديه وشكروهم .

ذكر عطاء ثان أمرلى به ، وتوقفه مدة

وكنْتُ يوما (بالمشور) بعد أيام من توليتى القضاء والإحسان إلى ، وأنا قاعد
تحت شجرة هنالك ، وإلى جانبى مولانا ناصر الدين الترمذى العالم الواعظ ،
فأتى بعض الحجاب فدعا مولانا ناصر الدين ، فدخل إلى السلطان فخلع عليه ،
وأعطاه مصحفًا مكللا بالجوهر . ثم أتانى بعض الحجاب فقال : أعطنى شيئا
فأخذك (خَطُّ نُرْد) ^(١) باثنى عشر ألفا ، أمر لك بها خَوْدَ عَالَم ، فلم أصدقها ،
وظننته يريد الحيلة على ، وهو جاد فى كلامه . فقال بعض الأصحاب أنا أعطيه ،
فأعطاه دينارين أو ثلاثة وجاء (بَحْطُ نُرْد) ، ومعناه الخط الأصغر ، مكتوبا

(١) يمكن أن يفسر بعبارة (إذن الصرف) فى الاصطلاح المال الآن .

بتعريف الحاجب ، ومعناه : أمر خَوْنَد عَالَم أن يعطى فلان من الخزانة الموفورة كذا ، بتبلغ فلان أى بتعريفه . ويكتب المبلغ اسمه ، ثم يكتب على تلك البراءة ثلاثة من الأمراء : وهم الخان الأعظم قُطْلُوخان ، معلم السلطان ، والخريطة دار ، وهو صاحب خريطة الكاغد والأقلام ، والأمير نُكَيْة (الدوادار) ، صاحب الدواة . فإذا كتب كل واحد منهم خطه ، يذهب بالبراءة إلى ديوان الوزارة ، فينسخها كُتاب الديوان عندهم ، ثم تثبت في ديوان الإشراف ، ثم تثبت في ديوان النظر ، ثم تكتب (البروانة) ، وهى الحكم من الوزير للخازن بالمطاء ، ثم يثبتها الخازن في ديوانه . ويكتب تلخيصا في كل يوم بمبلغ ما أمر به السلطان من المال ويعرضه عليه . فمن أراد التمجيل بعبثائه أمر بتعجيله ، ومن أراد التأجيل أجل له ، ولكن لا بد من عطاء ذلك ولو طالت المدة . فقد أجلت هذه الاثنا عشر ألفا ستة أشهر ، ثم أخذتها مع غيرها على ما يأتى . وعادتهم إذا أمر السلطان بإحسان لأحد أن يُحِطَ منه العُشْر . فمن أمر له مثلا بمائة ألف أعطى تسعين ألفا ، أو بعشرة آلاف أعطى تسعة آلاف .

ذكر طلب الغرماء ما لهم قَبْلَ ، ومدحى للسلطان ، وأمره بخلاص دينى ، وتوقف ذلك مدة

وكنت على ما ذكرته قد استندت من التجار مالا أففقت فى طريقى ، وما صنعت به الهدية للسلطان ، وما أففقت فى إقامتى . فلما أرادوا السفر إلى بلادهم ألحوا على فى طلب ديونهم . فحدث السلطان بقصيدة طويلة أولها :

إليك أمير المؤمنين المبجلا * أتينا نجد السير نحوك فى الفلا
بفتت محلا من علائك زائرا * ومغناك كهف للزيارة أهلا

فلو أن فوق الشمس للجد رتبة * لكنت لأعلاها إماماً مؤهلاً
فانت الإمام المجد الأوحى الذى * بحجابه حتماً أنت يقول ويفعل
ولى حاجة من فيض جودك أرتجى * قضاه وقصدي عند مجدك سهلاً
أذكرها أم قد كفاني حياؤكم * فإن حياكم ذكره كان أجلاً
فمَجَلْ لمن وافى محلك زائراً * قضا دينه إن الغريم تعجلاً
فقدمتها بين يديه وهو قاعد على كرسي ، فجعلها على ركبته ، وأمسك طرفها
بيده ، وطرفها الثانى بيدي . وكنت إذا أكلت بيتاً منها أقول لقاضى القضاة
كمال الدين الفزوي : بين معناه نخوتد عالم ، فيبينه ، ويعجب السلطان . وهم
يحبون الشعر العربى . فلما بلغت قولى : فمجل لمن وافى ، البيت ، قال :
مرحمة . ومعناه : ترحمت عليك . فأخذ الحجاب حينئذ بيدي ليذهبوا بى إلى
موقفهم ، وأخدم على العادة . فقال السلطان : اتركوه حتى يكلمها فأكلتها
وخدمت . وهنأتى الناس بذلك . وأقمت مدة وكتبت رفقاً ، وهم يسمونه
(عرض داشت) ، فدفعته إلى قطب الملوك صاحب السند فدفعه للسلطان .
فقال له : امض إلى خواجة جهات فقل له يعطى دينه ، فمضى إليه
وأعلمه فقال : نعم . وأبطأ أياما . وأمره السلطان فى خلاها بالسفر
إلى دولة آباد . وفى أثناء ذلك خرج السلطان إلى الصيد ، وسافر الوزير ،
فلم آخذ شيئاً إلا بعد مدة .

والسبب الذى توقف به العطاء أذكره مستوفى : وهو أنه لما عزم
الذين كان لهم على دين على السفر ، قلت لهم : إذا أنا أتيت دار السلطان
(فدريهونى) ^(١) ، على العادة فى تلك البلاد ، لعلمى أن السلطان متى علم بذلك
خالصهم . وعادتهم أنه متى كان لأحد دين على رجل من ذوى العناية وأعوزه
خلاصه ، وقف له بيباب دار السلطان . فإذا أراد الدخول قال له :

(١) اجمعوا على ، وقولوا لى : (دروى السلطان) ، كما فى الصفحة التالية . وقد اشتق

المؤلف هذا الفعل من كلمة (دروى) ، كما هو ظاهر .

(دروهي) ^(١) السلطان ، وحق رأس السلطان ما تدخل حتى تحلصني ، فلا يمكنه أن يبرح مكانه حتى يخلصه أو يرغب إليه في تأخيره . فاتفق يوما أن نخرج السلطان إلى زيارة قبر أبيه ونزل بقصر هنالك . فقلت لهم : هذا وقتكم . فلما أردت الدخول وقفوا لي بباب القصر ، فقالوا لي : (دروهي) السلطان ، ما تدخل حتى تخلصنا . وكتب كتاب الباب بذلك إلى السلطان ، فخرج (حاجب قصة) شمس الدين ، وكان من كبار الفقهاء ، فسألهم لأى شئ (درهتُموه) ؟ فقالوا : لنا عليه الدين . فرجع إلى السلطان فأعلمه بذلك . فقال له : أسألكم كم مبلغ الدين ؟ فسألهم ، فقالوا له : خمسة ونمسون ألف دينار . فعاد إليه فأعلمه . فأمره أن يعود إليهم ويقول : إن خَوَدَ عَالَمٌ يَقُول لَكُمْ : المال عندي وأنا أنصفكم منه ، فلا تطالبوه به . وأمر عماد الدين السِّمَنَانِيَّ وَخُدَاوَنْدَ زاده غياث الدين أن يعددا (بِهَزَارِ أُسْطُون) ، ويأتى أهل الدين بعقودهم ، وينظروا إليها ويتحققاها . ففعلا ذلك . وأتى الغرماء بعقودهم ، فدخلوا على السلطان وأعلماه بثبوت العقود ، فضحك وقال ممازحا : أنا أعلم أنه قاض جَهَّزَ شغله فيها . ثم أمر خُدَاوَنْدَ زاده أن يعطيني ذلك من الخزانة ، فطمع في الرشوة على ذلك ، وامتنع أن يكتب (خَطُّ خُرْد) ، فبعثت إليه مائتي تنكة . فردّها ولم يأخذها . وقال لي عنه بعض خدامه : إنه طلب خمسمائة تنكة . فامتنعت من ذلك ، وأعلمت عميد الملك بن عماد الدين السِّمَنَانِيَّ بذلك . فأعلم به أباه وعلامة الوزير . وكانت بينه وبين خُدَاوَنْدَ زاده عداوة . فأعلم السلطان بذلك ، وذكر له كثيرا من أفعال خُدَاوَنْدَ زاده ، فغير خاطر السلطان عليه ، فأمر بحبسه في المدينة . وقال : لأى شئ أعطاه فلان ما أعطاه ؟ قَفُّوا ذلك حتى يُعلم هل يعطى خُدَاوَنْدَ زاده شيئا إذا منعتُه ، أو يمنعه إذا أعطيتُه . فهذا السبب توقف عطاء ديني ^(٢) .

(١) يا عدو السلطان !

(٢) في عبارة السلطان شئ من غموض المعنى .

ذكر خروج السلطان إلى الصيد وخروجه معه وما صنعت في ذلك

ولما خرج السلطان إلى الصيد خرجت معه من غير ترئص وكنت قد أعددت ما يحتاج إليه، وعملت ترتيب أهل الهند: فاشتريت (سراجة)، وضربها هنالك مباح. ولا بد منها لكبار الناس. وتمتاز سراجة السلطان بكونها حمراء، وسواها بيضاء منقوشة بالأزرق. واشتريت (الصيوان) وهو الذي يظل به داخل السراجة، ويرفع على عمودين كبيرين. ويحمل ذلك الرجال على أعناقهم ويقال لهم (الكيوانية). والعادة هنالك أن يكتري المسافر (الكيوانية) وقد ذكرناهم، ويكتري من يسوق له العُشب لعلف الدواب، لأنهم لا يطعمونها التبن، ويكتري (الكهارين)، وهم الذين يحملون أواني المطبخ، ويكتري من يحمله في (الدولة)، وقد ذكرناها، ويحملها فارغة، ويكتري الفراشين، وهم الذين يضربون السراجة ويقرشونها ويرفعون الأحمال على الجمال. ويكتري (الدواوية)، وهم الذين يمشون بين يديه ويحملون المشاعل بالليل. فاكترت أنا جميع من احتجت إليه منهم وأظهرت القوة والهمة. وخرجت يوم خروج السلطان، وغيري أقام بعده اليومين والثلاثة. فلما كان بعد العصر من يوم خروجه ركب الفيل، وقصده أن يطلع على أحوال الناس ويعرف من سارع إلى الخروج ومن أبطأ. وجلس خارج السراجة على كرسي، فجئت وسلمت، ووقفت في موقعي بالميمنة، فبعث إلى الملك الكبير قبولة، فأمرني بالجلوس عناية بي، ولم يجلس في ذلك اليوم سوائى. ثم أتى بالفيل وألصق به سُلّم فركب عليه، ورفع (الشطر) فوق رأسه، وركب معه الخواص، وجال ساعة. ثم عاد إلى السراجة. وعادته إذا ركب أن

يركب الأمراء أفواجا، كل أمير بقوّجه وعلاماته وطبوله (وأناقاره وصُرناياته). ويسمون ذلك المراتب . ولا يركب أمام السلطان إلا الحجاب وأهل الطرق والطبالة الذين يتقلدون الأبطال الصغار، والذين يضربون الصرنايات. ويكون عن يمين السلطان نحو خمسة عشر رجلا، وعن يساره مثل ذلك، منهم قضاة القضاة والوزير وبعض الأمراء الكبار وبعض الأعزة . وكنت أنا من أهل مِصْتَه . ويكون بين يديه المشاعون والأدلاء . ويكون خلفه علاماته، وهى من الحرير المذهب، والأبطال على الجمال، وخلف ذلك مماليكه وأهل دُخْتَه^(١)، وخلفهم الأمراء وجميع الناس .

ولا يعلم أحد أين يكون التزول . فإذا أمر السلطان بمكان يعجبه التزول به أمر بالتزول . ولا تضرب سراجة أحد حتى تضرب سراجته . ثم يأتى الموكلون بالتزول فينزولون كل أحد فى منزله . وفى خلال ذلك ينزل السلطان على نهر أو بين أشجار . وتقدم بين يديه لحوم الأغنام والدجاج المسمنة والكراكي^(٢) وغيرها من أنواع الصيد . ويحضر أبناء الملوك وفى يد كل واحد منهم سَفُود^(٣) ، ويوقدون النار ويستوون ذلك . ويؤتى (بسراجة) صغيرة فتضرب للسلطان، ويجلس من معه من الخواص فى خارجها، ويؤتى بالطعام ويستدعى من شاء فى كل معه . وكان فى بعض تلك الأيام وهو بداخل السراجة يسأل عن بخارجها . فقال له السيد ناصر الدين مُطَهَر الأَوْهَرى أحد ندمائه : تَمَّ فلان المغربى وهو متغير . فقال لماذا ؟ فقال : بسبب الدين الذى عليه وغرماؤه يلحون فى الطلب، وكان خَوْنَدَ عَالَم قد أمر الوزير بإعطائه فسافر قبل ذلك . فإن أمر مولانا أن يصبر أهل الدين حتى يقدم الوزير، أو أمر بإنصافهم . وحضر لهذا الملك دولة شاه ، وكان السلطان يخاطبه بالعم ، فقال : يا خَوْنَدَ عَالَم ، كل يوم هو يكلمنى بالعربية

(٢) جمع مُزَكَّى ، طائر .

(١) طلائنه ، نطقة الدال .

(٣) السفود الجديدة التى يشوى بها اللحم . (٤) أى خواجه جهان .

ولا أدري ما يقول ؟ يا سيدى ناصر الدين ماذا ؟ فقال : يتكلم لأجل الدين الذى عليه . فقال السلطان : إذا دخلنا دار الملك فامض أنت يا أومار ، ومعناه يا عم ، إلى الخزانة فأعطه ذلك المال . وكان خُداوند زاده حاضرا فقال : يا خُوند عَالَم ، إنه كثير الإِنفاق وقد رأيتُه ببلادنا عند السلطان طَرَمَشِيرين . وبعد هذا الكلام استحضرنى السلطان للطعام ولا علم عندى بما جرى . فلما خرجت قال لى السيد ناصر الدين : اشكر للملك دولة شاه . وقال لى الملك دولة شاه : اشكر لخدَاوندزاده . وفى بعض تلك الأيام ونحن مع السلطان فى الصيد ، ركب فى المَحَلَّة ، وكان طريقه على متلَى ، وأنا معه فى الميمنة ، وأصحابى فى السَّاقَة . وكان لى خِيَاه عند (السراجة) . فوقف أصحابى عندها وسلموا على السلطان ، فبعث عماد المُلْك والملك دولة شاه ليسالا : لمن تلك الأخبية والسراجة ؟ فقبل لهما : لفلان ، فأخبراه بذلك فتبسّم . فلما كان الغد نفذ الأمر أن أعود أنا وناصر الدين مُطَهَّر الأَوْهَرَى وابن قاضى مصر والملك صَبِيح إلى البلد ، فخلع علينا وعدنا إلى الحضرة .

ذكر الجمل الذى أهديته إلى السلطان

وكان السلطان فى تلك الأيام سألنى عن الملك الناصر هل يركب الجمل ؟ فقلت له : نعم يركب المَهَارَى ^(١) فى أيام الحج ، فيسير إلى مكة من مصر فى عشرة أيام . ولكن تلك الجمال ليست بجمال هذه البلاد . وأخبرته أن عندى جملا منها . فلما عدت إلى الحضرة بحثت عن بعض عرب مصر ، فصور لى صورة الكُور ^(٢) الذى تُركب المَهَارَى به ، من القير ^(٣) ، وأريتها بعض التجارين ، فعمل الكور

(١) نوع جيد من الإبل . جمع مَهْرِيَّة ، نسبة إلى حى من العرب .

(٢) الكور الرجل بأداته .

(٣) الزيت .

وأثنته وكسوته (بالمِلف) ، وجعلت على الجمل عبادة حسنة وجعلت له خِطَامٌ ^(١) حرير . وكان عندى رجل من أهل اليمن يحسن عمل الحلواء ، فصنع منها ما يشبه التمر وغيره . وبعثت الجمل والحلواء إلى السلطان . وأمرت الذى حملها أن يدفعها على يد الملك دولة شاه . وبعثت له بفرس وجمالين . فلما وصله ذلك دخل على السلطان وقال : يا خَوَدَّ عَالَم ، رأيت العجب ! قال وما ذلك ؟ قال : فلان بعث جملا عليه سرج . فقال : اثنوا به . فأدخل الجمل فى داخل (السراجة) . وأُعْجِبَ به السلطان . وقال لرجل : اركبه ، فركبه ومشاه بين يديه . وأمر له بمائتى دينار دراهم وخلعة . وعاد الرجل إلى فأعلمنى ، فسرئى ذلك . وأهديت إليه جمالين بعد عودته إلى الحضرة .

ذكر الجمالين اللذين أهديتهما إليه والحلواء ، وأمره بمخلاص ديني وما تعلق بذلك

ولما عاد إلى رجل الذى بعثته بالجمل ، فأخبرنى بما كان من شأنه ، صنعت كُورين اثنين ، وجعلت مُقَدِّم كل واحد ومؤخِّره مكسواً بصفاغح الفضة المذهبة ، وكسوتهما (بالملف) وصنعت رَسَماً ^(٢) مصفحاً بصفاغح الفضة ، وجعلت لهما جُلَّين ^(٣) من زردخانة ^(٤) مبطَّنين بالكَمَّخا ^(٥) ، وجعلت للجمالين انخلاخيل من الفضة المذهبة ، وصنعت أحد عشر طِفُوراً ^(٦) وملأتهما بالحلوى ، وغطيت كل طيفور بمنديل حرير . فلما قدم السلطان من الصيد ، وقعد ثانياً يوم قدومه بموضع جلوسه العام ، غدوت عليه بالجمالين ، فأمر بهما فخركا

(١) ما يقتاد به البحر . (٢) الرنس : الحبل .

(٣) الجمل بالغصم والفتح : ما تلبسه الهابة لتصان به .

(٤) نسيج من حرير وقيق ، غير عربية . (٥) نسيج ذو قوش بارزة ، بلدانهم .

(٦) سبق الكلام عليه فى الحواشى ، وكذا سبق الكلام على معنى (الملف) .

بين يديه وهَرَّولا ، فطار خَلْخال احدهما . فقال لبهاء الدين ابن الفلكي :
ارفع الخلخال ، فرفعه . ثم نظر إلى الطيافير فقال : ما معك في تلك الصبائف ،
حلواء هي ؟ فقلت له نعم . فقال للفقير ناصر الدين الترمذى الواعظ :
ما أكلت قط ولا رأيت مثل الحلواء التي بعثنا إلينا ونحن بالمعسكر . ثم أمر
بتلك الطيافير أن تُرْفَع لموضع جلوسه الخاص ، فرفعت . وقام إلى مجلسه
واستدعاني ، وأمر بالطعام فأكلت . ثم سألتني عن نوع من الحلواء بعثت له قَبْلُ ،
فقلت له : ياخونَد عالم ، تلك الحلواء أنواعها كثيرة ، ولا أدرى عن أى نوع
تسألون منها ؟ فقال : آتوا بتلك الأطباق . وهم يسمون الطيفور طبقا ، فأتوا
بها وقدموها بين يديه وكشفوا عنها . فقال : عن هذا سألتك . وأخذ الصحيفة
التي هي فيها . فقلت له : هذه يقال لها المقرصة . ثم أخذ نوما آخر فقال :
وما اسم هذه ؟ فقلت له : هي لُقِيَّات القاضي . وكان بين يديه تاجر من
شيوخ بغداد يعرف بالسامري ، ويتنسب إلى آل العباس ، رضى الله تعالى عنه .
وهو كثير المال ، ويقول له السلطان : والدى . فحسدنى وأراد أن ينجلى .
فقال : ليست هذه لقيات القاضي ، بل هي هذه . وأخذ قطعة من التي تسمى
جلد الفرس . وكان بإزائه ملك الندماء ، ناصر الدين الكافي الهروي ، وكان
كثيرا ما يمازح هذا الشيخ بين يدي السلطان ، فقال له : يا خواجه ، أنت
تكذب ، والقاضي يقول الحق . فقال له السلطان : وكيف ذلك ؟ فقال
ياخونَد عالم : هو القاضي وهي لقياته ، فإنه أتى بها . فضحك السلطان ، وقال
صدقت . فلما فرغنا من الطعام أكلنا الحلواء ثم شربنا القُقَاع بعد ذلك .
وأخذنا التائبول وانصرفنا . فلم يكن غير هنيئة حتى أتاني الخازن ، فقال : ابعت
أصحابك يقبضون المال فبعثتهم . وصلت إلى دارى بعد المغرب فوجدت

المال بها . وهو ثلاث يَدْر ، فيها ستة آلاف ومائتان وثلاث وثلاثون شَكَّة .
وذلك صرف الخمسة والخمسين ألفا التي هي دين علي ، وصَّرَف الاثنى عشر
ألفا التي أمر لي بها فيما تقدم ، بعد حطَّ العُشْر على عادتهم . وصرف التنكة
ديناران ونصف دينار من ذهب المغرب .

ذكر خروج السلطان وأمره لي بالإقامة بالحضرة

وفي تاسع جُمادى الأولى ، خرج السلطان يقصد بلاد المَعْبَر وقال القائم بها .
وكنْتُ قد خلَّصت أصحاب الدين وعزمت على السفر ، وأعطيت مرَّتَب
تسعة أشهر للكهَّارين والفراشين والكيوانية والدَّوادوية^(١) ، وقد تقدم
ذكرهم . فخرج الأمر بإقامتي في جملة ناس ، وأخذ الحاجب خطوطنا بذلك
لتكون حجة له . وتلك عادتهم خوفا من أن ينكر المبلغ .

وأمر لي بستة آلاف دينار دراهم . وأمر لابن قاضي مصر بعشرة آلاف .
وكذلك كلَّ من أقام من الأعزة . وأما البلديون فلم يعطوا شيئا . وأمرني
السلطان أن أتولى النظر في مقبرة السلطان قطب الدين الذي تقدم ذكره .
وكان السلطان يعظم تربيته تعظيما شديدا لأنه كان خادما له . ولقد رأيته
إذا أتى قبره يأخذ نعله فيقبلها ويحعلها فوق رأسه . وعادتهم أن يجعلوا نعل
الميت عند قبره فوق متكا . وكان إذا وصل القبر خدم له كما كان يتَّخِذُ أيام
حياته . وكان يعظم زوجته ويدعوها بالأخت ، وجعلها مع حرمة ،
وزوجها بعد ذلك لابن قاضي مصر ، واعتنى به من أجلها . وكان يَمْضِي
لزيارتها في كل جمعة .

ولما خرج السلطان أرسل إلينا للوداع ، فقام ابن قاضي مصر فقال : أنا

(١) سبق شرح معنى هذه الكلمات .

لا أودع ولا أفارق خَوْدَ عَالَمٍ . فكان له في ذلك الخير . فقال له السلطان :
امض فتجهز للسفر . وقدمت بعده للوداع . وكنت أحب الإقامة ولم
تكن عاقبتها محمودة . فقال : مالك من حاجة ؟ فأخرجت بطافة فيها
ست مسائل ، فقال لي : تكلم بلسانك . فقلت له : إِنَّ خَوْدَ عَالَمٍ أَمْرٌ
لي بالقضاء وما قعدت لذلك بعد . وليس مرادى من القضاء إلا حرمة .
فأمرني بالعودة للقضاء وعود التائبين معي . ثم قال لي : إياه . فقلت :
وروضة السلطان قطب الدين ماذا أفعَل فيها ، فإني ربت فيها أربعائة
وستين شخصا ؟ ومحصول أوقافها لا يفي بمرتباتهم وطعامنا . فقال
للوزير : بِنَجَاهِ هَزَارٍ ، ومعناه خمسون ألفا . ثم قال : أعطه مائة ألف من
من القمح والأرز ينفقها في هذه السنة ، حتى تأتي غلة الروضة . والمن
عشرون رطلا مغربية ؟ ثم قال لي : وماذا أيضا ؟ فقلت : إن أصحابي يُجِنُّوا
بسبب القرى التي أعطيتهموني ، فإني عوضتها بغيرها ، فطلب أهل الديوان
ما وصلني منها ، أو الاستظهار بأمر خَوْدَ عَالَمٍ أن يرفع عني ذلك . فقال :
كم وصلك منها ؟ فقلت خمسة آلاف دينار . فقال : هي إنعام عليك . فقلت
له : وداري التي أمرتم لي بها مفتقرة إلى البناء . فقال للوزير : عمروها . ثم قال
لي : هل بقي لك كلام ؟ فقلت لا . فقال لي : أوصيك ألا تأخذ الدين ، لئلا
تُطَلَّبَ ، فلا تجد من يبلغني خبرك . أنفق على قدر ما أعطيتك . قال الله
تعالى : (ولا تجعل يدك مغلولة إلى عتقك ولا تبسطها كل البسط) (وكلوا
واشربوا ولا تسرفوا) (والذين إذا أنفقوا لم يسرفوا ولم يَقْتَرُوا وكان بين ذلك
قَوَامًا) . فأردت أن أقبل قدمه ، فمتعني وأمسك رأسي بيده فقبلتها . وانصرفت
وعدت إلى الحضرة فاشتغلت بعمارة دارى ، وأنفقت فيها أربعة آلاف دينار ،
أعطيت منها من الديوان ستمائة دينار ، وزدت عليها الباقي . وبنت بلازائها
مسجدا ، واشتغلت بترتيب مقبرة السلطان قطب الدين . وكان السلطان

قد أمر أن تبنى عليه قبة يكون ارتفاعها في الهواء مائة ذراع ، بزيادة عشرين ذراعا على ارتفاع القبة المبنية على قَارَآن ملك العراق . وأمر أن تسترى ثلاثون قرية تكون وقفا عليها ، وجعلها بيدي ، على أن يكون لى العشر من فائدها على العادة .

ذكر ما فعلته في ترتيب المقبرة

وعادة أهل الهند أن يرتبوا لأمواتهم ترتيبا كترتيبهم بقيد الحياة ، ويؤتى بالقبيلة والجيل فتربط عند باب التربة وهى مزينة . فرتبت أنا فى هذه التربة بحسب ذلك . ورتبت من قراء القرآن مائة وخمسين ، وهم يسمونهم الختميين . ورتبت من الطلبة ثمانين ، ومن المعبدن ، ويسمونهم المكررين ، ثمانية . ورتبت لها مدرسا ، ورتبت من الصوفية ثمانين . ورتبت الإمام والمؤذنين والقراء بالأصوات الحسان ، والمداحين ^(١) وكتاب الغيبة ^(٢) والمعرفين ^(٣) . وجميع هؤلاء يعرفون عندهم بالأرباب . ورتبت صفحا آخر يعرفون بالحاشية ، وهم الفراشون والطباخون والسقاءون ، والشربدارية ، الذين يسقون الشرية ^(٤) والتائبول دارية ، الذين يعطون التائبول ، والسحدارية ^(٥) والتيزدارية ^(٦) والشطردارية ^(٧) والطشت دارية ^(٨) والحجاب والتقباء . فكان جميعهم أربعمائة وستين . وكان السلطان أمر أن

(٥) حاملو الأسلحة كالسيوف .

(٦) حاملو الزماح .

(٧) حاملو المظلات .

(٨) حاملو الطسوت .

(١) من يلقون خطبا مدحية .

(٢) الذين يحضون النائيين .

(٣) الذين يعرفون الناس : فيقولون :

هذا فلان ، وهذا فلان .

(٤) يراد بها الشراب الحلو .

يكون الطعام بها كل يوم اثني عشر منًا من الدقيق . ومثلها من اللحم .
فأريت أن ذلك قليل ، والزرع الذي أمر به كثير . فكنت أنفق كل يوم
خمسة وثلاثين منًا من الدقيق ومثلها من اللحم ، مع ما يتبع ذلك من السكر
والنبات ^(١) والسمن والتائبول . وكنت أطعم المرتين وغيرهم من صادر
ووارد . وكان الغلاء شديدا ، فارتفق الناس بهذا الطعام وشاع خبره . وسافر
الملك صبيح إلى السلطان بدولة آباد ، فسأله عن حال الناس ، فقال له :
لو كان بذهلي اثنان مثل فلان لما شكوا الجُهد . فأعجب ذلك السلطان ، وبعث
إلى بخلعة من ثيابه . وكنت أصنع في المواسم وهي : العيدان ، والمولد الكريم ،
ويوم عاشوراء ، وليلة النصف من شعبان ، ويوم وفاة السلطان قطب الدين ،
مائة من من الدقيق ومثلها لحما . فياكل منها الفقراء والمساكين . وأما
أهل الوظيفة فيجعل أمام كل إنسان منهم ما يخصه . ولندكر عاداتهم
في ذلك .

ذكر عاداتهم في إطعام الناس في الولايم

وعاداتهم ببلاد الهند وبلاد السرا ، أنه إذ فُرع من أكل الطعام في الوليمة
جُعل أمام كل إنسان من الشرفاء والفقهاء والمشايخ والقضاة وعاء شبه المهْد ،
له أربع قوائم ، منسوج سطحه من الخوص ، وجعل عليه الرُقاق ورأس شاة
مشوى ، وأربعة أقراص معجونة بالسمن مملوءة بالحلواء الصابونية ، ومغطاة
بأربع قطع من الحلواء كأنها الآجر ، وطبق صغير مصنوع من الجلد فيه
الحلواء والسُموسك ^(٢) . ويقطى ذلك الوعاء بثوب قطن جديد . ومن كان
دون من ذكرناه جُعل أمامه نصف رأس شاة ، ومقدار النصف مما ذكرناه .

(١) يريد به (سكر النبات) ويعمل من صبر العنب .

(٢) شيء مصنوع من اللحم والأفاويه .

ومن كان دون هؤلاء أيضا جعل أمامه مثل الربع من ذلك . ويرفع رجال كل أحد ما جعل أمامه . وأول ما رأيته يصنعون هذا بمدينة السراء حضرة السلطان أوزبك ، فامتعت أن يرفع رجالى ذلك ، إذ لم يكن لى به عهد . وكذلك يبعثون أيضا لدار كبراء الناس من طعام الولائم .

ذكر خروجى إلى هزار أمرؤها

وكان الوزير قد أعطانى من الغلة المأمور بها للزاوية عشرة آلاف من ، ونفذ لى الباقي في هزار أمرؤها . وكان والى الخراج بها عزيزا انخار ، وأميرها شمس الدين البدخشانى . فبعثت رجالى فأخذوا بعض الإحالة ، وشكوا تعسف عزيز انخار . فخرجت بنفسى لاستخلاص ذلك . وبين دهلى وهذه العمالة ثلاثة أيام . وكان ذلك أوان نزول المطر . فخرجت فى نحو ثلاثين من أصحابى ، واستصحبت معى أخوين من المغنين المحسنين ، يفتنان لى فى الطريق ، فوصلنا إلى بلدة يحنور ، فوجدت بها أيضا ثلاثة إخوة من المغنين ، فاستصحبهم فكانوا يفتنون لى نوبة ، والآخران نوبة . ثم وصلنا إلى أمرؤها ، وهى بلدة صغيرة حسنة ، فخرج عاملها للقاءى . وجاء قاضيا الشريف أمير على ، وشيخ زاويتها ، وأضافانى معا ضيافة حسنة . وكان عزيز انخار بموضع يقال له أفغان بور على نهر السرو . وبيتنا وبينه النهر ولا (معدية) فيه . فأخذنا الأثقال فى (معدية) صنعناها من الخشب والنبات . وجزنا فى اليوم الثانى . وجاء نجيب أخو عزيز فى جماعة من أصحابه وضرب لنا (سراجة) . ثم جاء أخوه الوالى وكان معروفا بالظلم . وكانت القرى التى فى عماله ألفا وخمسمائة قرية . ومجاها ستون (لكا) فى السنة . له فيها نصف العشر . ومن عجائب النهر الذى نزلنا عليه أنه لا يشرب منه أحد فى أيام نزول المطر .

ولا تسقى منه دابة . ولقد اقمنا عليه ثلاثا فما عَرَفَ منه أحد غرفة ، ولا كدنا تقرب منه ، لأنه ينزل من جبال قرأجيل التي بها معادن الذهب ، ويمر على الخِشاش^(١) المسمومة ، فمن شرب منه مات . وهذا الجبل متصل مَسِيرَة ثلاثة أشهر . ويُتَزَل منه إلى بلاد تُبَت حيث غِزْلان المِسك . وقد ذكرنا ما اتفق بلخيش المسلمين بهذا الجبل . وبهذا الموضع جاء إلى جماعة من الفقراء الحيدرية وعملوا السَّع^(٢) وأوقدوا النيران ، فدخلوها ولم تضرهم ، وقد ذكرنا ذلك . وكانت قد نشأت بين أمير هذه البلاد شمس الدين البَذْخْشَانِي وبين واليها عزيز النجار منازعة . وجاء شمس الدين لقتاله ، فامتنع منه بداره . وبلغت شكاية أحدهما الوزير بدلهي ، فبعث إلى الوزير وإلى الملك شاه أمير الممالك بِأَمْرُهَا ، وهم أربعة آلاف مملوك للسلطان ، وإلى شهاب الدين الرومي ، أن ننظر في قضيتهما ، فمن كان على الباطل بعثناه إلى الحضرة . فاجتمعوا جميعا بمنزلي ، وادعى عزيز على شمس الدين دَعَاوَى : منها أن خادما له يعرف بِالرِّضَا الْمُتَّانِي نزل بدار خازن عزيز ، فشرب بها الخمر ، وسرق خمسة آلاف دينار من المال الذي عند الخازن . فاستفهمت الرضا عن ذلك ، فقال لي : ما شربت الخمر منذ خروجي من مُتَّان ، وذلك ثمانية أعوام . فقلت له : أو شربت بها بملتان ؟ قال نعم . فأمرت بجلده ثمانين ، وبجسته بسبب الدعوى لِلْوَيْ^(٣) ظهر عليه . وانصرف عن أمرها ، فكانت غيبت نحو شهرين . وكنت في كل يوم أذبح لأصحابي بقرة . وترك أصحابي لبأوا

(١) الخشاش بفتح الخاء وكسرها الحشرات .

(٢) لغة المعروف الآن (بالذكر) .

(٣) اللوث هنا الشر .

بالزرع المُسَفَّد على عزيز، وحمله عليه^(١). فَوَزَعَ على أهل القرى التي تحت نظره، ثلاثين ألف من يحملونها على ثلاثة آلاف بقرة. وأهل الهند لا يحملون إلا على البقر. وعليه يرفعون أنقالمهم في الأسفار. وركوب الحمير عندهم عيب كبير. وحيرهم صغار الأجرام، وإذا أرادوا تشهير أحد بعد ضربه أركبوه الحمار.

ذكر مكّمة لبعض الأصحاب

وكان السيد ناصر الدين الأوهري قد ترك عندي لما سافر ألفا وستين تنكة، فتصرف فيها. فلما عدت إلى دهلí وجدته قد أحال في ذلك المال خُداوئِدَ زاده قوام الدين، وكان قد قديم نائباً عن الوزير. فاستقبلت أن أقول له: تصرف في المال، فأعطيته نحو ثلثه، وأقت بدارى أياها، وشاع أنى مرضت. فأتى ناصر الدين الخوارزمي صدر الجهان لزيارتي، فلما رآني قال: ما أرى بك مرضاً. فقلت له: إني مريض القلب. فقال لي: عرقني ذلك. فقلت له: ابعت إلى نائبك شيخ الإسلام أعرفه. فبعته إلى فأعلمته. فعاد إليه فأعلمه. فبعث إلى بألف دينار دراهم، وكان له عندي قبل ذلك ألف ثان. ثم طُلب مني بقية المال، فقلت في نفسي: ما يخلصني منه إلا صدر الجهان، لأنه كثير المال. فبعثت إليه بفرس مسرج قيمته وقيمة مسرجه ألف وستمائة دينار، وبفرس ثان قيمته وقيمة مسرجه ثمانمائة دينار، وببغلتين قيمتهما ألف ومائتا دينار، وبترکش^(٢) فضة، وبسيفين غمداهما مُغشَّيان بالفضة. وقلت له: انظر قيمة الجميع وابعت إلى ذلك.

(١) أى ويكون حل هذا الزرع مفروضاً عليه والضمير في (وَزَعَ) يرجع إلى عزيز.

(٢) سبق شرحه في الحواشي، وأن المراد منه جعبة السهام، غير عربى.

فأخذ ذلك وعمل بجميعه قيمة ثلاثة آلاف دينار ، فبعث إلى ألفا واقتطع
الألفين . فتغير خاطري ، ومرضت بالحمى . وقلت في نفسي إن شكوتُه
إلى الوزير اقتضت . فأخذت خمسة أفراس وجاريتين ومملوكين ، وبعثت
الجميع لملك مغيث الدين محمد ابن ملك الملوك عماد الدين السمناني ، وهو قتيُّ
السن ، فرد على ذلك ، وبعث إلى مائتي تسكة وأغزر . وخلصتُ من ذلك
المال . فشتان بين فعل محمد و محمد .

ذكر خروجي إلى محلة^(١) السلطان

وكان السلطان لما توجه إلى بلاد المعبر وصل إلى التلنك ، ووقع الوباء
بعسكره ، فعاد إلى دولة آباد ، ثم وصل إلى نهر الكنك فزل عليه . وأمر
الناس بالبناء . ونجرت في تلك الأيام إلى محلته . واتفق ما سردناه من مخالفة
حين الملك . ولازمت السلطان في تلك الأيام ، وأعطاني من عتاق الخيل ،
لما قسمها على خواصه ، وجعلني فيهم . وحضرت معه الواقعة على عين
الملك والقبض عليه . وجرئت معه نهر الكنك ونهر السرو لزيارة قبر الصالح
البطل سالار غود (مسعود) . وقد استوفيت ذلك كله . وعدت معه إلى
حضرة دهلي لما عاد إليها .

ذكر ما هم به السلطان من عقابي

وما تداركني من لطف الله تعالى

وكان سبب ذلك أني ذهبت يوما لزيارة الشيخ شهاب الدين ابن الشيخ
الجام ، بالفار الذي احتفروه خارج دهلي . وكان قصدي رؤية ذلك الفار . فلما

(١) يراد بها المسكر ، وقد وردت هذه الكلمة كثيرا بهذا المعنى في الكتاب .

أخذه السلطان سأل أولاده عن كان يزوره ، فذكروا أنا من جملتهم .
فأمر السلطان أربعة من عبيده بملازمتي (بالمشور) . وعادته أنه متى فعل ذلك
مع أحد فقما يقتل . فكان أول يوم من ملازمتهم لي يوم الجمعة . فألهمني
الله تعالى تلاوة قوله (حسبنا الله ونعم الوكيل) ، فقرأتها ذلك اليوم ثلاثة
وثلاثين ألف مرة . وبت (بالمشور) وواصلت ^(١) إلى خمسة أيام ، في كل يوم
منها أختم القرآن ، وأفطر على الماء خاصة . ثم أفطرت بعد خمس ، وواصلت
أربعا . وتخلصت بعد قتل الشيخ . والحمد لله تعالى .

ذكر انقباضى عن الخدمة وخروجى عن الدنيا

ولما كان بعد مدة انقبضت عن الخدمة ، ولازمت الشيخ الإمام العالم
العابد الزاهد الخاشع الورع ، فريد الدهر ووحيد العصر ، كمال الدين عبد الله
الفارى . وكان من الأولياء وله كرامات كثيرة ، قد ذكرت منها ما شاهدته
عند ذكر اسمه . واقطعت إلى خدمة هذا الشيخ . ووهبت ما عندى للفقراء
والمساكين . وكان الشيخ يواصل عشرة أيام ، وربما واصل عشرين . فكنت
أحب أن أواصل ، فكان ينهاني ، يأمرنى بالرفق بنفسى فى العبادة .
ويقول لى : إن المُتَبَتِّ لا أرضا قطع ولا ظهرا أبقى . وظهر لى من نفسى تكاسل
بسبب شىء بقى معى . فخرجت عن جميع ما عندى ، من قليل وكثير .
وأعطيت فقيرا ثياب ظَهْرِي ^(٢) ولبست ثيابه . ولزمت هذا الشيخ
خمسة أشهر ، والسلطان إذ ذاك غائب ببلاد السند .

(١) صحتها متابة .

(٢) يقصد الثياب التى كان يلبسها بالفعل .

ذكر بعث السلطان إلى ، وإبائي الرجوع إلى الخدمة ، واجتهادى فى العبادة

ولما بلغ السلطان خبر خروجى عن الدنيا استدعانى ، وهو يومئذ بسيوستان ،
فدخلت عليه فى زىّ الفقراء ، فكلبنى أحسن كلام وألفقه ، وأراد منى
الرجوع إلى الخدمة فأبيت ، وطلبت منه الإذن فى السفر إلى الجواز ، فأذن
لى فيه ، وانصرفت عنه . ونزلت براوية تعرف بالنسبة إلى الملك بشير . وذلك
فى أواخر جمادى الثانية سنة اثنتين وأربعين . فاعتكفت بها شهر رجب
وعشرة من شعبان . وانتهيت إلى مواصلة خمسة أيام . وأفطرت بعدها على
قليل أرز دون إدام . وكنت أقرأ القرآن كل يوم ، وأتهجد بما شاء الله .
وكنت إذا أكلت الطعام آذانى ، فإذا طرحته وجدت الراحة . وأقت
كذلك أربعين يوما ، ثم بعث إلى ثانية .

ذكر ما أمرنى به من التوجه إلى الصين فى الرسالة

ولما كمل لى أربعون يوما ، بعث إلى السلطان خيلا مسرعة وجوارى
وعلمانا وثيابا ونفقة . فلبست ثيابه وقصدته . وكانت لى جبة قطن زرقاء
مبطنة ، لبستها أيام اعتكافى . فلما جردتها ولبست ثياب السلطان أنكرت
نفسى ، وكنت متى نظرت إلى تلك الجبة أجد نورا فى باطنى . ولم تزل عندى

إلى أن سلبني الكفار في البحر . ولما وصلت إلى السلطان زاد في إكرامي على ما كنت أعهده ، وقال لي : إنما بعثت إليك لتوجه عني رسولا إلى ملك الصين ، فإني أعلم حبك للأسفار والجولان . فجهزني بما أحتاج إليه ، وعين للسفر معي من يذكرك بعد .

ذكر سبب إرساله بالهدية إلى الصين وذكر من بُعث معي وذكر الهدية

وكان ملك الصين قد بعث إلى السلطان مائة مملوك وجارية ، وخمسمائة ثوب من (الكمخا) ، منها مائة من التي تصنع بمدينة الزيتون ، ومائة من التي تصنع بمدينة الخنفسا ، وخمسة أمتان من المسك ، وخمسة أبواب مرصعة بالجوهر ، وخمسة من (الترا كش) مزركشة ، وخمسة سيوف . وطلب من السلطان أن يأذن له في بناء بيت الأصنام الذي بناحية جبل قراجيل المتقدم ذكره . ويعرف الموضع الذي هو به بِسَمَهْل ، وإليه يَحْجُجُ أهل الصين . وتغلب عليه جيش الإسلام بالهند تغربوه وسلبوه . فلما وصلت هذه الهدية إلى السلطان ، كتب إليه أنَّ هذا المطلب لا يجوز في ملة الإسلام إسعافه ، ولا يباح بناء كنيسة بأرض المسلمين إلا لمن يعطى الجزية ، فإن رضيت بإعطائها أجبنا لك بناءها . والسلام على من اتبع الهدى .

وكافأه عن هديته بخير منها : وذلك مائة فرس من الجياد مسرجة ملجمة ، ومائة مملوك ، ومائة جارية من كفار الهند ، مغنيات ورواقص ، ومائة ثوب بَيْرَمِيَّة ، وهي من القطن ، ولا نظير لها في الحسن . قيمة الثوب منها مائة دينار ، ومائة شِقَّة من ثياب الحرير التي يكون حريها مصبوغا بخمسة ألوان ، وأربعة ومائة ثوب من الثياب

المعروفة بالصلاحيّة ، وخمسمائة نوب من المِرْعَز ، مائة منها سود ومائة بيض ومائة حمر ومائة خضر ومائة زرق ، ومائة شِقَّة من الكنان الرومي ، ومائة فضلة من (الملف) ، ومِراجة ، وست من القباب ، وأربع حَسَك^(١) من ذهب ، وست حَسَك من فضة مُنِيلَة^(٢) ، وأربعة طسوت من الذهب ذات أباريق كتلتها ، وستة طُسُوت من الفضة ، وعشر خلج من ثياب السلطان من ركشة ، وعشر شَوَاش^(٣) من لباسه ، إحداها مرصعة بالجواهر ، وعشرة (تراكش) من ركشة ، أحدها مرصع بالجواهر ، وعشرة من السيوف ، أحدها مرصع الغنم بالجواهر ، وقفاز مرصع بالجواهر ، وخمسة عشر من الفتيان^(٤) .

وعين السلطان للسفر معي بهذه الهدية الأمير ظهير الدين الزنجاني^(٥) ، وهو من فضلاء أهل العلم ، والفتى كافورا (الشربدار) ، وإليه سلّمت الهدية . وبعث معنا الأمير عمدا المروى في ألف فارس ، ليوصلنا إلى الموضع الذي نركب منه البحر . وتوجه في صحبتنا رُسل ملك الصين وهم خمسة عشر رجلا ، يسمى كبيرهم تُرسي ، وخدامهم نحو مائة رجل . وانفصلنا في جمع كبير ومحلّة عظيمة . وأمر لنا السلطان بالضيافة مدة سفرنا بيلاده . وكان سفرنا في السابع عشر لشهر صفر سنة ثلاث وأربعين ، وهو اليوم الذي اختاروه للسفر ، لأنهم يختارون للسفر من أيام الشهر ثانيه أو سابعه أو الثاني عشر أو السابع عشر أو الثاني والعشرين أو العشرين . فكان نزولنا

(١) يراد بها (الشمعدانات) ولم نجد له أصلا عربيا .

(٢) يريد معلقة بالزرق التي أحلها من النيلج وهو مستخرج من النيل وهو العنبر .

(٣) جمع شاشية ، ثياب رفيعة ، والكلمة غير عربية . ومنه يطلق المصريون كلمة (الشاش)

على النسيج الرفيع المعروف (٤) كل ما يراه القارئ غريبا من الكلمات — من أول هذا الفصل إلى هنا — قد سبق شرحه في الحواشي .

(٥) نسبة إلى زنجان ، بلد بأذربيجان . قاموس .

في أول مرحلة بمَزل تَلَبَّت ، على مسافة فرسخين وثلاث من حضرة دِهْلِي .
ورحلنا منه إلى مَزل (أو) . ورحلنا منه إلى مَزل هِيلُو . ورحلنا منه إلى
مدينة بَيَّانَة ، مدينة كبيرة حسنة البناء مليحة الأسواق ، ومسجدها الجامع
من أبدع المساجد ، وحيطانه وسقفه حجارة . والأمير بها مُظَفَّر ابن الداية ،
وأمه هي داية للسلطان . وكان بها قبله الملك مجير بن أبي الرجا أحد كبار
الملوك ، وقد تقدم ذكره . وهويتسب في قريش . وفيه تجرُّ وله ظلم
كثير ، قتل من أهل هذه المدينة جملة ، ومثَّل بكثير منهم . ولقد رأيت
من أهلها رجلا حسن الهيئة قاعدا في أُسْطُوَان ^(١) منزله ، وهو مقطوع
اليدين والرجلين . وقَدِمَ السلطان مرة على هذه المدينة فشكا الناس الملك
مجيرا ، فأمر السلطان بالقبض عليه وجعلت في عنقه الجامعة ^(٢) . وكان
يقعد بالديوان بين يدي الوزير ، وأهل البلد يكتبون عليه المظالم . فأمره
السلطان بإرضائهم فأرضاهم بالأموال ، ثم قتله بعد ذلك .

ومن كبار أهل هذه المدينة الإمام العالم عز الدين الزُّيَرِي ، من ذرية
الزُّيَرِين العوام رضى الله عنه ، أحد كبار الفقهاء الصالحاء ، لقينته بكَالِيُور
عند الملك عز الدين أَلْبَتَّانِي المعروف بأعظم ملك . ثم رحلنا من بَيَّانَة فوصلنا
إلى مدينة مُكُول ، مدينة حسنة ذات بساتين ، وأكثر أشجارها (الْعَبَّأ) ^(٣) ،
ونزلنا بخارجها في بسيط أَفِيح . ولقينا بها الشيخ الصالح العابد شمس الدين
المعروف بابن تاج العارفين . وهو مكفوف البصر مُعَمَّر . وبعد ذلك سيجته
السلطان ومات في سيجته . وقد ذكرنا حديثه .

(١) دهليز — وليست كلمة (أسطوان) عربية بهذا المعنى .

(٢) النُّل ، وهوتا سلسلة من حديد .

(٣) سبق أنها (المنجو) .

ذكر غزوة شهدناها بَكُول

ولما بلغنا مدينة كُول بَلَّغْنَا أَنَّ بعض كفار الهنود حاصروا بلدة الجَلَالَى وأحاطوا بها . وهى على مسافة سبعة من كُول . فقصدناها والكفار يقاتلون أهلها وقد أشرفوا على التلف . ولم يعلم الكفار بنا حتى صَدَقْنَا الحملة عليهم ، وهم فى نحو ألف فارس وثلاثة آلاف راجل . فقتلناهم عن آحرهم ، واحتوينا على خيلهم وأسلحتهم . واستشهد من أصحابنا ثلاثة وعشرون فارسا ، وخمسة وخمسون راجلا . واستشهد الفتي كافور الساقى الذى كانت الهدية مسلمة بيده ، فكتبنا إلى السلطان بنخبه ، وأقننا فى انتظار الجواب . وكان الكفار فى أثناء ذلك يزلون من جبل هنا لك منع ، فيغيرون على نواحى بلدة الجَلَالَى . وكان أصحابنا يركبون كل يوم مع أمير تلك الناحية ليعينوه على مدافعتهم .

ذكر مَحَنَتِي بِالْأَسْرِ ، وَخِلاصِي مِنْهُ ، وَخِلاصِي مِنْ شِدَّةِ بَعْدِهِ ، عَلَى يَدِ وَلِي مِنْ أَوْلِيَاءِ اللَّهِ تَعَالَى

وفى بعض تلك الأيام ركبت فى جماعة من أصحابى ودخلنا بستانا قَبِيل فيه ، وذلك فصل القَيْظ . فسمعنا الصياح فركبنا ، ولحقنا كفارا أغاروا على قرية من قرى الجَلَالَى . فَأَتَبَعْنَاهُمْ فَتَفَرَّقُوا وَتَفَرَّقَ أَصْحَابُنَا فى طلبهم ، وانفردت فى خمسة من أصحابنا . فخرج علينا جُمْلَةٌ مِنَ الْقُرْصَانِ وَالرَّجَالِ مِنْ غِيْضَةِ هُنَاكَ ، ففردنا منهم لكثرتهم ، وَأَتَبَعْنِي نَحْوُ عَشْرَةٍ مِنْهُمْ ، ثُمَّ اقْطَعُوا عَنِّي إِلَّا ثَلَاثَةً مِنْهُمْ ، ولا طريق بين يدي . وتلك الأرض كثيرة الحجارة ،

فَنَشِبَتْ يَدُ فَرْمِىٍّ بَيْنَ الْحِجَارَةِ ، فَتَزَلَّتْ عَنْهُ وَاقْتَلَمَتْ بِهِ وَعَدَّتْ إِلَى رُكُوبِهِ .
وَالْعَادَةُ بِالْهِنْدِ أَنْ يَكُونَ مَعَ الْإِنْسَانِ سَيْفَانُ ، أَحَدُهُمَا مَعْلَقٌ بِالسَّرِجِ وَيُسَمَّى
الرِّكَابِيَّ ، وَالْآخَرُ فِي (الْتَرَكْشِ) . فَسَقَطَ سَيْفُ الرِّكَابِيِّ مِنْ عِمْدِهِ وَكَانَتْ حِلْيَتُهُ
ذَهَبًا . فَتَزَلَّتْ فَاخْذَتْهُ وَتَقَلَّدَتْهُ ، وَرَكِبَتْ وَهُمْ فِي إِثْرِ . ثُمَّ وَصَلَتْ إِلَى
خَنْدَقٍ عَظِيمٍ فَتَزَلَّتْ وَدَخَلَتْ فِي جُوفِهِ ، فَكَانَ آخِرُ عَهْدِي بِهِمْ .

ثُمَّ خَرَجْتُ إِلَى وَادٍ فِي وَسْطِ شَعْرَاءٍ^(١) مُلْتَفَّةٍ فِي وَسْطِهَا طَرِيقٌ . فَشَبَّتْ عَلَيْهِ
وَلَا أَعْرِفُ مَتْنَاهُ . فَبَيْنَا أَنَا فِي ذَلِكَ خَرَجَ عَلَيَّ نَحْوُ أَرْبَعِينَ رَجُلًا مِنَ الْكُفَّارِ
بِأَيْدِيهِمُ الْقِيسِيَّ ، فَأَحْدَقُوا بِي . وَخَفْتُ أَنْ يَرْمُونِي رِمِيَّةَ رَجُلٍ وَاحِدٍ إِنْ فُورَتْ
مِنْهُمْ ، وَكُنْتُ غَيْرَ مُتَدَرِّعٍ ، فَالْقَيْتُ بِنَفْسِي إِلَى الْأَرْضِ وَاسْتَأْمَرْتُ^(٢) ،
وَهُمْ لَا يَقْتُلُونَ مِنْ فِعْلِ ذَلِكَ . فَأَخَذُونِي وَسَلَبُونِي جَمِيعَ مَا عَلَيَّ غَيْرَ جُبَّةٍ
وَقِيصٍّ وَصِرَاوِيلٍ ، وَدَخَلُوا بِي إِلَى تِلْكَ الْغَابَةِ فَاتَهَوْا بِي إِلَى مَوْضِعٍ جُلُوسِهِمْ
مِنْهَا ، عَلَى حَوْضِ مَاءٍ بَيْنَ تِلْكَ الْأَشْجَارِ ، وَأَتُونِي بِخُبْزِ مَائِشٍ وَهُوَ الْجُلْبَانُ ،
فَأَكَلْتُ مِنْهُ وَشَرِبْتُ مِنَ الْمَاءِ . وَكَانَ مَعَهُمْ مُسْلِمَانِ كَلَّمَانِي بِالْفَارْسِيَّةِ
وَسَالَانِي عَنْ شَأْنِي ، فَأَخْبَرْتُهُمَا بِبَعْضِهِ ، وَكُتِمَتْهُمَا أَنِّي مِنْ جِهَةِ السُّلْطَانِ .
فَقَالَا لِي : لَا بَدَّ أَنْ يَقْتُلَكَ هَؤُلَاءِ أَوْ غَيْرِهِمْ . وَلَكِنْ هَذَا مَقْدَمُهُمْ ، وَأَشَارُوا
إِلَى رَجُلٍ مِنْهُمْ . فَكَلَّمْتُهُ بِتَرْجُمَةِ الْمُسْلِمِينَ^(٣) ، وَتَلَطَّفْتُ لَهُ ، فَوَكَّلَ بِي ثَلَاثَةٌ
مِنْهُمْ ، أَحَدُهُمْ شَيْخٌ وَمَعَهُ ابْنُهُ ، وَالْآخَرُ أَسْوَدٌ خَبِيثٌ . وَكَلَّمَنِي أُولَئِكَ
الثَّلَاثَةُ ، فَفَهَمْتُ مِنْهُمْ أَنَّهُمْ أُمِرُوا بِقَتْلِي . وَاحْتَمَلُونِي عَشِيرَةَ النَّهَارِ إِلَى
كَهْفٍ . وَسَلَّطَ اللَّهُ عَلَى الْأَسْوَدِ مِنْهُمْ حُمَّى مُرْعِدَةً ، فَوَضَعَ رَجُلِيهِ عَلَى ،
وَنَامَ الشَّيْخُ وَابْنُهُ . فَلَمَّا أَصْبَحْنَا تَكَلَّمُوا فِيمَا بَيْنَهُمْ ، وَأَشَارُوا إِلَيَّ بِالْتَزُولِ
مَعَهُمْ إِلَى الْحَوْضِ . وَفَهَمْتُ أَنَّهُمْ يَرِيدُونَ قَتْلِي ، فَكَلَّمْتُ الشَّيْخَ وَتَلَطَّفْتُ

(١) أَرْضُ كَثِيرَةِ الشَّجَرِ وَالنَّبَاتِ (٢) طَلَبْتُ أَنْ يَأْسِرُونِي

(٣) أَيْ أَنَّ الْمُسْلِمِينَ كَانُوا يَرْجِعَانِ كَلَامِي لَهُ .

له فرق لي ، وقطعت كُتي قيصي وأعطيته إياها لكي لا يأخذ أصحابه في إن فررت . ولما كان عند الظهر سمعنا كلاما عند الحوض فظنوا أنهم أصحابهم ، فأشاروا إلى بالزول معهم ، فترنا ووجدنا قوما آخرين ، فأشاروا عليهم أن يذهبوا في صحبتهم فأبوا . وجلس ثلاثهم أمامي وأنا مواجه لهم ، ووضعوا حبل قَبْ كان معهم بالأرض وأنا أنظر إليهم ، وأقول في نفسي : بهذا الحبل يربطوني عند القتل . وأقت كذلك ساعة . ثم جاء ثلاثة من أصحابهم الذين أخذوني فتكلموا معهم ، وفهمت أنهم قالوا لهم : لأى شيء ما قتلتموه ؟ فأشار الشيخ إلى الأسود كأنه اعتذر بمرضه .

وكان أحد هؤلاء الثلاثة شابا حسن الوجه فقال لي : أريد أن أسرك ؟ فقلت نعم . فقال اذهب . فأخذت الجبة التي كانت علي فاعطيتها إياها . وأعطاني مِثْرَةً ^(١) بالية عنده وأراني الطريق . فذهبت وخفت أن يبدو لهم فيدركوني ، فدخلت غَيْصَةً قصب واختفيت فيها إلى أن غابت الشمس . ثم خرجت وسلكت الطريق التي أرانيها الشاب . فأفضت بي إلى ماء ، فشربت منه وسرت إلى ثلث الليل ، فوصلت إلى جبل فنمت تحته . فلما أصبحت سلكت الطريق ، فوصلت صَحْأً إلى جبل من الصخر عال ، فيه شجر أم غِيلَان ^(٢) والسِدر ، فكنت أجنى النَّبَقَ فأكله ، حتى أثر الشوك في ذراعي آثارا هي باقية به حتى الآن . ثم نزلت من ذلك الجبل إلى أرض مزْدَرَّة قطعنا ، وبها أشجار الخروع . وهنا لك بئر متسعة جدا مطوية بالججارة ، لها دَرَج يُترَل عليها إلى وِرد الماء . وبعضها يكون في وسطه وجوانبه القِيَّات من الحجر والسقائف والمجالس . ويتفاخر ملوك البلاد وأمرأؤها بعمارها في الطرقات التي لا ماء بها . وسنذكر بعض ما رأيناه منها فيما بعد .

(١) مخططة .

(٢) من أشجار الطلع وهي أشجار عظام .

ولما وصلت إلى البئر شربت منها ووجدت عليها شيفا من عساليج^(١) الخردل ، قد سقطت من غسلها . فأكلت منها وادخرت باقيا ، ونمت تحت شجرة خروع . فبينما أنا كذلك إذ ورد البئر نحو أربعين فارسا مدرعين ، فدخل بعضهم المزرعة ثم ذهبوا . وطمس الله أبصارهم دوني . ثم جاء بعدهم نحو خمسين في السلاح ونزلوا إلى البئر . وأتى أحدهم إلى شجرة إزاء الشجرة التي كنت تحتها ، فلم يشعر بي . ودخلت إذ ذاك في مزرعة القطن وأقمت بها بقية نهاري . وأقاموا على البئر يغسلون ثيابهم ويلعبون . فلما كان الليل هدأت أصواتهم فعلمت أنهم قد مروا أو ناموا ، فخرجت حينئذ واتبعت أثر الخيل والليل مقمر ، وسرت حتى انتهيت إلى بئر أخرى عليها قبة . فنزلت إليها وشربت من مائها وأكلت من عساليج الخردل التي كانت عندي . ودخلت القبة فوجدتها مملوءة بالعشب مما يجمعه الطير . فنمت بها وكنت أحس ركة حيوان في ذلك العشب ، أظنه حية ، فلا أباليها لما بي من الجهد . فلما أصبحت سلكت طريقا واسعة تُفضي إلى قرية خربة ، وسلكت سواها فكانت كثلتها ، وأقمت كذلك أياما . وفي بعضها وصلت إلى أشجار ملتفة بينها حوض ماء وفي داخلها شبه بيت ، وعلى جوانب الحوض نبات الأرض كالنجيل وغيره . فأردت أن أقعد هناك حتى يبعث الله من يوصلني إلى العمار . ثم إنني وجدت يسير قوة فهضت على طريق وجدت بها أثر البقر ، ووجدت ثورا عليه بردعة ومنجل ، فإذا تلك الطريق تُفضي إلى قرية الكفار ، فاتبعت طريقا أخرى ، فأفضت بي إلى قرية خربة ، ورأيت بها اسودين عربيانين يخفئهما ، وأقمت تحت أشجار هناك . فلما كان الليل دخلت القرية ، ووجدت دارا في بيت من بيوتها شبه خابية كبيرة يصنعونها لاختزان الزرع . وفي أسفلها قُبَّ يسع الرجل ، فدخلتها ووجدت

(١) جمع عسلوج ، وهو ما لان واخضر من الأغصان .

داخلها مفروشا بالثبن ، وفيه حجر جعلت رأسى عليه ونمت . وكان فوقها طائر يرفرف بجانبه أكثر الليل ، وأظنه كان يخاف ، فاجتمعنا خائفين . وأقمنا على تلك الحال سبعة أيام من يوم أسرت وهو يوم السبت .

وفى السابح منها وصلت إلى قرية للكفار عامرة ، وفيها حوض ماء ومنابت خُضر ، فسألهم الطعام فأبوا أن يعطوني ، فوجدت حول بئرها أوراق بخل فاكلتها . وبحثت القرية فوجدت جماعة كفار لهم طليعة^(١) ، فدعاني طليعتهم فلم أجبه . وقعدت على الأرض ، فأتى أحدهم بسيف مسلول ورفعهُ ليضربني به ، فلم ألثفت إليه لعظيم ما بى من الجهد . ففتشني فلم يجد عندي شيئا ، فأخذ القميص الذى كنت أعطيت الشيخ الموكل بى كُتيه .

ولما كان فى اليوم الثامن ، اشتد بى العطش وعدمت الماء ، ووصلت إلى قرية خراب فلم أجد بها حوضا . وعادتهم بتلك القرى أن يصنعوا أحواضا يجتمع بها ماء المطر ، فيشربوا منه جميع السنة ، فأبتعت طريقا ، فأفضت بى إلى بئر غير مطوية ، عليها جبل مصنوع من نبات الأرض ، وليس فيه آنية يستقى بها ، فربطت خرقة كانت على رأسى فى الجبل ، وامنصصت ما تعلق بها من الماء فلم يُرونى ، فربطت خُفى ، واستقيت به فلم يُرونى ، فاستقيت به ثانيا ، فاقطع الجبل ووقع الخلف فى البئر . فربطت الخلف الآخر وشريت حتى رويت . ثم قطعته فربطت أعلاه على رجلى بجبل البئر ، ويحرق وجدتها هنالك . فبينما أنا أربطها وأفكر فى حالى ، إذ لاح لى شخص فنظرت إليه ، فإذا رجل أسود اللون بيده إبريق وعكاز ، وعلى كاهله حُرَاب ، فقال لى : سلام عليكم . فقلت له : عليكم السلام ورحمة الله وبركاته . فقال لى بالفارسية : جيکس ، ومعناه : من أنت ؟ فقلت له : أنا تائه . فقال لى : وأنا كذلك . ثم ربط إبريقه بجبل كان معه واستقى .

طليعة الجيش من يمت ليطلع طلع العدو . لواحد واجمع .

فأردت أن أشرب فقال لى : اصبر . ثم فتح حِرَابَهُ ، فأنخرج منه غُرْفَةً مَحْصًى
أسود مقلو مع قليل أرز ، فأكلت منه وشربت ، وتوضأ وصلى ركعتين ،
وتوضأت أنا وصليت . وسألنى عن اسمى فقلت : محمد ، وسأله عن اسمه
فقال لى : القلب الفارح . فتفاءلت بذلك وسررت به . ثم قال لى :
باسم الله ترافقنى ؟ فقلت نعم . فشيت معه قليلا ، ثم وجدت قُرُورًا فى أعضائى ،
ولم أستطع النهوض . فقعدت ، فقال : ما شأنك ؟ فقلت له : كنت
قادرا على المشى قبل أن ألقاك ، فلما لقيتك عجزت . فقال : سبحان الله !
اركب فوق عنقى . فقلت له : إنك ضعيف ولا تستطيع ذلك . فقال :
يقوينى الله ، لا بد لك من ذلك . فركبت على عنقه ، وقال لى : أكرر
من قراءة : حسبنا الله ونعم الوكيل . فأكثر من ذلك وغلبت عيى . فلم أبق
إلا لسقوطى على الأرض ، فاستيقظت ولم أر للرجل أثرًا ، وإذا أنا فى قرية
عامرة ، فدخلتها فوجدتها لرعية الهنود . وحاكها من المسلمين . فأعلموه بى ،
بغاء إلى فقلت له : ما اسم هذه القرية ؟ فقال لى : تاج بورة . وبينها وبين
مدينة كُورل حيث أصحابنا فرسخان .

وحملنى ذلك الحاكم إلى بيته فأطعمنى طعامًا مُخْتَنًا . واغتسلت . وقال لى :
عندى ثوب وعمامة أودعهما عندى رجل عربى مصرى ، من أهل المحلة
التي بكُورل . فقلت له : هاتهما ألبسهما ، إلى أن أصل إلى المحلة ، فأتى بهما
فوجدتهما من ثيابى ، وكنت قد وهبتهما لذلك العربى لما قدّمنا كُورل . فطال
تعجبنى من ذلك . وأفكرت فى الرجل الذى حملنى على عنقه . فذكرت ما أخبرنى
به ولى الله تعالى أبو عبد الله المرشدى ، على ما ذكرناه فى السفر الأول ، إذ
قال لى : ستدخل أرض الهند وتلقى بها أئبى ، ويخلصك من شدة تقع فيها .
وتذكرت قوله لما سأله عن اسمه ، فقال : القلب الفارح . فعلمت أنه هو الذى
أخبرنى ببقائه ، وأنه من الأولياء . ولم يحصل لى من صحبته إلا المقدار الذى ذكر .^(١)

(١) حكاية هذا الولي من الغرائب التي يحارها العقل . والمهدة فيها على ابن بطرطة .

وأنتيت تلك الليلة إلى أصحابي بكول معلما لهم بسلامتي، فقاموا إلى بفرس ونياب واستبشروا بي، ووجدت جواب السلطان قد وصلهم. وقد بحث بفتي يسمى بسُنبل الجامدار، عوضا عن كافور المستشهد، وأمرنا أن نتماذى في سفرنا. ووجدتهم أيضا قد كتبوا للسلطان بما كان من أمرى، وتشاءموا بهذه السفرة، لِمَا جرى فيها على وعلى كافور، وهم يريدون أن يرجعوا. فلما رأيت تأكيد السلطان في السفر، أكدت عليهم، وقويَ عزى. فقالوا: ألا ترى ما اتفق في بداية هذه السفرة؟ والسلطان يعذرك، فلنرجع إليه، أولئيم حتى يصل جوابه. فقلت لهم: لا يمكن المقام، وحيثما كنا أدركنا الجواب. فرحلنا من كُول وتزلنا بُرج بُورة، وبه زاوية حسنة، وفيها شيخ حسن الصورة والسيرة يسمى بمحمد العريان، لأنه لا يلبس إلا ثوبا من سرته إلى أسفل. وبقى جسده مكشوف. وهو تلميذ الصالح الولى محمد العريان، القاطن بقرافة مصر، تقع الله به.

حكاية هذا الشيخ

وكان من أولياء الله تعالى، قائما على قدم التجرد، يلبس (تنورة) وهو نوب يستر من سرته إلى أسفل. ويذكر أنه كان إذا صلى العشاء الآخرة أخرج كل ما بقى بالزاوية من طعام وإدام وماء، وفرق ذلك على المساكين، ورعى يفتيلة السراج، وأصبح على غير معلوم. وكانت عادته أن يطعم أصحابه عند الصباح خبزا وفولا، فكان الخبازون والفوالون يتبقون إلى زاويته فيأخذ منهم مقدار ما يكفي الفقراء. ومن حكاياته أنه لما وصل قازان ملك التتر إلى الشام بعساكره، وملك دمشق ما عدا قلعتها، وخرج الملك الناصر إلى مدافسته، ووقع اللقاء على مسيرة يومين من دمشق بموضع يقال له قشعَب، والملك الناصر إذ ذاك حديث السن، لم يعهد الوقائع، وكان الشيخ العريان

في صحبته،^(١) نزل وأخذ قيدا فقيده به فرس الملك الناصر، لئلا يترشح عند اللقاء لحداثة سنه، فيكون ذلك سبب هزيمة المسلمين. فثبت الملك الناصر، وهُزِمَ التتر هزيمة شتاء، قُتِلَ منهم فيها كثير وغرق كثير، بما أرسل عليهم من المياه. ولم يعد التتر إلى قصد بلاد الإسلام بعدها. وأخبرني الشيخ محمد العريان تلميذ هذا الشيخ، أنه حضر هذه الواقعة وهو حديث السن^(٢).

ورحلنا من برج بؤرة ونزلنا على الماء المعروف (بآب سياه). ثم رحلنا إلى مدينة قنوج، مدينة كبيرة حسنة المارة حصينة، رخيصة الأسعار، كثيرة السكر، ومنها يحمل إلى دهلِي، وعليها سور عظيم. وقد تقدم ذكرها. وكان بها الشيخ معين الدين البانَرِزِي، وقد أضافنا بها. وأمرها قيرُوز البَذَخْشَانِي، من ذرية بهرام جُور صاحب كسرى. ويسكن بها جماعة من الصلحاء الفضلاء المعروفين بمكارم الأخلاق، يعرفون بأولاد شرف جهان، وكان جدهم قاضي القضاة بدولة آباد. وهو من المحسنين المتصدقين. واطته الرئاسة ببلاد الهند إليه.

حكاية له

يذكر أنه عُزِلَ مرة عن القضاء وكان له أمداء، فادعى أحدهم عند القاضي الذي وَلِيَ بعده، أن له عشرة آلاف دينار قبْلَه، ولم تكن له بينة. وكان قصده أن يخلفه، فبعث القاضي له. فقال لرسوله: يم ادعى على؟ فقال بعشرة آلاف دينار، فبعث إلى مجلس القاضي عشرة آلاف، وسُئِلَتْ للدعى. وبلغ خبره السلطان علاء الدين، وصح عنده بطلان تلك الدعوى، فأعادها إلى القضاء، وأعطاه عشرة آلاف.

(١) جواب لما.

(٢) هذه الحكاية من اختراع القصاص كما يظهر.

وأقمت هذه المدينة ثلاثاً ، ووصلنا فيها جواب السلطان في شأني ، بأنه إن لم يظهر لفلان أثر ، يتوجه وجيه الملوك قاضي دولة آباد عوضاً عنه . ثم رحلنا من هذه المدينة فزلنا بمنزل هنول ، ثم بمنزل (وزير بور) ، ثم بمنزل البجالة . ثم وصلنا إلى مدينة موري ، وهي صغيرة ، ولها أسواق حسنة . ولقيت بها الشيخ الصالح المعمر قطب الدين ، المسمى بجيد القزغاني ، وكان . سال مرض ، فدعاني وزودني رغيف شعير . وأخبرني أن عمره يُنيف على مائة وخمسين . وذكر لي أصحابه أنه يصوم الدهر ويواصل كثيراً ، ويكثر الاعتكاف . ورجما أقام في خلوته أربعين يوماً ، يقتات فيها بأربعين تمره ، في كل يوم واحدة . وقد رأيت بهلى الشيخ المسمى بربح البرقي ، دخل الخلوة بأربعين تمره فأقام بها أربعين يوماً ، ثم خرج ، وفَضِّلَ معه منها ثلاث عشرة تمره . ثم رحلنا ووصلنا إلى مدينة (مره) وهي مدينة كبيرة أكثر سكانها كفار تحت الدمة . وهي حصينة ، وبها القمح الطيب الذي ليس مثله بسواها . ومنها يحمل إلى دهل ، وجوبه طوال شديدة الصفرة ضخمة ، ولم أرقها مثله إلا بأرض الصين . وتنسب هذه المدينة إلى المألوة ، وهي قبيلة من قبائل الهنود ، ضخام الأجسام عظام الخلق حسان الصور ، لنسائهم الجمال الفائق . ثم سافرنا إلى مدينة علايور ، مدينة صغيرة أكثر سكانها الكفار تحت الدمة . وعلى مسيرة يوم منها سلطان كافر اسمه قَم ، وهو سلطان جَنِيل الذي حاصر مدينة كَيَاير ، وقُتِلَ بعد ذلك .

حكايته

كان هذا السلطان الكافر قد حاصر مدينة رابري ، وهي على نهر الجون^(١) . كثيرة القرى والمزارع ، وكان أميرها خطاباً الأفغاني ، وهو أحد الشجعان .

(١) نهر جمنا ، كما تقدم .

واستعان السلطان الكافر بسلطان كافر مثله يسمى رَجُو، وبلده يسمى (سلطان بُور)، وحاصر مدينة رابري، فبعث خطَّاب إلى السلطان يطلب منه الإعانة، فأبطأ عليه المَدَد، وهو على مسيرة أربعين من الحضرة، خفاف أن يتقلب الكفار عليه. فجمع من قبيلة الأفغان نحو ثلاثمائة ومثلهم من الممالك، ونحو أربعمائة من سائر الناس. وجعلوا العائم في أعناق خيلهم، وهي عادة أهل الهند، إذا أرادوا الموت وباعوا نفوسهم من الله تعالى. وتقدم خطَّاب وقبيلته وتبعهم سائر الناس، وفتحوا الباب عند الصبح، وحلوا على الكفار حملة واحدة. وكانوا نحو خمسة عشر ألفا. فهزموهم بإذن الله وقتلوا سلطانهم، قَتَمَ وَرَجُو. وبعثوا برأسيهما إلى السلطان. ولم ينبج من الكفار إلا الشريد.

ذكر أمير علابور واستشهاده

وكان أمير علابور بَدر الحبشي من عبيد السلطان. وهو من الأبطال الذين تضرب بهم الأمثال. وكان لا يزال يُغير على الكفار متفردا بنفسه، فيقتل ويَسبي حتى شاع خبره واشتهر أمره، وهابه الكفار. وكان طويلا ضخما يأكل الشاة عن آخرها في أكلة. وأُخبرت أنه كان يشرب نحو رطل ونصف من السمن بعد غدائه، على عادة الحبشة يلاذهم. وكان له ابن يدانيه في الشجاعة، فاتفق أنه أغار مرة في جماعة من عبيده على قرية للكفار، فوقع به الفرس في مَطْمُورَةٍ^(١). واجتمع عليه أهل القرية فضربه أحداهم بقتارة، والقتارة حديدة شبه سِكَّة الحِث، يدخل الرجل يده فيها فتكسو ذراعه، ويُفَضِّل منها مقدار ذراعين. وضربتها لا تبقى. فقتله بتلك الضربة ومات فيها. وقتلوا رجالها وسبوا نساءها. وقاتل عبيده أشد القتال، فغلبوا على القرية، وأخرجوا الفرس من المطمورة سالما فاتوا به ولده. فكان من

(١) الحفرة تحت الأرض.

الاتفاق الغريب أنه ركب الفرس وتوجه إلى دِهْلِي ، فخرج عليه الكفار فقاتلهم حتى قتل ، وعاد الفرس إلى أصحابه فدفنوه إلى أهله ، فركبه صهر له فقتله الكفار عليه أيضا .

ثم سافرنا إلى مدينة كَالِيُور ، وهي مدينة كبيرة لها حصن منيع ، منقطع في رأس شاق ، على بابها صورة قيل وقِيلَ من المجارة ، وقد مر ذكره في اسم السلطان قطب الدين . وأمير هذه المدينة أحمد بن سِيرخان ، فاضل كان يكرمني أيام إقامتي عنده قبل هذه السفرة . ودخلت عليه يوما وهو يريد توسيط^(١) رجل من الكفار ، فقلت له : بالله لا تفعل ذلك ، فإني ما رأيت أحدا قط يُقتل بِمَحْضَرِي . فأمر بسجنه وكان ذلك سبب خلاصه . ثم رحلنا من مدينة كَالِيُور إلى مدينة بَرُون ، مدينة صغيرة للمسلمين بين بلاد الكفار ، أميرها محمد بن يَزْمَ التركي الأصل . والسباع بها كثيرة . وذكر لي بعض أهلها أن السبع كان يدخل إليها ليلا وأبوابها مغلقة فيفترس الناس ، حتى قتل من أهلها كثيرا . وكانوا يعجبون من شأن دخوله . وأخبرني محمد التوفيزي من أهلها ، وكان جارا لي بها ، أنه دخل داره ليلا واقترب صبا من فوق السرير . وأخبرني غيره أنه كان مع جماعة في دار عُرْس ، فخرج أحدهم لحاجة فاقرسه أسد ، فخرج أصحابه في طلبه ، فوجدوه مطروحا بالسوق وقد شرب دمه ، ولم يأكل لحمه . وذكروا أنه كذلك فعله بالناس . ومن العجب أن بعض الناس أخبرني أن الذي يفعل ذلك ليس بسبع ، وإنما هو آدمي من السحرة المعروفين بالجوِّيَّة ، يتصور في صورة سبع . ولما أخبرت بذلك أنكرته ، وأخبرني به جماعة . ولنذكر بعضا من أخبار هؤلاء السحرة .

(١) قطعه نصفين كما سبق في الحواشي .

ذكر السحرة الجوكية

وهؤلاء الطائفة تظهر منهم عجائب . منها أن أحدهم يقيم الأشهر لا يأكل ولا يشرب . وكثير منهم تحفر لهم حفر تحت الأرض وتبنى عليهم ، فلا يترك للواحد إلا موضع يدخل منه الهواء . ويقيم بها الثمور . وسمعت أن بعضهم يقيم كذلك سنة . ورأيت بمدينة منجور رجلا من المساكين ممن يتعلم منهم ، قد رفعت له طبلة^(١) وأقام بأعلاها ، لا يأكل ولا يشرب مدة خمسة وعشرين يوما . وتركته كذلك فلا أدري كم أقام بعدى . والناس يذكرون أنهم يركبون حبوبا ، يأكلون الحبة منها لأيام معلومة وأشهر ، فلا يحتاجون في تلك المدة إلى طعام ولا شراب ، ويخبرون بأمره غيبية . والسلطان يعظمهم ويحاسبهم . ومنهم من يقتصر في أكله على البقل ، ومنهم من لا يأكل اللحم وهم الأكثرون . والظاهر من حالهم أنهم عودوا أنفسهم الرياضة ، ولا حاجة لهم في الدنيا وزينتها . ومنهم من ينظر إلى الإنسان فيقع ميتا من نظره . ويقول العامة : إنه إذا قُتل إنسان بالنظر ، وشق عن صدر الميت وجد دون قلب . ويقولون : أكل قلبه . وأكثر ما يكون هذا في النساء . والمرأة التي تفعل ذلك تسمى (كفتارا)^(٢) .

حكاية

لما وقعت المجاعة العظمى ببلاد الهند بسبب القحط ، والسلطان ببلاد التبت ، نفذ أمره أن يعطى لأهل دهلي ما يقوتهم ، بحساب رطل ونصف للواحد في اليوم . فجمعهم الوزير ووزع المساكين منهم على الأمراء والقضاة

(١) يقصد شيئا كالمنصة ، وليس لهذه الكلمة هذا المعنى في العربية .

(٢) لا تحمل هذه الأخبار من مبالغة كما هو ظاهر .

ليتولوا إطعامهم ، فكان عندى منهم خمسمائة نفس . فعمرت لهم سقائف فى دارى وأسكتهم بها . وكنت أعطيهم نفقة خمسة أيام خمسة أيام . فلما كان فى بعض الأيام أتونى بمرأة منهم وقالوا إنها (كفتار) ، وقد أكلت قلب صبيّ كان إلى جانبها . وأتوا بالصبي ميتا ، فأمرتهم أن يذهبوا بها إلى نائب السلطان ، فأمر باختبارها : وذلك بأن ملثوا أربع جرّات بالماء ، وربطوها بيديها ورجليها ، وطرحوها فى نهر الجون ، فلم تفرق ، فعلم أنها (كفتار) . ولو لم تطفُ على الماء لم تكن بكفتار . فأمر بإحراقها بالنار . وأتوا بأهل البلد رجالا ونساء فأخذوا رمادها ، وزعموا أنه من يتجرّبه أمن فى تلك السنة من صحر (كفتار) (١) .

حكاية

بعث إلى السلطان يوما وأنا عنده بالحضرة ، فدخلت عليه وهو فى خلوة ، وعنده بعض خواصه ، ورجلان من هؤلاء الجوكية ، وهم يتحفون بالملاحف ، ويطفون رموسهم ، لأنهم يتفونها بالرماد ، فأمرنى بالجلوس بخلست . فقال لهما : إن هذا العزيز من بلاد بعيدة ، فأرياه ما لم يره . فقالا : نعم . فترجّ أحدهما ، ثم ارتفع عن الأرض حتى صار فى الهواء فوقنا مترعا ، فعجبت منه ، وأدركنى الخوف فسقطت إلى الأرض . فأمر السلطان أن أُسقى دواء عنده ، فأفقت ، وقعدت وهو على حاله مترج . فأخذ صاحبه نعلاله من شكاره (٢) كانت معه ، فضرب بها الأرض كالمقناط ، فصعدت إلى أن علت فوق عتق المترج ، وجعلت تضرب فى عتقه ، وهو يتزل قليلا

(١) يظهر أن هذه الحكاية وأمثالها من الشعوب .

(٢) زكية صغيرة . والشكاره ليست بحرية . وقال صاحب القاموس إن الزكية كلمة

قليلًا حتى جلس معنا . فقال لى السلطان : إن المترج هو تلميذ صاحب النعل . ثم قال : لولا أنى أخاف على عقلك لأمرتهم أن يأثوا بأعظم مما رأيت ، فانصرف عنه ، وأصابنى الخفقان ومرضت ، حتى أمر لى بشربة أذهبت ذلك عنى .

ولنعد لما كنا بسبيله فنقول : سافرنا من مدينة برّون إلى منزل أمّارى ، ثم إلى منزل بجرّا ، وبه حوض عظيم طوله نحو ميل ، وعليه الكائس فيها الأصنام وقد مثل بها المسلمون ، وفي وسطه ثلاث قباب من الحجارة الحجر على ثلاث طباق ، وعلى أركانها الأربعة قباب . ويسكن هناك جماعة من الجوكية ، وقد لبّثوا شعرهم وطالت حتى صارت فى طولهم . وغلبت عليهم صفرة الألوان من الرياضة . وكثير من المسلمين يتبعونهم ليتعلموا منهم . ويذكرون أن من كانت به عاهة من برص أو جذام ، يأوى إليهم مدة طويلة فيأى بإذن الله تعالى . وأول ما رأيت هذه الطائفة بحجة السلطان طرّ مشيرين ، ملك تركستان . وكانوا نحو الخمسين . خفروهم غارت تحت الأرض ، وكانوا مقيمين به لا يخرجون إلا لقضاء حاجة . ولم شبه القرن^(١) يضر بونه أول النهار وآخره وبعد العتمة . وشأنهم كله عجب .

ثم سافرنا إلى مدينة جندبرى ، مدينة عظيمة لها أسواق حافلة ، يسكنها أمير أمراء تلك البلاد ، عز الدين البتائى ، وهو المدعو (بأعظم ملك) ، وكان خيرًا فاضلاً يحالس أهل العلم . ومن كان يحالسه الفقيه عز الدين الزبيرى والفقيه العالم وجه الدين البتائى ، نسبة إلى مدينة بيّانه التى تقدم ذكرها ، والفقيه القاضى المعروف بقاضى خاصّة ، وإمامهم شمس الدين . وكان النائب عنه على أمور الخزن ، يسمى قمر الدين ، ونائبه على أمور العسكر سعادة التليكي من كبار الشجعان ، وبين يديه تعرض العساكر . و(أعظم ملك) لا يظهر إلا فى يوم الجمعة ، وفى غيرها نادرا .

(١) يراد به الوق .

ثم سرنا من جندري إلى مدينة ظهار ، وهى مدينة المألوّة ، أكبر عمالة بتلك البلاد . وزرعها كثير خصوصا القمح . ومن هذه المدينة تحمل أوراق التابول إلى دهل . وبينهما أربعة وعشرون يوما . وعلى الطريق بينهما أعمدة منقوش عليها عدد الأميال فيما بين كل عمودين . فإذا أراد المسافر أن يعلم عددا ما سافر يومه ، وما بقى له إلى المنزل أو إلى المدينة التى يقصدها ، قرأ النقش الذى فى الأعمدة فعرفه . ومدينة ظهار إقطاع للشيخ إبراهيم الذى من أهل ذبّة المهّل ^(١) .

حكاية

كان هذا الشيخ إبراهيم قدم على هذه المدينة ونزل بخارجها ، فأحيا أرضا مواتها تلك ، وصار يزرعها بطيخا ، فأتى فى غاية من الحلاوة ، وليس بتلك الأرض مثله . ويزرع الناس بطيخا فيما يحاوره فلا يكون مثله . وكان يطعم الفقراء والمساكين . فلما قصد السلطان إلى بلاد المعبر أهدى إليه هذا الشيخ بطيخا فقبله منه واستطابه ، وأقطعه مدينة ظهار ، وأمره أن يعمر زاوية بربوة تشرف عليها ، فعمرها أحسن عمارة . وكان يطعم بها الوارد والصادر . وأقام على ذلك أعواما . ثم قدم على السلطان وحمل إليه ثلاثة عشر (لكا) ^(٢) ، فقال : هذا فضل مما كنت أطعمه الناس ، وبيت المال أحق به . فقبضه منه . ولم يعجب السلطان فعله ، لكونه جمع المال ولم ينفق جميعه فى إطعام الطعام . وبهذه المدينة أراد ابن أخت الوزير الخواجة جهان أن يقتل بخاله ، ويستولى على أمواله ، ويسير إلى القائم ببلاد المعبر ، فتمى خبره إلى خاله ، فقبض عليه وعلى جماعة من الأمراء ، وبعثهم إلى السلطان فقتل الأمراء ، ورد ابن أخته إليه فقتله الوزير .

(١) جزائر مالديف .

(٢) تقدم شرحه فى الحواشى .

ولما رَدَّ ابن أخت الوزير إليه أمر به أن يقتل ، كما قتل أصحابه . ثم طرح
للقيلة ، وسلخ جلده وملأ بئنا .

ثم سافرنا من مدينة ظُهار إلى مدينة أُجَيْن ، مدينة حسنة كثيرة العمارة .
وكان يسكنها الملك ناصر الدين بن عين الملك ، وهو من الفضلاء الكرماء
العلماء ، استشهد بجزيرة سَنْدَابُور حين افتتحها . وقد زرت قبره هناك ،
وسنذكره . وبهذه المدينة كان سكنى الفقيه الطيب جمال الدين المغربي
الفرناطى الأصل .

ثم سافرنا من مدينة أُجَيْن إلى مدينة دولة آباد ، وهى المدينة الضخمة
العظيمة الشأن ، الموازية لحضرة دِهلَى فى رفعة قدرها واتساع خطتها .
وهى منقسمة ثلاثة أقسام : أحدها دولة آباد ، وهو مختص بسكنى
السلطان وعساكره ، والقسم الثانى يسمى الكَتَكَة ، والقسم الثالث قلعته
التي لا مثل لها ولا نظير فى الحصانة ، وتسمى الدُّوَيْقِر . وبهذه المدينة
سكنى الخان الأعظم قُطْلُوخان معلم السلطان . وهو أميرها والنائب عن السلطان
بها ، وبيلا د صَاغَر ، وبلاد التِّلِكَ وما أضيف إلى ذلك . وعمالتها مسيرة ثلاثة
أشهر ، عاصمة كلها ، ونوابه فيها . وقلعة الدُّوَيْقِر التي ذكرناها هى قطعة
حجر فى بسيط من الأرض ، قد نحتت ونجى بأعلاها قلعة يصعد إليها بسلم
مصنوع من جلود ، ويرفع ليلا . ويسكن بها الزِمَامِيُون ^(١) بأولادهم . وفيها
سجن أهل الجرائم العظيمة فى جُوب ^(٢) بها . وبها فيران ضخام أعظم من
القطوط ^(٣) ، والقطوط تهرب منها ، ولا تطيق مدافعها لأنها تغلبها . ولا تصاد
إلا بجمل تُدار عليها . وقد رأيتها هناك فعجبت منها .

(١) الحراس القليلة اسماءهم فى جرائد الجيش ، سمية اصطلاحية .

(٢) جمع جب . ولكن الجمع فى الكتب التى بأيدينا هى : أَجَابَ وَجَابَ وَجِيَّةٌ ،

(٣) جمع قط . وهذا الجمع غريب . والتى فى القاموس : قَطَاطٌ وَقَطْلَةٌ .

حكاية

أخبرنى الملك خطاب الأفغانى أنه سجن مرة فى جب بهذه القلعة، يسمى جب الفيران ، قال : فكانت تجتمع على ليلا لنا كلنى ، فأقائلها ، وألقى من ذلك جهدا . ثم إنى رأيت فى النوم قائلا يقول لى : اقرأ سورة الإخلاص مائة ألف مرة ، فيفرج الله عنك . قال : فقرأتها فلما أتممتها أخرجت . وكان سبب خروجى أن الملك (مَلّ) كان مسجوناً فى جب يحدونى ، فرض وأكلت الفيران أصابعه وعينه فات . فبلغ ذلك السلطان فقال : أخرجوا خطابا لئلا يتفق له مثل ذلك . وإلى هذه القلعة لجأ ناصر الدين ابن الملك (مَلّ) هذا ، والقاضى جلال حين هزمهما السلطان .

وأهل بلاد دولة آبادهم قبيل المرهّنة الذين خص الله نساءهم بالحسن ، وخصوصا فى الأنوف والحواجب . وكفار هذه المدينة أصحاب تجارات . وأكثر تجارتهم فى الجوهر ، وأموالهم طائلة . وبدولة آباد العنب والزمان ، ويخران مرتين فى السنة . وهى من أعظم البلاد مجي وأكبرها خراجا ، لكثرة عمارتها واتساع عمالتها . وأخبرت أن بعض الهندو الترم مغارمها وعمالتها جميعا ، وهى كما ذكرناها مسيرة ثلاثة أشهر ، بسبعة عشر كُروا ، والكُور مائة لك ، واللك مائة ألف دينار . ولكنه لم يف بذلك فبق عليه بقية ، فأخذ ماله وسلخ جلده .

ذكر سوق المغنين

وبمدينة دولة آباد سوق للمغنين والمغنيات ، يسمى سوق طرب آباد ، من أجمل الأسواق وأكبرها ، فيه الدكاكين الكثيرة ، كل دكان له باب يفضى إلى دار صاحبه . وللدار باب سوى ذلك . والخانوت مزين بالقرش ، وفى وسطه

شكل مهّد كبير، تجلس فيه المغنية أو ترقد ، وهي مترينة بأنواع الحلى ، وجواربها يحركن مهدها . وفى وسط السوق قبة عظيمة مفروشة مزخرفة ، يجلس فيها أمير المطربين بعد صلاة العصر من يوم كل خميس ، وبين يديه خدامه ومماليكه . وتأتى المغنيات طائفة بعد أخرى ، فينن بين يديه ويرقصن إلى وقت المغرب ، ثم ينصرف .

وفى تلك السوق المساجد للصلاة . ويصل الأئمة فيها التراويح فى شهر رمضان . وكان بعض سلاطين الكفار بالهند إذا مرّ بهذه السوق يتزلّ يقبّتها ، وتغنى المغنيات بين يديه . وقد فعل ذلك بعض سلاطين المسلمين أيضا .

ثم سافرنا إلى مدينة ندرّبار ، مدينة صغيرة يسكنها المهرّنة ، وهم أهل الإثقان فى الصناعات ، والأطباء والمتجمون ، وشرفاء المهرّنة هم البراهمة . وأكلهم الأرز والخضر ودهن السمسم . ولا يرون تعذيب الحيوان ولا ذبحه . ويقتسلون للأكل . ولا يتزوجون فى أقاربهم إلا فىمن كان بينهم وبينه سبعة أجداد . ولا يشربون الخمر . وهى عندهم أعظم المعاييب . وكذلك هى ببلاد الهند عند المسلمين . ومن شربها من مسلم حدّ ثمانين جلدة ، ويحجّ فى مطمورة ثلاثة أشهر لا تفتح عليه إلا حين طعامه .

ثم سافرنا من هذه المدينة إلى مدينة صاغر ، وهى مدينة كبيرة على نهر كبير يسمى أيضا صاغر كاسمها ، وعليه النواير والبساتين فيها العنب والموز وقصب السكر . وأهل هذه المدينة أهل صلاح ودين وأمانة . وأحوالهم كلها مرضية . ولهم بساتين فيها الزوايا للوارد والصادر . وكل من بنى زاوية يحبس البستان عليها ، ويحمل النظر فيه لأولاده ، فإن انقرضوا أعاد النظر للقضاة . والعمارة بها كثيرة . والناس يقصدونها للتبرك بأهلها . ولكونها محررة من

المغارم والوظائف ^(١) . ثم سافرنا من صَاغَر إلى مدينة كِنْبَاية ، وهي على حُور من البحر ، وهو شبه الوادى تدخله المراكب ، وبه المد والجزر ، وعايَنت المراكب به مُرساة فى الوَحْل حين الجزر . فإذا كان المد عامت فى الماء . وهذه المدينة من أحسن المدن فى إتقان البناء وعمارة المساجد . وسبب ذلك أن أكثر سكانها التجار الغرباء ، فهم أبداً يبتون بها الديار الحسنة والمساجد العجيبة ، ويتناقسون فى ذلك . ومن الديار العظيمة بها دار الشريف السامرى الذى اتفقت لى معه قضية الحلواء ، وكذبه ملك التندماء . ولم أرقط أضخم من الخشب الذى رأيت بهذه الدار . وبها كان باب مدينة . وإلى جانبها مسجد عظيم يعرف باسمه . ومنها دار ملك التجار الكَازرونى ، وإلى جانبها مسجده . ومنها دار التاجر شمس الدين كلاه دُوز .

حكاية

ولما وقع ما قدمناه من مخالفة القاضى جلال الأفغانى ، أراد شمس الدين والنأخذة إلیاس ، وكان من كفار أهل هذه المدينة ، وملك الحكماء الذى تقدم ذكره ، أن يمتنعوا منه بهذه المدينة ، وشرعوا فى حفر خندق عليها ، إذ لا سور لها . فتغلب عليهم ودخلها . واختفى الثلاثة فى دار واحدة ، وخافوا أن يُطَّلَع عليهم ، فاتفقوا على أن يقتلوا أنفسهم ، فضرب كل واحد منهم صاحبه بِقَتارة . وقد ذكرنا صفتها . فمات اثنان منهم ولم يمت ملك الحكماء . وكان من كبار التجار أيضاً بها نجم الدين الجیلانى . وكان حسن الصورة كثير المال . وبني بها داراً عظيمة ومسجداً . ثم أرسل السلطان إليه وأمره عليها وأعطاه المراتب . فكان

(١) المكوس والجبايات .

ذلك سبب تلف نفسه وماله . وكان أمير كِنْبَاية حين وصلنا إليها مُقْبِلًا التِّلْنَكِي . وهو كبير المتزلة عند السلطان . وكان في صحبته الشيخ زاده الأَصْبَهَانِي نائبًا عنه في جميع أموره . وهذا الشيخ له أموال عظيمة وعنده معرفة بأمور السلطنة ، ولا يزال يبعث الأموال إلى بلاده ويتحيل في الفرار . وبلغ خبره السلطان ، وذكر عنه أنه يروم الحرب ، فكتب إلى مقبل أن يبعثه ، فبعثه على البريد ، وأُخْضِرِينَ يَدِي السلطان ووَكَّلَ به . والعادة عنده أنه متى وُكِّلَ بأحد فقلما ينجو . فاتفق هذا الشيخ مع الموكل به على مال يعطيه إياه ، وهربا جميعا . وذكر لي أحد الثقات أنه رآه في ركن مسجد بمدينة قَلْهَات ، وأنه وصل بعد ذلك إلى بلاده ، فحصل على أمواله وأَمِنَ ما كان يخافه .

حكاية

وأضافنا الملك مقبل يوما بداره ، فكان من النادر أن جلس قاضى المدينة وهو أعور العين اليمنى ، وفي مقابلته شريف بغدادى شديد الشبه به في صورته وعوره ، إلا أنه أعور اليسرى . فجعل الشريف ينظر إلى القاضى ويضحك ، فزجره القاضى ، فقال له : لا ترجرنى فإنى أحسن منك ، قال : كيف ذلك ؟ قال : لأنك أعور اليمنى وأنا أعور اليسرى . فضحك الأمير والحاضرون ، ونجل القاضى ولم يستطع أن يرد عليه ، لأن الشرفاء ببلاد الهند معظمون أشد التعظيم .

وكان بهذه المدينة من الصالحين الحاج ناصر من أهل ديار بكر ، وسكناه بقبة من قباب الجامع . دخلنا عليه وأكلنا من طعامه . واتفق له لما دخل القاضى جلال مدينة كِنْبَاية حين خلافة ، أنه أتاه ، وذكر للسلطان أنه دعا له ، فهرب لثلا يقتل كما قتل الحيدرى . وكان بها أيضا من الصالحين التاجر خواجه إِمْحَاق . وله زاوية يطعم فيها الوارد والصادر ، وينفق على

الفقراء والمساكين . وماله على هذا يتنمي ويزيد كثرة . وسافرنا من هذه المدينة إلى بلدة كاوي . وهي على خور فيه المد والجزر من بلاد الراي ^(١) جالتي ، وسنذكره . وسافرنا إلى مدينة قنّدهار . وهي مدينة كبيرة للكفار على خور من البحر .

ذكر سلطانها

وسلطان قنّدهار كافر اسمه جالتي . وهو تحت حكم الإسلام ، يعطى ملك الهند هدية كل عام . ولما وصلنا إلى قنّدهار خرج إلى استقبالنا وعظمتا أشد التعظيم ، وخرج عن قصره فأنزلنا به . وجاء إلينا من عنده من كبار المسلمين ، كأولاد خواجه بُهّرة ، ومنهم الناجدة إبراهيم ، وله ستة من المراكب . ومن هذه المدينة ركبنا البحر .

ذكر ركوبنا البحر

وركبنا في مركب لإبراهيم هذا يسمى الجاكر ، وجعلنا فيه من خيل الهدية سبعين فرسا ، وجعلنا باقيها مع خيل أصحابنا ، في مركب لأنخي إبراهيم . وأعطانا جالتي مركبا جعلنا فيه خيل ظهير الدين وسنبل وأصحابهما . وجهزه لنا بالماء والازاد والعلف . وبعث معنا ولده في مركب شبه الغراب ^(٢) إلا أنه أوسع منه . وفيه ستون مجذافا . ويُسَقَف حين القتال حتى لا ينال الجذافين شيء من السهام ولا الحجارة . وكان ركوبنا في الجاكر . وكان فيه خمسون راميا ، وخمسون من المقاتلة الحُبشّان ، وهم زعماء هذا البحر . وإذا كان بالمركب أحد منهم تخاماه لصصوص الهنود وكفارهم .

(١) مرادف لفظ (راجا) كما تقدم .

(٢) نوع من السفن عديم .

ووصلنا بعد يومين إلى جزيرة يَرم. وهي خالية، وبينها وبين البر أربعة أميال، فزلنا بها واستقينا الماء من حوض بها. وسبب خرابها أن المسلمين دخلوها على الكفار فلم تعمروا بعد. وكان ملك التجار الذي تقدم ذكره أراد عمارتها وبني سورها، وجعل بها المجانيق، وأسكن بها بعض المسلمين. ثم سافروا منها ووصلنا في اليوم الثاني إلى مدينة قُوقة. وهي مدينة كبيرة عظيمة الأسواق، أرسينا على أربعة أميال منها بسبب الجزر، ونزلت في عشاري^(١) مع بعض أصحابي حين الجزر لأدخلها، فَوَحَل العشارى في الطين، وبقي بيننا وبين البلد نحو ميل. فكنت لما نزلنا في الوَحَل أتوكأ على رجلين من أصحابي. وخوفني الناس وصول المد قبل وصولي إليها وأنا لا أحسن السباحة. ثم وصلت إليها وطففت بأسواقها، ورأيت بها مسجدا ينسب للخضر وإلياس، عليهما السلام، صليت به المغرب، ووجدت به جماعة من الفقراء الحيدرية مع شيخ لهم. ثم عدت إلى المركب.

ذكر سلطانها

وسلطانها كافر يسمى دُنْكُول. وكان يظهر الطاعة للملك الهند. وهو في الحقيقة عاص. ولما أفلعنا عن هذه المدينة وصلنا بعد ثلاثة أيام إلى جزيرة سَنْدَابُور، وهي جزيرة في وسطها ست وثلاثون قرية، ويدور بها خور. وإذا كان الجزر فثاؤها عذب طيب، وإذا كان المد فهو ملح أجاج. وفي وسطها مدينتان إحداهما قديمة من بناء الكفار، والثانية بناها المسلمون، عند استفتاحهم لهذه الجزيرة الفتح الأول. وفيها مسجد جامع عظيم يشبه مساجد بغداد. عمره الناختائة حسن والد للسلطان جمال الدين محمد الهَنُورى. وسياق

(١) نوع آخر يظهر أنه صغير كالزروق. والتسمية ليست بمرية فيما نعلم. ولا ندرى كيف

ذكره ، وذكر حضورى معه لفتح هذه الجزيرة الفتح الثانى ، إن شاء الله .
وتجاوزنا هذه الجزيرة لما مررنا بها ، وأرسينا على جزيرة صغيرة قريبة من
البر ، فيها كنيسة وبستان وحوض ماء . ووجدنا بها أحد الجوكية .

حكاية هذا الجوكى

ولما نزلنا بهذه الجزيرة الصغرى ، وجدنا بها جوكيا مستندا إلى حائط
بُدْخانة ، وهى بيت الأصنام . وهو فى بين صنمين منها ، وعليه أثر المجاهدة ،
فكلمناه فلم يتكلم . ونظرنا هل معه طعام ؟ فلم نر معه طعاما . وفى حين نظرنا
صاح صيحة عظيمة ، فسقطت عند صياحه جَوْزَة من جوز النَّارِجِيل بين
يديه ، ودفعها لنا فمَجِبْنَا من ذلك ، ودفعنا له دنانير ودراهم فلم يقبلها . وأتينا
بِزَادِ فرده . وكانت بين يديه عبادة من صوف الجمال مطروحة فقبلتها بيدي ،
ودفعها إلى . وكانت بيدي سُبْحَة قبلها فى يدي فأعطيته إياها ، ففركها بيده
وشمها وقبلها وأشار إلى السماء ، ثم إلى شَمْتِ القِبْلَة ، فلم يفهم أصحابى إشارته ،
ففهمت أنا عنه أنه أشار أنه مسلم يخفى إسلامه عن أهل تلك الجزيرة ،
ويتعيش من ذلك الجوز .

ولما ودّعناه قبلت يده ، فانكر أصحابى ذلك ، ففهم إنكارهم ، فأخذ يدي
وقبلها وتبسم ، وأشار لنا بالانصراف فانصرفنا ، وكنت آخر أصحابى
خروجا . فغذب ثوبى فرددت رأسى إليه فأعطانى عشرة دنانير . فلما خرجنا
عنه قال لى أصحابى : لم جذبك ؟ فقلت لهم أصطانى هذه الدنانير . وأعطيت
ظهير الدين ثلاثة منها ، وسَبُلًا ثلاثة . وقلت لها : الرجل مسلم . ألا ترون
كيف أشار إلى السماء يشير إلى أنه يعرف الله تعالى ، وأشار إلى القِبْلَة
يشير إلى معرفة الرسول عليه السلام . وأخذ السُّبْحَة يصدق ذلك . فرجعا
لما قلت لها ذلك إليه فلم يحمده^(١) . وسافرنا تلك الساعة ، وبالقُد وصلنا إلى

(١) فى هذه الحكاية غرابة . وهى على عهد ابن بطوطة .

مدينة هَنُور ، وهى على خُور كبير تدخله المراكب الجار . والمدينة على نصف ميل من البحر . وفى أيام المطر يشتد هيجان هذا البحر وطغيانه ، فيبقى مدة أربعة أشهر لا يستطيع أحد ركوبه إلا للتصيد فيه . وفى يوم وصولنا إليها جاءنى أحد الجُوكية من الهنود فى خلوة ، وأعطانى ستة دنانير ، وقال لى : البرَّهْمَن بعثا إليك ، يعنى الجوى الذى أعطيته السُّبحة ، وأعطانى الدنانير فأخذتها منه ، وأعطيته دينارا منها فلم يقبله وانصرف . وأخبرت صاحبي بالقضية ، وقلت لها : إن شئتما نفذا نصيبكما منها ، فأبيا وجعلا يعجبان من شأنه . وقال لى : إن الدنانير الستة التى أعطيتنا إياها جعلنا معها مثلها ، وتركها بين الصنمين حيث وجدناه . فطال عجبى من أمره . واحتفظت بتلك الدنانير اتى أعطانيها . وأهل مدينة هَنُور شافعية المذهب لهم صلاح ودين وجهاد فى الحرب وقوة . وبذلك عُرِفوا حتى أذلهم الزمان بعد فتحهم لَسَنَابُور ، وسند كرك ذلك . ولقيت من المتعبدين بهذه المدينة الشيخ محمدا الناقورى ، وأضافنى براوته ، وكان يطبخ الطعام بيده ، استقذارا للجارية والغلام . ولقيت بها الفقيه إسماعيل معلم كتاب الله تعالى . وهو ورع حسن الخلق كريم النفس ، والقاضى بها نور الدين عليا . ونساء هذه المدينة وجميع هذه البلاد الساحلية لا يلبسن المَحِيْط ، وإنما يلبسن ثيابا غير مخيطة ، تحترم إحداهن بأحد طرفى الثوب ، وتجعل باقيه على رأسها وصدرها . ولهن جمال وعفاف . وتجعل إحداهن خَرَص (١) ذهب فى أنفها . ومن خصائصهن أنهن جميعا يحفظن القرآن العظيم . ورأيت بالمدينة ثلاثة عشر مكتبا لتعليم البنات ، وثلاثة وعشرين لتعليم الأولاد . ولم أر ذلك فى سواها . ومعاش أهلها من التجارة فى البحر . ولا زرع لهم . وأهل بلاد المُلِّيَّار يعطون السلطان جمال الدين فى كل عام شيئا معلوما ، خوفا منه لقوته فى البحر . وعسكره نحو ستة آلاف بين فرسان ورجالة .

(١) الخرص يفتح الخاء وكسرهما حلقة من الذهب أو الفضة .

ذكر سلطان هنور

وهو السلطان جمال الدين محمد بن حسن ، من خيار السلاطين وكبارهم . وهو تحت حكم سلطان كافر يسمى هزيب سند كره . والسلطان جمال الدين مواظب على الصلاة في الجماعة . وعادته أن يأتي إلى المسجد قبل الصبح فيتلو في المصحف حتى يطلع الفجر ، فيصلي أول الوقت ثم يركب إلى خارج المدينة ، ويأتي عند الضحا فيبدأ بالمسجد فيركع فيه ، ثم يدخل إلى قصره . وهو يصوم الأيام البيض . وكان أيام إقامتي عنده يدعوني للإفطار معه ، فأحضر لذلك . ويحضر الفقيه علي والفقيه إسماعيل ، فتوضع أربعة كراسي صغار على الأرض . فيقعد على أحدها ويقعد كل واحد منا على كرسي .

ذكر ترتيب طعامه

وترتيبه أن يؤتى بمائدة نحاس ، ويجعل عليها صحفة نحاس يسمونها (الطالم) ، وتأتي جارية حسناء ملتحفة بثوب حرير ، فتقدم قدور الطعام بين يديه ، ومعها مغرفة نحاس كبيرة ، فتعرف بها من الأرض مغرفة واحدة ، وتجعلها في (الطالم) ، وتصب فوقها السمن ، وتجعل مع ذلك عناقيد الفلفل المملوح ، والزنجبيل الأخضر والليمون المملوح والعنب^(١) . فيأكل الإنسان لقمة ويتبعها بشيء من تلك الموالح . فإذا ما تمت الغرفة التي جعلتها في (الطالم) ، غرفت غرفة أخرى من الأرز ، وأفرغت دجاجة مطبوخة في سُرْجَة ، فيؤكل بها الأرز أيضا . فإذا تمت الغرفة الثانية ، غرفت وأفرغت لونا آخر من الدجاج تؤكل به . فإذا تمت ألوان الدجاج أتوا بالوان من السمك فيأكلون بها الأرز أيضا . فإذا فرغت ألوان السمك أتوا بالخضر مطبوخة بالسمن

(١) المانجو ، كما مر في الحواشي .

والألبان ، فإكلون بها الأرز . فإذا فرغ ذلك كله أتوا باللبن الرائب ، وبه يخبثون طعامهم . فإذا وضع علم أنه لم يبق شيء يؤكل بعده . ثم يشربون على ذلك الماء السخن ، لأن الماء البارد يضربهم في فصل نزول المطر . ولقد أقمت عند هذا السلطان في كزة أخرى أحد عشر شهرا لم أكل خبزا ، وإنما طعامهم الأرز . وبقيت أيضا بجزائر المهمل وسيلان وبلاد المعبر والمليبار ، ثلاث سنين لا أكل فيها إلا الأرز ، حتى كنت لا أستسيغه إلا بالماء . ولباس هذا السلطان ملاحف الحرير والكان الرقاق ، يشد في وسطه فوطه ويلتحف بملحفتين إحداها فوق الأخرى . ويعقب^(١) شعره ويلف عليه عمامة صغيرة . وإذا ركب لبس قباء والتحف بملحفتين فوقه . وتضرب بين يديه طبول وأبواق يحملها الرجال . وكانت إقامتنا عنده في هذه المرة ثلاثة أيام . وزودونا وسافرتنا عنه .

وبعد ثلاثة أيام وصلنا إلى بلاد المليبار ، وهي بلاد الفلفل . وطولها مسيرة شهرين على ساحل البحر من سندا بور إلى كولم . والطريق في جميعها بين ظلال الأشجار . وفي كل نصف ميل بيت من الخشب فيه دكاكين ، يقعد عليها كل وارد وصادر من مسلم أو كافر . وعند كل بيت منها بئر يشرب منها ، ورجل كافر موكل بها . فمن كان كافرا سقاها في الأواني ، ومن كان مسلما سقاها في يديه ، ولا يزال يصب له حتى يشربه أو يكف . وعادة الكفار ببلاد المليبار ألا يدخل المسلم دورهم ولا يطعم في أوانهم . فإن طعم فيها كسروها أو أعطوها المسلمين . وإذا دخل المسلم موضعا منها لا يكون فيه دار للمسلمين ، طبخوا له الطعام وصبوه له على أوراق الموز ، وصبوا عليه الإدام . وما فضل عنه تأكله الكلاب والطيور . وفي جميع المنازل بهذا الطريق ديار المسلمين يتزل عندهم المسلمون ، فيبيعون منهم^(٢)

(١) عَقَصَ الشعر صفرة وليه على الرأس .

(٢) باعه الشيء وباعه منه . أساس .

جميع ما يحتاجون إليه ، ويطبخون لحم الطعام . ولولا هم لما سافر فيه مسلم . وهذا الطريق الذى ذكرنا أنه مسيرة شهرين ، ليس فيه موضع شبر فما فوقه دون عمارة . وكل إنسان بستانه على حدة وداره فى وسطه ، وعلى الجميع حائط خشب . والطريق يمر فى البساتين ، فإذا انتهى إلى حائط بستان ، كان هنالك درج خشب يُصعد عليها ، ودرج أخرى يُنزل عليها إلى البستان الآخر ، هكذا مسيرة الشهرين . ولا يسافر أحد فى تلك البلاد بدابة ، ولا تكون الخيل إلا عند السلطان . وأكثرك ركوب أهلها فى (دولة) على رقاب العبيد أو المستأجرين . ومن لم يركب (دولة) مشى على قدميه كأنما من كان . ومن كان له رُحْل أو متاع من تجارة وسواها ، اكترى رجالا يحملونه على ظهورهم ، فترى هنالك التاجر ومعه المائة فما دونها أو فوقها يحملون أمتعه ، ويبد كل واحد منهم عود غليظ له زُجج حديد^(١) ، وفى أعلاه يحطاف حديد . فإذا أعيا ولم يجد دكانة^(٢) يستريح عليها ، ركز عوده بالأرض وعلق حمّله منه . فإذا استراح أخذ حمّله من غير معين ومضى به . ولم أر طريقا آمن من هذا الطريق .

وهم يقتلون السارق على الجوزة الواحدة ، فإذا سقط شيء من الثمار لم يلقطه أحد حتى يأخذه صاحبه . وأخبرت أن بعض الهنود مروا على الطريق فالتقط أحدهم جوزة ، وبلغ خبره الحاكم ، فأمر بعوده فركز فى الأرض وبرى طرفه الأعلى ، وأدخل فى لوح خشب حتى برز منه ، ومد الرجل على اللوح وركز فى العود وهو على بطنه حتى خرج من ظهره . وترك عبدة للناظرين . ومن هذه العبدان على هذه الصورة بتلك الطرق كثير ، يراها الناس فيعتظوا . ولقد كنا نلقى الكفار بالليل فى هذه الطريق ، فإذا رأونا تتحوا عن الطريق حتى نجوز . والمسلمون أعز الناس بها ، غير أنهم كما ذكرنا لا يؤا ظنونهم

(١) الزج الحديدية التى فى أسفل الرمح .

(٢) سبق أن أشرنا إلى أن اللفظ (دكان) لا (دكانة) .

ولا يدخلونهم دورهم . وفي بلاد المُلِّيَّار اثنا عشر سلطانا من الكفار ، منهم القوى الذى يبلغ عسكره خمسين ألفا ، ومنهم الضعيف الذى عسكره ثلاثة آلاف . ولا فتنة بينهم البتة . ولا يطمع القوى منهم فى اقتراع ما بيد الضعيف . وبين بلاد أحدهم وصاحبه باب خشب منقوش فيه اسم الذى هو مبدأ عمالته ، ويسمونه باب أمان فلان . وإذا فر مسلم أو كافر بسبب جنائية من بلاد أحدهم ووصل باب أمان الآخر، أمن على نفسه، ولم يستطع الذى هرب عنه أخذه ، وإن كان القوى صاحب العدد والجيش . وسلاطين تلك البلاد يورثون ابن الأخت ملكهم دون أولادهم . وإذا أراد السلطان من أهل بلاد المليار منع الناس من البيع والشراء ، أمر بعض غلمانة فعلق على الحوائط بعض أغصان الأشجار بأوراقها ، فلا يبيع أحد ولا يشتري ما دامت عليها تلك الأغصان .

ذكر الفُلفُل

وشجرات الفلفل شبيهة بلوالى العنب . وهم يفرسونها إزاء النارجيل ، فتصعد فيها كصعود الدوالى . وأوراق شجره تشبه أوراق الخليل^(١) . وبعضها يشبه أوراق العُلُق^(٢) ويثمر عناقيد صفارا . وإذا كان أوان الخريف قطفوه وفرشوه على الحُصْرِ فى الشمس ، كما يصنع بالعنب . ولا يزالون يقلبونه حتى يستحكم بُسُه ، ثم يبيعونه من التجار . والعامّة ببلادنا يزعمون أنهم يقلبونه بالنار ، وبسبب ذلك يحدث فيه التكريش . وليس كذلك . وإنما يحدث ذلك فيه بالشمس . ولقد رأيتُه بمدينة قَالِقُوط يُصَبّ للكيل كالذرة ببلادنا .

(١) الخليل بالكسر وفتح السَّذَاب .

(٢) نوع من التبت يعلق بالشجر .

وأول مدينة دخلناها من بلاد المليار مدينة أبي سُرور، وهي صغيرة على خور كبير، كثيرة أشجار النَّارِجِيل. وكثير المسلمين بها الشيخ جمعة، أحد الكرماء، أفق أمواله على الفقراء والمساكين حتى نفدت. وبعد يومين منها وصلنا إلى مدينة فَاكْتُور، مدينة كبيرة على خُور، بها قصب السكر الكثير الطيب، الذي لا مثل له بتلك البلاد. وبها جماعة من المسلمين يسمى كبيرهم بحسين السِّلَاط. وبها قاض وخطيب. وعمر بها حسين مسجدا لإقامة الجمعة.

ذكر سلطانها

وسلطان فَاكْتُور كافر اسمه بَاسَدُو. وله نحو ثلاثين مركبا حربية قائدها مسلم يسمى لُولا. وكان من المفسدين يقطع بالبحر ويسلب التجار. ولما أرسينا على فَاكْتُور بعث سلطانها إلينا ولده، فأقام بالمركب كالرهنه. وزلنا إليه فأضافنا ثلاثا بأحسن ضيافة، تعظيما لسلطان الهند وقياما بحقه، ورغبة فيما يستفيده في التجارة مع أهل مراكبنا. ومن عاداتهم هنالك أن كل مركب يمر ببلد فلا بد من إرسائه بها، وإعطائه هدية لصاحب البلد يسمونها حق البَندر^(١)، ومن لم يفعل ذلك خرجوا في اتباعه بما كبههم وأدخلوه المرسى قهرا، وضاعفوا عليه المَغْرَم، ومنعوه عن السفر ما شاءوا. وسافرنا منها فوصلنا بعد ثلاثة أيام إلى مدينة مَنَجَّرُور. مدينة كبيرة على خُور يسمى خور الدُّب، وهو أكبر خور ببلاد المليار، وبهذه المدينة يقرل معظم تجار فارس واليمن. والفلفل والزنجبيل بها كثير جدا.

(١) البَندر المَرْمَى . قاموس .

ذكر سلطانها

وهو أكبر سلاطين تلك البلاد واسمه رَامَدَو. وبها نحو أربعة آلاف من المسلمين يسكنون رِبْضًا^(١) بناحية المدينة. وربما وقعت الحرب بينهم وبين أهل المدينة فيصلح السلطان بينهم لحاجته إلى التجار. وبها قاض من الفضلاء الكرماء شافعي المذهب، يسمى بدر الدين المعبري، وهو يقرئ العلم. صعد إلينا في المركب، ورغب منا في النزول إلى بلده، فقلنا: حتى يبعث السلطان ولده يقيم بالمركب. فقال: إنما فعل ذلك سلطان قَاكَنُور، لأنه لاقوة للمسلمين في بلده. وأما نحن فالسلطان يخافنا. فأبينا عليه إلا أن يبعث السلطان ولده. فبعث ولده كما فعل الآخر. وزلنا إليهم وأكرمونا إكراما عظيما، وأقمنا عندهم ثلاثة أيام.

ثم سافرنا إلى مدينة هِيلِي، فوصلناها بعد يومين. وهي كبيرة حسنة العمارة على خور عظيم تدخله المراكب الكبار. وإلى هذه المدينة تنتهي مراكب الصين، ولا تدخل إلا مرساها ومرسى كَوَلَمَ وقالِقُوط. ومدينة هِيلِي معظمة عند المسلمين والكفار بسبب مسجدتها الجامع، فإنه عظيم البركة مشرق النور. وركاب البحر ينذرون له النذور الكثيرة. وله خزانة مال عظيمة تحت نظر الخطيب حسين، وحسن الوزان كبير المسلمين. وبهذا المسجد جماعة من الطلبة يتعمدون العلم. ولهم مرتبات من مال المسجد. وله مطبخة^(٢) يصنع فيها الطعام للوارد والصادر، ولإطعام الفقراء من المسلمين بها. ولقيت بهذا المسجد فقيها صالحا من أهل مَقَدَشُو^(٣) يسمى سعيدا، حسن اللقاء والخلق. وذكر لي أنه جاور بمكة أربع عشرة سنة،

(١) رِبْضُ المدينة ما حولها.

(٢) الصحيح مطبخ لا مطبخة.

(٣) مدينة في أول بلاد التبت في جنوب اليمن اه يا قوت.

ومثلها بالمدينة . وسافر في بلاد الهند والصين . ثم سافرا من هبل إلى مدينة جُرَقَن . وبينها وبين هبل ثلاثة فراسخ . ولقيت بها فقيها من أهل بغداد كبير القدر يعرف بالصرصري ، نسبة إلى بلدة على مسافة عشرة أميال من بغداد في طريق الكوفة . واسمها كاسم صرصر التي عندنا بالمغرب ، وكان له أخ بهذه المدينة كثير المال ، له أولاد صغار أوصى إليهم بهم ، وتركته آخذا في حملهم إلى بغداد . وعادة أهل الهند كعادة السودان ، لا يتعرضون لمال الميت ولترك الآلاف ، وإنما يبقى ماله بيد كبير المسلمين ، حتى يأخذه مستحقه شرعا .

ذكر سلطانها

وهو يسمى كُوَيْل . وهو من أكبر سلاطين المَلِّيَّار . وله مراكب كثيرة تسافر إلى عُمان وفارس واليمن . وسرنا من جُرَقَن إلى مدينة دَهَقَن ، وهي مدينة كبيرة على خُور ، كثيرة البساتين . وبها النَّارِجِيل والفلفل والفوقل والتائبول . وبها القلقاس الكثير ، يطبخون به اللحم . وأما الموز فلم أرفى البلاد أكثر منه بها ولا أرخص ثمنا . وفيها الباي^(١) الأعظم طوله خمسمائة خطوة وعرضه ثلاثمائة خطوة . وهو مطوى بالحجارة الجمر المنحوتة . وعلى جوانبه ثمان وعشرون قبة من الحجر ، في كل قبة أربع مجالس من الحجر ، وكل قبة يصعد إليها على درج حجارة ، وفي وسطه قبة كبيرة من ثلاث طبقات . في كل طبقة أربعة مجالس . وقد كرتي أن والد هذا السلطان كُوَيْل هو الذي عمر هذا الباي . وبإزائه مسجد جامع للمسلمين . وله درج يتزل منها إليه ، فيتوضأ منه الناس ويتسلون . وحدثني الفقيه حسين أن الذي عمر المسجد والباي أيضا هو أحد أجداد كويل ، وأنه كان مسلما وإسلامه خبر عجيب نذكره .

(١) معناه الخوض ، بلسانهم .

ذكر الشجرة العجيبة الشأن التي بإزاء الجامع^(١)

ورأيت أنا بإزاء الجامع شجرة خضراء ناعمة تشبه أوراقها أوراق التين إلا أنها لينة ، وعليها حائط يُطيف بها ، وعندها محراب صليت فيه ركعتين . واسم هذه الشجرة عندهم (دَرَّخْتُ الشهادة) . وأخبرت هناك أنه إذا كان الخريف من كل سنة تسقط من هذه الشجرة ورقة واحدة ، بعد أن يستحيل لونها إلى الصفرة ثم إلى الحمرة ، ويكون فيها مكتوبا بقلم القدرة : لا إله إلا الله محمد رسول الله . وأخبرني الفقيه حسين وجماعة من الثقات أنهم عاينوا هذه الورقة وقرعوا المكتوب الذي فيها . وأخبرني أنه إذا كانت أيام سقوطها فقد تحته الثقات من المسلمين والكفار ، فإذا سقطت أخذ المسلمون نصفها ، وجعل نصفها في خزانة السلطان الكافر . وهم يستشفون بها للرضى .

وهذه الشجرة كانت سبب إسلام جدكُوَيْل الذي عمر المسجد والباين . فإنه كان يقرأ الخط العربي . فلما قرأها وفهم ما فيها أسلم وحسن إسلامه . وحكايته عندهم متواترة . وحدثني الفقيه حسين أن أحد أولاده كفر بعد أبيه وطني ، وأمر باقتلاع الشجرة من أصلها فاقتلعت ولم يترك لها أثر . ثم إنها نبتت بعد ذلك وعادت كأحسن ما كانت عليه . وهلك الكافر سريعا . ثم سافرنا إلى مدينة بُدَقْتَن . وهي مدينة كبيرة على خور كبير . وبخارجها مسجد قريب من البحر ، يأوى إليه غرباء المسلمين ، لأنه لا مسلم بهذه المدينة . ومرساها من أحسن المراسي ، وماؤها عذب . والقوئل بها كثير ، ومنها يحمل إلى الهند والصين . وأكثر أهلها براهمة ، وهم معظمون عند الكفار ، مبغضون في المسلمين ، ولذلك ليس بينهم مسلم .

(١) خبر هذه الشجرة مكتوب كما هو ظاهر . وقد صدق المؤلف ، كما صدق كثيرا من

الغرافات التي ذكرها في هذه الرحلة .

حكاية

أخبرت أن سبب تركهم هذا المسجد غير مهذوم أن أحد البراهمة حرب سقفه ليصنع منه سقفا لبيته ، فاشتعلت النار في بيته فاحترق هو وأولاده ومتاعه . فاحترموا هذا المسجد ولم يتعرضوا له بسوء بعدها ، وخدموه وجعلوا بخارجه الماء يشرب منه الصادر والوارد ، وجعلوا على بابه شبكة لئلا يدخله الطير .

ثم سافرنا من مدينة بُدَقْتَن إلى مدينة فَندَرِينَا ، مدينة كبيرة حسنة ذات بساتين وأسواق ، وبها للساميين ثلاث عَمَلَات في كل عَمَلَة مسجد . والجامع بها على الساحل ، وهو عجيب ، له مناظر ومجالس على البحر . وقاضيا وخطيبا رجل من أهل عُثْمَان ، وله أخ فاضل . وبهذه البلدة تشكو مراكب الصين . ثم سافرنا منها إلى مدينة قَالِقُوط ، وهي إحدى البنادر العظام ببلاد المليار ، يقصدها أهل الصين والجاوة وسيلان والمهل ، وأهل اليمن وفارس ، ويجتمع بها تجار الآفاق ومرساها من أعظم مراسي الدنيا .

ذكر سلطانها

وسلطانها كافر يعرف بالسامري ، شيخ مسن يخلق لحيته ، كما يفعل طائفة من الروم ، رأيته بها ، وسنذكره إن شاء الله . وأمير التجار بها إبراهيم شاه بندر ، من أهل البحرين ، فاضل ذو مكارم يجتمع إليه التجار ويأكلون في سभाطه . وقاضيا نحر الدين عثمان ، فاضل كريم . وصاحب الزاوية بها الشيخ شهاب الدين الكازروني ، وهو يأخذ النذور التي ينذرها أهل الهند والصين للشيخ أبي إسحاق الكازروني^(١) ، تقع الله به . وبهذه المدينة (الناخداة) مقال الشهير

(١) النذر لغير الله حرام ، كما أوضحنا في الحواشي . ونذكر من بابي ضرب ونصر .

الاسم ، صاحب الأموال الطائلة والمراكب الكثيرة ، لتجارته بالهند والصين واليمن وفارس .

ولما وصلنا إلى هذه المدينة خرج إلينا إبراهيم شاه بنسدر والقاضى والشيخ شهاب الدين ، وكبار التجار ونائب السلطان الكافر المسمى بِقُلَاج ، ومعهم الأطباء (والأبقار) والأبواق والأعلام فى مراكبهم . ودخلنا المرسى فى بروز^(١) عظيم ، مارأيت مثله بتلك البلاد . فكانت فرحة تتبعها ترحة . وأقنا بمرسأها ، وبه يومئذ ثلاثة عشر من مراكب الصين ، ونزلنا بالمدينة وجعل كل واحد منا فى دار . وأقنا ننتظر زمان السفر إلى الصين ثلاثة أشهر ، ونحن فى ضيافة الكافر . وبحر الصين لا يسافر فيه إلا بمراكب الصين . ولندكر ترتيبها .

ذكر مراكب الصين

ومراكب الصين ثلاثة أصناف : الكبار منها تسمى (الجُنُوك) وأحدها (جُنُك) ، والمتوسطة تسمى (الرُّو) . والصغار تسمى أحدها الكَكَم^(٢) . ويكون فى المركب الكبيرة منها اثنا عشر قلما فما دونها إلى ثلاثة . وقُلْعُها من قضبان الخيزران منسوجة كالخُصْر ، لا تحط أبدا ، ويدبرونها بحسب دوران الريح ، وإذا أرسوا تركوها واقفة فى مهب الريح . ويخدم فى المركب منها ألف رجل ، منهم البحرية ستمائة ، ومنهم أربعمائة من المقاتلة ، تكون فيهم الرماة ، وأصحاب الدِّق ، والذين يرمون بالنِطْط . ويتبع كل مركب كبير منها ثلاثة : النصفى والثُلثى والرِّبْعى . ولا تصنع هذه المراكب إلا بمدينة الزيتون من الصين ، أو بصين كَلَّان ، وهى صين الصين . وكيفية إنشائها أنهم

(١) يقصد فى آية ، لأن الآية من شأنها البرزأى الظهور .

(٢) هذه الأسماء غير عربية ولا معربة .

يصنعون حائطين من الخشب يصلون ما بينهما بخشب خضام جدا ، موصولة بالعرض والطول بمسامير خضام ، طول المسامير منها ثلاث أذرع . فإذا التأم الحائطان بهذه الخشب ، صنعوا على أعلاهما فرش المركب الأسفل ، ودفعوهما في البحر ، وأتموا العمل . وعلى جوانب تلك الخشب تكون مجاذيفهم . وهى كبار كالصواري . يجتمع على أحدها العشرة والخمسة عشر رجلا ، ويخذفون وقوفا على أقدامهم . ويحعلون للمركب أربعة ظهور . ويكون فيه البيوت ^(١) والمصارى ^(٢) ، والغرف للتجار . والمصرية منها يكون فيها البيوت والسنداس ^(٣) ، وعليها المفتاح ، يسدها صاحبها ، ويحمل معه الجوارى والنساء . وربما كان الرجل في مصريته فلا يعرف به غيره ممن يكون بالمركب ، حتى يتلاقيا إذا وصلا إلى بعض البلاد . والبحرية يسكنون فيها أولادهم . ويزدرون الخضر والبقول والزنجبيل في أحواض خشب . ويكيل المركب كأنه أمير كبير . وإذا نزل إلى البرمشت الرماة والخبشان بالحرايب والسيوف والأطبال والأبواق (والأقار) أمامه . وإذا وصل إلى المنزل الذى يقيم به ركزوا رماحهم من جانبي بابه ، ولا يزالون كذلك مدة إقامته . ومن أهل الصين من تكون له المراكب الكثيرة ، يبعث بها وكلاءه إلى البلاد . وليس في الدنيا أكثر أموالا من أهل الصين .

ذكر أخذنا في السفر إلى الصين ومنتهى ذلك

ولما حان وقت السفر إلى الصين جهز لنا السلطان السامرى (جنگا) من الجنوك الثلاثة عشر التى بمرسى قالقوط . وكان وكيل الجنك يسمى بسلیمان الصفدى الشامى ، وبنى وبننه معرفة . فقلت له أريد (مصرية) لا يشاركنى

(١) الغرف . (٢) المصرية حجرة النوم وما يتبعها من مرحاض وغيره . والتسمية

عرفية ، وكذلك جمعها على مصار . (٣) المرحاض ، غير عربى .

فيها أحد . فقال لى : إن تجار الصين قد اكتروا المصارى ذاهبين وراجعين . ولصهرى (مصرية) أعطيها ، لكنها (لا سنداس) فيها . وعسى أن تمكن معاوضتها . فأمرت أصحابى فأوسقوا ما عندى من المتاع ، وصعد العبيد والجوارى إلى (الحنك) ، وذلك فى يوم الخميس . وأقت لأصلى الجمعة وألحق بهم . وصعد الملك سُبُل وظهير الدين مع الهدية . ثم إن قتي لى يسمى هلالا أتانى غُدوة الجمعة ، فقال : إن (المصرية) التى أخذناها بالحنك ضيقة لا تصلح . فذكرت ذلك للناخذة ، فقال : ليست فى ذلك حيلة . فإن أحببت أن تكون فى (الكَم) ففيه المصارى على اختيارك . فقلت نعم ، وأمرت أصحابى فنقلوا الجوارى والمتاع إلى (الكَم) . واستقروا به قبل صلاة الجمعة . وعادة هذا البحر أن يشتد هيجانه كل يوم بعد العصر فلا يستطيع أحد ركوبه . وكانت الجنوك قد سافرت ، ولم يبق منها إلا الذى فيه الهدية ، وجنك عزم أصحابه على أن يَسْتَوِيا فَنَدَوِيًا ، والكَم هذا . فبتنا ليلة السبت على الساحل لا نستطيع الصعود إلى الكَم ، ولا يستطيع من فيه النزول إلينا . ولم يكن بقى معى إلا بساط أقرشه . وأصبح الحنك والكَم يوم السبت على بعد من المرسى . ورمى البحر بالحنك الذى كان أهله يريدون فَنَدَوِيًا ، فتحكروا ومات بعض أهله وسلم بعضهم . وكانت فيه جارية لبعض التجار عزيزة عليه ، فرغب فى إعطاء عشرة دنانير ذهباً لمن يخرجها ، وكانت قد لزمت خشبة فى مؤنر الحنك . فانتدب ^(١) لذلك بعضُ البحرية المهرمزين فأخرجها ، وأبى أن يأخذ الدنانير . وقال : إنما فعلت ذلك لله تعالى . ولما كان الليل رمى البحر بالحنك الذى كانت فيه الهدية ، فمات جميع من فيه . ونظرنا عند الصباح إلى مصارعهم ، ورأيت ظهير الدين وقد انشق رأسه وتناثر دماغه ، والملك سُبُلًا وقد ضرب مسماراً فى أحد صدغيه ونَقَدَ

(١) ندبه للأمير دناه فانتدب هو .

من الانحر. وصلينا عليهما ودفناهما. ورأيت الكافر سلطاناً قال قُوط
وفي وسطه شَقَّةٌ ^(١) بيضاء كبيرة ، قد لفها من مرته إلى ركبته وفي رأسه
عمامة صغيرة ، وهو حافي القدمين. والشطر ^(٢) بيد غلام فوق رأسه ، والنار
توقد بين يديه في الساحل ، وزبائنه يضربون الناس لئلا يتنبهوا ما يرى
البحر .

وعادة بلاد المليار أن كل ما انكسر من مركب يرجع ما يخرج منه
للخزن إلا في هذا البلد خاصة ، فإن ذلك يأخذه أربابه ولذلك عُمرت
وكثرت الدواب إليهم. ولما رأى أهل (الكَم) ما حدث (لِحُنْكَ) ، رفعوا
قِلْمهم وذهبوا ، ومعهم جميع متاعى وغلماى وجوارى ، وبقيت منفردا
على الساحل ، وليس معى إلا قتي كنت أعتقته ، فلما رأى ما حلّ به ذهب
عنّى. ولم يبق عندى إلا العشرة الدنانير التى أعطانيها الجوكى ، والبساط الذى
كنت أقرشه . وأخبرنى الناس أن ذلك الكم لا بد له أن يدخل مرسى
كولم ، فعزمت على السفر إليها ، وبينهما مسيرة عشر في البر أو في النهر
أيضا لمن أراد ذلك . فسافرت فى النهر واكتريت رجلا من المسلمين
يحمل لى البساط . وعادتهم إذا سافروا فى ذلك النهر أن يتزلوا بالعِشَى
فيبيتوا بالقرى التى على حافته ، ثم يعودوا إلى المركب بالفدو . فكنا نفعل
ذلك . ولم يكن بالمركب مسلم إلا الذى اكرتته . وكان يشرب الخمر عند
الكفار إذا تزلنا ويعربد على ، فيزيد تغير خاطرى . ووصلنا فى اليوم الخامس
من سفرنا إلى كُنْجى كرى . وهى بأعلى جبل هناك يسكنها اليهود ولم أمير
منهم . ويؤدون الجزية لسلطان كولم .

(١) فتح الشين وكسرها .

(٢) المظلة بلسانهم ، عرب جتر ، كما شرحناه فى الحواشى .

ذكر القرفة والبَقَمِّ

وجميع الأشجار التي على هذا النهر أشجار القرفة والبقم ، وهي حطبهم هنالك ، ومنها كما نوقد النار لطبخ طعامنا في ذلك الطريق .

وفي اليوم العاشر وصلنا إلى مدينة كَوَلَمَ ، وهي من أحسن بلاد المليار وأسواقها حسان . وتجارها يعرفون بالصُّوليين ، لهم أموال عريضة ، يشتري أحدهم المركب بما فيه ، ويُسِّقه من داره بالبيع . وبها من التجار المسلمين جماعة ، كبيرهم علاء الدين الأَوْجِي ، من أهل أَوَه^(١) من بلاد العراق وهو رافضي . و معه أصحاب له على مذهبه . وهم يظهرون ذلك . وقاضيا فاضل من أهل قَزْوِينَ . وكبير المسلمين بها محمد شاه بندر ، وله أخ فاضل كريم اسمه تقي الدين . والمسجد الجامع بها عجيب ، عمره التاجر خواجه مهذب . وهذه المدينة أول ما يؤالى الصين من بلاد المليار . وإليها يسافر أكثرهم . والمسلمون بها أمة محترمون .

ذكر سلطانها

وهو كافر يعرف بالتيروَرِي . وهو معظَّم للمسلمين . وله أحكام شديدة على السراق والدُّعَار .

حكاية

ومما شاهدت بَكَوَلَمَ أن بعض الرماة المراقين قتل آخر منهم ، وفر إلى دار الأَوْجِي ، وكان له مال كثير ، وأراد المسلمون دفن المقتول ، ففتحهم نواب

(١) قال ياقوت : أَوَه بفتحين قرية بين زَنْجَان و هَمْدَان ،

السلطان من ذلك ، وقالوا : لا يدفن حتى تدفعوا لنا قاتله فيقتل به . وتركوه في تابوته على باب الأوجى حتى أتت وتغير . لمكنهم الأوجى من القاتل ، ورغب منهم أن يعطيهم أمواله ويتركوه حيا ، فأبوا ذلك وقتلوه . وحيدند دفن المقتول :

حكاية

أخبرت أن سلطان كوكم ركب يوما إلى خارجها . وكان طريقه فيما بين البساتين ، ومعه صهره زوج بنته ، وهو من أبناء الملوك . فأخذ حبة واحدة من العنب سقطت من بعض البساتين ، وكان السلطان ينظر إليه ، فأمر به عند ذلك فوسط أى قسم نصفين ، وصلب نصفه عن يمين الطريق ، ونصفه الآخر عن يساره . وقسمت العنبه نصفين ، فوضع على كل نصف منه نصف منها . وترك هنالك عبرة للناظرين^(١).

حكاية

وما اتفق نحو ذلك بقا لقوط ، ان ابن أخى النائب عن سلطانها غضب سيفا لبعض تجار المسلمين ، فشكا بذلك إلى عمه ، فوعده بالنظر فى أمره . وقعد على باب داره ، فإذا بابن أخيه متقلد ذلك السيف ، فدعاه فقال : هذا سيف المسلم ؟ قال نعم . قال : اشتريته منه ؟ قال لا ، فقال لأعوانه أمسكوه . ثم أمر به فضربت عنقه بذلك السيف .

وألمت بكوكم مدة براوية الشيخ نحر الدين ابن الشيخ شهاب الدين الكازرونى شيخ زاوية قَالِقُوط ، فلم أتصرف للكلم خبرا . وفى أثناء مقامى

(١) فى هذه الحكاية مبالغة غير معقولة .

بها دخلها رسل ملك الصين الذين كانوا معنا ، وكانوا مع أحد تلك الجنوك فانكسر أيضا ، فكساهم تجار الصين وعادوا إلى بلادهم . ولقيتهم بها بعد . وأردت أن أعود من كَوَلَم إلى السلطان لأعلمه بما اتفق للهدية . ثم خفت أن يتعقب فعلى ويقول : لم فارقت الهدية ؟ فغزمت على العودة إلى السلطان جمال الدين المينورى ، والإقامة عنده حتى أتعرف خبر (الكَم). فعدت إلى قَالِقُوط ، ووجدت بها بعض مراكب السلطان ، وقد بعث فيها أميرا من العرب يعرف بالسيد أبى الحسن ، وهو من خواص البوابين ، بعثه السلطان بأموال يستجلب بها من قدر عليه من العرب من أرض هرمز^(١) والقَطِيف^(٢) لمحبه للعرب . فتوجهت إلى هذا الأمير ، ورأيت عازما على أن يشتو بقالِقُوط ، وحينئذ يسافر إلى بلاد العرب . فشاورته فى العودة إلى السلطان فلم يوافق على ذلك . فسافرت بالبحر من قالِقُوط ، وذلك آخر فصل السفر فيه . فكنا نسير نصف النهار الأول ثم نرسو إلى الغد .

ولقيتنا فى طريقنا أربعة أجفان^(٣) غزوية نخفناها ، ولكنهم لم يتعرضوا لنا بشر . ووصلنا إلى مدينة هَنُور ، فنزلت إلى السلطان وسامت عليه ، فأتزلى بدار ، ولم يكن لى خادم . وطلب منى أن أصلى معه الصلوات ، فكان أكثر جلوسى فى مسجده . وكنت أختم القرآن كل يوم . ثم كنت أختم مرتين فى اليوم : أبتدئ القراءة بعد صلاة الصبح ، فأختم عند الزوال ، وأجدد الوضوء وأبتدئ القراءة ، فأختم الختمة الثانية عند الغروب . ولم أزل كذلك مدة ثلاثة أشهر . واعتكفت فيها أربعين يوما .

(١) فرضة كرمان ، على بر فارس ادى اقوت .

(٢) مدينة بالبحرين .

(٣) نوع من السفن الحربية ، كأنه يريد جمع جَفَن . ولم تر هذا المعنى بهذا اللفظ فى كتب

اللغة التى بأيدينا ، كما تقدم فى الحواشى .

ذكر توجهنا إلى الغزو وفتح سندابور

وكان السلطان جمال الدين قد جهّز اثنين وخمسين مركبا لغزو سندابور . وكان قد وقع بين سلطانها وولده خلاف ، فكتب ولده إلى السلطان جمال الدين أن يتوجه لفتح سندابور ، ويُسلم الولد ، ويوجه السلطان أخيه . فلما تجهّزت المراكب ظهر لى أن أتوجه فيها إلى الجهاد ، ففتحت المصحف أنظر فيه . فكان أول الصفحة (يذكر فيها اسم الله كثيرا ولينصرن الله من ينصره) ، فاستبشرت بذلك . وأتى السلطان إلى صلاة العصر فقلت له : إني أريد السفر ، فقال : فانت إذن تكون أميرهم . فأخبرته بما خرج لى أول الصفحة ، فأعجبه ذلك . وعزم على السفر بنفسه ولم يكن ظهر له ذلك قبل . فركب مركبا منها وأنا معه . وذلك فى يوم السبت . فوصلنا عشى الاثنين إلى سندابور ، ودخلنا خورها فوجدنا أهلها مستعدين للحرب ، وقد نصبوا المجانيق ، فبتنا عليها تلك الليلة .

فلما أصبحنا ضربت الطبول (والأنقار) والأبواق ، وزحفت المراكب ورمت عليها بالمجانيق . فلقد رأيت حجرا أصاب بعض الواقفين بمقربة من السلطان . ورمى أهل المراكب أنفسهم فى الماء وبأيديهم التّرمّة والسيوف . وأزل النصر على المسلمين ، فدخلنا بالسيف . ودخل معظم الكفار فى قصر سلطانها ، فرمينا النار فيه ، فخرجوا وقبضنا عليهم . ثم إن السلطان أنهم ورد لهم نساءهم وأولادهم ، وكانوا نحو عشرة آلاف . وأسكنهم برىض المدينة . وسكن السلطان القصر . وأعطى أهل دولته الديار بالقرب منه . وكسافى فرجية مصرية وجدت فى خزائن الكافر . وأقمت عنده بسندابور من يوم فتحها ، وهو الثالث عشر لجمادى الأولى ، إلى منتصف شعبان . وطلبت منه الإذن فى السفر ، فأخذ على العهد فى العودة إليه .

وسافرت في البحر إلى هِنُور ثم إلى فَاكَنُور ، ثم إلى مَنَجَرُور
ثم إلى هِيلِي ، ثم إلى جُرَقَن وَدَهَقَن وَبَدَقَن وَفَنَدَرِينَا وَقَالِقُوط . وقد
تقدم ذكرها جميعا . ثم إلى مدينة الشَّالِيَات ، مدينة من حسان المدن ،
تصنع بها الثياب المنسوبة لها . وأقيمت بها فطال مُقامي ، فعدت إلى
قَالِقُوط . ووصل إليها غلامان كانا لي (بالكَمَكَم) ، فأخبراني أن جاريي
توفيت ، وأخذ صاحب الجاوة سائر الجوازي ، واستولت الأيدي على
المتاع ، وتفرق أصحابي إلى الصين والجاوة وَبِجَالَة . فعدت لما تعرفت
هذا إلى هِنُور ، ثم إلى سَنَدَابُور فوصلتها في آخر المحرم ، وأقيمت بها
إلى الثاني من شهر ربيع الآخر . وقدم سلطانها الكافر الذي دخلناها
عليه (١) لأخذها ، وهرب إليه الكفار كلهم ، وكانت عساكر
السلطان متفرقة في القرى فاقطعوا عنا . وحصرنا الكفار وضيقوا علينا .
ولما اشتد الحال خرجت عنها وتركها محصورة ، وعدت إلى قَالِقُوط .

وعزمت على السفر إلى ذِيَّة المَهَل (٢) . وكنت أسمع بأخبارها . فبعد عشرة
أيام من ركوبنا البحر بقالقوط وصلنا جزائر ذِيَّة المَهَل . وهذه الجزائر إحدى
عجائب الدنيا ، وهي نحو ألفي جزيرة ، ويكون منها مائة فما دونها مجتمعات
مستديرة كالحلقة ، لها مدخل كالباب لا تدخل المراكب إلا منه . وإذا
وصل المركب إلى إحداها فلا بد له من دليل من أهلها يسير به إلى سائر
الجزائر . وهي من التقارب بحيث تظهر رعوس النخل التي بإحداها عند
الخروج من الأخرى . فإن أخطأ المركب سَمْتَهَا لم يمكنه دخولها ، وحملته
الريح إلى المَعْبَر أو سَيَلان . وهذه الجزائر أهلها كلهم مسلمون ذوو ديانة
وصلاح . وهي منقسمة أقاليم ، على كل إقليم وال . وهذه الجزائر كلها لا

(١) أي عند الغزوة كما سبق . (٢) جزائر مالديف كما تقدم في الحواشي .

زراع بها ، إلا أن في إقليم السَّوَيْد منها زروا ، ويحلب منه إلى المهمل .
وإنما أكل أهلها سمك يسمونه قُلب الماس ، ولجه أحمر ولا ذفر له ،
وإنما ريمحه كريح لحم الأضام . وإذا اصطادوه قطعوا السمكة منه أربع قطع
وطبخوه سيرا ، ثم جعلوه في مكائل ^(١) من سعف النخل ، وطقوه للدخان .
فإذا استحكم ينسه أكلوه . ويحمل منها إلى الهند والصين واليمن .

ذكر أشجارها

ومعظم أشجار هذه الجزائر النارجيل ، وهو من أقواتهم مع السمك ، وقد
تقدم ذكره . وأشجار النارجيل شأنها عجيب . وتثمر النخلة منها اثني عشر
عذقا ^(٢) في السنة ، يخرج في كل شهر مدق . فيكون بعضها صغيرا وبعضها
كبرا ، وبعضها يابس وبعضها أخضر ، هكذا أبدا . ويصنعون منها الحليب
والزيت والعسل ، على ما ذكرنا لك في السفر الأول . ويصنعون من عسله
الحلواء ، فيأكلونها مع الجوز اليابس منه . وأقت بها سنة ونصف أخرى .
ومن أشجارها الأترج والليمون والقلناس .

ذكر أهل هذه الجزائر وبعض عاداتهم وذكر مساكنهم

وأهل هذه الجزائر أهل صلاح وديانة وإيمان صحيح ونية صادقة .
وإذا رأى الإنسان أحدهم قال له : الله رب ومجد نبي . وأبدانهم ضعيفة ،
ولا عهد لهم بالقتال والحاربة . ولقد أمرت مرة بقطع يد سارق بها ،

(١) جمع مكمل وهو الزنيل .

(٢) المني : البكاسة . وهو من التمر كالمتقود من النبق .

فَغَشِيَ عَلَى جَمَاعَةٍ مِنْهُمْ كَانُوا بِالْمَجْلِسِ . وَلَا تَنْظُرُهُمْ لِبُصُوصِ الْهِنْدِ وَلَا تَذَعُرُهُمْ .
وَإِذَا أَنْتَ (أَجْفَانُ) الْعَدُوَّ إِلَى نَاحِيَتِهِمْ أَخَذُوا مِنْ وَجَدُوا مِنْ غَيْرِهِمْ ، وَلَمْ
يَتَعَرَّضُوا لِأَحَدٍ مِنْهُمْ بِسُوءٍ . وَإِنْ أَخَذَ أَحَدُ الْكُفَّارِ وَلَوْ لِيَمُونَةَ ، عَاقِبَهُ أَمِيرُ
الْكُفَّارِ ، وَضَرَبَهُ الضَّرْبَ الْمُبَرِّحَ .

وَفِي كُلِّ جَزِيرَةٍ مِنْ جَزَائِرِهِمُ الْمَسَاجِدُ الْحَسَنَةُ . وَأَكْثَرُ عِمَارَتِهِمْ بِالْخَشَبِ .
وَهُمْ أَهْلُ نِظَافَةٍ وَتَنَزَّهٍ عَنِ الْأَفْذَارِ ، وَأَكْثَرُهُمْ يَتَنَسَّلُونَ مَرَّتَيْنِ فِي الْيَوْمِ ،
تَنْظِفًا لَشِدَّةِ الْحَرِّ بِهَا وَكَثْرَةِ الْعَرَقِ . وَيَكْثُرُونَ مِنَ الْأَدْهَانِ الْعَطْرِيَّةِ كَالصَّنْدَلِ
وغيرها . وَيَتَلَطَّخُونَ بِالْغَالِيَةِ ^(١) الْمَجْلُوبَةِ مِنْ مَقْدَشُو . وَمِنْ عَادَتِهِمْ أَنَّهُمْ إِذَا
صَلُّوا الصُّبْحَ أَنْتَ كُلِّ امْرَأَةٍ إِلَى زَوْجِهَا أَوْ ابْنِهَا بِالْمُكْحَلَةِ ، وَبِمَاءِ الْوَرْدِ
وَدَهْنِ الْغَالِيَةِ ، فَيُكَمِّلُ عَيْنَيْهِ ، وَيُثْنِ بِمَاءِ الْوَرْدِ وَدَهْنِ الْغَالِيَةِ ، فَتُصْفَلُ
بِشِرْتِهِ ، وَتُرِيلُ الشَّحُوبُ عَنْ وَجْهِهِ . وَلِبَاسُهُمْ قُوطٌ ، يَشْدُونَ الْقَوْطَةَ مِنْهَا
عَلَى أَوْسَاطِهِمْ عَوْضَ السَّرَاوِيلِ ، وَيَجْعَلُونَ عَلَى ظُهُورِهِمْ ثِيَابًا كَالْمَحْرَمِينَ ،
وَبَعْضُهُمْ يَجْعَلُ عِمَامَةً ، وَبَعْضُهُمْ مَنْدِيلًا صَغِيرًا عَوْضًا عَنْهَا . وَإِذَا لَقِيَ أَحَدُهُمْ
الْقَاضِي أَوْ الْخَطِيبُ وَضَعُ ثَوْبِهِ عَنْ كَتِفَيْهِ ، وَكَشَفَ ظَهْرَهُ ، وَمَضَى مَعَهُ
كَذَلِكَ حَتَّى يَصِلَ إِلَى مَتْلِهِ . وَمِنْ عَادَتِهِمْ أَنَّهُ إِذَا تَزَوَّجَ الرَّجُلُ مِنْهُمْ وَمَضَى
إِلَى دَارِ زَوْجَتِهِ ، بُسِطَتْ لَهُ ثِيَابُ الْقُطْنِ مِنْ بَابِ دَارِهَا إِلَى بَابِ الْبَيْتِ ،
وَجُعِلَ عَلَيْهَا غُرَفَاتٌ مِنَ الْوَدَعِ عَنْ يَمِينِ طَرِيقِهِ إِلَى الْبَيْتِ وَشِمَالِهِ .
وَتَكُونُ الْمَرْأَةُ وَاقِعَةً عِنْدَ بَابِ الْبَيْتِ تَنْتَظِرُهُ . فَإِذَا وَصَلَ إِلَيْهَا رَمَتْ عَلَى
رِجْلَيْهِ ثَوْبًا يَأْخُذُهُ خَدَامُهُ . وَإِنْ كَانَتِ الْمَرْأَةُ هِيَ الَّتِي نَاقَتْ إِلَى مَتَلِ الرَّجُلِ
بُسِطَتْ ^(٢) دَارُهُ وَجُعِلَ فِيهَا الْوَدَعُ ، وَرَمَتِ الْمَرْأَةُ عِنْدَ الْوَصُولِ إِلَيْهِ الثَّوْبَ
عَلَى رِجْلَيْهِ . وَكَذَلِكَ عَادَتُهُمْ فِي السَّلَامِ عَلَى السُّلْطَانِ عِنْدَهُمْ ، لَا بَدَّ مِنْ ثَوْبٍ

(١) نَوْعٌ مِنَ الطَّيِّبِ .

(٢) أَيْ بَسِطَتْ فِيهَا الثِّيَابَ وَغَوَّهَا . وَفِي التَّعْيِيرِ تَجَوَّزَ .

يرمى عند ذلك ، ومنذ كره . وبنيانهم بالخشب ، ويجعلون سطوح البيوت مرتفعة عن الأرض توقيا من الرطوبات ، لأن أرضهم نديّة .

وكيفية ذلك أنهم يفتحون حجارة يكون طول الحجر منها ذراعين أو ثلاثة ، ويجعلونها صفوفًا ويعرضون عليها خشب النَّارَجِيل ، ثم يصنعون الحيطان من الخشب ، ولهم صناعة عجيبة في ذلك . ويدنون في (أسطوان)^(١) الدار بيتا يسمونه (المالَم) ، يجلس الرجل به مع أصحابه ، ويكون له بابان أحدهما إلى جهة (الأسطوان) يدخل منه الناس ، والآخر إلى جهة الدار ، يدخل منه صاحبها . ويكون عند هذا البيت خاوية مملوءة ماء ، ولها مُسْتَقَى من قشر جوز النَّارَجِيل ، وله نصاب طوله ذراعان .

وجميعهم خفاة الأقدام من رفيع ووضع . وأزقتهم مكنوسة نقية تظللها الأشجار ، فالمشاي بها كأنه في بستان . ومع ذلك لا بد لكل داخل إلى الدار أن يغسل رجليه بالماء الذي في الخاوية ، ويمسحهما بحصير غليظ من الليف هنالك ، ثم يدخل بيته . وكذلك يفعل كل داخل إلى المسجد . ومن عاداتهم إذا قَدِم عليهم مَرَكَب أن تخرج إليه القوارب الصغار ، وفيها أهل الجزيرة ومعهم التائبُول وجوز النَّارَجِيل الأخضر ، فيعطى الإنسان منهم ذلك من شاء من أهل المركب ، ويكون تريله ، ويجعل أمتعته إلى داره كأنه بعض أقربائه . ومن أراد التزوج من القادمين عليهم تزوج ، فإذا حان سفره طلق المرأة ، لأنهن لا يخرجن عن بلادهن ، ومن لم يتزوج فالمرأة التي ينزل بدارها تطبخ له وتحضّمه ، وتزوّده إذا سافر ، وترضى منه في مقابلة ذلك بأيسر شيء من الإحسان . وفائدة المخزن^(٢) (ويسمونه البندر) أن يشتري من كل سلعة بالمركب حظا بِسْمِوم معلوم ، سواء أكانت السلعة تساوى ذلك أم كانت

(١) تقدم شرحه ، وأنه غير عربي بهذا المعنى .

(٢) بيت المال . وقد ورد كثيرا بهذا المعنى في الرحلة .

تساوى أكثر منه . ويكون للبندريت في كل جزيرة من الخشب ، يجمع به
الوالى جميع سلعه ويبيع وشترى . وهم يشترون القَحَّار إذا جلب إليهم
بالدجاج ، فتباع عندهم القدر بنحو دجاجات وست .

وتحمل المراكب من هذه الجزائر السمك الذى ذكرناه ، وجوز النَّارِجِيل
والقُوط والعمائم ، وهى من القطن . ويحملون منها أواني النحاس فإنها عندهم
كثيرة . ويحملون الودع ، ويحملون القَنْبَر^(١) وهوليف جوز النارجيل . وهم
يُدْبِقُونَه ثم تغزله النساء ، وتُصْنَع منه الحبال لخياطة المراكب ، وتحمل إلى
الصين والهند واليمن . وهو خير من القَنْب . وبهذه الحبال تحاط مراكب
الهند واليمن ، لأن ذلك البحر كثير الحجارة . فإن كان المركب مسمرا بمسامير
الحديد صدم الحجارة فانتكسر . وإذا كان نحيطا بالحبال أعطى الرطوبة
فلم ينكسر .

وصرف أهل هذه الجزائر الودع ، وهو حيوان يلتقطونه من البحر
ويضعونه في حُقَر هذالك ، فيذهب لحمه ويبقى عظمه أبيض . ويبيعونه
من أهل بَنَجَالَة بالأرز . وهو أيضا صرف أهل بلاد بَنَجَالَة . ويبيعونه من
أهل اليمن ، فيجعلونه عوض الرمل في مراكبهم . وهذا الودع أيضا
صرف السودان في بلادهم . رأيت به يباع بحساب ألف ومائة وخمسين للدينار
الذهبي .

(١) ضبطه المؤلف بفتح القاف وسكون الترت وفتح الباء . ولم يجد هذا اللفظ لهذا المعنى

فما بين أيدينا من كتب اللغة .

ذكر نسائها

ونسأؤها لا ينفطين رءوسهن ، ولا سلطاتهم تغطي رأسها . ويمسطن شعورهن ، ويجمعنها إلى جهة واحدة ، ولا يلبس أكثرهن إلا فوطاة واحدة تسترهن من المرة إلى أسفل ، وسائر أجسادهن مكشوفة . وكذلك يمشين في الأسواق وغيرها . ولقد جهَّذْتُ لِمَا وليت القضاء بها أن أقطع تلك العادة وآمرهن باللباس فلم أستطع ذلك . فكنت لا تدخل إلى منهن امرأة في خصومة إلا مستترة الجسد . وما عدا ذلك لم تكن لي عليه قدرة . ولباس بعضهن قُصَّ زائدة على الفوطاة ، وقُصَّصْنَ قصار الأكام عراضا . وكان لي جوار كسوتهن لباس أهل دهل ، ينفطين رءوسهن ، فعابهن ذلك أكثر مما زانهن ، إذ لم يتعودنه . وحلَّين الأساور ، تجعل المرأة منها جملة في ذراعيها بحيث تملأ ما بين الكوع والمرفق . وهى من الفضة . ولا يجعل أساور الذهب إلا نساء السلطان وأقاربه . ولهن الخلاخيل وقلائد ذهب يجعلنها على صدورهن . ومن عجيب أفعالهن أنهن يؤجرن أنفسهن للخدمة بالديار ، على عدد معلوم من خمسة دنانير فما دونها . وعلى مستأجرهن نفقتهن ، ولا يرين ذلك عيبا . ويفعله أكثر بناتهم ، فتجد في دار الإنسان الفتي منهن العشر والعشرين . وكل ما تكسره من الأواني يحسب عليها قيمته . وإذا أرادت الخروج من دار إلى دار أعطاها أهل الدار التي تخرج إليها العدد الذي هى مُرْتَهَنَةٌ فيه ، فتدفعه لأهل الدار التي خرجت منها ، ويبقى عليها للآخري . وأكثر شغل هؤلاء المستأجرات غزل (القنبر) . والتزوج بهذه الجزائر سهل لِتَرَاةِ الصِّدَاقِ ، وحسن معاشرة النساء . وأكثر الناس لا يسمى صداقا ، وإنما تقع الشهادة ، ويُعطى صداقٌ مثلها . وإذا قدمت المراكب تزوج أهلها للنساء ، فإذا أرادوا السفر طلقوهن ، وهن لا يخرجن عن بلادهن أبدا . ولم أر في الدنيا أحسن معاشرة منهن .

ولا تكل المرأة عندهم خدمة زوجها إلى سواها ، بل هي تأتيه بالطعام ورفعه من بين يديه وتغسل يده ، وتأتيه بالماء للوضوء . ومن عاداتهن ألا تأكل المرأة مع زوجها ، ولا يعلم الرجل ما تأكله المرأة .

ذكر السبب في إسلام أهل هذه الجزائر وذكر العفاريات من الجن التي تضربها في كل شهر

حدثني الثقات من أهلها كالفقيه عيسى النيني والفقيه المعلم على والقاضي عبد الله وجماعة سواهم ، أن أهل هذه الجزائر كانوا كفارا ، وكان يظهر لهم في كل شهر عفريت^(١) من الجن ، يأتي من ناحية البحر كأنه مركب مملوء بالقناديل . وكانت عاداتهم أنهم إذا رأوه أخذوا جارية يكرأفزينوها ، وأدخلوها (بدخانة) وهي بيت الأصنام ، وكان مبنيًا على ضفة البحر ، وله طاق ينظر إليه منه ، ويتركونها هنالك ليلة ، ثم يأتون عند الصباح فيجدونها ميتة . ولا يزالون في كل شهر يقتربون بينهم ، فمن أصابته القرعة أعطى بنته . ثم إنه قدم عليهم مغربي يسمى بأبي البركات البربري ، وكان حافظا للقرآن العظيم . فترى بدار عجوز منهم بجزيرة المهل ، فدخل عليها يوما وقد جمعت أهلها وهن يبيكين كأنهن في ماتم ، فاستفهمهن عن شأنهن ، فلم يفهمنه . فأتى رُحمان فأخبره أن العجوز كانت القرعة عليها ، وليس لها إلا بنت واحدة يقتلها العفريت . فقال لها أبو البركات : أنا أتوجه عوضا عن بنتك بالليل . وكان لا حيلة له . فاحملوه تلك الليلة وأدخلوه (بدخانة) وهو متوضئ ، وأقام يتلو القرآن ، ثم ظهر له العفريت من الطاق فداوم التلاوة . فلما كان منه بحيث يسمع القراءة غاص في البحر ، وأصبح المغربي وهو يتلو على حاله .

(١) حكاية هذا العفريت ظاهرة البطلان .

بغامت العجوز وأهلها وأهل الجزيرة ، ليستخرجوا (البنت) على عادتهم فيحرقوها ، فوجدوا المغربي يتلو ، فوضوا به إلى ملكهم ، وأعلموه بخره ، فعجب منه . وعرض المغربي عليه الإسلام ورغبه فيه . فقال له : أقم عندنا إلى الشهر الآخر ، فإن فعلت كفعلك ونجوت من العفريت أسلمت . فأقام عندهم ، وشرح الله صدر الملك للإسلام فأسلم قبل تمام الشهر ، وأسلم أهله وأولاده وأهل دولته . ثم حمل المغربي لم يدخل الشهر إلى (بدخانة) ، ولم يأت العفريت ، فجعل يتلو حتى الصباح . وجاء السلطان والناس معه فوجدوه على حاله من التلاوة ، فكسروا الأصنام وهدموا (بدخانة) . وأسلم أهل الجزيرة ، وبعثوا إلى سائر الجزائر فأسلم أهلها . وأقام المغربي عندهم معظما ، وتمذهبوا بمذهبه ، مذهب الإمام مالك رضى الله عنه . وهم إلى هذا العهد يعظمون المغاربة بسببه . وبني مسجدا معروفا باسمه . وقرأت على مقصورة الجامع منقوشا في الخشب : أسلم السلطان أحمد شُورَازة على يد أبي البركات البربري المغربي . وجعل ذلك السلطان ثلث مجاني الجزائر صدقة على أبناء السبيل ، إذ كان إسلامه بسببهم .

ذكر سلطنة هذه الجزائر

ومن عجائبها أن سلطاتها امرأة ، وهى خديجة بنت السلطان جلال الدين عمر ابن السلطان صلاح الدين صالح البتجالي . وكان الملك لجدها ثم لأبيها . فلما مات أبوها ولّى أخوها شهاب الدين ، وهو صغير السن ، فتزوج الوزير عبد الله بن محمد الحضرمي أمه وظب عليه . وهو الذى تزوج أيضا هذه السلطنة خديجة ، بعد وفاة زوجها الوزير جمال الدين ، كما سنذكره . فلما بلغ شهاب الدين مبلغ الرجال ، أخرج ربه الوزير عبد الله ونفاه إلى جزائر

السويد، واستقل بالملك واستوزر أحد مواله ، ثم عزله بعد ثلاثة أعوام ونفاه إلى السويد . وكان يذكر عن السلطان شهاب الدين هذا (أمور شائنة) ، فظفوه لذلك وفوه ، وبعثوا من قتله . ولم يكن بقى من بيت الملك إلا أخواته : خديجة الكبرى ومریم وفاطمة . فقدموا خديجة ساطانة ، وكانت متروجة بخطيبهم جمال الدين ، فصار وزيرا وغالبا على الأمر . وقدم ولده مجدا لخطابة عوضا عنه ، ولكن الأوامر إنما تنفذ باسم خديجة .

وهم يكتبون الأوامر في سَعَف النخل بمجديدة معوجة شبه السكين . ولا يكتبون في الكاغد إلا المصاحف وكتب العلم . ويذكرها الخطيب يوم الجمعة وغيره . فيقول : اللهم انصر أمّك التي اخترتها على علم على العالمين ، وجعلتها رحمة لكافة^(١) المسلمين ، ألا وهي السلطانة خديجة بنت السلطان جلال الدين ابن السلطان صلاح الدين . ومن عادتهم إذا قدم الغريب عليهم ، ومضى إلى (المشور) ، وهم يسمونه الدار ، أنه يستصحب ثوبين ، فيخدم لجهة هذه السلطانة ، ويرى بأحدهما ، ثم يخدم لوزيرها ، وهو زوجها جمال الدين ، ويرى بالثاني . وعسكرها نحو ألف إنسان من القرباء ، وبعضهم بلديون . ويأتون كل يوم إلى الدار فيخدمون وينصرفون . ومرتبهم الأرز يعطاهم من البندر في كل شهر . فإذا تم الشهر أتوا الدار وخدموا ، وقالوا للوزير : بلغ عنا الخدمة ، واعلم بأنا أتينا نطلب مرتبتنا ، فيؤمر لهم به عند ذلك . ويأتي أيضا إلى الدار كل يوم القاضي والوزراء ، فيخدمون ، ويلبغ خدمتهم الفتيان وينصرفون .

(١) استعمال كلمة (كافة) على هذا التحولط والصواب أن يقال : وجعلتها رحمة للمسلمين

ذكر وصولي إلى هذه الجزائر وتنقل حالي بها

ولما وصلت إليها نزلت منها بجزيرة كَنْتْلُوس ، وهي جزيرة حسنة فيها المساجد الكثيرة . ونزلت بدار رجل من صلحاءها . وأضافني بها الفقيه علي ، وكان فاضلا له أولاد من طلبة العلم . ولقيت بها رجلا اسمه محمد من أهل ظَفَّار ^(١) الحُمُوض ، فأضافني وقال لي : إن دخلت جزيرة المَهَل أمسكك الوزير بها ، فإنهم لا قاضى عندهم . وكان غرضي أن أسافر منها إلى المَعْبَر ومَرْثَدِيْب وَبَجَالَة ، ثم إلى الصين . وكان قدومى عليها في مركب (الناخِدة) عمر الهِنَوِي . وهو من الحجاج الفضلاء . ولما وصلنا كَنْتْلُوس أقام بها عشرة . ثم اكرتني (كُنْدُرَة) يسافر فيها إلى المَهَل بهدية للسلطانة وزوجها ، فأردت السفر معه . فقال : لا تسعك الكندرة أنت وأصحابك ، فإن شئت السفر منفردا عنهم فدوتك . فأبيت ذلك . وسافر فلعبت به الريح ، وعاد إلينا بعد أربعة أيام . وقد لقي شدائد ، فاعتذر لي . وعزم علي في السفر معه بأصحابي ، ففكنا نرحل خُدوة فنزل في وسط النهار بعض الجزائر ، ونرحل فنيبت بأخرى . ووصلنا بعد أربعة أيام إلى إقليم التَّيْم . وكان الكَرْدِي (٢) بها يسمى هلالا . فسلم علي وأضافني ، وجاء إلى ومعه أربعة رجال ، وقد جعل اثنان عودا علي أكافهما ، وعلقا منه أربع دجاجات . وجعل الآخران عودا مثله ، وعلقا منه نحو عشر من جوز النَّارَجِيل . فعجبت من تعظيمهم لهذا الشيء الحقير ، فأخبرت أنهم صنعوه على جهة الكرامة والإجلال .

(١) ظفار بلدان باليمن . ولم تجدنا مضافة إلى (الحموض) في الكتب التي بأيدينا .

(٢) الحاكم أو المحافظ ، بلسانهم .

ورحلنا عنهم ، فزلنا في اليوم السادس بجزيرة عثمان . وهو رجل فاضل من خيار الناس ، فأكرمنا وأضافنا . وفي اليوم الثامن زلنا بجزيرة لوزير يقال له التلمدى . وفي اليوم العاشر وصلنا إلى جزيرة المهل ، حيث السلطنة وزوجها . وأرسلنا بمراسها . وعادتهم ألا يتزل أحد عن المرسى إلا بلأنهم . فاذنوا لنا بالتزول . وأردت التوجه إلى بعض المساجد ، فمغنى الخدام الذين بالساحل ، وقالوا : لا بد من الدخول على الوزير . وكنت أوصيت (الناخذة) أن يقول ، إذا سئل عنى : لا أعرفه ، خوفا من إمساكهم إيانى ، ولم أعلم أن بعض أهل الفضول قد كتب إليهم معرنا بخبرى ، وأنى كنت قاضيا بدهلى .

فلما وصلنا إلى الدار ، زلنا في سقائف على الباب الثالث منها . وجاء القاضى عيسى الينى فسلم على ، وسلمت على الوزير . وجاء (الناخذة) إبراهيم بشرة أثواب ، نخدم لجهة السلطنة ، ورمى بثوب منها ، ثم خدم للوزير ، ورمى بثوب آخر كذلك ، ورمى بجميعها . وسئل عنى فقال : لا أعرفه . ثم أخرجوا التائبول وماء الورد ، وذلك هو الكرامة عندهم . وأزلنا بدار ، وبعث إلينا الطعام ، وهو قصعة كبيرة فيها الأرز . وتدور بها صحاف فيها اللحم والدجاج والسمن والسمنك . ولما كان بالغد مضيت مع (الناخذة) والقاضى عيسى الينى ، لزيارة زاوية في طرف الجزيرة ، عمرها الشيخ الصالح نجيب ، وعدنا ليلا . وبعث الوزير إلى صبيحة تلك الليلة كسوة وضيافة فيها الأرز والسمن وجوز النارجيل والعسل المصنوع منه . وأتوا بمائة ألف ودعة للنفقة .

وبعد عشرة أيام قدم مركب من سيلان فيه فقراء من العرب والعجم يعرفوننى . فعترفوا خدام الوزير بأمرى ، فزاد اغتباطى . وأرسل إلى عند

استهلال رمضان ، فوجدت الأمراء والوزراء . وأحضر الطعام في موائد ،
يجتمع على المائدة طائفة . فأجلسنى الوزير إلى جانبه ومعه القاضى عيسى
والوزير القاملدارى ^(١) ، والوزير عمر دهرى ، ومعناه مقدم العسكر .
وطعامهم الأرز والدجاج والسمن والسك والموز المطبوخ . ويشربون بعده
عسل التارجيل مخلوطا بالأفاويه . وهو يهضم الطعام .

وفى التاسع من شهر رمضان مات صهر الوزير زوج بنته . فردها
أبوها لداره وأعطاني دارها . وهى من أجمل الدور . واستأذنته فى ضيافة
الفقراء القادمين من زيارة القدم ^(٢) ، فأذن لى فى ذلك ، وبعث لى نحسا
من الغنم ، وهى عزيزة عندهم ، وبعث الأرز والدجاج والسمن والأبازير ^(٣) .
فبعثت ذلك كله إلى دار الوزير فطبخ لى بها . وبعث الفرش وأوانى
النحاس . وأقظرنا على العادة بدار السلطنة مع الوزير . واستأذنته فى حضور
بعض الوزراء بتلك الضيافة ، فقال لى : وأنا أحضر أيضا ، فشكرته
وانصرفت إلى دارى ، فلذا به قد جاء ومعه الوزراء وأرباب الدولة ، بفلس
فى قبة خشب مرتفعة . وكان كل من يأتى من الأمراء والوزراء يسلم على
الوزير ، ويرمى بثوب غير مخيط ، حتى اجتمع مائة ثوب أو نحوها ،
فأخذها الفقراء . وقدم الطعام فاكلوا ، ثم قرأ القراء بالأصوات الحسان .
ثم أخذوا فى السماع والرقص . وأعدت النار ، فكان الفقراء يدخلونها ويطنونها
بالأقدام . ومنهم من يأكلها كما تؤكل الحلواء إلى أن تَحْمَدَتْ .

(١) وزير المالية ، بلسانهم .

(٢) قدم آدم عليه السلام ، كما سياتى .

(٣) التوابل .

ذكر بعض إحسان الوزير إلى

ولما تمت الليلة انصرف الوزير ومضيت معه فررنا ببستان للخرن . فقال لي الوزير : هذا البستان لك ، وسأعمر لك فيه دارا لسكالك ، فشكرت فعله ودعوت له . ولما كانت الليلة بعدها ، جاء الوزير إلى بعد العشاء الأخيرة في نقر من أصحابه ، فدخل الدار ومعه غلامان صغيران فسلمت عليه ، وسألني عن حالي فدعوت له وشكرته . فآلني أحد الغلامين بين يديه (بقشة)^(١) ، أخرج منها ثياب حرير وحقا فيه جوهر ، فأعطاني ذلك . فدعوت له وشكرته . وكان أهلا للشكر ، رحمه الله .

ذكر تغيره وما أردته من الخروج ومقامي بعد ذلك

وكان الوزير سليمان قد بعث إلى أن أتزوج بنته ، فبعثت إلى الوزير جمال الدين مستأذنا في ذلك . فعاد إلى الرسول وقال : لم يعجبه ذلك ، وهو يحب أن يزوجه بنته إذا انقضت عتتها ، فأبيت أنا ذلك وخفت من شؤمها ، لأنه مات تحتها زوجان قبل الدخول . وأصابني في أثناء ذلك حمى مرضت بها . ولا بد لكل من يدخل تلك الجزيرة أن يُحم . فقوى عزمي على الرحلة عنها ، فبعث بعض الخلى بالودع . واكثررت مراكبا أسافر فيه إلى بئجالة . فلما ذهبت لوداع الوزير ، خرج إلى القاضي فقال الوزير يقول لك : إن شئت السفر فأعطينا ما أعطيتك وسافر . فقلت له : إن بعض الخلى اشترت به الودع ، فشأنكم وإياه . فعاد إلى فقال يقول : إنما أعطيتك الذهب ولم نعطك الودع ، فقلت له : أنا أبيع وأتيكم بالذهب . فبعثت إلى التجار ليشتروه مني ، فأمرهم الوزير ألا يفعلوا . وقصده بذلك كله ألا أسافر عنه . ثم بعث إلى

(١) يظهر أن هذه الكلمة مأخوذة من البقط وهو حزم المتاع . ويراد بالقشة قطعة من

النسيج تصان فيها الثياب . والغفلة غير عربية .

أحد خواصه، فقال: الوزير: يقول لك أقم عندنا، ولك كل ما أحبيت. فقلت في نفسي: أنا تحت حكمهم. وإن لم أقم مختاراً أقت مضطراً. فالإقامة باختيارى أولى. فقلت لرسوله: نعم أنا أقم معه. فعاد إليه ففرح. لك واستدعاني. فلما دخلت عليه قام إلى وعانقني. وقال: نحن نريد قربك وأنت تريد البعد عنا؟ فاعتذرت له، فقبل عذري. وقلت له: إن أردتم مُقامي فانا أشرط عليكم شروطاً. فقال: قبلها فاشترط. فقلت له: أنا لا أستطيع المشي على قدمي. ومن عادتهم ألا يركب أحد هنالك إلا الوزير. ولقد كنت لما أعطوني الفرس فركبته، يتبعني الناس رجالاً وصبياناً، يعجبون مني حتى شكوت له. فضربت الدُّقْرَةَ^(١) وريح^(٢) في الناس ألا يتبعني أحد. والدقْرَةُ شبه الطُّسْت من النحاس، تضرب بجديلة فيسمع لها صوت على البعد. فإذا ضربوها حينئذ (يرج) في الناس بما يراهم. فقال لي الوزير: إن أردت أن تتركب (الدولة)، وإلا فعندنا حصان ورمكة^(٣) فاخترأيهما شئت. فاخترت الرمكة، فأتوني بها في تلك الساعة، وأتوني بكسوة. فقلت له: وكيف أصنع بالودع الذي اشتريته؟ فقال: ابعت أحد أصحابك ليبيعه لك بِنَجَالَةٍ. فقلت له: على أن تبعث أنت من عينته على ذلك. فقال نعم. فبعث حينئذ رفيقاً أبا محمد بن فرحان، وبعثوا معه رجلاً يسمى الحاج علياً، فانفق أن هال^(٤) البحر، فرموا بكل ما عندهم، حتى الزاد والماء والصاري والقرية، وأقاموا ست عشرة ليلة لا قلع لهم ولا سُكَّان^(٥) ولا غيرهما. ثم خرجوا إلى جزيرة سيلان بعد جوع وعطش وشدائد. وقدم على صاحبي أبو محمد بعد سنة.

(١) غير عربية. والضبط لابن بطوطة.

(٢) يقصد قودى في الناس. ولم نجد هذا المعنى في الكتب التي بأيدينا.

(٣) الرمكة: الفرس تتخذ للنسل لكامل خلقها.

(٤) لعله محرف عن هاج. (٥) ذنب السفينة الذي توجه به.

ذكر العيد الذى شاهده معهم

ولما تم شهر رمضان بعث الوزير إلى بكسوة وخرجنا إلى المصلى ، وقد زينت الطريق التى يمر الوزير عليها من داره إلى المصلى ، وفوشت الثياب فيها . وكل من له على طريقه دار من الأمراء والكبار ، قد غرس عندها النخل الصغار من النارجيل وأشجار القوئل والموز . ومدّ من شجرة إلى أخرى شرائط ، وعلّق منها الجوز الأخضر . ويقف صاحب الدار عند بابها ، فإذا مر الوزير رعى على رجله ثوبا من الحرير أو القطن ، فيأخذه عبيده مع الودع الذى يُعمل على طريقه أيضا ، والوزير ماش على قدميه وعليه فرجة مصرية من المِرْعَزْ وعمامة كبيرة ، وهو متقلد فوطة حرير ، وفوق رأسه أربعة (شطور) ، وفى رجله النعل ، وجميع الناس سواه حفاة ، والأبواق (والأنفارة) والأطبال بين يديه ، والعساكر أمامه وخلفه . وجميعهم يكبرون ، حتى أتوا المصلى ، فخطب ولده بعد الصلاة . ثم أتى بِمِحْفَةٍ فركبها الوزير . وخدم له الأمراء والوزراء ، ورموا بالثياب على العادة . ولم يكن ركب المحفة قبل ذلك ، لأن ذلك لا يفعله إلا الملوكة . ثم رفعه الرجال . وركبت فرسى ودخلنا القصر ، فجلس بموضع مرتفع وعنده الوزراء والأمراء . ووقف العبيد بالترسة والسيوف والعصى . ثم أتى بالطعام ثم القوئل والتأنبؤل . ثم أتى بصحفة صغيرة فيها الصندل . فإذا أكلت جماعة من الناس تلطخوا بالصندل . ورأيت على بعض طعامهم يومئذ حوتا من (السردين) مملوحا غير مطبوخ ، أهدي لهم من كوكلم ، وهو فى بلاد المُلُتَبَار كثير . فأخذ الوزير (سردينه) وجعل يأكلها ، وقال لى : كل منه فإنه ليس ببلادنا . فقلت : كيف آكله وهو غير مطبوخ ؟ فقال : إنه مطبوخ . فقلت : أنا أعرف به فإنه ببلادى كثير .

ذكر تزوجى وولايتى القضاء.

وفى الثانى من شوال اتفقت مع الوزير سليمان على تزوج بنته ، فبعثت الى الوزير جمال الدين أن يكون العقد بين يديه بالقصر . فأجاب الى ذلك ، وأحضر التائبول على العادة والصنديل . وحضر الناس وأبطلوا الوزير سليمان ، فاستدعى فلم يأت ، ثم استدعى ثانية فاعتذر بمرض البنت . فقال لى الوزير سراً : إن بنته امتنعت وهى مالكة أمر نفسها ، والناس قد اجتمعوا . فهل لك أن تتزوج بربيبة السلطنة زوجة أبيها ، وهى التى ولده متزوج بنتها ؟ فقلت له نعم . فاستدعى القاضى والشهود ووقعت الشهادة . ودفع الوزير الصداق .

ولما تزوجتها أكرهنى الوزير على القضاء ، وسبب ذلك اعتراضى على القاضى لكونه كان يأخذ العشر من التراكات ، إذا قسمها على أربابها . فقلت له : إنما لك أجرة تتفق بها مع الورثة . ولم يكن يحسن شيئاً . فلما وليتُ اجتهدت جهدى فى إقامة رسوم الشرع . وليست هنالك خصومات كما هى ببلادنا . فأول ما غيرت من عادات سوء مكث المطلقات فى ديار المطلقين . وكانت إحداهن لا تزال فى دار المطلق حتى تتزوج غيره . فحسنت علة ذلك . وأتى إلى بنحو خمسة وعشرين رجلاً ممن فعلوا ذلك ، فضربتهم وشهرتهم بالأسواق ، وأخرجت النساء عنهم . ثم اشتدت فى إقامة الصلوات . وأمرت الرجال بالمبادرة إلى الأزقة والأسواق إثر صلاة الجمعة ، فمن وجدوه لم يصل ضربته وشهرته . وألزمت الأئمة والمؤذنين أصحاب المرتبات المواظبة على ما هم بسبيله . وكتب إلى جميع الجزائر بنحو ذلك .

ذكر قدوم الوزير عبد الله بن محمد الحضرمي الذي نفاه السلطان شهاب الدين إلى السويد وما وقع بيني وبينه

وكنْتُ قد تزوجت ربيته بنت زوجته . ولما بعث إليه الوزير ورده
إلى جزيرة المهمل ، بعث له الثَّخَف ، وتلقينه ومضيت معه إلى القصر ، فسلم
على الوزير ، وأتله في دار جيدة ، فكنت أزوره بها . واتفق أن اعتكفت
في رمضان فزارني جميع الناس إلا آياه . وزارني الوزير جمال الدين ، فدخل
هو معه بحكم الموافقة . فوقعت بيننا الوحشة . فلما خرجت من الاعتكاف
شكا إلى أخوال زوجتي ربيته ، أولادُ الوزير جمال الدين السنجري : فإن
أباهم أوصى عليهم الوزير عبد الله ، وإن ما لم يبق بيده ، وقد خرجوا عن
تجره بحكم الشرع . وطلبوا إحضاره مجلس الحكم . وكانت عادتي إذا بعثت
إلى خصم من الخصوم أن أبعث له قطعة كاغذ مكتوبة ، فعند ما يقف عليها
يبادر إلى مجلس الحكم الشرعي ، وإلا عاقبته . فبعثت إليه على العادة فأغضبه
ذلك ، وحقد عليّ وأضمر عداوتي ، ووكل من يتكلم عنه . وكانت عادة
الناس من صغير وكبير أن يتحدّوا له كما يتحدّون للوزير جمال الدين .
وخدمتهم أن يوصلوا السبابة إلى الأرض ، ثم يقبلوها ويضعوها على رؤوسهم .
فأمرت المنادى فتأدى بدار السلطان على رؤوس الأشهاد ، أنه من خدم
للووزير عبد الله كما يتخدم للوزير الكبير ، لزمه العقاب الشديد ، فزادت
عداوته .

ذكر انفصالي عنهم

ثم سافرت (بعد حوادث جرت^(١)) ووصلت إلى جزيرة الوزير على ،
وسرنا في تلك الجزائر من إقليم إلى إقليم .

ووصلنا إلى جزيرة من تلك الجزائر صغيرة ليس بها إلا دار واحدة ، فيها
رجل حائك له زوجة وأولاد وتُحِلّلات نَارِ جِل ، وقارب صغير يصطاد فيه
السمك ، ويسير به إلى حيث أراد من الجزائر . وفي جزيرته أيضا شجيرات
موز . ولم نرفيها من طيور البرغير غرايين ، خرجا إلينا لما وصلنا الجزيرة
وطافا بمركبنا . فَبَطَّطَ واقفه ذلك الرجل ، وَوَدِدْتُ لو كانت تلك الجزيرة
لي ، فانقطعت فيها إلى أن يأتيني اليقين .

ثم وصلت إلى جزيرة ملوك ، حيث المركب الذي للتأخذة إبراهيم ،
وهو الذي عزمت على السفر فيه إلى المعبر . بجاء إلى ومعه أصحابه وأضافوني
ضيافة حسنة . وأقمت بهذه الجزيرة سبعين يوما . وهي من أحسن الجزائر
خِضرة نضرة . رأيت من عجائبها أن الفصن يُقْتَطع من شجرها ويركز في
الأرض أو الحائط ، فيورق ويصير شجرة . ورأيت الرمان بها لا ينقطع له ثمر
طول السنة . وخاف أهل الجزيرة (التأخذة) إبراهيم أن ينهبهم عند سفره ،
فأرادوا إمساك ما في مركبه من السلاح حتى يوم سفره . فوقعت المشاجرة
بسبب ذلك . وعدنا إلى المهل ولم ندخلها . وعدنا إلى ملوك ، وسافرنا منها
في نصف ربيع الثاني عام خمسة وأربعين . وفي شعبان من هذه السنة توفي
الوزير جمال الدين رحمه الله . وسافرنا ولم يكن معنا رئيس عارف . ومسافة
ما بين الجزائر والمعبر ثلاثة أيام ، فسرنا نحو تسعة أيام .

وفي التاسع منها خرجنا إلى جزيرة سيلان ، ورأينا جبل سَرَنْدِيب فيها
ذاها في السماء ، كأنه عمود دخان . ولما وصلناها قال البحري : إن هذا

(١) ما بين القوسين ليس من كلام ابن بطوطة

المرضى ليس في بلاد السلطان الذى يدخل التجار إلى بلاده آمنين ، وإنما هذا مرعى لعتاة المفسدين ، ولهم مراكب تقطع في البحر . نخفنا أن نزل بمرساه . ثم اشتدت الريح نخفنا الفرق . فقلت (للتأخذاة) : أنزلى إلى الساحل وأنا آخذ لك الإءان من السلطان . ففعل ذلك ، وأنزلى بالساحل ، فأنا الكفار فقالوا : ما أتم ؟ فأخبرتهم أنى سلف^(١) سلطان المعبر وصاحبه ، وقد جئت لزيارته ، وأن الذى في المركب هدية له . فذهبوا إلى سلطانهم فأعلموه بذلك ، فاستدعانى فذهبت له إلى مدينة (بغالة) وهى حضرته ، مدينة صغيرة حسنة عليها سور خشب وأبراج خشب . وجميع مساوحتها مملوءة بأعواد القرفة ، تأتى بها السيول فتجتمع بالساحل كأنها الروابي . ويحملها أهل المعبر ، والمليار دون ثمن ، إلا أنهم يسدون للسلطان فى مقابلة ذلك الثوب ونحوه . وبين بلاد المعبر وهذه الجزيرة مسيرة يوم وليلة . وبها أيضا من خشب البقم كثير ، ومن العود الهندى المعروف بالكلى .

ذكر سلطان سيلان

واسمه شكروتى ، وهو سلطان قوى فى البحر . رأيت مرة وأنا بالمعبر مائة مركب من مراكبه بين صفار وكبار ، وصلت إلى هنالك ، وكان بالمرمى ثمانية مراكب للسلطان للسفر إلى اليمن . فأمر السلطان بالاستعداد وحشد الناس لحماية (أجفانه) . فلما يتسوا من انتهاز الفرصة فيها قالوا : إنما جئنا فى حماية مراكب لنا تسير أيضا إلى اليمن .

ولما دخلت على هذا السلطان الكافر ، قام إلى وأجلسنى إلى جانبه ، وكلبنى بأحسن كلام . وقال : يتل أصحابك على الأمان ويكونون فى ضيافى

(١) السلف من الرجل زوج أخت امرأته

إلى أن يسافروا ، فإن سلطان المعبر يبنى وبينه الضجبة : ثم أمر بإنزاله ، فأقمت عنده ثلاثة أيام في إكرام عظيم مترادف في كل يوم . وكان يفهم اللسان الفارسي . ويسجبه ما أحدثه به عن الملوك والبلاد . ودخلت عليه يوما وعنده جواهر كثيرة ، أتى بها من مناص الجواهر الذي يبلاده ، وأصحابه يميزون منها النفيس من غيره ، فقال لي : هل رأيت مناص الجواهر في البلاد التي جئت منها ؟ فقلت له : نعم رأيت يميز قيس . ثم أخذ حبات منه فقال : أكون في تلك الجزيرة مثل هذه ؟ فقلت له : رأيت ما هو دونها . فأعجبه ذلك . وقال : هي لك . وقال لي : لا تستحي وأطلب مني ما شئت . فقلت له : ليس مرادى منذ وصلت هذه الجزيرة ، إلا زيارة القدم الكريمة ، قدم آدم عليه السلام . وهم يسمونه (بابا) ويسمون حواء (ماما) . فقال : هذا حين ، نبث معك من يوصلك ، فقلت : ذلك أريد . ثم قلت له : وهذا المركب الذي جئت فيه يسافر آتيا إلى المعبر ، وإذا عدت أنا بعثتني في مراكبك ؟ فقال نعم . فلما ذكرت ذلك لصاحب المركب ، قال لي : لا أسافر حتى تعود ، ولو أقمت سنة بسبك . فأخبرت السلطان بذلك ، فقال : يقيم في ضيافتي حتى تعود . فأعطاني (دولة) يحملها عيده على أعناقهم ، وبعث معي أربعة من الخوكة الذين عادتهم السفر كل عام لزيارة القدم ، وثلاثة من البراهمة ، وعشرة من سائر أصحابه ، وخمسة عشر رجلا يحملون الزاد . وأما الماء فهو بتلك الطريق كثير .

وزلنا ذلك اليوم على واد جزاه في (معدية)^(١) مصنوعة من قصب الخيزران . ثم رحلنا من هنالك إلى منار متدلي ، مدينة حسنة هي آخر عمالة السلطان . أضافنا أهلها ضيافته حسنة . وضيافتهم عجول الجواميس ، يصطادونها بناية هنالك ، ويأتون بها أحياء . ويأتون بالأرز والسمن والحوت والدجاج

(١) يريد المعبر . وقد استعمل المؤلف لفظ (المعدية) كثيرا للدلالة على هذا المعنى ، وهو خطأ .

واللبن . ولم أر في المدينة مسلما غير وجل نُرَّاساني انقطع بسبب مرضه فسافر معنا .

ورحلنا إلى (بَنَدَر سَلَاوَات) ، بلدة صغيرة . وسافرنا منها في أَوَّاع كثيرة المياه . وبها القِيلة الكثيرة ، إلا أنها لا تؤذى الزوار والغرباء . ثم وصلنا بعد ذلك إلى مدينة كُنَّكَار ، وهي حضرة السلطان الكبير يتلك البلاد . وبنّاؤها في خندق بين جبلين على جُور كبير ، يسمى خور الياقوت ، لأن الياقوت يوجد به . وبخارج هذه المدينة مسجد الشيخ عثمان الشيرازي . وسلطان هذه المدينة وأهلها يزورونه ويعظمونه ، وقد كان الدليل إلى القدم . فلما قطعت يده ورجله صار الأدياء أولاده وغلماؤه . وسبب قطعه أنه ذبح بقرة ، وحكم كفار الهنود أنه من ذبح بقرة ذبح كئثلا ، أو جعل في جلدها وأحرق . وكان الشيخ عثمان معظما فقطعوا يده ورجله . وأعطوه مجي بعض الأسواق .

ذكر سلطانها

وهو يعرف بالكَّار . وعنده الفيل الأبيض ، ولم أر في الدنيا فيلا أبيض سواه ، يركبه في الأعياد ، ويجعل على جبهته أحجار الياقوت العظيمة . واتفق له أن قام عليه أهل دولته وسمُّوا عينيّه ، وولوا ولده . وهو هنالك أعمى .

ذكر الياقوت

والياقوت العجيب الهمَّان^(١) إنما يكون بهذه البلدة . فنه ما يخرج من الخور ، وهو عز يزعندهم . ومنه ما يحفر عنه . وجزيرة سيلان يوجد الياقوت في جميع مواضعها . وهي مملكة ، فيشتري الإنسان القطعة منها ويحفر عن

(١) الهمَّان المُصَفَّر . ولعله سمي بذلك لشبهه به في اللون .

الياقوت، فيجد أحجاراً بيضاء مُشَعَّبة، وهى التى يتكوّن الياقوت فى أجوافها، فيعطىها الحكّاكين فيحْكُونها، حتى تنفلق عن أحجار الياقوت، فنه الأحمر ومنه الأصفر ومنه الأزرق. وعادتهم أن ما بلغ ثمنه من أحجار الياقوت مائة (قَمْ) فهو للسلطان، يعطى ثمنه ويأخذه. وما نقص عن تلك القيمة فهو لاصحابه. وصَرَف مائة قَمْ ستة دنانير من الذهب. وجميع النساء يميزن سيلان لمن القلائد من الياقوت المملون، يجعلنه فى أيدين وأرجلهن عوضاً عن الأسورة والخلاخيل. وجوارى السلطان يصنعن منه شبكة يجعلنها على رؤوسهن. ولقد رأيت على جبهة الفيل الأبيض سبعة أحجار منه، كل حجر أعظم من بيضة الدجاج، ورأيت عند السلطان شُكْرَوتِي سُكْرَجَة^(١) على مقدار الكف من الياقوت، فيها دهن المود. فجعلت أعجب منها، فقال: إن عندنا ما هو أحضَم من ذلك. ثم سافرنا من كُنْكَار، فزلنا بغارة تعرف باسم أَسْطَا محمود اللورى، وكان من الصالحين، واحترق تلك المغارة فى سَقْح جبل عند خور صغير هنالك. ثم رحلنا عنها، وزلنا بالخور المعروف بخور بُوَزْنَة. وبوزنة هى القروء.

ذكر القروء

والقروء بتلك البلاد كثيرة جداً. وهى سود الألوان، لها أذنان طوال. ولذكورها لحي كما هى للآدميين. وأخبرنى الشيخ عثمان وولده وسواهما أن هذه القروء لها مُقَدِّمٌ يتبعه كأنه سلطان، يَسُدُّ على رأسه عصاية من أوراق الأشجار، ويتوكأ على عصا، ويكون عن يمينه ويساره أربعة من القروء لها

(١) الصفحة تكفى الرجل.

عِصَى بِأَيْدِيهَا ، وَأَنَّهُ إِذَا جَلَسَ الْقِرَدُ الْمَقْدَمُ تَقِفُ الْقِرود الأربعة على رأسه ،
وَتَأْتِي أَنْتَاهُ وَأَوْلَادُهُ فَتَقْعُدُ بَيْنَ يَدَيْهِ كُلُّ يَوْمٍ . وَتَأْتِي الْقِرود فَتَقْعُدُ عَلَى بَعْدِ
مَنَّهُ . ثُمَّ يَكَلِّمُهَا أَحَدُ الْقِرود الأربعة فَتَنْصَرِفُ الْقِرود كُلُّهَا . ثُمَّ يَأْتِي كُلُّ
قِرْدٍ مِنْهَا بِمَوْزَةٍ أَوْ لَيْمُونَةٍ أَوْ شَيْءٍ ذَلِكَ ، فَيَأْكُلُ الْقِرْدُ الْمَقْدَمُ وَأَوْلَادُهُ وَالْقِرود
الأربعة . وَأَخْبَرَنِي بَعْضُ الْجَوَكِيَّةِ أَنَّهُ رَأَى الْقِرود الأربعة بَيْنَ يَدَيِ مُقَدِّمِهَا ،
وَهِيَ تَضْرِبُ بَعْضَ الْقِرود بِالْعِصَى ، ثُمَّ تَنْفَتُّ وَبَرَهُ بَعْدَ ضَرْبِهِ .

ثُمَّ كَانَ رَحِلُنَا إِلَى خُورِ الْخَيْرَانِ . ثُمَّ رَحَلْنَا إِلَى مَوْضِعٍ يَعْرِفُ بَيْتَ
الْعَجُوزِ ، وَهُوَ آخِرُ الْعِمَارَةِ . ثُمَّ رَحَلْنَا إِلَى مِفَارَةِ بَابِ طَاهِرٍ ، وَكَانَ مِنَ
الصَّالِحِينَ . ثُمَّ رَحَلْنَا إِلَى مِفَارَةِ السَّيِّكِ . وَكَانَ السَّيِّكِ مِنْ سُلَاطِينِ
الْكَفَّارِ ، وَاقْتَطَعَ لِلْعِبَادَةِ هُنَاكَ .

ذِكْرُ الْعَلَقِ الطَّيَّارِ

وَبِهَذَا الْمَوْضِعِ رَأَيْنَا الْعَلَقَ الطَّيَّارَ . وَيَكُونُ بِالْإِشْجَارِ وَالْحَشَائِشِ الَّتِي
تَقْرُبُ مِنَ الْمَاءِ . فَإِذَا قَرَّبَ الْإِنْسَانُ مِنْهُ وَثَبَ عَلَيْهِ ، فَخِثًا وَقَعَ مِنْ جَسَدِهِ
نَجَسٌ مِنْهُ الدَّمُ الْكَثِيرُ . وَالنَّاسُ يُعْلِنُونَ لَهُ اللَّيْمُونَ ، يَعْصِرُونَهُ طَبِيسَهُ
فَيَسْقُطُ عَنْهُمْ . وَيَجْرِدُونَ الْمَوْضِعَ الَّذِي يَقَعُ عَلَيْهِ بِسِكِّينٍ خَشَبٍ مَعْدٍ لَذَلِكَ .
وَيَذْكُرُ أَنَّ بَعْضَ الزُّوَّارِ مَرَّ بِذَلِكَ الْمَوْضِعِ فَتَعَلَّقَتْ بِهِ الْعَلَقُ ، فَظَهَرَ الْجِلْدُ
وَلَمْ يَعْصِرْ عَلَيْهَا اللَّيْمُونَ ، فَتُغْرِفُ دَمَهُ وَمَاتَ .

ذكر جبل مرنديب

وهو من أعلى جبال الدنيا . رأيتاه من البحر . وبيننا وبينه مسيرة تسع ،
ولما صعدناه ، كنا نرى السحاب أسفل منا ، قد خال بيننا وبين رؤية أسفله ،
وفيه كثير من الأشجار التي لا يسقط لها ورق ، والأزهار الملونة ، والورود
الأحمر على قدر الكعب . وفي الجبل طريقان إلى القدم أحدهما يعرف
بطريق (بابا) والآخر بطريق (ماما) ، يعنون آدم وحواء عليهما
السلام . فأما طريق ماما فطريق سهل عليه يرجع الزوار إذا رجعوا .
ومن مضى عليه فهو عندهم كن لم يزر . وأما طريق بابا فصعب وعرا المرتقى .
وفي أسفل الجبل مغارة تنسب للإسكندر ، وعين ماء . ونحت الأولون
في الجبل شبه درج يصعد عليها ، وغرزوا فيها أوتاد الحديد ، وعلقوا منها
السلاسل ، لئتمسك بها من يصعد . وهي عشر سلاسل ، ثنتان في أسفل
الجبل وسبع متوالية بعدها . والعاشرية هي سلسلة الشهادة ، لأن الإنسان
إذا وصل إليها ونظر إلى أسفل الجبل أدركه الخوف ، فيتشهد خوف السقوط .
ثم إذا جاوزت هذه السلسلة وجدت طريقا مهيلا . ومن السلسلة العاشرة
إلى مغارة الخضر^(١) سبعة أميال . وهي في موضع فسيح عندها عين ماء تنسب
إليه أيضا ، ملائى بالحيتان ، ولا يصطادها أحد . وبالقرب منها حوضان
منجوتان في الحجارة عن جنوبي الطريق . وبمغارة الخضر يترك الزوار
ما عندهم ، ويصعدون منها ميلين إلى أعلى الجبل حيث القدم .

(١) ككبد وكبد ، أجر العباس النبي عليه السلام . قاموس .

ذكر القدم^(١)

وأثر القدم الكريمة قدم أبينا آدم صلى الله عليه وسلم في صخرة سوداء مرتفعة بموضع فسيح ، وقد غاصت القدم الكريمة في الصخرة حتى عاد موضعها منخفضا . وطولها أحد عشر شبرا . وأتى إليها أهل الصين قديما فقطعوا من الصخرة موضع الإبهام وما يليه ، وجعلوه في كنيسة بمدينة الزيتون ، يقصدونه من أقصى البلاد . وفي الصخرة حيث القدم تسع حفر منحوتة ، يعمل الزوار من الكفار فيها الذهب والياقوت والجواهر . فترى الفقراء إذا وصلوا مغارة الخضر يتسابقون منها لأخذ ما بالحفر . ولم نجد نحن بها إلا يسير حبيبات وذهب أعطيناها الدليل .

والعادة أن يقيم الزوار بمغارة الخضر ثلاثة أيام ، يأتون فيها إلى القدم غدوة وعشيا . وكذلك فعلنا . ولما تمت الأيام الثلاثة ، عدنا على طريق (ملما) فزلنا بمغارة (شم) . وهو شيت بن آدم عليهما السلام ، ثم ذهبنا إلى خور السمك ثم إلى قرية كرملة . وتحت هذا الجبل الخور العظيم الذي يخرج منه الياقوت . وماؤه يظهر في رأي العين شديد الزرقة .

ورحلنا من هنالك يومين إلى مدينة دينور ، مدينة عظيمة على البحر يسكنها التجار ، وبها الصنم المعروف بدينور في كنيسة عظيمة ، فيها نحو الألف من البراهمة والجوكة ، ونحو خمسمائة من النسباء بنات الهند . ويغتن كل ليلة عند الصنم ويرقصن . والمدينة يحايطها وقف على الصنم . وكل من بالكنيسة ومن يردّها يأكلون من ذلك . والصنم من ذهب على

(١) هذه القدم خرافة من الخرافات التي صدقها ابن بطوطة .

قدر الآدمي ، وفي موضع العينين منه ياقوتتان عظيمتان ، اخبرت أنهما تضيئان بالليل كالقنديلين .

ثم رحلنا إلى مدينة قالي . وهي صغيرة على ستة فراسخ من دينور . وبها رجل من المسلمين يعرف بالناخذاة إبراهيم ، أضافنا بموضعه . ورحلنا إلى مدينة كَلْبُو^(١) ، وهي من أحسن بلاد مرنديب وأكبرها ، وبها يسكن الوزير حاكم البحر جالستی ، ومعه نحو خمسمائة من الخيَّشان . ثم رحلنا فوصلنا بعد ثلاثة أيام إلى بَطَّالَة ، وقد تقدم ذكرها . ودخلنا على سلطانها الذي تقدم ذكره ، ووجدت الناخذاة إبراهيم في انتظارى ، فسافرنا بقصد بلاد المعبر . وقويت الريح وكاد المساء يدخل في المركب . ولم يكن لنا رئيس عارف . ثم وصلنا إلى حجارة كاد المركب ينكسر فيها . ثم دخلنا بحرا قصيرا فيجلس المركب^(٢) وأبنا الموت عيانا ، ورعى الناس بما معهم ، وقطعنا صارى المركب فومينا به . وصنع البحرية (المعدية) من الخشب . وكان بيننا وبين البر فرسخان . فأردت أن أنزل (في المعدية) . وكان لى جاريتان وصاحبان من أصحابى ، فقالا : أتزل وتتركنا؟ فأترتهما على نفسى . وقلت : أتزلا أتما . فترلفيقاى ، وأحدهما محمد بن فرحان التوزرى ، والآخر رجل مصرى ، وجارية معهما . والآخرى تسبح . وربط البحرية في (المعدية) حبالا وسبحوا بها . وجعلت معهم ماعز على من المتاع والبطاير والعنبر . فوصلوا إلى البرسالمين ، لأن الريح كانت تساعدهم . وأقمت بالمركب . ونزل صاحبه إلى البر . وشرع البحرية في عمل أربع من (المعادى) فجاء الليل قبل تمامها ، ودخل معنا المساء . فصعدت إلى المؤخر ، وأقمت به حتى الصباح .

(١) هي مدينة كَلْبُو .

(٢) فيجلس المركب أى يستقر على الأرض ، وهو تعبير غريب . وقد آثرنا أن نتركه كما هو .

وحينئذ جاء إلينا نفر من الكفار في قارب لهم ، ونزلنا معهم إلى الساحل ببلاد المعبر ، فأعلمناهم أننا من أصحاب سلطانهم . وهم تحت ذمتنا . فكتبوا إليه بذلك وهو على مسيرة يومين في الغزو . وكتبنا أنا إليه أعلمه بما اتفق لي . وأدخلنا أولئك الكفار إلى غيضة عظيمة ، فأتونا بفاكهة تشبه البطيخ يُجرها شجر المقل^(١) ، وفي داخلها شبه قطن فيه عسيلة يستخرجونها ، ويصنعون منها حلواء . تشبه السكر . وأتوا بسمك طيب . وأقنا ثلاثة أيام . ثم وصل من جهة السلطان أمير يعرف بقمر الدين ، معه جماعة فرسان ورجال ، وجاءوا (بالدولة) وبعشرة أفراس ، فركبت وركب أصحابي وصاحب المركب وإحدى الجاريتين ، وحملت الأخرى في (الدولة) . ووصلنا إلى حصن هركاكو وبننا به . وتركنا فيه الجاريتين وبعض الغلمان والأصحاب ، ووصلنا في اليوم الثاني علة السلطان .

ذكر سلطان بلاد المعبر

هو غياث الدين الدامغانى^(٢) . وكان في أول أمره فارسا من فرسان الملك مجير ابن أبي الرجا ، أحد خدام السلطان محمد . ثم خدم الأمير حاجي ابن السيد السلطان جلال الدين . ثم ولى الملك . وكان يدعى سراج الدين قبله ، فلما ولى تسمى غياث الدين . وكانت بلاد المعبر تحت حكم السلطان محمد ملك دهلي . ثم ثار بها صهرى الشريف جلال الدين أحسن شاه ، وملك بها خمسة أعوام . ثم قتل وولى أحد أمرائه وهو علاء الدين أدنجي ، فلما سنة . ثم خرج إلى غزو الكفار فأخذ منهم أموالا كثيرة وغنائم واسعة . وعاد إلى بلاده وغزاهم في السنة الثانية فهزمهم ، وقتل منهم مقتلة عظيمة . واتفق يوم قتله لهم أن رفع

(١) المقل صمغ شجرة كما في القاموس .

(٢) نسبة إلى دامغان ، بلد كبير بين الري ونيسابور ، وهو قصبة قومس . ياقوت .

المقتول^(١) عن رأسه ليشرّب ، فأصابه سهم فمات من جينه . فولوا صهره قطيب الدين . ثم لم يحمدا سيرته فقتلوه بعد أربعين يوما . وولى بعده السلطان غياث الدين ، وتزوج بنت السلطان الشريف جلال الدين ، التي كنت متروجا أختها بدله .

ذكر وصولي إلى السلطان غياث الدين

ولما وصلنا إلى قرب من منزله بعث بعض الحجاب لتلقينا ، وكان قاعدا في برج خشب . وعادتهم بالهند كلها ألا يدخل أحد على السلطان دون خف . ولم يكن عندي خف ، فأعطاني بعض الكفار خفا . ودخلت على السلطان فأمرني بالجلوس . ودعا القاضي الحاج صدر الزمان بهاء الدين ، وأترني في جواره في ثلاثة أخوية ، وهم يسمونها الخيام ، وبعث بالفرش ويطعامهم ، وهو الأرز واللحم . وعادتهم هنالك أن يسقوا اللبن الرايب على الطعام كما يفعل ببلادنا . ثم اجتمعت به بعد ذلك ، وألقيت^(٢) إليه أمر جزائر ذية المهل ، وأن يبعث الجيش إليها . فأخذ في ذلك بالعزم ، وعين المراكب لذلك ، وعين الهدية لسلطاتها ، وانطلق للوزراء والأمراء والعلماء لهم . وأمر بإساق ثلاثة مراكب بالصدقة للفقراء الجزائر . وقال لي : يكون رجوعك بعد خمسة أيام . فقال له قائد البحر خواجه مراك : لا يمكن السفر إلى الجزائر إلا بعد ثلاثة أشهر من الآن . فقال لي السلطان : أما إذ كان الأمر هكذا فامض إلى قن ، حتى تقضى هذه الحركة^(٣) ونعود إلى حضرتنا مئرة ، ومنها تكون الحركة^(٤) . فأقمت معه بخلال^(٥) ما بعثت إلى الجاريتين والأصحاب .

(١) جلق يتفتح بها التسليح .

(٢) أي أخبرته بما عليه كثير من أهلها من الفقر والحاجة .

(٣) أي حركة الفزح المسطورة فيما يلي .

(٤) أي سفر الجيش بالهدايا والصدقات إلى جزائر ذية المهل . وفي العبارة من أول قوله : (وألقيت) شيء من الإيهام والاضطراب .

(٥) يقصد رجعا بعثت ، وهو تيمير غرب .

ذكر ترتيب رحيله وشنيع فعله في قتل

النساء والولدان

وكانت الأرض التي تسلكها غيضة واحدة من الأشجار والقصب ، بحيث لا يسلكها أحد . فأمر الساطان أن يكون مع كل واحد من في الجيش من كبير وصغير قدوم لقطع ذلك . فإذا تزلت المحلة ^(١) ، ركب إلى الغابة والناس معه ققطعوا تلك الأشجار من غُدوة النهار إلى الزوال . ثم يؤتى بالطعام فيأكل كل من الناس ، طائفة بعد أخرى . ثم يعودون إلى قطع الأشجار إلى الغد . وكل من وجتوه من الكفار في الغيضة أسروه ، وصنعوا خشبة محنّدة الطرفين بفعلوها على كنفه ، يحملها معه امرأته وأولاده ، ويؤتى بهم ، إلى المحلة . وعادتهم أن يصنعوا على المحلة سورا من خشب يكون له أربعة أبواب ويسمونه الكتكر ، يصنعون على دار السلطان كتكرا ثانيا ، يصنعون خارج الكتكر الأكبر مصاطب ارتفاعها نحو نصف قامة ، ويوقدون عليها النار بالليل . ويبست عندها العبيد والمشاءون ، ومع كل واحد منهم حزمة من رقيق القصب . فإذا أتى الكفار ليضربوا على المحلة ليلا ، أو قد كل واحد منهم الحزمة التي بيده ، فماد الليل شبه النهار لكثرة الضياء ، وخرجت الفرسان في اتباع الكفار . فإذا كان عند الصباح قسم الكفار المناسرون بالأمن أربعة أقسام ، وأتى إلى كل باب من أبواب الكتكر بقسم منهم ففركت الخشب التي كانوا يحملونها بالأمن ، هم ركروا فيها حتى تنفذهم . ثم تدبج فئسارهم ويرطون بشعورهم إلى تلك الخشبات ، ويدبج الأولاد

(١) يقصد المسكر ، كما تقدم مثل ذلك الاستعمال .

الصغار في مجورهن ، ويتركون هنالك . ثم يشتغلون بقطع غيضة أخرى ، ويصنعون بمن أسروه كذلك . وذلك أمر شنيع ما علمته لأحد من الملوك .

ولقد رأيته يوما والقاضي عن يمينه وأنا عن شماله ، وهو يأكل معنا ، وقد أتى بكافر معه امرأته وولد سنه سبع ، فأشار إلى السيفين بيده ان يقطعوا رأسه ، ثم قال لهم : وابنه وزوجته . فقطعت رقابهم . وصرفت بصرى عنهم . فلما قت وجدت رؤوسهم مطروحة بالأرض . وحضرت عنده يوما وقد أتى برجل من الكفار ، فتكلم بما لم أفهمه ، فإذا بجماعة من الزبانية^(١) قد استلوا سكاكينهم ، فبادرت إلى القيام ، فقال لي : إلى أين ؟ فقلت : أصلي العصر . ففهم عني وضحك ، وأمر بقطع يديه ورجليه . فلما عدت وجدته متشجعا^(٢) في دمانه .

ذكر هزيمته للكفار

وهي من اعظم فتوحات الإسلام

وكان فيما يحاور بلاده سلطان كافر يسمى بلال ديو ، وهو من كبار سلاطين الكفار ، يزيد عسكره على مائة ألف ، ومعه نحو عشرين ألفا من المسلمين أهل الدنارة وذوى الجنايات ، والعييد الفارين . فطمع في الاستيلاء على بلاد المعبر ، وكان عسكر المسلمين بها ستة آلاف منهم النصف من الجياد ، والنصف الثمانى لاخير فيهم ولا غناء عندهم . فلقوه بظاهر مدينة كجآن فهزمهم ، وحاصرها عشرة أشهر ، ولم يبق لهم من الطعام إلا قوت أربعة

(١) الزبانية مجرد الجن والانس والشديد والشرطي ، جمه زبانية . قاموس .

(٢) مضطربا .

عشرة يوما . فبعث لهم الكافر أن يخرجوا على الأمان ويتركوا له البلد . فقالوا له : لا بد من مطالعة سلطاننا بذلك ، فوعدهم إلى تمام أربعة عشر يوما . فكتبوا إلى السلطان غياث الدين بأمرهم فقرأ كتابهم على الناس يوم الجمعة فبكوا ، وقالوا : نبيع أنفسنا من الله ، فإن الكافر إن أخذ تلك المدينة انتقل إلى حصارنا ، فالموت تحت السيوف أولى بنا .

فتعاهدوا على الموت ، ونخرجوا من الغد وزعوا العائم عن رؤوسهم ، وجعلوها في أعناق الخيل ، وهي علامة من يريد الموت ، وجعلوا ذوى النجدة والأبطال منهم في المقدمة . وكانوا ثلاثمائة . وجعلوا على الميمنة سيف الدين بهادور ، وكان فقيها ورعا شجاعا ، وعلى الميسرة الملك محمد السحدار . وركب السلطان في القلب ومعه ثلاثة آلاف . وجعل الثلاثة الآلاف الباقيين ساقية^(١) لهم ، وطهيم أسد الدين كيخسرو الفارسي . وقصدوا محلة الكافر عند القائلة ، وأهلها على غرة وخيلهم في المرعى ، فأغاروا عليها . وظن الكفار أنهم سراق ، فخرجوا إليهم على غير تعبئة وقاتلهم ، فانهزم الكفار شر هزيمة .

وأراد سلطانهم أن يركب ، وكان ابن ثمانين سنة ، فأدركه ناصر الدين ، ابن أخى السلطان الذى ولي الملك بعده ، فأراد قتله ولم يعرفه ، فقال له أحد غلمانه : هو السلطان ، فأمره وحمله إلى عمه فأكرمه في الظاهر ، حتى جَبَى منه الأموال والفيلة والخيل ، وكان يَمِدُّه السراج . فلما استصفى ما عنده ذبحه وسلخه وملأ جلده بالنهن . فعلق على سور مُتْرَعة ، ورأيت بها معلقا .

ولنعد إلى كلامنا فنقول : ورحلت عن المحلة فوصلت إلى مدينة قَتْن ، وهي كبيرة حسنة على الساحل . ومرساها عجيب ، قد صنعت فيه قبة ، خشب كبيرة ، قائمة على الخشب الضخام ، يصعد إليها على طريق خشب

(١) ساقية الجيش مؤنثة .

مسقوف . فإذا جاء العدو ضموا إليها (الأجنان) التي تكون بالمربي، وصعدوا الرجال والرماة فلا يصيب العدو فرصة . وبهذه المدينة مسجد حسن مبنى بالحجارة . وبها العنب الكثير والمان الطيب . ولقيت الشيخ الصالح عمداً التيسابوري . أحد الفقراء المتولين^(١) الذين يسدّون شعورهم على أكافهم، ومعه سبع رباة ، يأكل مع الفقراء ويقعد معهم . وكان معه نحو ثلاثين فقيراً ، لأحدهم غزالة تكون مع الأسد في موضع واحد فلا يعرض لها .

ثم وصل السلطان إلى مدينة قنّ، فخرجت للقائه . ولما استقر بها أرسل إلى قائد البحر خواجه سرور ، فقال له : لا تشغل بسوى المراكب المعينة للسفر إلى الجزائر . وأقام بقنّ نصف شهر ، ثم رحل إلى حضرته مئة . وأقام بعده نصف شهر .

ثم رحلت إلى مدينة مئة ، مدينة كبيرة متسعة الشوارع . وأول من اتخذها حضرة صهرى السلطان الشريف جلال الدين أحسن شاه، وجعلها شبيهة بدهلي وأحسن بناءها . ولما قَدِمَتْها وجدت بها وباء يموت منه الناس موتاً ذريعاً : فمن مرض مات من ثانی يوم مرضه أو ثالثة . وإن أبطل موته فإلى الرابع . فكنت إذا خرجت لا أرى إلا مريضاً أو ميتاً . واشتريت بها جارياً على أنها صحيفة فأتت في يوم آخر . ولقد جاءت إلى في بعض الأيام امرأة ، كان زوجها من وزراء السلطان أحسن شاه ، ومعه ابن لها ، سنة ثمانية أهوام ، نبيل كس قطن . فشكت ضغف حالها فأعطيتها نفقة ، وهما صحيجان سويان . فلما كان من الغد جاءت تطلب لولدها هذا كفناً ، وإذا به قد توفي من بحينه . وكنت أرى (بمشور) السلطان حين مات ، المئين من الخدامات اللاتي أتى بهن لدفن الأرز المعمول منه الطعام لغير السلطان ، وهن مريضات قد طرحن أنفسهن في الشمس . ولما دخل السلطان مئة وجد أمه وأمرأته وولده مريضاً ، فأقام بالمدينة

ثلاثة أيام ، ثم خرج إلى نهر طى فصرخ منها ، كانت عليه كنيسة للكفار .
ونجست إليه في يوم خميس ، فأمر بإزالته إلى جانب القاضي . فلما ضربت
لى الأخبية ، رأيت الناس يسرعون ويموج بعضهم في بعض ، فن قائل إن
السلطان مات ، ومن قائل إن ولده هو الميت . ثم تحقق ذلك ، فكان الولد
هو الميت ، ولم يكن له سواه ، فكان موته مما زاد في مرضه . وفي الخميس
بعده توفيت أم السلطان ..

ذكر وفاة السلطان وولاية ابن أخيه وانصرافى عنه

وفي الخميس الثالث توفى السلطان غياث الدين . وشعرت بذلك ، فبادرت
إلى الدخول إلى المدينة خوف الفتنة . ولقيت ناصر الدين ابن أخيه ، الوالى
بعده ، خارجا إلى المحلة ^(١) ، وقد وجهه ^(٢) عنه ، إذ ليس للسلطان ولد .
فطلب إلى الرجوع معه فأبيت . وأثر ذلك في قلبه . وكان ناصر الدين هذا
خادما بدلى قبل أن يملك عمه . فلما ملك عمه هرب في زينة الفقراء إليه ،
فكان من القدر ملكه بعده . ولما بوع مدحته الشعراء فأجزل لهم العطاء .
وأول من قام منشدا القاضي صدر الزمان ، فأعطاه خمسمائة دينار وخمعة ،
ثم الوزير المسمى بالقاضى ، فأعطاه ألفى دينار دراهم ، وأعطانى أنا ثلاثمائة
دينار وخمعة . وبث الصدقات فى الفقراء والمساكين .

ولما خطب الخطيب أول خطبة خطبها باسمه ، ثرت عليه الدنانير
والدراهم فى مصاف الذهب والفضة . وعمل عزاء السلطان غياث الدين ،
فكانوا يختمون القرآن على قبره كل يوم ، ثم يقرأ المشارون ^(٣) ، ثم يؤتى

(١) . بقصد المسكر ، كما تقدم .

(٢) . يريد طلب الحضور إلى المسكر . والتميز غريب غير معروف .

(٣) . يريد بالمشار من يقرأ عشر القرآن . والتميز غير عربى .

بالطعام غيا كل الناس ، ثم يسطون الدراهم ، كل إنسان على قدره . وأقاموا على ذلك أربعين يوما . ثم يفعلون ذلك في مثل يوم وفاته من كل سنة .

وأول ما بدأ به السلطان ناصر الدين أن عزل وزير عمه وطالبه بالأموال . وولى الوزارة الملك بدر الدين الذى بنى عمه إلى وأنا يفتن ليتلاقى ، فتوفى سرىما . فولى الوزارة خواجه سرور قائد البحر . وأمر أن يخاطب بخواجه جهان كما يخاطب الوزير يدعى . ومن خاطبه بغير ذلك غرّم دنائير معلومة . ثم إن السلطان ناصر الدين قتل ابن عمته المتزوج بنت السلطان غياث الدين ، وتزوجها بعده . وبلغه أن الملك مسعودا زاره في محبسه قبل موته فقتله أيضا ، وقتل الملك بهادر ، وكان من الشجعان الكرماء الفضلاء . وأمر لى بجميع ما كان عينه عمه من المراكب برسم الجزائر .

ثم أصابنى الحمى القاتلة هنالك فظننت أنها القاضية . وألهمنى الله استعمال التمر الهندي ، وهو هنالك كثير ، فأخذت نحو رطل منه وجعلته في الماء ثم شربته . وعافانى الله من مرضى . فكهرت تلك المدينة وطلبت الإذن في السفر ، فقال لى السلطان : كيف تسافر ولم يبق لأيام السفر إلى الجزائر غير شهر واحد ؟ أقم حتى نعطيك جميع ما أمر لك به خوذة عالم . فأبيت . وكتب لى إلى قتي لأسافر في أى مركب أردت . وعدت إلى قتي فوجدت ثمانية من المراكب تسافر إلى اليمن ، فصارفت فى أحدها . ولقينا أربعة (أجفان) قاتلتنا سيرا ، ثم انصرف . ووصلنا إلى كؤلم وكان فى بقية مرض ، فأقمت بها ثلاثة أشهر . ثم ركب فى مركب بقصد السلطان جمال الدين المتورى . ففرج علينا الكفار بين هتور وفاكتور .

ذكر سلب الكفار لنا

ولما وصلنا إلى الجزيرة الصغرى بين هنور وفاكتور، خرج علينا الكفار في اثني عشر مركبا حربيا، وقاتلونا قتالا شديدا وتغلبوا علينا. فأخذوا جميع ما عندى مما كنت أدخره للشدائد، وأخذوا الجواهر والياقوت التي أعطانيها ملك سيلان، وأخذوا ثيابي والزوائد^(١) التي كانت عندى مما أعطانيه الصالحون والأولياء. ولم يتركوا لي سائرا خلا المراويل. وأخذوا ما كان لجميع الناس وأزلونا بالساحل.

فرجعت إلى قاتقوط، فدخلت بعض المساجد، فبعثت إلى أحد الفقهاء بثوب، وبعث القاضي بعمامة، وبعث بعض التجار بثوب آخر. وسافرت فوصلت بعد عشرة أيام إلى جزائرية المهمل. ونزلت منها بكتلوس، فأكرمني واليها عبد العزيز المقدشاي، وأضافني وجهاز لي (كثيرة)، ووصلت بعد ذلك إلى هلي، وهي الجزيرة التي تخرج السلطنة وإخوتها إليها للتفرج والسياحة، ويلعبون في المراكب، وبعث لها الوزراء والأمراء بالهدايا والتحف متى كانت بها. ووجدت بها أخت السلطنة، وزوجها الخطيب محمد ابن الوزير جمال الدين، وأمها التي كانت زوجتي. بغاء الخطيب إلى وأنوا بالطعام. وصر بعض أهل الجزيرة على الوزير عبد الله فأعلموه بقدومي، فسأل عن حالي وعن قديم معي، وأخبرني جئت لحمل ولدي، وكانت سنه نحو طامين. وأنته أمه تشكو ذلك فقال لها: أنا لا أمانعه من حمل ولده. وصادرنى في دخول الجزيرة، وأتتني بدار تقابل برج قصره ليطلع على حالي، وبعث إلى بكسوة كاملة، وبالأنبؤ وماء الورد على عادتهم.

(١) جمع زوائد وهي ما يجمله المسافر من الزاد أو غيره — ولم تر هذا في كتب اللغة.

وجئت بثوبى حرير للرمى عند السلام ، فأخذوهما ، ولم يخرج الوزير إلى ذلك اليوم . وأتى إلى بولدى فظهر لى أن إقامته مهم خير له ، فرددته إليهم .

وأقمت خمسة أيام ، وظهر لى أن تسجيل السفر أولى . فطلبت الإذن فى ذلك . فاستدعانى الوزير ودخلت عليه ، وأتوني بالتوين اللذين أخذوهما منى ، فرميتهما عند السلام على العادة . وأجلسنى إلى جانبه وسألتى عن حالى ، وأكلت معه الطعام ، وغسلت يدى معه فى الطست . وذلك شئ لا يفعله مع أحد . وأتوا بالتائبول وانصرفت . وبعث لى بأثواب ، وأحسن أفعاله وأجمل .

وسافرت فأقمت على ظهر البحر ثلاثا وأربعين ليلة . ثم وصلنا إلى بلاد بئجالة ، وهى بلاد متسعة كثيرة الأرز . ولم أر فى الدنيا أرخص أسعارا منها . لكنها مظلمة . رأيت الأرز يباع فى أسواقها خمسة وعشرين رطلا دهلية بدينار فضى ، والدينار الفضى هو ثمانية دراهم ، والرطل الدهلى عشرون رطلا مغربيا . وسمعتهم يقولون إن ذلك غلاء عندهم . وحدثنى عهد المصمودى المغربى ، وكان من الصالحين ، وسكن هذا البلد قديما ، ومات عندى بدلى ، أنه كانت له زوجة وخادم ، فكان يشتري قوت ثلاثتهم فى السنة بثمانية دراهم ، وأنه كان يشتري الأرز فى قشره بحساب ثمانين رطلا دهلية بثمانية دراهم . فإذا دفعه خرج منه خمسون رطلا صافية ، وهى عشرة قناطير . ورأيت البقرة تباع بها للحلب بثلاثة دنانير فضة . وقرهم الجواميس . ورأيت الدجاج السمان تباع بحساب ثمان بدرهم واحد ، وفراخ الحمام يباع خمسة عشر منها بدرهم . ورأيت الكبش السمين يباع بدرهمين ، ورطل السكر بأربعة دراهم ، وهو رطل دحل ،

ورطل السمن بأربعة دراهم . ورأيت ثوب القطن الرقيق الجيد الذى ذرعه ثلاثون ذراعا يباع بدينارين . ورأيت الجارية تباع بدينار من الذهب واحد ، وهو ديناران ونصف دينار من الذهب المغربى . واشترت بنحو هذه القيمة جارية . واشترى بعض أصحابى غلاما صغير السن حسنا اسمه لؤلؤ ، بدينارين من الذهب .

وأول مدينة دخلنا من بلاد بختالة مدينة سدكاوان . وهى مدينة عظيمة على ساحل البحر الأعظم . ويجتمع بها نهر الكنك الذى يصب إلى الهنود ، ونهر الجون . ويصبان فى البحر . ولهم فى النهر مزارع كثيرة يقاتلون بها أهل بلاد اللكنوتى .

ذكر سلطان بختالة

وهو السلطان نغز الدين ، سلطان فاضل محب للفرعاء وخصوفا للفقراء والمنصوفة . وكانت مملكة هذه البلاد للسلطان ناصر الدين ابن السلطان غياث الدين بلبن ، وهو الذى ولى ولده معز الدين الملك بنهلى ، فتوجه لقتاله والتقى بالنهر ، وسعى لقاؤهما لقاء السعدين . وقد ذكرنا ذلك ، وأنه ترك الملك لولده وعاد إلى بختالة ، فأقام بها إلى أن توفى ، وولى ابنه شمس الدين إلى أن توفى ، فولى ابنه شهاب الدين إلى أن غلب عليه أخوه غياث الدين بها دوربور ، فاستنصر شهاب الدين بالسلطان غياث الدين فثقل فنصره ، وأخذ بها دوربور أسيرا . ثم أطلقه ابنه محمد لى ملك ، على أن يقاسمه ملكه ، فنكب عليه فقاتله حتى قتله ، وولى على هذه البلاد صهرا له ، فقتله العسكر ، واستولى على ملكها على شاه وهو إذ ذاك يبلاد اللكنوتى . فلما رأى نغز الدين أن الملك قد خرج عن أولاد السلطان ناصر الدين

وهو مولى لهم ، خالف بُسْدْكَاوان وبلاد بَنَجَالَة ، واستقل بالملك . واشتدت
الفتنة بينه وبين علي شاه . فإذا كانت أيام الشتاء والوَحْل أغار نحر الدين
على بلاد اللَّكَّوَنِي في البحر لقوته فيه ، وإذا عادت الأيام التي لا مطر فيها ،
أغار على شاه علي بَنَجَالَة في البر لقوته فيه .

حكاية

وانتهى حب الفقراء بالسلطان نحر الدين ، إلى أن جعل أحدهم ثابيا عنه
في الملك بُسْدْكَاوان ، وكان يسمى شَيْدَا . وخرج إلى قتال عدو له ، فخالف
عليه شَيْدَا ، وأراد الاستبداد بالملك ، وقتل ولد السلطان نحر الدين ، ولم
يكن له ولد غيره . فلم بذلك فكر عائدا إلى حضرته ، ففر شَيْدَا ومن اتبعه
إلى مدينة مُنْزُكَاوان وهي منيعة . فبعث السلطان بالسكاكر إلى حصاره ،
نخاف أهلها على أنفسهم ، فقبضوا على شَيْدَا وبعثوه إلى عسكر السلطان ،
فكتبوا إليه بأمره ، فأمرهم أن يبعثوا له رأسه فبعثوه ، وقيل بسببه جماعة
كبيرة من الفقراء .

ولما دخلت سُدْكَاوان لم أر سلطانها ولا لقيته ، لأنه مخالف على ملك
الهند . نخفت عاقبة ذلك ، وسافرت من سُدْكَاوان بقصد جبال كَاسُرو .
وبينها وبين سُدْكَاوان مسيرة شهر . وهي جبال متصلة بالصين ،
وتصل أيضا ببلاد التُّهْت ، حيث غزلان المسك . وأهل هذا الجبل يشبهون
الترك ، ولهم قوة على الخدمة . والغلام منهم يساوى أضعاف ما يساويه الغلام
من غيرهم . وهم مشهورون بمكانة السحر والاشتغال به . وكان قصدي
بالمسير إلى هذه الجبال لقاء ولي من الأولياء بها ، وهو الشيخ جلال الدين
التبريزي .

ذكر الشيخ جلال الدين

وهذا الشيخ من كبار الأولياء ، له الكرامات الشهيرة والمآثر العظيمة . وهو من المعمرين . أخبرني رحمه الله أنه أدرك الخليفة المستعصم بالله العباسي ببغداد . وكان بها حين قتله . وأخبرني أصحابه بعد هذه المدة أنه مات وهو ابن مائة وخمسين ، وأنه كان له نحو أربعين سنة يسرد الصوم^(١) ولا يفطر إلا بعد مواصلة عشر . وكانت له بقرة يفطر على حليها ، ويقوم الليل كله . وكان نحيف الجسم طويلا ، خفيف العارضين . وعلى يديه أسلم أهل تلك الجبال ، ولذلك أقام بينهم .

كرامة له

أخبرني بعض أصحابه أنه استدعاهم قبل موته بيوم واحد ، وأوصاهم بتقوى الله وقال لهم : إني أسافر عنكم غدا إن شاء الله ، وخليفتي عليكم الله الذي لا إله إلا هو . فلما صلى الظهر من الغد قبضه الله في آخر سجدة منها . ووجدوا في جانب الفار الذي كان يسكنه قبرا محفورا ، عليه الكفن والخنوط . فغسلوه وكفنوه ، وصلوا عليه ودفنوه به . رحمه الله .

كرامة له أيضا

ولما قصدت زيارة هذا الشيخ لقيني أربعة من أصحابه على مسيرة يومين من موضع سكناه ، فأخبروني أن الشيخ قال للفقراء الذين معه : قد جاءكم

(١) يسرد الصوم : يواصه .

سائح المغرب فاستقبلوه ، وأنهم أتوا لذلك بأمر الشيخ ، ولم يكن عنده عدا
بشيء من أمرى ، وإنما كوشف به ^(١) . وسرت معهم إلى الشيخ ، فوصلت
إلى زاويته خارج الغار . ولا عمارة عندها . وأهل تلك البلاد من مسلم
وكافر يقصدون زيارته ، ويأتون بالهدايا والتحف فيأكل منها الفقراء
والواردون . وأما الشيخ فقد اقتصر على بقرة يفطر على حليبها بعد عشر ، كما
قدمناه . ولما دخلت عليه قام إلى وعائتي ، وسألني عن بلادي وأسفاري
فأخبرته . فقال لي : أنت مسافر العرب . فقال له من حضر من أصحابه :
والعجم ياسيدنا . فقال : والعجم ، فأكرموه . فاحتملوني إلى الزاوية وأضافوني
ثلاثة أيام .

حكاية عجيبة في ضمنها كرامات له

ولما كان يوم دخولي على الشيخ رأيت عليه فرجية مبرعمة فاعجبني ،
وقلت في نفسي : ليت الشيخ يعطينها . فلما دخلت عليه للوداع قام إلى جانب
الغار ، وجرّد الفرجية والبسنيها مع طاقية ^(٢) من رأسه ، ولبس مرقعة .
فأخبرني الفقراء أن الشيخ لم تكن عادته أن يلبس تلك الفرجية ، وإنما
لبسها عند قدومي ، وأنه قال لهم : هذه الفرجية يعطيها المغربي ويأخذها
منه سلطان كافر ، ويعطيها أخانا برهان الدين الصاغري ، وهي له وبرسمه
كانت . فلما أخبرني الفقراء بذلك ، قلت لهم : قد حصلت لي بركة الشيخ بأن
كساني لباسه . وانصرفت عن الشيخ . فاتفق لي بعد مدة طويلة أني دخلت
بلاد الصين ، وانهيت إلى مدينة الخنساء ، فافترق مني أصحابي لكثرة الزحام ،

(١) أطلمه الله عليه . وقد سبق في الحواشي بيان نظر الإسلام إلى مثل هذا .

(٢) يراد بها نوع من القلائد . ولا تصرف أنها عريضة بهذا المعنى .

وكانت الفرجية على . فبينا أنا في بعض الطرق إذ بالوزير في موكب عظيم ،
فوقع بصره على فاستدعاني وأخذ بيدي ، وسألني عن مقدمي ولم يفارقني
حتى وصلت إلى دار السلطان معه . فأردت الانفصال ، فتنعني وأدخلني على
السلطان ، فسألني عن سلاطين الإسلام فأجبته . ونظر إلى الفرجية
فاستحسنها . فقال لي الوزير : جردّها ، فلم يمكنني خلاف ذلك . فأخذها
وأمر لي بمشرخلع وفرس مجهز ونفقة . وتغير خاطري لذلك . ثم تذكرت
قول الشيخ : إنه يأخذها سلطان كافر ، فطال عجبى من ذلك .

ولما كان في السنة الأخرى ، دخلت دار ملك الصين بئحان بالي (١)
فقصدت زواية الشيخ برهان الدين الصاغري ، فوجدته يقرأ والفرجية عليه
بينها . فعجبت من ذلك وقلبتها بيدي . فقال لي : لم تقلها وأنت تعرفها ؟
فقلت له : نعم هي التي أخذها مني سلطان الحسناء ، فقال لي : هذه الفرجية
صنعها أنبي جلال الدين برسمي ، وكتب إلى أن الفرجية تصلك على يد فلان .
ثم أخرج لي الكتاب فقرأته ، وعجبت من صدق يقين الشيخ ، وأعلمته بأول
الحكاية . فقال لي : أنبي جلال الدين أكبر من ذلك كله ، وقد انتقل إلى
رحمة الله . ثم قال لي : (بلغني أنه كان يصلي الصبح كل يوم بمكة ، وأنه يحج
كل عام ، لأنه كان يغيب عن الناس يومى عرفة والعيد ، فلا يُعرف أين
ذهب) (٢) . ولما ودعت الشيخ جلال الدين سافرت إلى مدينة حبيق ،
وهي من أكبر المدن وأحسنها ، يشقها النهر الذي ينزل من جبال كأمرو .
ويسمى النهر الأزرق . ويسافر فيه إلى بئحالة وبلاد اللكنوت . وعليه النواير

(١) بكين .

(٢) ما بين القوسين من الخرافات التي لا يمكن أن يتصورها العقل ، كما هو واضح .

وكل ما أخبر به ابن بطوطة عما رآه من كرامات الشيخ جلال الدين إنما هو على عهده .

والبساتين والقرى يَمَنَّة وَيَسْرَة ، كما هي على نيل مصر . وأهلها كفار نحت الذمة .
يؤخذ منهم نصف ما يزدرون ، ووظائف^(١) سوى ذلك .

وسافرنا في هذا النهر خمسة عشر يوما بين القرى والبساتين . فكاننا نمشي في
سوق من الأسواق . وفيه من المراكب ما لا يحصى كثرة ، وفي كل مركب
منها طبل . فإذا التقى المركبان ضرب كل واحد طبله ، وسلم بعضهم على
بعض . وأمر السلطان نحر الدين أن يُعطى من لا زاد له زاد . وإذا
وصل الفقير إلى مدينة أعطى نصف دينار .

وبعد خمسة عشر يوما من سفرنا في النهر كما ذكرناه ، وصلنا إلى مدينة
سُرَّكاوان ، فوجدنا بها (جُنكا) يريد السفر إلى بلاد الجاوة . وبينهما أربعون
يوما . فركبنا فيه ووصلنا بعد خمسة عشر يوما إلى بلاد البرهنكار الذين
أفواههم كأفواه الكلاب . وهذه الطائفة من الممَّج لا يرجعون إلى دين
الهند ولا إلى غيره . وسكاهم في بيوت قصب مسقوفة بمحشيش الأرض
على شاطئ البحر . وعندهم من أشجار الموز والقوئل والتانبول كثير . ورجالهم
على مثل صورتنا إلا أن أفواههم كأفواه الكلاب . وأما نساؤهم فلهن
كذلك ، ولهن جمال بارع . ورجالهم لا يسترون ، وتسترن نساؤهم
بأوراق الشجر . ومعهم جماعة من المسلمين من أهل بَنجالة والجاوة ، ساكنون
في حارة على حدة . وإنما يبايعون الناس ويشارونهم على الساحل ، ويسوقون
إليهم الماء على القيلة لأنه بعيد من الساحل .

والقيلة كثيرة عندهم . ولم يكلّم غريب لا يفقهه إلا من ساكنهم وأكثر
التردد إليهم . ولما وصلنا إلى ساحلهم أتوا إلينا في قوارب صغار ، كل
قارب من خشبة واحدة منحوتة . وجاءوا بالموز والأرز والتانبول والقوئل
والسمك .

(١) مكوس

ذكر سلطانهم

وأتى إلينا سلطانهم راكبا على فيل عليه شبه بردعة من الجلود . ولباس السلطان ثوب من جلود المعز ، وقد جعل الوبر إلى خارج . وفوق رأسه ثلاث عصائب من الحرير ملونات . وفي يده حربة من القصب . ومعه نحو عشرين من أقاربه على الفيلة . فبعثنا إليه هدية من الفلفل والزنجبيل والقرفة والحيتان التي تكون بجزائر ذية المسهل ، وأثوابا بجمالية . وهم لا يلبسونها ، وإنما يَكْسُونُها الفيلة في أيام عيدهم .

ولمنا السلطان على كل مركب يتزل ببلاده جارية ومملوك ، وشباب لكسوة الفيل ، وحلى ذهب تجعله زوجته في تحزيمها وأصابع رجلها . ثم سافرنا عن هؤلاء . وبعد خمسة وعشرين يوما وصلنا إلى جزيرة الجاوة ، وهي التي ينسب إليها اللبان الجاوي . رأيناها على مسيرة نصف يوم . وهي خضرة نضرة . وأكثر أشجارها النارجيل والفوفل والقرنفل والعود الهندى والنارج الحلو^(١) وقصب الكافور والعنبة . وبيع أهلها وشراؤهم بقطع قصدير ، وبالذهب الصينى التبرغير المسبوك .

والكثير من أفلاويه الطيب التي ببلاد الكفار إنما هو منها . وأما ببلاد المسلمين فهو أقل من ذلك . ولما وصلنا المرسى خرج إلينا أهلها في مراكب صفار ، ومعهم جوز النارجيل والموز والسّمك . وعادتهم أن يهدوا ذلك للتجار ، فيكافئهم كل إنسان على قدره . وصعد إلينا نائب صاحب البحر ، وشاهد من معنا من التجار ، وأخذ لنا في التزول إلى البر ، فقلنا إلى البندو، وهي قرية كبيرة على ساحل البحر . وبينها وبين البلد أربعة أميال . ثم كتب بهروز نائب صاحب البحر إلى السلطان ، فعرفه بقدمى ، فأمر الأمير

(١) البرتقال .

دَوَلَسَ بلقاي ، والقاضي الشريف أميرسيد الشيرازي وتاج الدين الأصهباني ،
وسواهم من الفقهاء ، فخرجوا لذلك وجاءوا بفرس من مراكب السلطان
وأفراس سواه ، فركبت وركب أصحابي ودخلنا حضرة السلطان ، وهي
مدينة مُمطرَة ، مدينة حسنة كبيرة عليها سور خشب وأبراج خشب .

ذكر سلطان الجاوة

وهو السلطان الملك الظاهر ، من فضلاء الملوك وكرمائهم ، شافعي
المذهب ، محب للفقهاء ، يحضرون مجلسه للقراءة والمذاكرة . وهو كثير
الجهاد والغزو متواضع ، يأتي إلى صلاة الجمعة ماشيا على قدميه . وأهل
بلاده شافعية محبون للجهاد ، يخرجون معه طوعا . وهم غالبون على من
يلهم من الكفار . والكفار يعطونهم الجزية على الصلح .

ذكر دخولنا داره وإحسانه إلينا

ولما قصدنا إلى دار السلطان وجدنا بالقرب منها رماحا مرسومة عن
جانبي الطريق ، وهي علامة على نزول الناس ، فلا يتجاوزها من كان راكبا .
فترتلنا عندها ودخلنا (المشور) ، فوجدنا نائب السلطان ، وهو يسمى عمدة
الملك . قدام إلينا وسلم علينا . وسلامهم بالمصافحة . وقعدنا معه ، وكتب
بطاقة إلى السلطان يعلمه بذلك ، وختمها ودفنها لبعض الفتيان ، فأناه
الجواب على ظهرها . ثم جاء رجل (ببُقْشَة) فأخذها النائب بيده ، وأخذ
بيدي وأدخلني إلى دُويْرة ، وهي موضع راحته بالنهار ، فإن العادة أن يأتي
السلطان إلى (المشور) بعد الصبح ، ولا ينصرف إلا بعد العشاء الآخرة .

وكذلك الوزراء والأمراء الكبار . وأخرج من (البُقْشَة) ثلاث قُوط ، إحداها من خالص الحرير ، والأخرى حرير وقطن ، وأخرى حرير وكُتَان . وأخرج ثلاثة أثواب من جنس القوط . وأخرج ثلاثة من الثياب مختلفة الأجناس ، وأخرج ثلاثة أثواب من (الأرْمَك^(١)) أحداها أبيض . وأخرج ثلاث عمام . فلبست قوطة منها وثوبا من كل جنس . وأخذ أصحابي ما بقي منها . ثم جاءوا بالطعام وأكثروا الأرز . ثم أتوا بنوع من الفُقَّاع ، ثم أتوا بالتَّابُول ، وهو علامة الانصراف . فأخذناه وقمنا ، وقام النائب لقيامنا . وخرجنا عن (المشور) ، فركبنا وركب النائب معنا ، وأتوا بنا إلى بستان عليه حائط خشب ، وفي وسطه دار بناؤها بالخشب ، مفروشة بقطائف قطن ، منها مصبوغ وغير مصبوغ . وفي البيت أَسِرَّة من الخشيزَان ، فوقها مُضْرِبَات^(٢) من الحرير ، ولُحُف خفاف ، ومَخَاد . بجلستنا بالدار ومعنا النائب . ثم جاء الأمير دَوْلَة بجاريتين وخادمين . وقال لي : يقول لك السلطان : هذه على قدرنا لاعلى قدر السلطان محمد . ثم خرج النائب ، وبقي الأمير دَوْلَة عندي ، وكانت بيني وبينه معرفة ، لأنه كان ورد رسولا على السلطان بدهلي . فقلت له : متى تكون رؤية السلطان ؟ فقال لي : إن المأدبة عندنا ألا يسلم القادم على السلطان إلا بعد ثلاثة ، ليذهب عنه تعب السفر ويثوب إليه ذهنه .

فأقمنا ثلاثة أيام يأتي إلينا الطعام ثلاث مرات في اليوم ، وتأتينا الفواكه والطَّرَف مساء وصباحا . فلما كان اليوم الرابع وهو يوم الجمعة أتاني الأمير دَوْلَة فقال لي : يكون سلامك على السلطان بمقصورة الجامع

(١) الكتان بفتحهم .

(٢) يظهر أنه يريد بها الحشايا ، جمع حَشِيَّة للفرش المحشو . أما كلمة (المضربات)

لهذا المعنى فغير عربية فما نعلم . وقد سبق في الحواشي مثل هذا التعليق .

بعد الصلاة . فأتيت المسجد وصليت به الجمعة مع حاجبه . ثم دخلت على السلطان ، فوجدت القاضي أمير سيد ، والطلبة عن يمينه وشماله . فصاحني وسلمت عليه ، وأجلسني عن يساره ، وسألني عن السلطان محمد وعن أسفاري ، فأجبت . وعاد إلى المذاكرة في الفقه على مذهب الشافعي . ولم يزل كذلك إلى صلاة العصر . فلما صلاها دخل بيتا هنالك ، فترع الثياب التي كانت عليه وهي ثياب الفقهاء . وبها يأتي المسجد يوم الجمعة ماشيا . ثم لبس ثياب الملك ، وهي الأقيية من الحرير والقطن .

ذكر انصرافه إلى داره وترتيب السلام عليه

ولما خرج من المسجد وجد الفيلة والخيل على بابه . والعادة عندهم أنه إذا ركب السلطان الفيل ركب من معه الخيل . وإذا ركب الفرس ركبو الفيلة ، ويكون أهل العلم عن يمينه . فركب ذلك اليوم على الفيل ، وركبنا الخيل ، وسرنا معه إلى (المشور) ، فزلنا حيث العادة ، ودخل السلطان راكبا ، وقد اصطف في (المشور) الوزراء والأمراء والكتاب وأرباب الدولة ووجوه العسكر صفوفا . فأول الصفوف صف الوزراء والكتاب . ووزرائه أربعة . فسلموا عليه وانصرفوا إلى موضع وقوفهم ، ثم صف الأمراء ، فسلموا ومضوا إلى مواقعهم . وكذلك تفعل كل طائفة . ثم صف الشرفاء والفقهاء ، ثم صف الندماء والحكام والشعراء ، ثم صف وجوه العسكر ، ثم صف الفتيان والمماليك . ووقف السلطان على فيله إزاء قبة الجلوس ، ورفع فوق رأسه (شطرنج) مرصع . وجعل عن يمينه خمسون فيلا مزينة ، وعن شماله مثلها ، وعن يمينه أيضا مائة فرس ، وعن شماله مثلها . ووقف بين يديه خواص الحجاب . ثم أتى أهل الطرب من الرجال فغنوا بين يديه . وأتى بخيل مجللة بالحرير ، لها خلاخيل ذهب وأرسان حرير مزركشة ، فرقصت الخيل بين يديه ، فعمجت من شأنها . وكنت رأيت مثل ذلك عند ملك الهند . ولما كان عند الغروب دخل السلطان إلى داره ، وانصرف الناس إلى منازلهم .

وكانت إقامتي عنده تُسَمَّطورة خمسة عشر يوما . ثم طلبت منه السفر ، إذ كان أواه ، ولا يَتَهَيَّأ السفر إلى الصين في كل وقت . فجَهَّز لنا (جُنُكا) وزودنا وأَحْسَنَ وأَجْمَلَ . جزاء الله خيرا . وسافرنا بطول بلاد إحدى وعشرين ليلة ، ثم وصلنا إلى مُلْ جَاوَة ، وهي من بلاد الكفار . وطولها مسيرة شهرين . وبها الأفاويه العَظْرَة . ولتذكر ما شاهدناه منها ، ووقفنا على أعيانه وحققناه .

ذكر اللُّبان

وشجرة اللبان صغيرة تكون بقدر قامة الإنسان إلى مادون ذلك ، وأغصانها كأغصان (الخرشف)^(١) ، وأوراقها صفار رقاق . وربما سقطت فبقيت الشجرة منها دون ورقة . واللِّبان صمغية تكون في أغصانها .

ذكر الكافور

وأما شجر الكافور فهي قصب كقصب بلادنا ، إلا أن الأنايب منها أطول وأغلظ . ويكون الكافور في داخل الأنايب . فإذا كسرت القصبية وجد في داخل الأنبوب مثل شكله من الكافور .

ذكر العود الهندي

وأما العود الهندي فشجره يشبه شجر البلوط ، إلا أن قشره رقيق . وأوراقه كالوراق البلوط سواء . ولا ثمر له ، وشجرته لاتعظم كلَّ العظم . وعروقه طويلة ممتدة وفيها الرائحة العَظْرَة . وأما عيدان شجرته وورقها فلا عَظْرَة فيها . وكل ما يبلد المسلمين من شجره فهو مَتمَلَك . وأما الذي في بلاد الكفار فأكثره غير مَتمَلَك . والمَتمَلَك منه ما كان بِقَاوِلَة^(٢) ، وهو أطيب العود . وكذلك القَهَّارِي^(٣) وهو أطيب أنواع العود . ويبيعونه لأهل الجاوة بالأنواب .

(١) لعله ما يسمى (بالخرشوف) الآن . ولم يَفِّ على كلمة (الخرشف) فإنا لدينا من المراجع .

(٢) قال في القاموس : القَاوِلَة تمرّيات هندي من الطر والافاويه ا ه ولعله سمى باسم البلد .

(٣) نسبة الى قاربلد بالهند مشهور به .

ذكر القرنفل

وأما انخباز القرنفل فهي ضخمة ، وهي ببلاد الكفار أكثر منها ببلاد الإسلام . وليست بتملكة لكثرتها . والمجلوب إلى بلادنا منها هو العيدان . والذي يسميه أهل بلادنا نور القرنفل هو الذي يسقط من زهره ، وهو شبيه بزهر النارج . وثمر القرنفل هو المعروف في بلادنا بجوز الطيب ، رأيت ذلك كله وشاهدته .

ووصلنا إلى مرسى قاقلة ، فوجدنا به جملة من (الجنوك) معدة للسرقه ، لمن يستعصى عليهم من (الجنوك) ، فإن لم على كل (جنك) وظيفة . ثم زلنا من (الجنك) إلى مدينة قاقلة ، وهي مدينة حسنة عليها سور من حجارة منحوتة ، عرضه بحيث تسير فيه ثلاثة من الفيلة . وأول ما رأيت بخارجها والفيلة عليها الأحمال من العود الهندى ، يُوقدونه في بيوتهم . وهو بقيمة الحطب عندنا أو أرخص ثمتا . هذا إذا ابتاعوه فيما بينهم . وأما للتجار فيبيعون الحمل منه بثوب من ثياب القطن ، وهي أغلى عندهم من ثياب الحرير . واليكة بها كثيرة جدا ، عليها يركبون ويميلون . وكل إنسان يربط فيلته على بابه . وكل صاحب حانوت يربط فيله عنده ، ويركه إلى داره . وكذلك جميع أهل الصين والخطا على مثل هذا الترتيب .

ذكر سلطان مل جاوة

وهو كافر رأيت خارج قصره جالسا على قبة ، وليس بينه وبين الأرض بساط . ومعه أرباب دولته . والعساكر يعرضون عليه مشاة . ولا خيل هنالك إلا عند السلطان . وإنما يركبون الفيلة وعليها يقاتلون . فعرف شأني فاستدعاني ، فبحثت وقلت : السلام على من اتبع الهدى . فلم يفقهوا إلا لفظ السلام .

فرحّب بي ، وأمر أن يفرش لي ثوب أقعد عليه . فقلت للترجمان : كيف أجلس على الثوب والسلطان قاعد على الأرض ؟ فقال : هكذا عادته يقعد على الأرض تواضعا ، وأنت ضيف وجئت من سلطان كبير ، فيجب إكرامك . بفلس ، وسألني عن السلطان فأوجز في سؤاله . وقال لي : تقيم عندنا في الضيافة ثلاثة أيام ، وحينئذ يكون انصرافك .

ذكر عجيبه رأيها بمجلسه

ورأيت في مجلس هذا السلطان رجلا بيده سكين ، قد وضعه على رقبة نفسه ، وتكلم بكلام كثير لم أفهمه ، ثم أمسك السكين بيديه معا ، وقطع عنق نفسه ، فوق رأسه لحية السكين ، وشدة إمساكه بالأرض . فعجبت من شأنه . وقال لي السلطان : أيفعل أحد هذا عندكم ؟ فقلت له : ما رأيت هذا قط . فضحك وقال : هؤلاء عبيدنا يقتلون أنفسهم في محبتنا . وأمر به فرفع وأحرق . ونخرج لإحراقه النواب وأرباب الدولة والعساكر والرايا ! وأجري الرزق الواسع على أولاده وأهله وإخوانه ، وعُظِّموا لأجل فعله . وأخبرني من كان حاضرا في ذلك المجلس أن الكلام الذي تكلم به كان تقريرا لمحبة للسلطان ، وأنه يقتل نفسه في حبه ، كما قتل أبوه نفسه في حب أبيه ، وجده نفسه في حب جده . ثم انصرف عن المجلس ، وبعث إلى بضيافة ثلاثة أيام .

وسافرنا في البحر فوصلنا بعد أربعة وثلاثين يوما إلى البحر الكاهل ^(١) وهو الزاكه . ولا ريح فيه ولا موج ولا حركة مع اتساعه . ولأجل هذا البحر تتبع كل (جنك) من (جنوك) الصين ثلاثة مراكب كما ذكرناه ، تتجلف

(١) ليس في كتب اللغة التي بين أيدينا أن الكاهل يكون بمعنى الزاكه .

به فبحره. ويكون في (الجنك) مع ذلك نحو عشرين يجذفا كبارا كالصواري ،
يجتمع على المجداف منها ثلاثون رجلا أو نحوهم ، ويقومون قياما صفيين ،
كل صف يقابل الآخر . وفي المجداف حبلان عظيمان ، فتجذب إحدى
الطائفتين الحبل ثم تتركه ، وتجذب الطائفة الأخرى ، وهم يغنون عند
ذلك بأصواتهم الحسان .

وأقنا على ظهر هذا البحر سبعة وثلاثين يوما ، وعجبت البحرية من
التسهيل فيه ، فإنهم يقيمون فيه خمسين يوما إلى أربعين ، وهي أنهى
ما يكون من التبسيط عليهم . ثم وصلنا إلى بلاد طواليسى ^(١) ، وهي بلاد
عريضة ، وملكها يضاهي ملك الصين ، وله الجنوك الكثيرة ، يقال
بها أهل الصين ، حتى يصالحوه على شيء . وأهل هذه البلاد عبدة
أوثان ، حسان الصور ، أشبه الناس بالترك في صورههم . والغالب على
ألوانهم الحمرة ، ولهم شجاعة ونجدة . ونساؤهم يركبن الخيل ، ويحسنن الرماية ،
ويقاتلن كالرجال سواء . وأرسينا من مراسيمهم بمدينة كجوكري ، وهي من
أحسن مدنهم وأكبرها . وكان يسكن بها ابن ملكهم . فلما أرسينا بالمرسى
جاءت عساكرهم ، ونزل (التأخذة) إليهم ومعه هدية لابن الملك ، فسألهم
عنه فأخبروه أن أباه ولاء بلدا غيرهم ، وولى بنته بتلك المدينة واسمها أزدجأ .

ذكر هذه الملكة

ولما كان اليوم الثاني من حلولنا بمرسى كجوكري ، استدعت هذه الملكة
(التأخذة) صاحب المركب ، والكاتب والتجار والرؤساء ، ومقدم الرجال ومقدم
الرماة ، لضيافة صنعتها لهم على عادتها . ورغب (التأخذة) مني أن أحضر

(١) طوالسى هو اسم ملك هذه البلاد .

معه ، فأبيت لأنهم كفار لا يجوز أكل طعامهم . فلما حضروا عندها قالت لهم : هل بقي أحد منكم لم يحضر ؟ فقال لها (الناخذة) : لم يبق إلا رجل واحد وهو القضاى ، وهو لا يأكل طعامكم . فقالت ادعوه ، فجاء جنادرتها^(١) وأصحاب (الناخذة) ، فقالوا : أجب الملكة . فأتيتها وهى يجلسها الأعظم ، وبين يديها نسوة ، وحولها النساء القواعد ، وهن وزيراتها . وقد جلسن تحت السرير على كراسى الصندل ، وبين يديها الرجال .

وجلسها مفروش بالحرير ، وعليه ستور حرير ، وخشبه من الصندل ، وعليه صفائح الذهب . وبالمجلس مصاطب خشب منقوش ، عليها أواني ذهب كثيرة ، من كبار وصغار كالخوابى والقلال ، أخبرنى (الناخذة) أنها مملوءة بشراب مصنوع من السكر ، مخلوط بالأفاويه ، يشربونه بعد الطعام ، وأنه عطر الرائحة ، حلوا المظم ، يفرح ويهضم . فلما سالت على الملكة قالت لى بالتركية : كيف حالك ، كيف أنت ؟ وأجلستنى على قرب منها ، وكانت تحسن الكتاب العربى . فقالت لبعض خدامها : الدواة والكاغذ . فأتى بذلك ، فكتبت فيه : بسم الله الرحمن الرحيم . فقالت : ماهذا ؟ فقلت لها : اسم الله . فقالت : جيد . ثم سألتنى من أى البلاد قدمت ؟ فقلت لها : من بلاد الهند ، فقالت : بلاد الفلفل ؟ فقلت نعم . فسألتنى عن تلك البلاد وأخبارها ، فأجبته . فقالت : لا بد أن أغزوها وأخذها لنفسى ، فإنى بعجبنى كثرة ماها وعساكرها . فقلت لها : افعلى . وأمرت لى بأثواب وحمل فليلين من الأرز ، وبجواموستين وعشرة من الضأن ، وأربعة أرطال جلاب ، وأربعة (مرطبانات) ، وهى أوان ضخمة مملوءة بالزنجبيل والفلفل والليمون والعنبا^(٢) ، كل ذلك مملوح مما يمد للبحر .

(١) يريد أعوانها . والكلمة غير عربية .

(٢) المنجو ، كما سبق . والعنبا غير عربية . وقد رسمها ابن بطوطة تارة بالألف وتارة

بالحاء . راجع ص ١٥ .

وأخبرني (الناخذة) أن هذه الملكة لها في عسكرها نسوة وخوادم وجوار يقاثلن كالرجال، وأنها تخرج في العساكر من رجال ونساء، فتغير على عدوها، وتشاهد القتال وتبارز الأبطال . وأخبرني أنها وقع بينها وبين بعض أعدائها قتال شديد، وقُتل كثير من عسكرها وكادوا يهزمون، فدفعت بنفسها، ونعرت الجيوش، حتى وصلت إلى الملك الذي كانت تقاتله، فطعته طعنة كان فيها حنقه، فمات وانهزمت عساكره، وجاءت برأسه على رمح، فافتكَّ أهله منها بما لا يحصى . فلما عادت إلى أبيها ملكها تلك المدينة التي كانت بيد أخيها . وأخبرني أن أبناء الملوك يخطبونها فتقول : لا أتزوج إلا من يبارزني فيغلبني، فيتعالمون مبارزتها خوف المعركة إن غلبتهم .

ثم سافرنا عن بلاد طوالس فوصلنا بعد سبعة عشر يوما والريح مساعدة لنا، ونحن نسير بها أشد السير وأحسنه، إلى بلاد الصين .

وأقليم الصين متسع كثير الخيرات والقواكه والزرع والذهب والفضة، لا يضاهيه في ذلك إقليم من أقاليم الأرض . ويحترقه النهر المعروف (بآب حياة) ومعنى ذلك ماء الحياة . ومنبعه من جبال تسمى (كوه بوزنة)، ومعناه جبل القروء . ويمر في وسط الصين مسيرة ستة أشهر، إلى أن ينتهي إلى صين الصين . وتكتنفه القرى والمزارع والبساتين والأسواق كنيث مصر، إلا أن هذا أكثر عمارة . وعليه النواير الكثيرة . وبلاد الصين السكر الكثير، مما يضاهي المصري بل يفرضه، والأعشاب والإجاص . وكنت أظن أن الإجاص العثاني الذي بدمشق لا نظيره، حتى رأيت الإجاص الذي بالصين . وبها البطيخ العجيب يشبه بطيخ خوارزم وأصفهان . وكل ما ببلادنا من القواكه فإن بها ما هو مثله وأحسن منه . والقمح بها كثير جدا . ولم أرقعا أطيب منه . وكذلك العَدَس والجَحْص .

ذكر الفَخَّارِ الصِّينِيِّ

وأما الفخار الصِّينِيُّ فلا يصنع منها إلا بمدينة الزيتون، وبصين كلان . وهو من تراب جبال هنالك ، تَقَدِّ فيه النار كاللحم . وسنذكر ذلك . ويضيفون إليه حجارة عندهم ، ويوقدون النار عليها ثلاثة أيام ، ثم يصبون عليها الماء ، فيعود الجميع ترابا ، ثم يُجَرَّونه . فالجيد منه ما نُحمرُّ شهرا كاملا . ولا يَزَادُ على ذلك . والدون ما نحر عشرة أيام . وهو هنالك بقيمة الفخار ببلادنا أو أرخص ثَمنا . ويحمل إلى الهند وسائر الأقاليم ، حتى يصل إلى بلادنا بالمغرب ، وهو أبدع أنواع الفخار .

ذكر دَجَاجِ الصِّينِ

ودجاج الصين وديوكها ضخمة جدا ، أضخم من الإوز عندنا . وبيض الدجاج عندهم أضخم من بيض الإوز عندنا . وأما الإوز عندهم فلا ضخامة لها . ولقد اشترينا دجاجة فاردنا طبخها ، فلم يسع لجمها بُرْمَةٌ واحدة ، بفعلناها في برمتين . ويكون الديك بها على قدر النعامة . وأول ما رأيت الديك الصِّينِيَّ بمدينة كَوَلَمْ فظننته نعامة ، وعجبت منه : فقال لي صاحبه : إن ببلاد الصين ما هو أعظم منه . فلما وصلت إلى الصين رأيت مصداق ما أخبرني به من ذلك .

ذكر بعض من أحوال أهل الصين

وأهل الصين كفار يعبدون الأصنام ، ويُحرقون موتاهم كما تفعل الهنود . وملك الصين تَرِي من ذرية تَنكِيزخان . وفي كل مدينة من مدن الصين

مدينة للساميين ينفردون فيها بسكناهم . ولهم فيها المساجد لإقامة الجمعات وسواها . وهم معظمون محترمون . وكفار الصين يأكلون لحوم الخنازير والكلاب ، ويعيونها في أسواقهم . وهم أهل رفاهية وسعة عيش ، إلا أنهم لا يحتفلون بمطعم ولا ملبس . وترى التاجر الكبير منهم الذى لا تحصى أمواله كثرة وعليه جبة قطن خشنه . وجميع أهل الصين إنما يحتفلون بأوانى الذهب والفضة . ولكل واحد منهم عكاز يعتمد عليه فى المشى . والحرير عندهم كثير جدا ، لأن الدود تتعلق بالثمار وتأكل منها ، فلا تحتاج إلى كثير مؤنة . ولذلك كثر . وهو لباس الفقراء والمساكين بها . ولولا التجار لما كانت له قيمة . ويساع الثوب الواحد من القطن عندهم بالأثواب الكثيرة . من الحرير . وعادتهم أن يسبك التاجر ما يكون عنده من الذهب والفضة قطعا ، تكون القطعة منها من قنطار فما فوقه وما دونه . ويحمل ذلك على باب داره . ومن كان له خمس قطع منها جعل فى أصبعه خاتما ، ومن كانت له عشر جعل خاتمين ، ومن كان له خمس عشرة سموه (السّتي) ، وهو بمعنى الكارمى^(١) بمصر .

ذكر دراهم الكاغد^(٢) التى بها يبيعون ويشترون

وأهل الصين لا يتبايعون دينار ولا درهم . وجميع ما يتحصل ببلادهم من ذلك يسبكونه قطعا كما ذكرناه . وإنما يبيعهم وشراؤهم بقطع كاغد ، كل قطعة منها بقدر الكف ، مطبوعة يطأج السلطان . وإذا تمزقت تلك الكواغد فى يد إنسان حملها إلى دار كدار السكة عندنا ، فأخذ عوضها جُدا ودفع تلك .

(١) فئة من أغنياء التجار فى ذلك العهد ، والكلمة غير عربية .

(٢) من ذلك يظهر أن الصينيين أول من استعمل ورق النقد فى العالم .

ولا يعطى على ذلك أجرة ولا سواها . لأن الذين يتولون عملها لهم الأرزاق الجارية من قِبَلِ السلطان . وقد وَكَّلَ بتلك الدار أميرٌ من كبار الأمراء . وإذا مضى الإنسان إلى السوق بدرهم فضة أو دينار يريد شراء شيء ، لم يؤخذ منه ولا يلتفت إليه .

ذكر التراب الذى يوقدونه مكان الفحم

وجميع أهل الصين والخطأ إنما خفهم تراب عندهم منعة كالطفل عندنا . ولونه لون الطفل ، تأتى الفيلة بالأحمال منه ، فيقطعونه قطعاً على قدر قطع الفحم عندنا ، ويشعلون النار فيه فيقيد كالفحم . وهو أشد حرارة من نار الفحم . وإذا صار مادداً عجئوه بالماء ويتسوه وطبخوا به ثانية . ولا يزالون يفعلون به كذلك إلى أن ينتهى . ومن هذا التراب يصنعون أواني الفخار الصينى ، ويضيفون إليه حجارة سواه كما ذكرناه .

ذكر ما خصوا به من إحكام الصناعات

وأهل الصين أعظم الأمم إحكاماً للصناعات وأشداهم إلتقاناً لها ، وذلك مشهور من حالهم ، قد وصفه الناس في تصانيفهم فأطنبوا فيه . وأما التصوير فلا يجاريهم أحد في إحكامه من الروم ولا من سواهم ، فإن لهم فيه اقتداراً عظيماً . ومن عجيب ما شاهدت لهم من ذلك ، أنى ما دخلت قط مدينة من مدنها ثم عدت إليها إلا ورأيت صورتى وصور أصحابى منقوشة في الحيطان والكواغد ، موضوعة في الأسواق . ولقد دخلت إلى مدينة السلطان فررت على سوق النقاشين ، ووصلت إلى قصر السلطان مع أصحابى ، ونحن على زى العراقيين ، فلما عدت من القصر عشيّاً مررت بالسوق المذكورة ، فرأيت

صورتي وصور أصحابي منقوشة في كأغد قد ألصقوه بالحائط ، بفعل كل واحد منا ينظر إلى صورة صاحبه لا تخطئ شيئا من شبهه . وذكري أن السلطان أمرهم بذلك ، وأنهم أتوا إلى القصر ونحن به ، فجعلوا ينظرون إلينا ويصورون صورنا ، ونحن لم نشعر بذلك . وتلك عادة لهم في تصوير كل من يمر بهم . وتنتهى حالم في ذلك إلى أن الغريب إذا فعل ما يوجب فراره عنهم ، بعثوا صورته إلى البلاد ويبحث عنه ، فحينما وُجد شبه تلك الصورة أخذ^(١) . قال ابن جرير : هذا مثل ما حكاه أهل التاريخ من قصة سابور ذي الأكتاف ملك الفرس ، حين دخل بلاد الروم متكررا ، وحضر وليمة صنعها ملكهم ، وكانت صورته على بعض الأواني ، فنظر إليها بعض خدام قيصر ، فانطبقت على صورة سابور . فقال للملك : إن هذه الصورة تخبرني أن كسرى معنا في هذا المجلس . فكان الأمر على ما قاله . وجرى فيه ما هو مسطور في الكتب .

ذكر عاداتهم في تقييد ما في المراكب

وعادة أهل الصين إذا أراد (جُنك) من (جنوكهم) السفر ، أن يصعد إليه صاحب البحر وكتابه ، ويكتبوا من يسافر فيه من الرماة والخدام والبحرية . وحينئذ يباح لهم السفر . فإذا عاد (الجُنك) إلى الصين صعدوا إليه أيضا ، وقابلوا ما كتبوه بأشخاص الناس . فإن فقدوا أحدا من قيدوه طالبوا صاحب (الجُنك) به ، فإذا أن يأتي ببرهان على موته أو فراره أو غير ذلك مما يحدث له ، وإلا أخذ فيه . فإذا فرغوا من ذلك أمروا صاحب المركب أن يمل عليهم

(١) هذا مثل ما يعمل في أرق البلاد تمدينا الآن .

تفصيلا بجميع ما فيه من السلع قليلها وكثيرها . ثم ينزل من فيه ، ويجلس حفاظ الديوان لمشاهدة ما عندهم . فإن عثروا على سلعة قد كُتِمت عنهم عاد (الجنك) بجميع ما فيه مالا للخزن . وذلك نوع من الظلم مارأيته ببلاد من بلاد الكفار ولا المسلمين إلا بالصين . اللهم إلا أنه كان بالهند ما يقرب منه : وهو أن من عُثر على سلعة له قد غاب ^(١) على مغرمها أُعْزِمَ أحد عشر مغرماً . ثم رفع السلطان ذلك لما رفع المغارم .

ذكر عاداتهم في منع التجار عن الفساد

وإذا قِيمَ التاجر المسلم على بلد من بلاد الصين ، خُير في التزول عند تاجر من المسلمين المتوطنين مُعَيَّن ، أوفى الفُنْدُق . فإن أحب التزول عند التاجر ، حَصِرَ ماله وَصَمِّمَتِ التاجر المستوطن ، وأنفق عليه منه بالمعروف . فإذا أراد السفر بُحِثَ عن ماله ، فإن وجد شيء منه قد ضاع أُعْزِمَ التاجر المستوطن الذي ضمنه . وإن أراد التزول بالفندق سلم ماله لصاحب الفندق وضمنه . وهو يشتري له ما أحب ويحاسبه . وأما إنفاق ماله في الفساد فشيء لا سبيل له إليه . ويقولون : لا نريد أن يسمع في بلاد المسلمين أنهم يخسرون أموالهم في بلادنا .

(١) يريد : سبب في ألا يؤخذ عليها مغرم . وهو تعير غريب .

ذكر حفظهم للمسافرين في الطريق

وبلاد الصين آمن البلاد وأحسنها حالا للمسافرين ، فان الإنسان يسافر منفردا مسيرة تسعة أشهر ، وتكون معه الأموال الطائلة فلا يخاف عليها . وترتيب ذلك أن لهم في كل منزل ببلادهم قُنْدَقًا ، عليه حاكم يسكن به في جماعة من القُرسان والرجال . فإذا كان بعد المغرب أو العشاء الآخرة ، جاء الحاكم إلى الفندق ومعه كاتبه ، فكتب أسماء جميع من يبيت به من المسافرين ، وختم عليها واقفل باب الفندق عليهم . فإذا كان بعد الصبح جاء ومعه كاتبه ، فدعا كل إنسان باسمه ، وكتب بها تفسيرها ، وبعث معهم من يوصلهم إلى المنزل التالي له ، ويأتيه ببراءة من حاكمه أن الجميع قد وصلوا إليه . وإن لم يفعل طالبه بهم . وهكذا العمل في كل منزل ببلادهم ، من صين الصين إلى حَآنْ بَالِقِي (١) . وفي هذه الفنادق جميع ما يحتاج إليه المسافر من الأزواد ، وخصوصا الدجاج والأوز . أما الغنم فهي قليلة عندهم .

ولنعد إلى ذكر سفرنا فنقول : لما قطعنا البحر كانت أول مدينة وصلنا إليها مدينة الزيتون . وهذه المدينة ليس بها زيتون ولا بجميع بلاد الصين والهند . ولكنه اسم وضع عليها . وهي مدينة عظيمة كبيرة ، تصنع بها ثياب الكَمَاشِ (٢) والأطلس ، وتعرف بالنسبة إليها . ومرساها من أعظم مراسي الدنيا أو هو أعظمها ، رأيت به نحو مائة (جُنُك) كبار . وأما الصغار فلا تحصى كثرة . وهو حُور كبير من البحر يخل في البر حتى يختلط بالنهر الأعظم . وهذه المدينة وجميع بلاد الصين يكون للإنسان بها البستان والأرض ، وداره في وسطها ، كمثل ما في بلدة سِيْلِمَاسَة (٣) ببلادنا . وبهذا عظمت بلادهم .

(١) بكين كاسبق .

(٢) سبق تفسيرها في الحواشي .

(٣) مدينة في جنوب المغرب في طرف بلاد السودان اه يا قوت ، وستبرك فما بعد .

والمسلمون ساكنون بمدينة على حدة . وفي يوم وصلى إليها رأيت بها الأمير الذى توجه إلى الهند رسولا بالهدية ، ومضى فى صحبتنا وغرق به (الجُنْك) . فسلم على وعزف صاحب الديوان بى ، فأنزلنى فى منزل حسن ، وجاء إلى قاضى المسلمين تاج الدين الأردوبلى ، وهو من الأفاضل الكرماء ، وشيخ الإسلام كمال الدين عبد الله الأصفهاني . وهو من الصلحاء . وجاء إلى كبار التجار ، وفيهم شرف الدين التبريزي ، أحد التجار الذين استندت منهم حين قدومى على الهند ، وأحسنهم معاملة ، حافظ القرآن مكثرا للتلاوة . وهؤلاء التجار لسكانهم فى بلاد الكفار إذا قدم عليهم المسلم فرحوا به أشد الفرح ، وقالوا : جاء من أرض الإسلام . وهم يعطونه زكاة أموالهم ، فيعود غنيا كواحد منهم .

وكان بها من المشايخ الفضلاء برهان الدين الكازرونى ، وله زاوية فى خارج البلد ، وإليه يدفع التجار التذورات التى يَنْدُونَهَا^(١) للشيخ أبى اسحق الكازرونى . ولما عرف صاحب الديوان أخبارى ، كتب إلى (القان) وهو ملكهم الأعظم ، يخبره بقدومى من جهة ملك الهند . فطلبت منه أن يبعث معى من يوصلنى إلى بلاد الصين (صين الصين) . وهم يسمونها صين كَلَّان ، لأشاهد تلك البلاد . وهى فى عماته ، بخلال^(٢) ما يعود جواب القان ، فأجاب إلى ذلك . وبعث معى من أصحابه من يوصلنى . وركبت النهر فى مركب يشبه (أجفان) بلادنا القزوية ، إلا أن الجذافين يَجِدُون فيه قيما ، وجميعهم فى وسط المركب ، والركاب فى المقدم والمؤخر . ويظللون على المركب ثيابا تصنع من نبات بيلادهم يشبه الكَّان وليس به . وهو أرق من القنب . وسافرنا فى هذا النهر سبعة وعشرين يوما . وفى كل يوم نرسو عند الزوال بقرية

(١) النذر لغیر الله حرام . وقد ورد مثل هذا فى هذا الكتاب فى غير ما موضع ، ونهنا عليه .

(٢) يقصد ريثما يعود ، كما سبق مثل هذا التعبير ، وهو غريب .

نشتري بها ما نحتاج إليه ونصلى الظهر . ثم نزل بالعشي إلى أخرى هكذا ، إلى أن وصلنا إلى مدينة صين كلآن ، وهي مدينة صين الصين . وبها يصنع الفخار ، وبالزيتون أيضا . وهناك يصب نهر (آب حياة) في البحر . ويسمونه مجمع البحرين . وهي من أكبر المدن وأحسنها أسواقا . ومن أعظم أسواقها سوق الفخار ، ومنها يحل إلى سائر بلاد الصين وإلى الهند واليمن . وفي وسط هذه المدينة كنيسة عظيمة لها تسعة أبواب ، في داخل كل باب (أسطوان) ومصاطب يقعد عليها الساكنون بها . وبين البابين الثاني والثالث منها موضع فيه بيوت يسكنها العميان وأهل الزمات^(١) . ولكل واحد منهم نفقته وكسوته من أوقاف الكنيسة . وكذلك فيما بين الأبواب كلها . وفي داخلها المارستان^(٢) للمرضى ، والمطبخة^(٣) لطبخ الأغذية . وفيها الأطباء والخدام . وذكر لي أن الشيوخ الذين لا قدرة لهم على التكسب لم نفقتهم وكسوتهم بهذه الكنيسة ، وكذلك الأيتام والأرامل ممن لا حال^(٤) لهم . وعمر هذه الكنيسة بعض ملوكهم ، وجعل هذه المدينة وما يليها من القرى والبساتين وقفا عليها . وصورة ذلك الملك مصورة بالكنيسة . وهم يعبدونها . وفي بعض جهات هذه المدينة بلدة المسامين ، ولهم بها المسجد الجامع والزاوية والسوق . ولهم قاض وشيخ . ولا بد في كل بلد من بلاد الصين من شيخ الإسلام ، تكون أمور المسلمين كلها راجعة إليه ، وقاض

(١) جمع زمارة وهي العاعة .

(٢) دار المرضى ، معرب .

(٣) سبق التنبيه على أن الصحيح مطبخ لا مطبخة .

(٤) يعني الفقراء . وهو تعبير غريب .

يقضى بينهم . وكان نزولى عند أُوحد الدين السنجارى^(١) ، وهو أحد الفضلاء الأكابر ، ذوالأموال الطائلة . وأقمت عنده أربعة عشر يوما ، وتُحَفُّ القاضي وسائر المسلمين سِوَالى على . وكل يوم يصنعون دعوة جديدة ويأتون إليها بالمغنين . وليس وراء هذه المدينة مدينة لا للكفار ولا للمسلمين .

حكاية عجيبة^(٢)

ولما كنت بصين كلآن سمعت أن بها شيخا كبيرا قد أناف على مائتي سنة ، وأنه لا يأكل ولا يشرب ولا يُحَدِّث ، مع قوته التامة ، وأنه ساكن في غار بخارجها يتعبد فيه . فتوجهت إلى الغار فرأيت على بابه . وهو نحيف شديد الحمرة ، عليه أثر العبادة ، ولا لحية له . فسلمت عليه ، فأمسك يدي وشمها . وقال للترجمان : هذا من طرف الدنيا كما نحن من طرفها الآخر . ثم قال لى : لقد رأيت عجبا ، أتذكر يوم قدومك الجزيرة التي فيها الكنيسة والرجل الذي كان جالسا بين الأصنام ، وقد أعطاك عشرة دنانير من الذهب ؟ فقلت نعم . فقال : أنا هو ! فقبلت يده . وفكر ساعة . ثم دخل الغار فلم يخرج إلينا . وكأنه ظهر منه الندم على ما تكلم به ، فَهَجَمْنَا ودخلنا الغار عليه فلم نجده ، ووجدنا بعض أصحابه ومعه جملة بوالشت^(٣) من الكاغد فقال : هذه ضيافتكم فانصرفوا . فقلنا له : ننتظر الرجل . فقال : لو أقمت عشر سنين لم تروه . فإن عادته إذا أطلع أحد على سر من أسرارهِ ألا يراه بعده . ولا تحسب أنه غاب عنك ، بل هو حاضر معك . ففجبت من ذلك وانصرفت ، فأعلمت القاضي وشيخ الإسلام وأُوحد الدين السنجارى بقضيته . فقالوا : كذلك عادته مع من يأتى إليه من الغرباء . ولا يعلم أحد ما يتخله من الأديان .

(١) نسبة إلى سنجار ، بلد مشهور على ثلاثة أيام من الموصل . قاموس .

(٢) في هذه الحكاية أخبار لا يسهل تصديقها .

(٣) رَقْع من الكاغد يتعامل بها كالقصد ، غير عربية .

والذى ظننتموه أحد أصحابه هو هو . وأخبرونى انه كان غاب عن هذه البلاد نحو خمسين سنة ، ثم قدم عليها منذ سنة . وكان السلاطين والأمراء والكبراء يأتونه زائرين فيعطيهـم التَّخَفُّفَ على أقدارهم . ويأتيه الفقراء كل يوم ، فيعطى كل أحد على قدره . وليس فى الغار الذى هو به ما يقع عليه البصر . وإنه يحدث عن الستين الماضية . ويذكر النبى صلى الله عليه وسلم ويقول : لو كنت معه لنصرته ، ويذكر الخليفـتين عمر بن الخطاب وعلى بن أبى طالب بأحسن الذِّكْرِ ، ويثنى عليهما . ويلعن يزيد بن معاوية . ويقع ^(١) فى معاوية . وحدثونى عنه بأمر كثيرة . وأخبرنى أُوحد الدين السنجارى قال : دخلت عليه بالغار فأخذ بيدي ، فحبل لى أنى فى قصر عظيم ، وأنه قاعد فيه على سرير وفوق رأسه تاج ، وعن جانبيه الوصائف الحسنان ، والفواكه تتساقط فى أنهار هنالك . وتخلت أنى أخذت تفاحة لا كلها ، فإذا أنا بالغارين يديه وهو يضحك منى . وأصابنى مرض شديد لازمنى شهورا فلم أعد إليه . وأهل تلك البلاد يعتقدون أنه مسلم ، لكن لم يره أحد يصلى . وأما الصيام فهو صائم أبدا . وقال القاضى : ذكرت له الصلاة فى بعض الأيام فقال لى : أتدرى أنت ما أصنع ؟ إن صلاتى غير صلاتك . وأخبره كلها غريبة .

وفى اليوم الثانى من لقائه سافرت راجعا إلى مدينة الزيتون . وبعد وصولى إليها بأيام جاء أمر القان بوصولى إلى حضرته ، على البر والكرامة ، إن شئت فى النهر وإلا ففى البر . فاخترت السفر فى النهر ، فجهزوا لى مركبا حسنا من المراكب المعدة لركوب الأمراء . وبعث الأمير معنا أصحابه . ووجه لنا الأمير والقاضى والتجار المسلمون أزوادا كثيرة . وسرنا فى الضيافة تنغدى بقرية وتنعشى بأخرى . فوصلنا بعد سفر عشرة أيام إلى مدينة قَنَجَنُوقْ ، مدينة كبيرة حسنة فى بسيط أفجى ، والبساتين محدقة بها . فكأنها غُوطَة ^(٢) دمشق .

(١) مَدْمَه .

(٢) إحدى جنان الدنيا الأربع . وكانت من أنزه بلاد الله وأحسنها منظرا .

وعند وصولنا خرج إلينا القاضي وشيخ الإسلام والتجار ، ومعهم الأعلام والطبول والأبواق (الأقار) وأهل الطرب. وأتوا بالخليل فركبنا ، ومشوا بين أيدينا ، ولم يركب معنا غير القاضي والشيخ . وخرج أمير البلد وخدامه . وضيف السلطان عندهم معظم أشد التعظيم . ودخلنا المدينة ، ولها أربعة أسوار . يسكن ما بين السور الأول والثاني عبيد السلطان من حراس المدينة وشمّارها^(١). ويسكن ما بين السور الثاني والثالث الجنود المُرْكَبون^(٢) والأُمير الحاكم على البلد . ويسكن في داخل السور الثالث المسلمون . وهناك نزلنا عند شيخهم ظهير الدين القُلّاني . ويسكن في داخل السور الرابع الصينيون . وهو أعظم المدن الأربع . ومقدار ما بين كل باب منها والذي يليه ثلاثة أميال وأربعة . ولكل إنسان كما ذكرناه بستانه وداره وأرضه .

حكاية

وبينا أنا يوما في دار ظهير الدين القُلّاني ، إذ بمركب عظيم لبعض الفقهاء المعظمين عندهم ، فاستؤذن له عليّ ، وقالوا : مولانا قوام الدين السيّدي ، فمجيبت من اسمه ، ودخل عليّ . فلما حصلت المؤانسة بعد السلام ، سئح لي أنى أعرفه . فاطلّت النظر إليه . فقال : أراك تنظر إلىّ نظر من يعرفني . فقلت له : من أى البلاد أنت ؟ فقال : من سبّنة . فقلت له : وأنا من طَنْجَة . فخذد السلام عليّ ، وبكى حتى بكيت لبكائه . فقلت له : هل دخلت بلاد الهند ؟ فقال لي : نعم دخلت حضرة دِهْلِي . فلما قال لي ذلك تذكرته ، وقلت : أأنت البُشْرِيّ ؟ قال نعم . وكان وصل إلى دهلِي مع خاله أبي قاسم المُرْمِيّ . وهو يومئذ شاب لا نبات بعارضيه ، من حذاق الطلبة ، يحفظ الموطأ^(٣) .

(١) حُرّاس الليل ، تسمية اصطلاحية .

(٢) يظهر أنه يريد الرّكان .

(٣) كتاب الإمام مالك في الفقه .

وكنيت أعلمت سلطان الهند بأمره فأعطاه ثلاثة آلاف دينار . وطلب منه الإقامة عنده فأبى . وكان قصده بلاد الصين . فعظم شأنه بها واكتسب الأموال الطائلة . أخبرني أن له نحو خمسين غلاما ومثلهم من الجوارى . ولقيت أخاه بعد ذلك ببلاد السودان . وكانت إقامتي بِقَنْجَنْفُو خمسة عشر يوما . وسافرت منها .

وبلاد الصين على ما فيها من الحسن لم تكن تعجبنى ، بل كان خاطرى شديد التغير بسبب غلبة الكفر عليها ، فتي خرجت عن منزلي رأيت المناكير^(١) الكثيرة . فأقلقني ذلك ، حتى كنت ألزم المنزل فلا أخرج إلا لضرورة . وكنيت إذا رأيت المسلمين بها فكأنني لقيت أهلي وأقاربي . ومن تمام فضيلة هذا الفقيه البُشَيْرِي أَنَّهُ سافر معي لما رحلت عن قَنْجَنْفُو أربعة أيام ، حتى وصلت إلى مدينة بِيَوْمَ قُطْلُو ، مدينة صغيرة يسكنها الصينيون من جُند وسوقة . وليس بها للمسلمين إلا أربع من الدور ، أهلها من جهة هذا الفقيه ، نزلنا بدار أحدهم وأقمنا عنده ثلاثة أيام .

ثم ودعت الفقيه وانصرفت ، فركبت النهر على العادة ، تنفدى بقرية وتتعشى بأخرى ، إلى أن وصلنا بعد سبعة عشر يوما منها إلى الخنسا . واسمها على نحو اسم الخنساء الشاعرة . ولا أدري أعربي هو أم وافق العربي . وهذه المدينة أكبر مدينة رأيتها على وجه الأرض . طولها مسيرة ثلاثة أيام . يرحل المسافر فيها ويتزل ، وهي على ما ذكرناه من ترتيب عمارة الصين : كل أحد له بستانه وداره . وهي منقسمة ست مدن سنذكرها . وعند وصولنا إليها خرج إلينا قاضيا نحر الدين ، وشيخ الإسلام بها ، وأولاد عثمان بن عفان المصري . وهم كبراء المسلمين بها . ومعهم علم أبيض والأطبال (والأقنار) والأبواق .

(١) المعاصي والمقاصد .

ونخرج أميرها في موكبه . ودخلنا المدينة . وهى ست مدن على كل مدينة سور ،
ويُحْدَقُ بالجميع سور واحد .

فأول مدينة منها يسكنها حراس المدينة وأميرهم . حدثنى القاضى وسواه
أنهم اثنا عشر ألفا فى زمام العسكرية . وبقنا ليلة دخولنا فى دار أميرهم .
وفى اليوم الثانى دخلنا المدينة الثانية على باب يعرف بباب اليهود . ويسكن
بها اليهود والنصارى ، والترك عبدة الشمس ، وهم كثير . وأمير هذه
المدينة من أهل الصين . وبقنا عنده الليلة الثانية . وفى اليوم الثالث دخلنا
المدينة الثالثة ، ويسكنها المسلمون . ومدينتهم حسنة وأسواقهم مرتبة
كترتها فى بلاد الإسلام . وبها المساجد والمؤذنون ، سمعناهم يؤذنون بالظهر
عند دخولنا . ونزلنا منها بدار أولاد عثمان بن عفان المصرى ، وكان أحد
التجار الكبار . وقد استحسنت هذه المدينة فاستوطنها وعُرفت بالنسبة إليه .
وأورث عقبه بها الجاه والحُرمة . وهم على ما كان عليه أبوهم من الإيثارة
للفقراء والإعانة للحتاجين . ولهم زاوية تعرف بالعثمانية ، حسنة العماره لها
أوقاف كثيرة ، وبها طائفة من الصوفية . وبني عثمان المسجد
الجامع بهذه المدينة ، ووقف عليه وعلى الزاوية أوقافا عظيمة . وعدد
المسلمين بهذه المدينة كثير . وكانت إقامتنا عندهم خمسة عشر يوما . فكنا
كل يوم ليلة فى دعوة جديدة ، ولا يزالون يحتفلون فى أطعمتهم ، ويركبون
معنا كل يوم للترهة فى أقطار المدينة . وركبوا معى يوما ، فدخلنا المدينة
الرابعة ، وهى دار الإمارة . وبها سكنى الأمير الكبير قُرطى . ولما دخلنا
من بابها ذهب عنى أصحابى ولقيني الوزير ، وذهب بى إلى دار الأمير الكبير
قُرطى ، فكان من أخذ الفرجية التى أعطانها ولّى الله جلال الدين الشيرازى
ما قد ذكرته .

وهذه المدينة منفردة لسكنى عبيد السلطان وخدامه . وهى من أحسن المدن الست . ويشقها أنهار ثلاثة : أحدها خليج يخرج من النهر الأعظم . وتأتى فيه القوارب الصغار إلى هذه المدينة بالمرافق من الطعام وأججار الوقود . وفيه السفن للزينة . (والمشور)^(١) فى وسط هذه المدينة ، وهو كبير جدا ، ودار الإمارة فى وسطه ، وهو يحف بها من جميع الجهات . وفيه سقائف فيها الصناعات يصنعون الثياب النفيسة وآلات الحرب . أخبرنى الأمير قُرطى أن عددهم ألف وستمئة معلم ، كل واحد منهم يتبعه الثلاثة والأربعة من المتعلمين . وهم أجمعون عبيد القان ، وفى أرجلهم القيود . ومساكنهم فى خارج القصر . ويباح لها الخروج إلى أسواق المدينة دون الخروج من بابها . ويعرضون كل يوم على الأمير ، مائة مائة . فإن نقص أحدهم طوّل به أميره . وعادتهم أنه إذا خدم أحدهم عشر سنين فكّ عنه قيده . وكان يخبر فى النظرين : إما أن يقيم فى الخدمة غير مقيد ، وإما أن يسير حيث شاء من بلاد القان ، ولا يخرج عنها . وإذا بلغت منه خمسين عاما أعقّق من الأشغال وأنفق عليه . وكذلك ينفق على من بلغ هذه السن أو نحوها من سواهم . ومن بلغ سنين ستة عدوه كالصبي ، فلم تجر عليه الأحكام . والشيوخ بالصين يعظمون تعظيما كثيرا . ويسمى أحدهم (آطا) ومعناه الوالد .

ذكر الأمير الكبير قُرطى

وهو أمير أمراء الصين . أضافنا بداره وصنع الدعوة ، وحضرها كبار المدينة ، وأتى بالطباخين المسامين ، فذبحوا وطبخوا الطعام . وكان هذا الأمير على عظمتهم يناولنا الطعام بيده ، ويقطع اللحم بيده . وأقمنا فى ضيافته ثلاثة

(١) سبق أن عرفناه . والمراد به غالبا فى هذا الكتاب مجلس السلطان للناس . ولا ندرى كيف تضبط الكلمة ، إذ لم نجد لها أصلا بهذا المعنى فى كتب اللغة كما قدمنا .

أيام . وبعث ولده معنا إلى الخليج ، فركبنا في سفينة تشبه الحراقة ، وركب ابن الأمير في أخرى ، ومعه أهل الطرب وأهل الموسيقى . وكانوا يغنون بالصيني وبالعربي وبالفارسي . وكان ابن الأمير معجبا بالغناء الفارسي . فتنوا شعرا منه ، وأمرهم بتكريره مرارا ، حتى حفظته من أفواههم . وله تلحين عجيب .

واجتمعت بذلك الخليج من السفن طائفة كبيرة لما القلاع الملونة ومظلات الحرير . وسفنهم منقوشة أبدع نقش . وجعلوا يتحاملون ويترامون بالنارنج والليمون . وعدنا بالعشي إلى دار الأمير فبتنا بها ، وحضر أهل الطرب فنوا بأنواع من الغناء العجيب .

حكاية المشعوذ

وفي تلك الليلة حضر أحد المشعوذ ، وهو من عبيد القان . فقال له الأمير : أرنا من عجائبك . فأخذ كرة خشب لها ثقب فيها سُورِ طوال ، فرمى بها إلى الهواء ، فارتفعت حتى غابت عن الأبصار ، ونحن في وسط (المشور) أيام الحر الشديد . فلما لم يبق من السير في يده إلا يسير ، أمر متعلما له فتعلق به ، وصعد في الهواء إلى أن غاب عن أبصارنا ، فدعاه ثلاثا فلم يجبه ، فأخذ سكيننا بيده كالمتقاط ، وتعلق بالسير إلى أن غاب أيضا ، ثم رمى بيد الصبي إلى الأرض ، ثم رمى برجله ، ثم بيده الأخرى ، ثم برجله الأخرى ، ثم يجسده ، ثم برأسه . ثم هبط وهو يتفخ وثيابه ملطخة بالدم . فقبل الأرض بين يدي الأمير وكلمه بالصيني . وأمر له الأمير بشيء . ثم إنه أخذ أعضاء الصبي فالصق بعضها ببعض ، وركضه برجله فقام سويًا . فعجبت منه وأصابني خفقان القلب ، كمثل ما كان أصابني عند ملك الهند حين رأيت مثل ذلك .

فسقوني دواء اذهب اضى ما وجدت . وكان القاضي نخر الدين الى جانبي ، فقال لى : والله ما كان من صمود ولا نزول ولا قطع عضو ، وإنما ذلك شعوذة .

وفى غد تلك الليلة دخلنا من باب المدينة الخامسة وهى من أكبر المدن . يسكنها عامة الناس ، وأسواقها حسان وبها الحدائق فى الصناعات . وبها تصنع الثياب الخنساوية . ومن عجيب ما يصنعون بها صحاف من القصب ، وقد ألصقت قطعه أبدع الصاق ، ودُهنت بِصَبْغٍ أحمر مُشرق . وتكون هذه الصحاف عشرا ، واحدة فى جوف أخرى ، تظهر لرائيها كأنها صحفة واحدة ، ويصنعون غطاء يغطى جميعها . ويصنعون من هذا القصب صحافا من عجائبها أن تقع من العلوفلا تنكسر . ويجعل فيها الطعام السخن فلا يتغير صبغها ولا يحول . وتجلب من هنالك إلى الهند وخراسان وسواها .

ولما دخلنا هذه المدينة بتنا ليلة فى ضيافة أميرها . وبالدخول دخلنا من باب إلى المدينة السادسة ، ويسكنها البحرية والصيدون والتجارون والرماة والرجالة . وجميعهم عبيد السلطان . ولا يسكن معهم سواهم . وعددهم كثير . وهذه المدينة على ساحل النهر الأعظم ، بتنا بها ليلة فى ضيافة أميرها . وجهز لنا الأمير قُرطى مركبا بما يحتاج إليه من زاد وسواه .

وسافرنا من هذه المدينة وهى آخر أعمال الصين ، ودخلنا إلى بلاد الخطا . وهى أحسن بلاد الدنيا عمارة . ولا يكون فى جميعها موضع غير معمر ، فإنه إن بقى موضع غير معمر ، طُوب أهله أو من يوالهم بحراجه . والهساتين والقرى والمزارع منتظمة بجانبى هذا النهر ، من مدينة الخنسا إلى مدينة خان باقى ، وذلك مسيرة أربعة وستين يوما . وليس بها أحد من المسلمين إلا من كان حاضرا غير مقيم ، لأنها ليست بدار مقام ، وليس بها

مدينة مجتمعة ، وإنما هي قرى وبساتين فيها الزرع والفواكه والسكر . ولم أر في الدنيا مثلاً ، غير مسيرة أربعة أيام من الأنبار إلى عانة . وكأكل ليلة تنزل بالقرى لأجل الضيافة ، حتى وصلنا إلى مدينة خَانْ بَالِقِ^(١) . وهي حضرة القان . والقان هو سلطانهم الأعظم الذي مملكته بلاد الصين والخطا .

ولما وصلنا إليها أرسينا على عشرة أميال منها على العادة عندهم . وكُتِبَ إلى أمراء البحر بخبرنا ، فأذنوا لنا في دخول مرسأها ، فدخلناه . ثم نقلنا إلى المدينة وهي من أعظم مدن الدنيا . وليست على ترتيب بلاد الصين في كون البساتين في داخلها ، وإنما هي كسائر البلاد والبساتين بخارجها . ومدينة السلطان في وسطها كالقَصْبَةِ ، على ما نذكره . وزلت عند الشيخ برهان الدين الصَّاعِرِجِي ، وهو الذي بعث إليه ملك الهند بأربعين ألف دينار واستدعاه ، فأخذ الدنانير وقضى بها دينه ، وأبى أن يسير إليه . وقدم على بلاد الصين ، فقدمه القان على جميع المسلمين الذين ببلاده ، وخاطبه بصدر الجحان .

ذكر سلطان الصين والخطا الملقب بالقان

والقان عندهم سمة لكل من يلي الملك ، مُلْكُ الأقطار . وليس للكفار على وجه الأرض مملكة أعظم من مملكته .

ذكر قصره

وقصره في وسط المدينة المختصة بسكناه . وأكثر عمارته بالخشب المنقوش ، وله ترتيب عجيب . وله سبعة أبواب : فالباب الأول منها يجلس به الكُتُوَالُ ، وهو أمير البواوين . وله مصاطب مرتفعة عن يمين الباب ويساره ، فيها المالك حفاظ باب القصر ، وعددهم خمسمائة رجل . وأُخِرَتْ أنهم كانوا فيما تقدم ألف رجل . والباب الثاني يجلس عليه الرماة . وعددهم خمسمائة . والباب

(١) بكين ، كما سبق في الحواشي .

الثالث يجلس عليه أصحاب الرماح وعددهم خمسمائة. والباب الرابع يجلس عليه أصحاب السيوف والترسة. والباب الخامس فيه ديوان الوزارة، وبه سقائف كثيرة : فالسقيفة العظمى يقعد بها الوزير على مرتبة هائلة مرتفعة، وبين يديه دواة عظيمة من الذهب . وتقابل هذه السقيفة سقيفة كاتب السر . وعن يمينها سقيفة كتاب الرسائل . وعن يمين سقيفة الوزير سقيفة كُتَّاب الأشغال . وتقابل هذه السقائف سقائف أربع : إحداها تسمى ديوان الإشراف ، يقعد بها المشرف . والثانية سقيفة ديوان المستخرج . وأمرها من كبار الأمراء . والمستخرج هو ما يبقى قِبَل المال وقِبَل الأمراء من إقطاعاتهم . والثالثة ديوان الفتوى، ويجلس فيها أحد الأمراء الكبار ومعه الفقهاء والكتاب، فمن لحقه مظالم استغاث بهم. والرابعة ديوان البريد، يجلس فيها أمير الإخبارين . والباب السادس من أبواب القصر يجلس عليه الجندارية^(١) وأمرهم الأعظم . والباب السابع يجلس عليه الفتيان ، ولهم ثلاث سقائف : إحداها سقيفة الحبشان^(٢) منهم، والثانية سقيفة الهنود ، والثالثة سقيفة الصبنيين . ولكل طائفة منهم أمير من الصينيين .

ذكر خروج القان لقتال ابن عمه وقتله

ولما وصلنا حضرة خان بالق، وجدنا القان غائبا عنها إذ ذاك. وقد خرج للقاء ابن عمه فيروز القائم عليه بناحية قرأقروم وبش بالغ من بلاد الخطا، وبينها وبين الحضرة مسيرة ثلاثة أشهر عاصرة . وأخبرني صدر الجهان برهان الدين الصاغري ، أن القان لما جمع الجيوش وحشد الحشود ، اجتمع عليه من الفرسان مائة فوج ، كل فوج منها من عشرة آلاف فارس . وكان خواص

(١) حرس السلطان ، غير عربي .

(٢) قال في القاموس : والأحبش بضم الباء جنس من السودان ، جمه حبشان وأحابش .

السلطان وأهل دُخلته^(١) خمسين ألفاً ، زائداً إلى ذلك^(٢) . وكانت الرجالة
خمسمائة ألف . ولما خرج خالف عليه أكثر الأمراء وانفقوا على خلعه ،
لأنه كان قد غير الأحكام التي وضعها تنكيز خان^(٣) ، جدهم الذي خرب
بلاد الاسلام . ففضوا إلى ابن عمه القائم ، وكتبوا إلى القان أن يخلع
نفسه ، وتكون مدينة الخنسا إقطاعاً له . فأبى ذلك وقتلهم فانهزم وقتل .

وبعد أيام من وصولنا إلى حضرته ورد الخبر بذلك ، فزيت المدينة
وضربت الطبول والأبواق (والأتقار) ، وعكفوا على اللعب والطرب مدة شهر . ثم
جاء القان المقتول ، وبخو مائة من المقتولين بنى عمه وأقاربه وخواصه ، حفروا
للقان ناووس عظيم ، وهو بيت تحت الأرض ، وفرش بأحسن الفرش ، وجعل
فيه القان بسلاحه ، وجعل معه ما كان في داره من أواني الذهب والفضة ،
وجعل معه أربع من الجوارى وستة من خواص الممالك ، ومعهم أواني الشراب .
وبنى باب البيت وجعل فوقه التراب حتى صار كاتل العظم . ثم جاءوا بأربعة
أفراس فأجروها عند قبره حتى وقفت ، ونصبوا خشباً على القبر وعلقوها
عليه . وجعل أقارب القان المذكورون في نواويس ، ومعهم سلاحهم وأواني
دورهم . وصلبوا على قبور كبارهم — وكانوا عشرة — ثلاثة من الخيل على كل قبر ،
وعلى قبور الباقيين فرسا فرسا .

وكان هذا اليوم يوماً مشهوداً ، لم يتخلف عنه أحد من الرجال ولا النساء ،
المسلمين والكفار . وقد لبسوا أجمعون ثياب العزاء ، وهى الطياسة البيض
للكفار والثياب البيض للمسلمين . وأقامت خواتين القان وخواصه في الأخبية

(١) بطانته .

(٢) يعنى أن ذلك مضاف إلى القردان وهو تعبير غريب .

(٣) تنكيز خان .

على قبره أربعين يوما ، وبعضهم يزيد على ذلك إلى سنة . وصنعت هنالك سوق يباع فيه ما يحتاجون إليه من طعام وسواه . وهذه الأعمال لا أذكر أن أمة تفعلها سواهم في هذا العصر . فأما الكفار من الهنود وأهل الصين فيحرقون موتاهم ، وسواهم من الأمم يدفنون الميت ، ولا يجعلون معه أحدا . لكن أخبرني الثقات ببلاد السودان ، أن الكفار منهم إذا مات ملكهم صنعوا له ناووسا وأدخلوا معه بعض خواصه وخدامه ، وثلاثين من أبناء كبارهم وبناتهم ، بعد أن يكسروا أيديهم وأرجلهم . ويجعلون معهم أواني الشراب . ولما قتل القان كما ذكرناه واستولى ابن عمه فيروز على الملك ، اختار أن تكون حضرته مدينة قَرَأْرُم ، لقربها من بلاد بنى عمه ، ملوك تُركستان وما وراء النهر . ثم خالفت عليه الأمراء ممن لم يحضر لقتل القان ، وقطعوا الطرق وعظمت الفتن .

ذكر رجوعى إلى الصين ثم إلى الهند

ولما وقع الخلاف وتسعرت الفتن ، أشار على الشيخ برهان الدين وسواه أن أعود إلى الصين قبل تمكن الفتن ، ووقفوا^(١) معى إلى نائب السلطان فيروز ، فبعثلى ثلاثة من أصحابه ، وكتبلى بالضيافة . وسرنا متحدرين فى النهر إلى الخنسا ثم إلى قَجَجَوُ ثم إلى الزرتون . فلما وصلتها وجدت (الجنوك) على أهبة السفر إلى الهند . وفى جمعتها (جنك) لملك الظاهر صاحب الجاوة أهله مسلمون .

(١) الله يريد : والمساوى الإذن منه فى السفر .

وعرفني وكيله ومُربِّدومي . وصادفنا الريح الطيبة عشرة أيام . فلما قاربنا بلاد طَوَّالِيسِي تفسرت الريح ، وأظلم الجو وكثر المطر . وأقنا عشرة أيام لا نرى الشمس . ثم دخلنا بحرا لا نعرفه ، وخاف أهل (الحنك) ، فأرادوا الرجوع إلى الصين ، فلم يمكن ذلك . وأقنا اثنين وأربعين يوما لا نعرف في أية البحار نحن .

ذكر الرِّخِّ

ولما كان اليوم الثالث والأربعون ، ظهر لنا بعد طلوع الفجر جبل في البحر ، بيننا وبينه نحو عشرين ميلا ، والريح تحملنا إلى صوبه . فعجِبَ البحريَّة وقالوا : لسا بقرب من البر ، ولا يُعْهَد في البحر جبل . وإن اضطرتنا الريح إليه هلكا . فلجأ الناس إلى التضرع والإخلاص وجددوا التوبة . وابتلنا إلى الله بالدعاء . ونذر التجار التصدقات الكثيرة . وكتبنا لهم في زمام^(١) بخطي . وسكنت الريح بعض سكون . ثم رأينا ذلك الجبل عند طلوع الشمس قد ارتفع في الهواء ، وظهر الضوء فيما بينه وبين البحر ، فعجبنا من ذلك . ورأيت البحريَّة سيكون ويودع بعضهم بعضا . فقلت : ما شأنكم ؟ فقالوا : إن الذي تخيلناه جبلا هو الرِّخ . وإن رأنا أهلْكَا . وبيننا إذ ذاك وبينه أقل من عشرة أميال . ثم إن الله تعالى من علينا بريح طيبة صرفتنا عن صوبه ، فلم نره ولا عرفنا حقيقة صورته^(٢) . وبعد شهرين من ذلك اليوم وصلنا إلى الجلاوة ، ونزلنا إلى سُمُطْرَة ، فوجدنا سلطانها الملك الظاهر قديم من غزاة له ، وجاء يسبي كثير ، فبعث لي جاريتين وغلامين ، وأتزلني على العادة . وحضرت أعراس ولده مع بنت أخيه .

(١) دَقْر أوكاشة ، والكلام على التشبيه .

(٢) حكاية الرِّخ هذه لا يكاد العقل يصدقها . ولا تظن أن مارآه ابن بطوطة ومن معه كان طائرا كالجبل . وإنما خيل إليهم أنه كذلك . وقد يكون مارآه سحابة .
وتقصده أن الرِّخ طائر خرافي ، قد جاء في القاموس أنه طائر كبير يحمل الكركدن .

ذكر أعراس ولد الملك الظاهر

وشاهدت يوم الجَلوة ، فرأيتهم قد نصبوا في وسط (المشور) منبرا كبيرا ، وكسوه بثياب الحرير . وجاءت العروس من داخل القصر على قدميها بادية الوجه ، ومعها نحو أربعين من الخواتين يرفعن أذيالها ، من نساء السلطان وأمرائه ووزرائه ، وكلهن باديات الوجوه ، ينظر إليهن كل من حضر ، من رفيع أو وضيع . وليست تلك بعادة لمن إلا في الأعراس خاصة .

وصعدت العروس المنبر ، وبين يديها أهل الطرب رجالا ونساء ، يلعبون ويغنون . ثم جاء الزوج على فيل مزين على ظهره سرير ، وفوقه قبة ، والتاج على رأسه ، وعن يمينه ويساره نحو مائة من أبناء الملوك ، وأمراء قديسوا البياض ، وركبوا الخيل المزينة ، وعلى رؤوسهم (الشواشي) ^(١) المرصعة . وهم أتراب العروس ، وليس فيهم ذولحية . وثرى الدنانير والدرهم على الناس عند دخوله . وقعد السلطان بمنظرة له يشاهد ذلك . ونزل ابنه فقبل رجله . وصعد المنبر إلى العروس ، فقامت إليه وقبلت يده وجلس إلى جانبها . والخواتين يروحن عليها . وجاءوا بالقوفل والتائبول ، فأخذ الزوج بيده وجعل منه في قمها . ثم أخذت هي بيديها وجعلت في قمه . ثم وضع عليها الستر ، ورفع المنبر وهما فيه إلى داخل القصر . وأكل الناس وانصرفوا . ثم لما كان من الغد ، جُمع الناس ، وأجرى له أبوه ولاية العهد ، وبايعه الناس ، وأعطاهم العطاء الجزل من الثياب والذهب .

(١) سقي تسميها .

وأقيمت بهذه الجزيرة شهرين . ثم ركبنا في بعض (الجنوك) ، وأعطانى السلطان كثيرا من العود والكافور والقرنفل والصندل . وسافرت عنه . فوصلت بعد أربعين يوما إلى كَوَلَمَ ، فزلت بها في جوار القزوينى قاضى المسلمين . وذلك في رمضان . وحضرت بها صلاة العيد في مسجدھا الجامع . وطدتهم أن يأتوا المسجد ليلا ، فلا يزالون يذكرون الله إلى الصبح ، ثم يذكرون إلى حين صلاة العيد . ثم يصلون ويخطب الخطيب وينصرفون . ثم سافرنا من كَوَلَمَ إلى قَالِقُو . وأقمنا بها أياما . وأردت العودة إلى دِهْلِي ، ثم خفت ذلك . فركبت البحر فوصلت بعد ثمان وعشرين ليلة إلى ظَفَّار . وذلك في المحرم سنة ثمان وأربعين . ونزلت بدار خطيبها عيسى بن طاطا .

ذكر سلطانها

ووجدت سلطانها في هذه الكثرة الملك الناصر ابن الملك المغيث ، الذى كان ملكا بها حين وصولى إليها فيما تقدم . ونائبه سيف الدين عمر التركى الأصل . وأزلى هذا السلطان وأكرمنى . ثم ركبنا البحر فوصلت إلى مَسْقَط وهى بلدة صغيرة ، بها السمك الكثير المعروف بقلب الماس . ثم سافرنا إلى مرسى القُرَيَّات . ثم سافرنا إلى مرسى شَبَّة . ثم إلى مرسى كَلْبَة . ثم إلى قَلْهَات ، وقد تقدم ذكرها . وهذه البلاد كلها من عمالة هُرْمُز . وهى محسوبة من بلاد عمان .

ثم سافرنا إلى هُرْمُز وأقمنا بها ثلاثا . وسافرنا في البر إلى كَوَرَسْتَان . ثم إلى اللار . ثم إلى خُنج بال . وقد تقدم ذكر جميعها . ثم سافرنا إلى كَارِزى وأقمنا بها ثلاثا . ثم سافرنا إلى جَمَكَان . ثم سافرنا منها إلى مَمِين . ثم سافرنا إلى بَسَّا ، ثم إلى مدينة شيراز . فوجدنا سلطانها أبا اسحاق على ملكه ، إلا أنه كان

غائباً عنها . ولقيت بها شيخنا الصالح العالم مجد الدين قاضي القضاة ، وقد كُفَّ بصره . ثم سافرت إلى مائين^(١) ثم إلى بَزْدُ خاص ، ثم إلى كَلِيل ، ثم إلى كُشْك زَر ، ثم إلى أَصْبَهان ، ثم إلى نُسْتَر ، ثم إلى الحَوِيز ، ثم إلى البصرة . وقد تقدم ذكر جميعها .

وزرت بالبصرة القبور الكريمة التي بها : وهي قبر الزبير بن العوام ، وطلحة ابن عبيد الله ، وحليمة السعدية ، وأبي بكر ، وأُمس بن مالك ، والحسن البصري ، وثابت البناني ، ومحمد بن سيرين ، ومالك بن دينار ، ومحمد ابن واسع ، وحبيب المعجمي ، وسهل بن عبد الله التستري . رضى الله تعالى عنهم أجمعين .

ثم سافرنا من البصرة ، فوصلنا إلى مشهد علي بن أبي طالب رضى الله عنه وزرناه . ثم توجهنا إلى الكوفة ، فزرتا مسجد المبارك . ثم إلى الحلة ، حيث مشهد صاحب الزمان . ثم سافرت إلى صَرْصَر ، ثم إلى مدينة بغداد ، ووصلتها في شوال سنة ثمان وأربعين .

ذكر سلطانها

وكان سلطان بغداد والعراق في عهد دخولي إليها في هذا التاريخ ، الشيخ حسن ابن عمه السلطان أبي سعيد رحمه الله . ولما مات أبو سعيد استولى على ملكه بالعراق وتزوج بزوجته . وكان السلطان حسن غائباً عن بغداد في هذه المدة ، متوجها لقتال السلطان أتابك أفراسياب ، صاحب بلاد اللور^(٢) . ثم رحلت من بغداد فوصلت إلى مدينة الأنبار ، ثم إلى هيت^(٣) ،

(١) بلد من أعمال فارس من نواحي شيراز . ياقوت . وضبطها ابن بطوطة هكذا : (مائين) .

(٢) قال ياقوت : اللور كورة واسعة بين حوزستان وأصبهان .

(٣) بلدة على الفرات من نواحي بغداد فوق الأنبار .

ثم إلى الحديثة ، ثم إلى عانة . وهذه البلاد من أحسن البلاد وأخصبها ، والطريق فيما بينها كثير العماره ، كأن الماشي في سوق من الأسواق . وقد ذكرنا أنا لم نر ما يشبه البلاد التي على نهر الصين إلا هذه البلاد . ثم وصلت إلى مدينة الرّحبة ، وهي التي تنسب إلى مالك بن طوق . ومدينة الرحبة أحسن بلاد العراق وأول بلاد الشام . ثم سافرنا منها إلى السّخنة ، وهي بلدة حسنة أكثر سكانها من النصارى . وإنما سميت السخنة لحرارة مائها . وفيها بيوت للرجال وبيوت للنساء ، يستحمون فيها ، ويستقون الماء ليلا ويجعلونه في السطوح ليرد . ثم سافرنا إلى تدمر ، مدينة نبي الله سليمان عليه السلام .

ثم سافرنا منها إلى مدينة دِمَشق الشام . وكانت مدة مغيبها عنّا عشرين سنة كاملة . وأقيمت بها بقية السنة ، والفلاء شديد . وكان قاضى قضاء المالكية إذ ذاك جمال الدين المِسلاتى^(١) ، وقاضى قضاء الشافعية تقي الدين ابن السبكي ، وأمير دمشق ملك الأمراء أرغون شاه .

حكاية

ومات في تلك الأيام بعض كبراء دمشق وأوصى بمال الساكين . فكان المتوليّ لإنفاذ الوصية يشتري الخبز ويفرقه عليهم كل يوم بعد العصر . فاجتمعوا في بعض الليالي وتزاحوا ، واختطفوا الخبز الذي يفرق عليهم ، ومدّوا أيديهم إلى خبز الخبازين . وبلغ ذلك الأمير أرغون شاه ، فأخرج زبائنه ، فكانوا حينما لقوا أحدا من الساكين ، قالوا له : تعال تأخذ الخبز . فاجتمع منهم عدد كثير فحبسهم تلك الليلة ، وركب من الغد ، وأحضرهم تحت

(١) نسبة إلى سَلَاة ، مدينة ساحلية بين طرابلس القرب ومُرت

القلمة . وأمر بقطع أيديهم وأرجلهم . وكان أكثرهم برآء من ذلك . وأخرج طائفة الحرافيش ^(١) عن دِمَشْق ، فانتقلوا إلى حِمص وحَمَّاء وحَلَب . وذكر لي أنه لم يعيش بعد ذلك إلا قليلا وقتل .

ثم سافرت من دِمَشْق إلى حِمص ثم حَمَّاء ثم المعرة ثم سَرَمِين ثم إلى حَلَب . وكان أمير حلب في هذا العهد الحاج رُحْطَى . وفي أوائل شهر ربيع الأول عام تسعة وأربعين ، بلغني الخبر في حلب أن الوباء وقع بِغَزَّة ، وأنه انتهى عند الموتى فيها إلى زائد على الألف في يوم واحد . فسافرت إلى حِمص فوجدت الوباء قد وقع بها . ومات يوم دخولي إليها نحو ثلاثمائة إنسان . ثم سافرت إلى دِمَشْق ووصلتها يوم الخميس . وكان أهلها قد صاموا ثلاثة أيام ، وخرجوا يوم الجمعة إلى مسجد الأقدام ^(٢) على ما ذكرناه في السفر الأول ، تخفف الله الوباء عنهم . فقد انتهى عند الموتى عندهم إلى ألفين وأربعمائة في اليوم . ثم سافرت إلى عَجَلُون ثم إلى بيت المقدس ، ووجدت الوباء قد ارتفع عنه . ولقيت خطيبه عز الدين بن جماعة بن عز الدين قاضي القضاة بمصر . وهو من الفضلاء الكرماء . ومرتبته على الخطابة ألف درهم في الشهر .

حكاية

وصنع الخطيب عز الدين يوما دعوة ، ودعاني فيمن دعاه إليها ، فسأته عن سببها ، فأخبرني أنه نذر أيام الوباء أنه إن ارتفع ذلك وصر عليه يوم لا يصلي فيه على ميت ، صنع الدعوة . ثم قال لي : ولما كان بالأمس لم أصلاً على ميت ، فصنعت الدعوة التي نذرت .

(١) يقصد الحرافع والسفلة . ولم تر هذا اللفظ فيما بأيدينا من كتب اللغة .

(٢) سبق أنها أقدام مصورة في حجر هناك يقال إنها أثر قدم موسى عليه السلام .

ووجدت من كنت أعهدهم من جميع الأشياخ بالقدس قد انتقلوا إلى جوار الله تعالى . رحمهم الله . فلم يبق منهم إلا القليل : مثل المحدث العالم الإمام صلاح الدين خليل بن كَيْكَلْدِي العَلَّاقِي ، ومثل الصالح شرف الدين الخُشَّي ، شيخ زاوية المسجد الأقصى . ولقيت الشيخ سليمان الشيرازي فأضافني .

ثم سافرت عن القدس . ورافقني الواعظ المحدث شرف الدين سليمان الملباني^(١) ، وشيخ المغاربة بالقدس الصوفي الفاضل طلحة العبد الوادي ، فوصلنا إلى مدينة الخليل عليه السلام ، وزرناه ومن معه من الأنبياء عليهم السلام . ثم سرنا إلى غَزَّة ، فوجدنا معظمها خاليا من كثرة من مات بها في الوباء . وأخبرنا قاضيا أن العُدُول بها كانوا ثمانين فبقى منهم الربع ، وأن عدد الموقى بها انتهى إلى ألف ومائة في اليوم . ثم سافرنا في البر فوصلت إلى دِمياط . ولقيت بها قطب الدين النَّقْشَوَانِي ، وهو صائم الدهر . ورافقني منها إلى فارِسْكُور وسمتود ثم إلى أبي صير . وزلنا في زاوية لبعض المصريين بها .

حكاية

وبينا نحن بتلك الزاوية إذ دخل علينا أحد الفقراء فسلم ، وعرضنا عليه الطعام فأبى . وقال : إنما قصدت زيارتكم . ولم يزل ليته تلك ساجدا وراكعا . ثم صلينا الصبح واشتغلنا بالذكر ، والفقرير بركن الزاوية . فجاء الشيخ بالطعام ودعاه فلم يجبه ، فمضى إليه فوجده ميتا ، فصلينا عليه ودفناه . رحمة الله عليه .

(١) نسبة إلى مِلْبَانَة ، مدينة في آخر إفريقيا ، يهاجرين تنس أربعة أيام اه يافوت .

ثم سافرت إلى الحلة الكبيرة ، ثم إلى نحرارية ، ثم إلى أيتار ، ثم إلى دمنهور ، ثم إلى الإسكندرية. فوجدت الوباء قد خف بها بعد أن بلغ عدد الموتى ألفا وثمانين في اليوم . ثم سافرت إلى القاهرة . وبلغني أن عدد الموتى أيام الوباء انتهى فيها إلى أحد وعشرين ألفا في اليوم. ووجدت جميع من كانوا بها من المشايخ الذين أعرفهم قد ماتوا . رحمهم الله .

ذكر سلطانها

وكان ملك ديار مصر في هذا العهد الملك الناصر حسن ابن الملك الناصر محمد ابن الملك المنصور قلاوون . وبعد ذلك خلع عن الملك وولي أخوه الملك الصالح . ولما وصلت القاهرة وجدت قاضي القضاة عز الدين ابن قاضي القضاة بدر الدين بن جماعة ، قد توجه إلى مكة في ركب عظيم يسمونه الرّجني ، لسفرهم في شهر رجب ، وأخبرت أن الوباء لم يزل معهم حتى وصلوا عقبة أيلة^(١) فارتفع عنهم .

ثم سافرت من القاهرة على بلاد الصعيد، وقد تقدم ذكرها، إلى عيذاب، وركبت منها البحر فوصلت إلى جدة. ثم سافرت منها إلى مكة شرفها الله تعالى وكرمها ، فوصلتها في الثاني والعشرين لشعبان سنة تسع وأربعين . ونزلت في جوار إمام المالكية الصالح الولي الفاضل ، أبي عبد الله محمد بن عبد الرحمن المدعو بخليل . فصمت شهر رمضان بمكة ، وكنت أعتزم كل يوم على مذهب الشافعي . ولقيت ممن أعهده من أشياخها شهاب الدين الحنفى، وشهاب الدين الطبري، وأبا محمد الياقوت، ونجم الدين الأصقوفى^(٢) . وحججت في تلك السنة . ثم سافرت مع الركب الشافعي إلى طيبة مدينة رسول الله صلى الله عليه وسلم . وزرت قبره المكرم الطيب ، زاده الله طيبا

(١) بلد بين بين مصر ، قاموس .

(٢) أصقوفون ، بضم الفاء ، وسكون الواو ونون . قرية بالصعيد الأعلى على شاطئ غربي النيل . يافوت .

وتشريفًا . وصليت في المسجد الكريم ، طهره الله وزاده تعظيما . وزرت من بالقيع من أصحاب الرسول صلى الله عليه وسلم ورضى عنهم . ولقيت من الأشياخ أبا محمد بن فرحون .

ثم سافرنا من المدينة الشريفة إلى العلاء وتبوك ، ثم إلى بيت المقدس ، ثم إلى مدينة الخليل صلى الله عليه وسلم ، ثم إلى غزة ثم إلى منازل الرمل . وقد تقدم ذكر ذلك كله . ثم إلى القاهرة . وهناك تعرفنا أن مولانا أمير المؤمنين وتناصر الدين ، المتوكل على رب العالمين ، أبا عنان ، أيده الله تعالى ، قد ضمَّ الله به نشر الدولة الميريَّة ، وشفى بركته ، بعد إشفائها ، البلادَ المغربية ، وأفاض الإحسان على الخاص والعام ، وغمر جميع الناس بسانح الإنعام . فتشوّفت النفوس إلى المثلّول ببابه ، وأملت لثم ركابه . فعند ذلك قصدت القدوم على حضرته العلية ، مع ما شَفَّني من تذكّار الأوطان ، والحنين إلى الأهل والأحْلان ، والمحبة لبلادي التي لها الفضل عندى على البلدان .

بلادها نيطت على تسمائي * وأول أرض مسَّ جلدي تراها

فركبت البحر في قُرْقُور^(١) لبعض التونسيين صغير . وذلك في صفر سنة خمسين . وسرت حتى نزلت بِجَرِّبة . وسافر المركب إلى تونس ، فاستولى العدو عليه . ثم سافرت في مركب صغيرة إلى قابس ، فزلت في ضيافة الأخوين الفاضلين أبا مروان وأبي العباس ابني مكي ، أميرى جربة وقابس . وحضرت عندهما مولد رسول الله صلى الله عليه وسلم . ثم ركبت في مركب إلى صفاقس . ثم توجهت في البحر إلى بليانة ، ومنها سرت في البر مع العرب ، فوصلت بعد مشقات إلى مدينة تونس ، والعرب محاصرون لها .

(١) السفينة ، أو الطويلة ، أو النظية . قاموس .

ذكر سلطانها

وكانت تونس في إيالة مولانا أمير المسلمين، وناصر الدين، المجاهد في سبيل رب العالمين، علم الأعلام، وأوحد الملوك الكرام، أسد الآساد، وجواد الأجواد، القانت الأواب، الخاشع العادل، أبي الحسن ابن مولانا أمير المسلمين، المجاهد في سبيل رب العالمين، ناصر دين الإسلام، الذي سارت الأمثال بجوده، وشاع في الأقطار أثر كرمه وفضله، ذى المناقب والمفاخر، والفضائل والمآثر، الملك العادل الفاضل، أبي سعيد ابن مولانا أمير المسلمين، وناصر الدين، المجاهد في سبيل رب العالمين، ناصر الإيمان، الشديد السطوة في ذات الرحمن، العابد الزاهد، الراكع الساجد، الخاشع الصالح، أبي يوسف بن عبد الحق، رضى الله عنهم أجمعين، وأبقى الملك في عقبهم إلى يوم الدين.

ولما وصلت تونس قصدت الحاج أبا الحسن التميمي، لما بينى وبينه من مودات القرابة والبلدية. فأنزلني بداره، وتوجه معي إلى (المشور). فدخلت (المشور) الكريم، وقبلت يد مولانا أبي الحسن رضى الله عنه. وأمرني بالقعود فقعدت. وسألني عن المجاز الشريف وسلطان مصر، فأجبته. وسألني عن ابن بيفراجين فأخبرته بما فعلت المغاربة معه، وإرادتهم قتله بالاسكندرية، وما لقي من أذيتهم، انتصارا منهم لمولانا أبي الحسن رضى الله عنه. وكان في مجلسه من الفقهاء الإمام أبو عبد الله السطّي^(١)، والإمام أبو عبد الله محمد بن الصباغ، ومن أهل تونس قاضيا أبو علي عمر بن عبد الرقيق، وأبو عبد الله بن هرون. وانصرفت عن المجلس الكريم. فلما كان بعد العصر استدعاني مولانا أبو الحسن وهو يروح يشرف على موضع

(١) نسبة إلى (سطّة)، مدينة ساحلية بالمغرب الأقصى. ١٠ هـ من المغرب في تاريخ إفريقيا والمغرب.

القتال ، ومعه الشيخ الحلة . فسألني عن ملك الهند فأجبتني عما سأل . ولم أزل أردد إلى مجلسه الكريم أيام إقامتي بتونس ، وكانت ستة وثلاثين يوما . ولقيت بتونس إذ ذاك الشيخ الإمام خاتمة العلماء وكبيرهم ، أبا عبد الله الأبل ، وكان في فراش المرض . وباحثني في كثير من أمور رحلي .

ثم سافرت من تونس في البحر ، فوصلنا إلى جزيرة سرديانية من جزر الروم ، ولها مرسى عجيب عليه خشب كجار دائرة به . وله مدخل كأنه باب لا يفتح إلا بإذن منهم . وفيها حصون دخلنا أحدها ، وبه أسواق كثيرة . ونذرت لله تعالى ، إن خلصنا الله منها ، صوم شهرين متتابعين ، لأننا عرفنا أن أهلها عازمون على اتباعنا إذا خرجنا عنها لياسرونا . ثم خرجنا عنها فوصلنا بعد عشر إلى مدينة تنس ثم إلى مأزونة ثم إلى مستغانم ثم إلى تلمسان . ثم سافرنا منها . فبينما نحن بقرب أزغنغان ، إذ خرج علينا خمسون راجلا وفارسا ، وكان معي الحاج ابن قريعات الطنجي ، وأخوه محمد المستشهد بعد ذلك في البحر . فعزمنا على قتالهم ورفضنا علمنا . ثم سالونا وسالناهم والحمد لله . ووصلت إلى مدينة تازا ، وبها تعرفت خبر موت والدتي بالوباء رحمها الله تعالى .

ثم سافرت عن تازا ، فوصلت يوم الجمعة في أواخر شهر شعبان المكرم من عام خمسين وسبعائة إلى حضرة فاس ، قتل بين يدي مولانا الأعظم ، الإمام الأكرم ، أمير المؤمنين ، المتوكل على رب العالمين ، أبي عنان ، وصل الله علوه ، وكبت عدوه . فأنستني هيئته هبة سلطان العراق ، وحسنه حسن ملك الهند ، وحسن أخلاقه حسن خلق ملك اليمن ، وشجاعته شجاعة ملك الترك ، وحلمه حلم ملك الروم ، ودينه دين ملك تركستان ، وعلمه علم ملك الجاوة .

وكان بين يديه وزيره الفاضل ذو المكارم الشهيرة ، والمآثر الكثيرة ،
أبوزيان بن ودار . فسألني عن الديار المصرية ، إذ كان قد وصل إليها ،
فاجبته عما سأل . وغمرني من إحسان مولانا أيده الله تعالى ما أعجزني
شكوه ، والله ولي مكافاته . وألقيت عصا التسيار ببلاده الشريفة ، بعد أن
تحققت بفضل الإنصاف أنها أحسن البلدان : لأن الفواكه بها متيسرة ،
والمياه والأقوات غير متعذرة . وقل إقليم يجمع ذلك . ولقد أحسن من قال :

الغرب أحسن أرض ولي دليل عليه
البدر يرقب منه والشمس تسعى إليه

ودراهم الغرب صغيرة ، وفوائدها كثيرة . وإذا تأملت أسعاره مع أسعار
ديار مصر والشام ، ظهر لك الحق في ذلك ، ولاح فضل بلاد المغرب .
فأقول : إن لحوم الأغنام بديار مصر تباع بحساب ثمانى عشرة أوقية بدرهم
نقرة ^(١) . والدرهم النقرة ستة دراهم من دراهم المغرب . وبالمغرب يباع
اللحم إذا غلا سعره ، ثمانى عشرة أوقية بدرهمين . وهما ثلث النقرة . وأما
السمن فلا يوجد بمصر في أكثر الأوقات . والذي يستعمله أهل مصر من
أنواع الإدام لا يلتفت إليه بالمغرب ، ولأن أكثر ذلك المدس والجص ،
يطبخونه في قُدور راسيات ^(٢) ، ويحصلون عليه الشيرج ^(٣) والبسلا ^(٤) ، وهو
صنف من الجلبان ، يطبخونه ويحصلون عليه الزيت . والقرع يطبخونه ويخلطونه
بالبن . والبقلة الحقاء ^(٥) يطبخونها كذلك . وأعلى أغصان اللوز يطبخونها

(١) النقرة القطعة المذابة من الذهب أو الفضة . فالمراد درهم من الفضة ذو قيمة خاصة .

(٢) في القاموس : قدر راسية لا تبرح مكانها لظلمها .

(٣) قال في شرح القاموس : الشيرج كشيقل بمعنى السليط وهو دهن السم ، مرب .

(٤) البسلا كالترمس أو أقل منه ، لغة مصرية . شرح القاموس .

(٥) هي الرجلة . ويقال لها أيضا : بقلة الحقاء .

ويعملون عليها اللبن . والقُلُقاس يطبخونه . وهذا كله متيسر بالمغرب . لكن أغنى الله عنه بكثرة اللحم والسمن والزبد والعسل وسوى ذلك .

وأما الخَصْر فهي أقل الأشياء ببلاد مصر . وأما القواكه فأكثرها مجلوبة من الشام . وأما العنب فإذا كان رخيصا يبيع عندهم ثلاثة أرتال من أرتالهم بدرهم نقرة . ورطلهم ثنتا عشرة أوقية . وأما بلاد الشام فالقواكه بها كثيرة ، إلا أنها ببلاد الغرب أرخص منها ثمتا : فإن العنب يباع بها بحساب رطل من أرتالهم بدرهم نقرة . ورطلهم ثلاثة أرتال مغربية . وإذا رخص ثمنه يبيع بحساب رطلين بدرهم نقرة . وأما الرمان والسفرجل فتباع الحبة منه بثمانية قُلوس ، وهي درهم من دراهم المغرب . وأما الخَصْر فيباع بالدرهم النقرة منها أقل مما يباع في بلادنا بالدرهم الصغير . وأما اللحم فيباع فيها الرطل منه من أرتالهم بدرهمين ونصف درهم نقرة .

فإذا تأملت ذلك كله تبين لك أن بلاد المغرب أرخص البلاد أسعارا ، وأكثرها خيرات ، وأعظمها مرافق وفوائد . ولقد زاد الله بلاد المغرب شرفا إلى شرفها ، وفضلا إلى فضلها ، بإمامة مولانا أمير المؤمنين ، الذي مدَّ ظلال الأمن في أقطارها ، وأطلع شمس العدل في أرجائها ، وأفاض بحباب الإحسان في باديتها وحاضرتها ، وطهرها من المفسدين ، وأقام بها رسوم الدنيا والدين . وأنا أذكر ما طيسته وتحققته من عدله وحلمه وشجاعته ، واشتغاله بالعلم وفقهه ، وصدقته الجارية ، ورفع المظالم .

ذكر بعض فضائل مولانا أيده الله

أما عدله فأشهر من أن يُسْطر في كتاب . فمن ذلك جلوسه للشكّين من رعيته ، وتخصيصه يوم الجمعة بالمساكين منهم ، وتقسيمه ذلك اليوم بين الرجال والنساء ، وتقديمه النساء لضعفهن ، فتقرأ قصصهن بعد صلاة الجمعة إلى العصر ، ومن وصلت نوبتها نودى باسمها ، ووقفت بين يديه الكريمتين ، يكلمها دون وساطة . فإن كانت متظلمة عجّل إنصافها ، أو طالبة إحسان وقع إسعافها . ثم إذا صُليّت العصر قرئت قصص الرجال ، وقُئل مثل ذلك فيها . ويحضر المجلس الفقهاء والقضاة ، فيردّ إليهم ما تعلق بالأحكام الشرعية . وهذا شيء لم أر في الملوك من يفعله على هذا التمام ، ويظهر فيه مثل هذا العدل : فإن ملك الهند حينَ بعض أمرائه لأخذ القصص من الناس ، وتلخيصها ورفعها إليه ، دون حضور أربابها بين يديه .

وأما حليته فقد شاهدت منه العجائب : فإنه أيده الله عفا عن الكثير ممن تعرض لقتال عساكره والمخالفة عليه ، وعن أهل الجرائم الكبار الذين لا ينفو عن جرائمهم إلا من وثق بربه ، وعلم علم اليقين معنى قوله تعالى (والعافين عن الناس) . قال ابن جرّي : من أعجب ما شاهدته من حلم مولانا أيده الله ، أني منذ قدومي على بابهِ الكريم في آخر عام ثلاثة وخمسين إلى هذا العهد ، وهو أوائل عام سبعة وخمسين ، لم أشاهد أحداً أمر بقتله إلا من قتله الشرع في حد من حدود الله تعالى ، قصاص أو حرب ، هذا على اتساع المملكة واتساع البلاد واختلاف الطوائف . ولم يسمع بمثل ذلك فيما تقدم من الأعصار ، ولا فيما تباعد من الأقطار .

وأما شجاعته فقد علم ما كان منه في المواطن الكريمة من الثبات والإقدام ، مثل يوم قتال بني عبد الوادى وغيرهم . ولقد سمعت خبر ذلك اليوم ببلاد السودان . وذِكِرَ ذلك عند سلطانهم ، فقال : هكنا وإلا فلا . قال ابن جرّى : لم يزل الملوك الأقدمون يتفاحرون بقتل الآساد وهزائم الأعادى . ومولانا أيده الله كان قتل الأسد عليه أهون من قتل الشاة على الأسد ، فإنه لما نخرج الأسد على الجيش بوادى التجارين من المعمورة يحوز سلا^(١) ، وتحامته الأبطال ، وفرت أمامه الفُرسان والرجال ، برز إليه مولانا أيده الله ، غير مُحْتَفِل به ، ولا متهيّب له ، فطعنه بالرمح بين عينيه طعنة خريبها صريعا للدين وللقيم .

وأما هزائم الأعادى فإنها اتفقت للسلوك بثبوت جيوشهم ، وإقدام فرسانهم ، فيكون حظ الملوك الثبوت والتحريض على القتال . وأما مولانا أيده الله فإنه أقدم على صدوه منفردا بنفسه الكريمة ، بعد علمه بفرار الناس ، وتحققه أنه لم يبق معه من يقاتل . فعند ذلك وقع الرعب في قلوب الأعداء ، وانهمزوا أمامه . فكان من العجائب فرار الأمم أمام واحد . وذلك فضل الله يؤتيه من يشاء ، والعاقبة للمتقين .

وأما اشتغاله بالعلم فيها هو أيده الله تعالى يتّقد مجالس العلم في كل يوم بعد صلاة الصبح . ويحضر لذلك أعلام الفقهاء ونجباء الطائفة بمسجد قصره الكريم . فيقرأ بين يديه تفسير القرآن العظيم ، وحديث المصطفى صلى الله عليه وسلم ، وفروع مذهب مالك رضى الله عنه ، وكتب المتصوّفة . وفي كل علم منها له الفدح المعلن ، يحلو مشكلاته بنور فهمه ، ويلقى نكته الرائقة من حفظه . وهذا شأن الأئمة المهتدين والخلفاء الراشدين .

(١) سلا : مدينة بأقصى المغرب ، وحوزها ما يجاورها .

ولم أن من ملوك الدنيا من بلغت عنايته بالعلم هذه النهاية : فقد رأيت ملك الهند يتنزه بين يديه بعد صلاة الصبح في العلوم المعقولات خاصة ، ورأيت ملك الجاوة يتنزه بين يديه بعد صلاة الجمعة في الفروع على مذهب الشافعي خاصة . وكنت أعجب من ملازمة ملك تركستان لصلاتي العشاء الآخرة والصبح في الجماعة ، حتى رأيت ملازمة مولانا أيده الله للصلوات كلها في الجماعة ، ولقيام رمضان . والله يختص برحمته من يشاء .

قال ابن جُزَيٍّ : لو أن عالماً ليس له شغل إلا بالعلم ليلاً ونهاراً ، لم يكن يصل إلى أدنى مراتب مولانا أيده الله في العلوم ، مع اشتغاله بأمور الأمة ، وتديره لسياسة الأقاليم الثانية ، ومباشرته من حال ملكه ما لم يباشره أحد من الملوك ، ونظره بنفسه في شكايات المظلومين . ومع ذلك كله فلا تقع بمجلسه الكريم مسألة علم في أي علم كان ، إلا جلاً مُشْكَلَهَا ، وباحث في دقائقها ، واستخرج غوامضها ، واستدرك على علماء مجلسه ما فاتهم من مغلقاتها .

ثم سما أيده الله إلى العلم الشريف التصوّفي ، ففهم إشارات القوم ^(١) وتخلق بأخلاقهم ، وظهرت آثار ذلك في تواضعه مع رفعة ، وشقيقته على رعيته ، وورقه في أمره كله . وأعطى الآداب حظاً جزيلاً من نفسه ، فاستعمل أحسنها منزلاً ، وأعظمها موقفاً . وصارت ^(٢) عنه الرسالة الكريمة والقصيدة ، اللتان بعثهما إلى الروضة الشريفة المقدسة الطاهرة ، روضة سيد المرسلين وشفيع المذنبين ، رسول الله صلى الله عليه وسلم ، وكتبها بخط يده الذي ينجبل الروض حسناً . وذلك شيء لم يتعاط أحد من ملوك الزمان لإنشاءه ، ولا رام إدراكه .

(١) هم الصوفيون .

(٢) يظهر أنه محرف عن (صدرت) .

. ومن تأمل التوقعات الصادرة عنه أيده الله تعالى ، وأحاط علما بمحصولها ، لاح له فضل ما وهب الله لمولانا من البلاغة التي فطره عليها ، وجمع له بين الطبيعي والمكتسب منها . وأما صدقاته الجارية وما أمر به من عمارة الزوايا بجميع بلاده ، لإطعام الطعام للوارد والصادر ، فذلك ما لم يفعله أحد من الملوك ، غير السلطان أنايك أحمد . وقد زاد عليه مولانا أيده الله بالتصدق على المساكين بالطعام كل يوم ، والتصدق بالزروع على المستترين من أهل البيوت .

قال ابن جزى : اخترع مولانا أيده الله في الكرم والصدقات أموراً لم تخطر في الأوهام ، ولا اهتدت إليها السلاطين . فمنها إجراء الصدقات على المساكين بكل بلد من بلاده على الدوام . ومنها تعيين الصدقة الوافرة للسجونين في جميع البلاد أيضاً . ومنها كون تلك الصدقات خبزاً مخبوزاً متيسراً للانتفاع به . ومنها كسوة المساكين والضعفاء والعجائز والمشايخ والملازمين للساجد بجميع بلاده . ومنها تعيين الضحايا لهؤلاء في عيد الأضحي . ومنها التصديق بما يجتمع في مجامع أبواب بلاده يوم سبعة وعشرين من رمضان ، إكراماً لذلك اليوم الكريم وقياماً بحقه . ومنها إطعام الناس في جميع البلاد ليلة المولد الكريم ، واجتماعهم لإقامة رسمه . ومنها صدقته على الزمنى^(١) والضعفاء يقيمونها أودهم . ومنها صدقته على المساكين بحضرته بالطائف^(٢) الويرة والقطائف^(٣) الجياد . وتلك مكرمة لا يعلم لها نظير . ومنها بناء المدارس في كل بلد من بلاده ، وتعيين الأوقاف الكثيرة لمؤن المرضى ، وتعيين الأطباء لمعالجتهم والتصرف في طبهم . إلى غير ذلك مما أبدع فيه من أنواع المكارم وضروب المآثر . كافأ الله أياديه وشكر نعمه .

(٢) جمع طيفه وهى البساط .

(١) جمع زمين وهو ذو الماعة .

(٣) جمع قليفه : دثار نخل .

وأما رفعه للظالم عن الرعية، فمنها الرتب^(١) التي كانت تؤخذ بالطرقات : أمر أيده الله بمحورسمها وكان لها مجي عظيم ، فلم يلتفت إليه . وما عند الله خير وأبقى . وأما كفه أيدي الظلام فأمر مشهور . وقد سمعته أيده الله يقول لعالمه : لا تظلموا الرعية . ويؤكد عليهم في تلك الوصية . قال ابن جرير : ولولم يكن من رفق مولانا أيده الله برعيته إلا رفعه التضييف^(٢) ، الذي كان عمال الزكاة وولاة البلاد يأخذونه من الرعايا ، لكفى ذلك أثرا في المعدل ظاهرا ، ونورا في الرفق باهرا . فكيف وقد رفع من المظالم ، وبسط من المرافق ما لا يحيط به الحصر .

وقد صدر في أيام تصنيف هذا من أمره الكريم من الرفق بالمسجونين ، ورفع الوظائف الثقيلة التي كانت تؤخذ منهم ، ما هو اللائق بإحسانه ، والمعهود من رافته . وشمل الأمر بذلك جميع الأقطار . وكذلك صدر من التنكيل بمن ثبت جورّه من القضاة والحكام ما فيه زجر الظلمة وردع المعتدين . وما فعله في معاونة أهل الأندلس على الجهاد ، ومحافظة على إمداد الثغور بالأموال والأقوات والسلاح ، وقتّه في عضد العدو ، بإعداد العُدّ وإظهار القوة ، فذلك أمر شهير لم يقب علمه عن أهل المغرب والمشرق ، ولا سبق إليه أحد من الملوك .

قال ابن جرير : حسب المتشوّف إلى علم ما عند مولانا أيده الله من سداد^(٣) القطر للسلمين ، ودفاع القوم الكافرين ، ما فعله في فداء مدينة طرابلس إفريقية : فإنها لما استولى العدو عليها ، ومدّ يد العدوان إليها ، ورأى أيده

(١) يريد المكوس . والتسوية غير عربية .

(٢) مصدر ضيفه أي أثّر له عليه ضيفا . والمراد بالتضييف هنا ما يأخذه العامل لنفسه زيادة على ما يأخذه الحكومة ، صيغة اصطلاحية .

(٣) إعداد العدة لحماية البلاد من الأعداء ، بكسر السين .

الله أن يبعث الجيوش ليُنصرتها لايتأقن لبعده الأقطار ، كتب إلى خدامه ببلاد إفريقية أن يقدوها بالمال ، فقُدِيت بنحسين ألف دينار من الذهب العين . فلما بلغه خبر ذلك قال : الحمد لله الذي استرجعها من أيدي الكفار بهذا التزير اليسير . وأمر للحين ببعث ذلك العدد إلى إفريقية ، وعادت المدينة إلى الإسلام على يده . ولم يخطر في الأوهام أن أحدا تكون عنده خمسة قناطير من الذهب نورا يسيرا ، حتى جاء بها مولانا أيده الله مكرمة بعيدة ، ومأثرة فائقة ، قل في الملوك أمثالها ، وعز عليهم مثالها . ومما شاع من أفعال مولانا أيده الله في الجهاد إنشاؤه الأجفان ^(١) بجميع السواحل ، واستكثاره من عدد البحر . وهنا في زمان الصلح والمهادنة ، إعدادا لأيام الغزاة ، وأخذنا بالحزم في قطع أطماع الكفار . وأكد ذلك بتوجهه أيده الله بنفسه إلى جبال جاناتة في العام الفارط ، ليباشر قطع الخشب للإنشاء ، ويظهر قدر ما له بذلك من الاعتناء ، ويتولى بذاته أعمال الجهاد ، مترجيا ثواب الله تعالى ، وموقنا بحسن الجزاء .

(رجع) ومن أعظم حسناته أيده الله عمارة المسجد الجديد بالمدينة البيضاء ، دار ملكة العلي . وهو الذي امتاز بالحسن وإتقان البناء ، وإشراق النور وبديع الترتيب ، وعمارة المدرسة الكبرى بالموضع المعروف بالقصر ، مما يجاور قصبة فاس . ولا نظير لها في المعمورة أقساعا وحسنا وإبداعا وكثرة ماء وحسن وضع . ولم أر في مدارس الشام ومصر والعراق وخراسان ما يشبهها ، وعمارة الزاوية العظمى على غدير الحص خارج المدينة البيضاء ، فلا مثل لها أيضا في عجيب وضعها ، وبديع صنعها . وأبدع زاوية رأيها بالشرق زاوية

(١) المراكب الكبار للحرب كما تقدم . وكان ينبغي أن يقول : الجفّانات أو الجفّان ، لأن المفرد جفّة على التشبيه فيما يظهر . وقد سبق في الحواشي كلام كهذا . ويظهر من كلام المؤلف أنه يعتبر أن المفرد (جفن) ولا وجه له فيما ترى .

(سِرِّ يَقُومُ) التي بناها الملك الناصر. وهذه أبدع منها وأشدَّ إحكاماً وإتقاناً .
والله سبحانه ينفع مولانا أيده الله بمقاصده الشريفة ، ويكافئ فضائله
المُنيّفة ، ويدعيم للإسلام والمسلمين إيمانه ، وينصر الوَيْتَ المُظَفَّرَ وأعلامه .

ولنعد إلى ذكر الرحلة فنقول : ولما حصلت لي مشاهدة هذا المقام
الكريم ، وعني فضل إحسانه العميم ، قصدت زيارة قبر الوالدة ،
فوصلت إلى بلدة طَنْجَة وزرتها ، وتوجهت إلى مدينة سَبْتَة ، فأقمت بها
أشهرًا . وأصابني بها المرض ثلاثة أشهر ثم عافاني الله . فأردت أن يكون لي
حظ من الجهاد والرباط . فركبت البحر من سَبْتَة ، فوصلت إلى بلاد الأندلس ،
حرسها الله تعالى ، حيث الأجر موفور للساكن ، والثواب مذكور للقيم
والظاعن . وكان ذلك إثر موت طاعية الروم الفُؤُس ، وحصاره الجبل
عشرة أشهر ، وظنه أنه يستولى على ما بقى من بلاد الأندلس للمسلمين . فأخذه
الله من حيث لم يحتسب . ومات بالوباء الذي كان أشدَّ الناس خوفاً منه .

وأول بلد شاهدته من البلاد الأندلسية جبل الفتح . فلقيت به خطيبه الفاضل
أبا زكريا يحيى بن السراج الرَنْدِي ، وقاضيه عيسى البربري . وعنده نزلت .
وتطوّفت معه على الجبل ، فرأيت عجائب ما بنى به مولانا أبو الحسن رضي الله عنه ،
وأعدّ فيه من العُدَد ، وما زاد على ذلك مولانا أيده الله . ووددت لو كنت
ممن رابط به إلى نهاية العمر .

قال ابن جرّى : جبل الفتح هو معقل الإسلام ، المعارض شجّاً في حُقوق
عبدة الأصنام ، حسنة مولانا أبي الحسن رضي الله عنه المنسوبة إليه ،
وقُربته التي قدّمها نوراً بين يديه . محل عُدَد الجهاد ، ومقر آساد الأجناد ،
والشرف الذي أفتّر عن نصر الإيمان ، وأذاق أهل الأندلس بعد مرارة الخوف
حلاوة الأمان . ومنه كان مبدأ الفتح الأكبر . وبه نزل طارق بن زياد مولى

موسى بن نصير عند جواره . فنسب إليه ، فيقال له : جبل طارق ، وجبل
الفتح ، لأن مبدأه كان منه . وبقايا السور الذي بناه ومن معه باقية إلى
الآن ، تسمى بسور العرب . شأهنتها أيام إقامتي به عند حصار الجزيرة ،
أعادها الله .

ثم فتحه مولانا أبو الحسن ، رضوان الله عليه ، واسترجعه من أيدي
الروم ، بعد تملكهم له عشرين سنة ونيفاً . وبعث إلى حصاره ولده
الأمير الجليل أبا مالك ، وأيده بالأموال الطائلة والعساكر الجرارة .
وكان فتحه بعد حصار ستة أشهر . وذلك في عام ثلاثة وثلاثين وسبعائة .
ولم يكن حينئذ على ما هو الآن عليه . فبنى به مولانا أبو الحسن رحمه الله
تعالى عليه المائرة العظمى بأعلى الحصن ، وكانت قبل ذلك برجاً صغيراً ،
تهدم بأحجار المجانيق ، فبناها مكانه . وبنى به دار الصناعة ، ولم يكن
به دار صنعة . وبنى السور الأعظم المحيط بالتربة الحمراء ، الآخذ من دار
الصنعة إلى القرمطة ^(١) . ثم جدد مولانا أمير المؤمنين أبو عنان أيده الله عهد
تحصينه وتحسينه ، وزاد بها بناء السور بطرف الفتح . وهو أعظم أسواره
غناء وأعمها نفعا . وبعث إليه العُدد الوافرة ، والأقوات والمرافق العامة . وعامل
الله تعالى فيه بحسن النية وصدق الإخلاص . ولما كان في الأشهر الأخيرة
من عام ستة وخمسين ، وقع يجبل الفتح ما ظهر فيه أثر يقين مولانا أيده الله ،
وثمره توكله في أموره على الله ، وبأن مصداق ما أطردله من السعادة الكافية .
وذلك أن عامل الجبل الخائن ، الذي حُتم له بالشقاء ، عيسى بن الحسن بن
أبي منديل ، نزع يده المغلولة عن الطاعة ، وفارق عصمة الجماعة ، وأظهر
النفاق ، وجمع في الفدر والشقاق ، وتعاطى ما ليس من رجاله ، وعيى
عن مبدأ حاله السيئ ومآله . وتوهم الناس أن ذلك مبدأ فتنة تتفق على

(١) المراد بالقرمطة مصنع القرميد .

إطفائها كرائم الأموال ، ويستعد لاحتوائها بالفرسان والرجال . فحكّت سعادة مولانا أيده الله بطلان هذا التوهم ، وقضى صدق يقينه بانخراق العادة في هذه الفتنة . فلم تكن إلا أيام يسيرة حتى راجع أهل الجبل بصائرهم ، وثاروا على الثائر ، وخالفوا الشقّ المخالف ، وقاموا بالواجب من الطاعة ، وقبضوا عليه وعلى ولده المساعد له في النفاق ، وأُتي بهما مصفدين إلى الحضرة العلية ، فنفذ فيهما حكم الله في المحاريين ، وأراح الله من شرهما .

ولما تحدّت نار الفتنة أظهر مولانا أيده الله من العناية ببلاد الأندلس ما لم يكن في حساب أهلها ، وبعث إلى جبل الفتح ولده الأسعد ، المبارك الأرشد ، أبا بكر المدعو من السيمات السلطانية بالسعيد ، أسعده الله تعالى . وبعث معه أنجاد الفرسان ، ووجوه القبائل وكفاة الرجال ، وأدرّ عليهم الأرزاق ، ووسّع لهم الإقطاع ، وحرّر بلادهم من المغارم ، وبذل لهم جزيل الإحسان .

وبلغ من اهتمامه بأمور الجبل أن أمر أيده الله ببناء شكل يشبه شكله ، فمثل فيه أشكال أسواره وأبراجه وحصنه وأبوابه ، ودار صنعته ومساجده ، ومخازن عُدده وأهراء^(١) زرعه ، وصورة الجبل وما اتصل به من التربة الحمراء . فصنع ذلك . فكان شكلا عجيبا ، أتقنه الصناع إتقاناً ، يعرف قدره من شاهد الجبل وشاهد هذا المثال . وما ذلك إلا لشوقه أيده إلى استطلاع أحواله ، وتهممه بتحصيله وإعداده . والله تعالى يجعل نصر الإسلام بالجزيرة الغربية على يديه ، ويحقق ما يؤمله في الفتح .

وتذكرت حين هذا التقييد قول الأديب البليغ المقلّق ، أبي عبد الله محمد ابن غالب الرّصافي البَلَنسِي رحمه الله ، في وصف هذا الجبل المبارك ، من قصيدته الشهيرة في مدح عبد المؤمن بن علي التي أولها :

(١) جمع هُرَى — وهو البيت العظم تجمع فيه غلات السلطان .

لو جئت نار الهدى من جانب الطور قَبَسْتَ ما شئت من علم ومن نور
وفيا يقول في وصف الجبل وهو من البديع الذى لم يُسبق إليه ، بعد
وصفه السفن وجَوَّازها :

حتى رمت جبل الفتحين من جبل معظم القدر في الأجيال مذكور
من شاخ الأنف في تحناته ^(١) طَلَسَ ^(٢) له من القَمِّ جَبُّ غير مَرزُور
تُمسِي النجوم على تكليل ^(٣) مَفْرِقِهِ في الجَوَّ حائِمةً مثل الدناير
فربما مسخته من فوائها بكل فَضْلٍ على قُودِيهِ ^(٤) مَجْرُورِ
وَأَدْرِدَ من ثنياه بما أخذت منه معاجم أعواد الدهارير ^(٥)
مُحَنِّكَ حَلَبِ الأيام أَشْطَرَهَا ^(٦) وساقها مَوَقَّ حادى العير للعير ^(٧)
مُقَيِّدَ الخَطِّ جَوَّالِ الخواطر في عجيب أمرِهِ من ماضٍ ومنظور ^(٨)
قد واصل الصمت والإطراق مُفْتِكِرَا بَادِى السَكِينَةِ مُعَقَّرِ الأسارير ^(٩)

(١) السحابة هنا اللون .

(٢) القبرة إلى السواد .

(٣) إلباسه الإكليل وهو التاج .

(٤) القود معظم شعر الرأس مما على الأذن .

(٥) الأدرد ذاهب الأسنان . والثنية الطريق في الجبل . وهى أيضا إحدى الثنايا الأربع
في مقدم القم . والمعاجم جمع معجم ، من عجم العود إذا عضه بأسنانه ليرى مقدار
صلابته . والدهارير الأزمان الماضية ، لا واحده .

(٦) مر به خيرها وشرها .

(٧) حادى العير ساقها . والعير الإبل التى تحمل الميرة .

(٨) المنظور المنتظر .

(٩) أسارير جمع أسرار وأسرار جمع مَرَدَّ ، وأسارير الجنية خطوطها .

كَانَهُ مُكَبَّدٌ مِمَّا تَبَعَهُ خَوْفُ الْوَحِيدِينَ مِنْ ذَلِكَ وَتَسِيرٌ^(١)
أَخْلَقَ بِهِ وَجِبَالُ الْأَرْضِ رَاجِفَةً أَنْ يَطْمُنَّ غَدًا مِنْ كُلِّ مَحْذُورٍ
ثُمَّ اسْتَمَرَ فِي قَصِيدَتِهِ عَلَى مَدْحِ عَبْدِ الْمُؤْمِنِ بْنِ عَلِيٍّ .

قَالَ ابْنُ جُرَيْجٍ : وَلْتَعُدْ إِلَى كَلَامِ الشَّيْخِ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ ، قَالَ : ثُمَّ خَرَجْتُ
مِنْ جَبَلِ الْفَتْحِ إِلَى مَدِينَةِ رُبْدَةَ ، وَهِيَ مِنْ أَمْنَعِ مَعَاوِلِ الْمُسْلِمِينَ وَأَجْمَلِهَا
وَضُمَا . وَكَانَ قَائِمًا إِذْ ذَاكَ الشَّيْخُ أَبُو الرَّبِيعِ سُلَيْمَانُ بْنُ دَاوُدَ الْعَسْكَرِيُّ ،
وَقَاضِيَا ابْنِ عَمِيٍّ الْفَقِيهَ أَبُو الْقَاسِمِ مُحَمَّدُ بْنُ يَحْيَى بْنِ بَطْوَلَةَ . وَلَقِيتُ بِهِمَا الْفَقِيهَ
الْقَاضِيَّ الْأَدِيبَ أَبَا الْحَجَّاجِ يَوْسُفَ بْنَ مُوسَى الْمُتَنَشَّأَ قَرِيًّا . وَأَضَافَنِي بِمَقْلِهِ .
وَلَقِيتُ بِهِمَا أَيْضًا خَطِيئَهَا الصَّالِحَ الْحَاجَّ الْفَاضِلَ أَبَا إِسْحَاقَ إِبْرَاهِيمَ الْمَعْرُوفَ
بِالسَّنْدَرُخْ ، الْمُتَوَفَى بَعْدَ ذَلِكَ بِمَدِينَةِ سَلَا مِنْ بِلَادِ الْمَغْرِبِ . وَلَقِيتُ بِهِمَا جَمَاعَةً
مِنَ الصَّالِحِينَ مِنْهُمْ عَبْدِ اللَّهِ الصَّفَّارُ وَسَوَاهُ . وَأَقَمْتُ بِهِمَا خَمْسَةَ أَيَّامٍ .

ثُمَّ سَافَرْتُ مِنْهَا إِلَى مَدِينَةِ مَرْبَلَةَ ، وَالطَّرِيقُ فِيهَا بَيْنَهُمَا صَعْبٌ شَدِيدٌ
الْوَعُورَةُ . وَمَرْبَلَةُ بَلَدٌ حَسَنٌ خَصْبَةٌ . وَوَجَدْتُ بِهِمَا جَمَاعَةً مِنَ الْفَرَسَانِ
مُتَوَجِّهِينَ إِلَى مَالَقَةَ ، فَأَرَدْتُ التَّوَجُّعَ فِي مَحَبَّتِهِمْ . ثُمَّ إِنَّ اللَّهَ تَعَالَى عَصَمَنِي
بِفَضْلِهِ ، فَتَوَجَّهُوا قَبْلِي فَأَسْرَوْا فِي الطَّرِيقِ ، كَمَا سَنَذَكِرُهُ . وَنَعَرَجْتُ فِي
إِثْرِهِمْ ، فَلَمَّا جَاوَزْتُ حَوْزَ مَرْبَلَةَ وَدَخَلْتُ فِي حَوْزِ سُهَيْلٍ ، مَرَرْتُ بِفَرَسٍ
مَيْتٍ فِي بَعْضِ الْخَنَادِقِ . ثُمَّ مَرَرْتُ بِقُفَّةٍ سَمَكٍ مَطْرُوحَةٍ بِالْأَرْضِ ، فَرَأَيْتُ
ذَلِكَ وَكَانَ أَمَامِي بُرْجُ النَّاطُورِ^(٢) ،

(١) الكدة تفر اللون . يعني أن هذا الجبل تغير لونه من خوفه أن يهلك أو يسير ،
وذلك يوم القيامة .

(٢) الناطور هو حافظ الكرم والنخل ، وكذا الناطور . ولكن المراد هنا من يشرف من
مكان عال لينظر عن بعد . وهو بهذا المعنى غير عربى .

فقلت في نفسي : لو ظهر هاهنا عدو لاندرب صاحبه البرج . ثم تقدمت إلى دار هنالك فوجدت عليها فرسا مقتولا . فبينما أنا هناك إذ سمعت الصباح من خلفي ، وكنت قد تقدمت أصحابي ، فعدت إليهم فوجدت معهم قائد حصن سُهَيْل ، فأعلمني أن أربعة (أجفان) للعدو ظهرت هناك ، ونزل بعض عمارتها إلى البر . ولم يكن (الناظور) بالبرج ، فربهم الفرسان الخارجون من مَرْبَلَة ، وكانوا اثني عشر . فقتل النصاري أحدهم ، وفر واحد وأسير العشرة ، وقتل معهم رجل حَوَات ، وهو الذي وجدت قتله مطروحة بالأرض .

وأشار على ذلك القائد بالمبيت معه في موضعه ، ليوصلني منه إلى مَالَقَة . فبت عنده بحصن الرابطة ، والأجفان المذكورة مُرساة عليه . وركب معي بالغد فوصلنا إلى مدينة مَالَقَة ، إحدى قواعد الأندلس وبلادها الحسان ، جامعة بين مرافق البر والبحر ، كثيرة الخيرات والفواكه . رأيت العنب يباع في أسواقها بحساب ثمانية أُرطال بدرهم صغير . ورومانها الياقوتي لا نظيره في الدنيا . وأما التين واللوز فيجلبان منها ومن أحوازها إلى بلاد المشرق والمغرب . قال ابن جُرَيّ : وإلى ذلك أشار الخطيب أبو محمد عبد الوهاب بن علي المَالَقِي في قوله ، وهو من ملبح التجنيس :

مَالَقَة حَيْثَ يَأْتِيهَا فَالْمَلِكُ مِنْ أَجْلِكَ يَأْتِيهَا
نَهَى طَبِيبِي عَنْكَ فِي عِلَّةٍ مَا لَطِيبِي عَنْ حَيَاتِي نَهَى

(رجع) وبمَالَقَة يصنع القنّار المذهب المجيب ، ويحلب منها إلى أقاصي البلاد . ومسجدها كبير الساحة شهير البركة ، وصحنه لا نظيره في الحسن ، فيه أشجار النَّارَنْج البعيدة^(١) . ولما دخلت مَالَقَة وجدت قاضيا الخطيب الفاضل أبا عبد الله ابن خطيبها الفاضل أبي جعفر ابن خطيبها ولي

الله تعالى إلى عبد الله الطنجالي ، قاعدا بالجامع الأعظم ، ومعه الفقهاء ووجوه الناس ، يجمعون مالا يرسم فداء الأسارى الذين تقدم ذكرهم . قلت له : الحمد لله الذي عاقني ولم يحطلي منهم . وأخبرته بما اتفق لي بعدهم ، فوجب من ذلك ، وبعث إلى بالضيفة ، رحمه الله .

ثم سافرت منها إلى مدينة بلش ، وبينهما أربعة وعشرون ميلا . وهي مدينة حسنة بها مسجد عجيب ، وفيها الأعتاب والفواكه والتين ، كمثل ما بالقة . ثم سافرنا منها إلى الحمة^(١) وهي بلدة صغيرة لها مسجد بديع الوضع عجيب البناء ، وبها العين الحارة على ضفة واد بها . وبينها وبين البلد ميل أو نحوه . وهناك بيت لاستحمام الرجال ، وبيت لاستحمام النساء .

ثم سافرت منها إلى مدينة غرناطة ، قاعدة بلاد الأندلس وعروس مدنها . وخارجها لا نظير له في بلاد الدنيا ، وهو مسيرة أربعين ميلا ، يفترقه نهر شبل المشهور ، وسواه من الأنهار الكثيرة . والبساتين والجنان والرياض والقصور والكروم محدة بها من كل جهة . ومن عجيب مواضعها عين الدمع ، وهو جبل فيه الرياض والبساتين ، لا مثل لما بسواها . قال ابن جزى : لولا خشيتي أن أنسب إلى العصية لأطلت القول في وصف غرناطة ، ولكن ما اشتهر كاشتهارها لا معنى لإطالة القول فيه . والله در شيخنا أبي بكر محمد ابن أحمد بن شيرين البستي نزيل غرناطة ، حيث يقول :

رعى الله من غرناطة متبواً يسر حزيناً أو يُحير طريداً
تبرم منها صاحبي عند ما رأى مسارحها بالثلج عذت جليداً
هي الثغر صان الله من أهلت به^(٢) وما خير ثغر لا يكون بروداً

(١) الحمة : العين الحارة يستنق بها الأعداء والمرضى أه ياقوت . سميت به البلدة لعين

الحارة التي بها .

(٢) أطلت به : قالت له : أهلا .

ذكر سلطانها

وكان ملك غرناطة في عهد دخولى إليها السلطان أبو الحجاج يوسف ابن السلطان أبي الوليد إسماعيل بن قرّج بن إسماعيل بن يوسف بن نصر . ولم ألقه بسبب مرض كان به . وبعثت إلى والدته الحرة الصالحة الفاضلة بدنانير ذهب ارتفعت بها . ولقيت بغرناطة جملة من فضلائها ، منهم قاضى الجماعة بها الشريف البليغ أبو القاسم محمد بن أحمد بن محمد الحسينى السبّئى ، ومنهم فقيهها المدرس الخطيب العالم أبو عبد الله محمد بن إبراهيم البيّانى ، ومنهم عالمها ومقرئها الخطيب أبو سعيد فرج بن قاسم الشهير بابن بُب . ومنهم قاضى الجماعة ، نادرة العصر وطُرفة الدهر ، أبو البركات محمد بن محمد بن إبراهيم السّلمى البّغّعى ، قدم عليها من الميريّة في تلك الأيام ، فلقينته في بستان الفقيه أبى القاسم محمد ابن الفقيه الكاتب الجليل أبى عبد الله بن حاصم . وأقنا هنالك يومين وليلة .

قال ابن جرّى : كنت معهم في ذلك البستان ، ومتّعنا الشيخ أبو عبد الله بأخبار رحلته ، وقيدت عنه أسماء الأعلام الذين لقيهم فيها ، واستفدنا منه الفوائد العجيبة . وكان معنا جملة من وجوه أهل غرناطة . منهم الشاعر المجيد الغريب الشأن ، أبو جعفر أحمد بن رضوان بن عبد العظيم الجندائى . وهذا الفقى أمره عجيب ، فإنه نشأ بالبادية ، ولم يطلب العلم . ثم إنه نبغ في الشعر الجيد ، الذى يتندر وقوعه من كبار البلغاء وصدور الطلبة ، مثل قوله :

يا من اختار فؤادى متراً بابه العين التى ترمقه
فتح الباب مهادى بعدكم فابعثوا طيفكمو ينفقه

(رجع) ولقيت بغرناطة شيخ الشيوخ والمتصوفين بها ، الفقيه أبا علي عمر ابن الشيخ الصالح الولي ، أبي عبد الله محمد بن المحروق . وأقيمت أياما بزاويته التي بخارج غرناطة ، وأكرمني أشد الإكرام . وتوجهت معه إلى زيارة الزاوية الشهيرة البركة ، المعروفة برابطة العقاب . والعقاب جبل مُطل على خارج غرناطة ، وبينهما نحو ثمانية أميال . وبغرناطة جملة من فقراء المعجم استوطنوها لشبهها ببلادهم .

ثم رحلت من غرناطة إلى الحمّة ، ثم إلى بلّش ، ثم إلى مالقة ، ثم إلى حصن دُكّوان ، وهو حصن حسن كثير المياه والأشجار والفواكه . ثم سافرت منه إلى رُنْدَة ، ثم إلى قرية بني رِيّاح ، فأنزلني شيخنا أبو الحسن علي بن سليمان الريّاسي ، وهو أحد كرماء الرجال وفضلاء الأعيان ، يطعم الصادر والوارد . وأضافني ضيافة حسنة . ثم سافرت إلى جبل الفتح . وركبت البحر في الجفن^(١) الذي جُرّنت فيه أولا . فوصلت إلى سَبْتَة . ثم سافرت منها إلى أصيلا ، وأقيمت بها شهورا . ثم سافرت منها إلى مدينة سَلا . ثم سافرت من سَلا فوصلت إلى مدينة مَرّاكش ، وهي من أجل المدن ، فسيحة الأرجاء ، منسعة الأقطار ، كثيرة الخيرات ، بها المساجد الضخمة ، كمسجدها الأعظم المعروف بمسجد الكتّيبين . وبه الصّومعة الهائلة العجيبة ، صعدتها وظهر لي جميع البلد منها ، وقد استولى عليه الخراب ، فما شبهته إلا ببغداد ، إلا أن أسواق بغداد أحسن . وبمرّاكش المدرسة العجيبة ، التي تميزت بحسن الوضع وإتقان الصنعة . وهي من بناء الإمام مولانا أمير المسلمين أبي الحسن ، رضوان الله عليه . قال ابن جُزَيّ : في مَرّاكش يقول قاضيا التاريخي ، أبو عبد الله محمد بن عبد الملك الأومسي :

لله مراكش الفراء من بلد	وحبذا أهلها السادات من سكّين
إن حلّها نازح الأوطان مقرب	أسلوّه بالأنس عن أهل وعن وطن
بين الحديث بها أو العيان لها	ينشأ التحاسد بين العين والأذن

(١) تقدم الكلام على هذا القفط في الحواشي .

(رجع) ثم سافرنا من مرّاكش في حجة الركاب العلى، ركاب مولانا أيده الله، فوصلنا إلى مدينة سلا، ثم إلى مدينة مكّاسة العجبية الخيّصرة النّضرة، ذات البساتين والجنات، المحيطة بها من جميع نواحيها. ثم وصلنا إلى حضرة فاس حرسها الله تعالى، فودعت بها مولانا أيده الله. وتوجهت للسفر إلى بلاد السودان، فوصلت إلى مدينة سجلماسة، وهى من أحسن المدن، وبها التمر الكثير الطيب. وتسميها مدينة البصرة في كثرة التمر، لكن تمر سجلماسة أطيب. وزلت منها عند الفقيه أبى محمد البشّري، وهو الذى لقيت أخاه بمدينة فنجنّفو من بلاد الصين، فأكرمنى غاية الإكرام، واشتريت بها الجمال وعلقتها أربعة أشهر. ثم سافرت في غرة شهر الله المحرم سنة ثلاث وخمسين، في رفقة مقدّمها أبى محمد كان المسوّفى رحمه الله. وفيها جماعة من تجار سجلماسة وغيرهم. فوصلنا بعد خمسة وعشرين يوما إلى تّغازا، وهى قرية لاخير فيها. ومن عجائبها أن بناء بيوتها ومسجدها من حجارة الملح، وسقّفها من جلود الجمال. ولا شجر بها، وإنما هى رمل فيه معدن الملح، يحفر عليه فى الأرض، فيوجد منه ألواح ضخام متراكبة، كأنها قد نُحِتَتْ ووضعت تحت الأرض، يحمل الجمل منها لوحين. ولا يسكنها إلا عبيد مسوّفة الذين يحفرون على الملح. ويتعيشون بما يُجلب إليهم من تمر دّوعة وسجلماسة، ومن لحوم الجمال. ويصل السودان من بلادهم فيحملون منها الملح. وبالمّح يتصارف السودان كما يتصارف بالذهب والفضة، يقطعونه قطعاً ويتبايعون به. وقرية تّغازا على حقارتها يتعامل فيها بالقناطير المقنطرة من التّبر. وأقنا بها عشرة أيام في جهد، لأن ماءها زُعاق^(١)، وهى أكثر المواضع ذبابا. ومنها يرفع الماء لدخول الصحراء التى بعدها، وهى مسيرة عشرة لا ماء فيها إلا فى النادر. ووجدنا نحن بها ماء كثيرا فى غُدْران أبقاها المطر. ولقد وجدنا فى بعض الأيام غديرا بين تّلين من

(١) ملح.

حجارة مائه عذب ، قروينا منه وغسلنا ثيابنا . وكنا في تلك الأيام نتقدم أمام القافلة ، فإذا وجدنا مكانا يصلح للرعى رعيننا الدواب به . ولقد لقينا قافلة في طريقنا ، فأخبرونا أن بعض رجال اقتطعوا عنهم ، فوجدنا أحدهم ميتا تحت شجرة من أشجار الرمل ، وعليه ثيابه وفي يده سوط . وكان الماء على نحو ميل منه . ثم وصلنا إلى تامر هلا ، وهي أحشاء^(١) ماء تنزل القوافل عليها ، ويقيمون ثلاثة أيام فيستريحون ، ويصلحون أسقيتهم ويملئونها بالماء ، ويخيطون عليها التلايس^(٢) خوف الريح ، ومن هناك تبعث التكشيف .

ذكر (التكشيف)

والتكشيف اسم لكل رجل من مسوفة يكثره أهل القافلة ، فيتقدم إلى (إيوالاتن) بكتب الناس إلى أصحابهم بها ، ليكتروا لهم الدور ، ويخرجوا للقائم بالماء مسيرة أربع . ومن لم يكن له صاحب إيواتن ، كتب إلى من شهر بالفضل من التجار بها ، فيشاركه في ذلك . وربما هلك التكشيف في هذه الصحراء ، فلا يعلم أهل إيواتن بالقافلة ، فيهلك أهلها أو الكثير منهم . وتلك الصحراء كثيرة الشياطين ، فإن كان التكشيف منفردا لعبت به واستهوته ، حتى يضل عن قصده فيهلك^(٣) ، إذ لا طريق يظهر بها ولا أثر ، وإنما هي رمال تَسْفِيها الريح ، فتري جبالا من الرمل في مكان ، ثم تراها قد انتقلت إلى سواه . والدليل هناك من كثرترده وكان له قلب ذكي . ورأيت من العجائب أن الدليل الذي كان لنا أعور العين الواحدة ، مريض الثانية . وهو أعرف الناس بالطريق .

(١) جمع حصى وهو سهل من الأرض يستنقع فيه الماء .

(٢) جمع تليسة ، وناء يسوى من الخوص .

(٣) هكذا اعتادهم . ويظهر أنه نشأ عنهم من كثرة ما في هذه الصحراء من المخاوف .

واكثرينا التكشيف في هذه السفرة بمائة مثقال من الذهب . وهو من
مَسُوفَة . وفي ليلة اليوم السابع رأينا نيران الذين خرجوا للقائنا ، فاستبشرنا
بذلك . وهذه الصحراء منيرة مُشْرِقة ، ينشرح الصدر فيها وتطيب النفس .
وهي آمنة من السراق . والبقر الوحشية بها كثيرة ، يأتي القطيع منها حتى
يقرب من الناس ، فيصطادونه بالكلاب والنشَّاب . لكن لحماها يولد أكله
العطش ، فيتحاماه كثير من الناس لذلك . ومن العجائب أن هذه البقر إذا
قتلت وجد في كروشها الماء . ولقد رأيت أهل مَسُوفَة يعصرون الكرش
منها ، ويشربون الماء الذي فيه . والحيات أيضا بهذه الصحراء كثيرة .

حكاية

وكان في القافلة تاجر تَمَسَّانِي يعرف بالحسَّاج زِيَان ، ومن عادته أن يقبض
على الحيات ويحبس بها ، وكنت أنباه عن ذلك فلا يتهى . فلما كان ذات
يوم ، أدخل يده في جُحْر ضَبٍّ ليخرجه فوجد مكانه حية ، فأخذها بيده ،
وأراد الركوب ، فأسعته في سبَّابته النني ، وأصابه وجع شديد . فكُوِّت يده ،
وزاد ألمه عشيَّ النهار . فحرجلًا وأدخل يده في كرشه ، وتركها كذلك
ليلة ، ثم تناثر لحم إصبعه ، فقطعها من الأصل . وأخبرنا أهل مَسُوفَة أن
تلك الحية كانت قد شربت الماء قبل لسعه . ولولم تكن شربت لقتله .

ولما وصل إلينا الذين استقبلونا بالماء شربت خيلنا . ودخلنا صحراء شديدة
الحر ليست كالتى عَهِدْنَا . وكنا نرحل بعد صلاة العصر ، ونَسْرِي الليل كله ،

وتنزل عند الصباح. وتأتي الرجال من مسوفة وبردامة وغيرهما بأحمال الماء للبيع. ثم وصلنا إلى مدينة (إيوالاتن) في غرة شهر ربيع الأول ، بعد سفر شهرين كاملين من سيجلماسة . وهي أول عمالة السودان ، ونائب السلطان بها قريبا حسين . وقربا معناه النائب . ولما وصلناها جعل التجار أمتعتهم في رحبة ، وتكفل السودان بحفظها . وتوجهوا إلى القربا ، وهو جالس على ساط في سقيف ، وأعوانه ين يديه بأيديهم الرماح والقسي ، وكبراء مسوفة من ورائه . ووقف التجار بين يديه ، وهو يكلمهم بترجمان على قريتهم منه احتقارا لهم . فعند ذلك بدئت على قدومي بلادهم ، لسوء أدبهم واحتقارهم للابيض . وقصدت دار ابن بداء ، وهو رجل فاضل من أهل سلا ، كنت كتبت له أن يكتري لي دارا ففعل ذلك .

ثم إن مشير إيواتن ، ويسمى منشاجو ، استدعى من جاء في القافلة إلى ضيافته ، فأبيت حضور ذلك . فعزم الأصحاب على أشد العزم ، فتوجهت فيمن توجه . ثم أتى بالضيافة ، وهي جريش غلوط يسير غسل ولبن ، قد وضعوه في نصف قرعة صبروه شبه الحفنة . فشرب الحاضرون وانصرفوا . فقلت لهم : ألهذا دعانا الأسود ؟ قالوا : نعم ، وهو الضيافة الكبيرة عندهم . فأيقنت حينئذ أن لاخير يُرتجى منهم . وأردت أن أسافر مع بُحاج إيواتن . ثم ظهر لي أن أتوجه لمشاهدة حضرة ملكهم . وكانت إقامتي بإيواتن نحو خمسين يوما . وأكرمني أهلها وأضافوني . وبلدة إيواتن شديدة الحر . وفيها يسير نُحيلات يزدعون في ظلالها البطح . وماؤهم من أحساء بها . ولحم الضأن كثير بها . وثياب أهلها حسان مصرية . وأكثر السكان بها من مسوفة . ولنسائها الجمال الفائق . وهن أعظم شأنا من الرجال .

ذكر مسوفة الساكنين بإيالاتن

وشان هؤلاء عجيب ، وأمرهم غريب . فأما رجالهم فلا غيرة لديهم . ولا يُنسب أحدهم إلى أبيه ، بل ينسب لخاله . ولا يرث الرجل إلا أبناء أخته دون بنيه . وذلك شيء ما رأيته في الدنيا ، إلا عند كفار بلاد المُلتيار من الهنود . وأما هؤلاء فهم مسلمون محافظون على الصلوات ، وتعلم الفقه وحفظ القرآن . وأما نسائهم فلا يحتشمن من الرجال ولا يحتجبن ، مع مواظبتن على الصلوات . ومن أراد التزوج منهن تزوج ، لكنهن لا يسافرن مع الزوج . ولو أرادت إحداهن ذلك لمنعها أهلها .

ولما عزمنا على السفر إلى (مالئ) وبيننا وبين إيالاتن مسيرة أربعة وعشرين يوما للجد ، اكرتيت دليلا من مسوفة ، وخرجت في ثلاثة من أصحابي . وتلك الطريق كثيرة الأشجار . وأشجارها عادية ضخمة ، تستظل الغافلة بظل الشجرة منها . وبعضها لا أغصان لها ولا ورق ، ولكن ظل جسدِها بحيث يستظل به الإنسان . وبعض تلك الأشجار قد استأسن داخلها ، واستنقع فيه ماء المطر ، فكأنها بر . ويشرب الناس من الماء الذي فيها . ويكون في بعضها النحل والعسل فيشتاره الناس منها . ولقد مررت بشجرة منها فوجدت في داخلها رجلا حائكا وهو ينسج ، فعجبت منه . وفي أشجار هذه الغابة التي بين إيالاتن ومالئ ما يشبه ثمرة الإجاص والتفاح والخوخ والمشمش ، وليست بها . وفيها أشجار تترشبه القُوص^(١) ، فإذا طاب انفلق عن شيء شبه الدقيق ، فيطبخونه ويأكلونه ، ويبيع بالأسواق . ويستخرجون من هذه الأرض حبات كالقول ، فيقولونها ويأكلونها . وطعمها كطعم الحمص^(٢)

(١) انظر صفحة ٣١٨

(٢) يقال فيه : حمص وحمص .

المقلو. وربما طحنوها وصنعوا منها شبه الإسفنج وقلوه (بالقرنق)، وهو ثمر كالإجاص شديد الحلاوة. ويُدقَّ عظمه فيستخرج منه زيت لم فيه منافع: فمنها أنهم يطبخون به ويُسرجون السُّرج، ويقولون به هذا الإسفنج، ويغشون به، ويخلطونه بتراب عندهم ويسطِّحون به الدور كما تُسطَّح بالجير. وهو عندهم كثير متيسر، ويحمل من بلد إلى بلد في قرع كجار، تسمع القرعة منها قدر ما تسمعه القلَّة ببلادنا. والقرع ببلاد السودان يعظم. ومنه يصنعون الحفان، يقطعون القرعة نصفين، فيصنعون منها جفتين، وينقشونها نقشا حسنا. وإذا سافر أحدهم يتبعه عبيده وجواريه، يحملون فرشه وأوانيهِ التي يأكل ويشرب فيها. وهي من القرع.

والمسافر بهذه البلاد لا يحمل زادا ولا إداما ولا ديناراً ولا درهما، وإنما يحمل قطع الملح وحلَّ الزجاج، وبعض السِّلَع العطرية. وأكثر ما يعجبهم منها القرنفل والمصطكا. فإذا وصل قرية جاء نساء السودان باللبن والدجاج ودقيق التَّبَق، والأرز (والقَوْنى)، وهو لحب الخردل يصنع منه العصيدة، ودقيق اللُّؤِيَاء. فيشترى منهن ما أحب من ذلك. وبعد مسيرة عشرة أيام من إيوالاتن، وصلنا إلى قرية زَاغَرِي، وهي قرية كبيرة يسكنها تجار السودان، ويسكن معهم جماعة من البيض.

ثم سرنا من زَاغَرِي، فوصلنا إلى النهر الأعظم وهو النيل، وعليه بلدة كَارْتَنُو. والنيل ينحدر منها إلى كَابَرَّة، ثم إلى زَاغَة. ولكابرة وزَاغَة سلطانان يؤديان الطاعة للملك مَالِي. وأهل زَاغَة قدماء في الإسلام، ولم يدانوا وطلب العلم. ثم ينحدر النيل من زَاغَة إلى تَبُكُّو، ثم إلى كَوَكُو، وسند كرها، ثم إلى بلدة مُوَلِي من بلاد الليمين، وهي آخر عمالة مَالِي، ثم إلى يُوَفِي، وهي من أكبر بلاد السودان، وسلطانها من أعظم سلاطينهم، ولا يدخلها

الأيض من الناس ، لأنهم يقتلونه قبل الوصول إليها . ثم يخلد إلى بلاد
التوبة ، وهم على دين النصرانية . ثم إلى دُثْقَلَة وهي أكبر بلادهم ، وسلطانها
يدعى بَابِن كتر الدين ، أسلم على أيام الملك الناصر . ثم يخلد إلى جنادل ،
وهي آخر عمالة السودان ، وأول عمالة أسوان من صعيد مصر . ورأيت
التمساح بهذا الموضع من النيل بالقرب من الساحل كأنه قارب صغير . ولقد
نزلت يوما إلى النيل لقضاء حاجة ، فإذا بأحد السودان قد جاء ووقف فيما
بيني وبين النهر ، فعجبت من سوء أدبه وقلة حياته ، وذكرت ذلك لبعض
الناس . فقال : إنما فعل ذلك خوفاً عليك من التمساح ، فإل يتركك ويتركه .

ثم سرنا من كَارْتِصُو ، فوصلنا إلى نهر صَنْصَرَة ، وهو على نحو عشرة أميال
من مَالِي . وعادتهم أن يمنع الناس من دخولها إلا بالإذن . وكنت كتبت
قبل ذلك لجماعة البيض ، ليكتروا لي دارا . فلما وصلت إلى هذا النهر
جُرُت في (المعدية) ولم يمنعني أحد ، فوصلت إلى مدينة مَالِي حضرة ملك
السودان ، فزلت عند مقبرتها . ووصلت إلى محلة البيض ، وقصدت عهد
ابن الفقيه الجَزُولِي ، فوجدته قد أكترى لي دارا إزاء داره ، فتوجهت
إليها . وجاء صهره الفقيه المقرئ عبد الواحد بشمعة وطعام ، ثم جاء ابن الفقيه
إلي من الفيد . ولقيت القاضي بمَالِي عبد الرحمن ، جاءني . وهو من
السودان ، حاج فاضل له مكارم أخلاق . بعث إلى بقرة في ضيافته . ولقيت
الترجمان دُوعَا ، وهو من أفاضل السودان وكبارهم . وبعث إلى بثور .
وبعث إلى الفقيه عبد الواحد غَرَارَتِينَ من (الفوني) وقرعة من (الفوني) . وبعث
إلى ابن الفقيه الأرز والفوني . وقاموا بحقي أتم قيام . شكر الله حسن أفعالهم .

وكان ابن الفقيه متزوجا ببنت عم السلطان . فكانت تفقدنا بالطعام وغيره .
وأكلنا بعد عشرة أيام من وصولنا عَصيدة تصنع من شيء شبه القلقاس ،

يسمى القافى. وهى عندهم مفضلة على سائر الطعام. فأصبحنا جميعا مرضى، وكناسته، فأت أحدنا. وذهبت أنا لصلاة الصبح ففُشِىَ علىّ فيها. وطلبت من بعض المصريين دواء مسهلا، فأتى بشىء يسمى (بَيْدَرًا)، وهو عروق نبات، وخطله بالأنيسون والسكر، ولته بالماء، فشربته وتقيأت ما أكلته، مع صفراء كثيرة. وعافانى الله من الهلاك، ولكنى مرضت شهرين.

ذكر سلطان مالى

وهو السلطان منسا سليمان، ومنسا معناه السلطان، وسليمان اسمه. وهو ملك بخيل لا يربى منه كبير عطاء. واتفق أنى أقيمت هذه المدة ولم أره بسبب مرضى. ثم صنع طعاما برسم عزاء مولانا أبى الحسن رضى الله عنه، واستدعى الأمراء والفقهاء والقاضى والخطيب. وحضرت معهم، فأتوا بالربعات^(١)، وختم القرآن. ودعوا لمولانا أبى الحسن رحمه الله، ودعوا لمنسا سليمان. ولما فُريغ من ذلك، تقدمت فسلمت على منسا سليمان، وأعلمه القاضى والخطيب وابن الفقيه بحالى، فأجابهم بلسانهم. فقالوا لى: يقول لك السلطان: اشكر الله. فقلت: الحمد لله والشكر على كل حال.

ذكر ضيافتهم التافهة وتعظيمهم لها

ولما انصرفت بعث إلى الضيافة، فوجهت إلى دار القاضى، وبعث القاضى بها مع رجاله إلى دار ابن الفقيه، فخرج ابن الفقيه من داره مسرعا حافى القدمين، فدخل على وقال: قم، قد جاءك (قُماش) السلطان وهديته.

(١) الربة أجزاء المصحف الشريف مجمعة فى وعاء أو صندوق، وهى مسبة عرفية.

وأصل الربة جرة الطار، وهى سلة صغيرة مشاة بالجلد يوضع فيها الطر.

نقمت ، وظننت أنها الخلع والأموال ، فإذا هي ثلاثة أقراص من الخبز ، وقطعة لحم بقرى مقلوة بالقرني ، وقرعة فيها لبن رائب . فعند ما رأيتها ضحكتم ، وطال تعجبي من ضعف عقولهم ، وتعظيمهم للشيء الحقير .

ذكر كلامي للسلطان بعد ذلك وإحسانه إلى

وأقمت بعد بحث هذه الضيافة شهرين لم يصل إلى فيهما شيء من قبل السلطان . ودخل شهر رمضان . وكنت في خلال ذلك أتردد إلى (المشور) ، وأسلم عليه ، وأقعد مع القاضي والخطيب . فتكلمت مع دُوقا التُّرجان ، فقال : تكلم عنده ، وأنا أعبرك عما يجب . فجلس في أوائل رمضان ، وقت بين يديه ، وقلت له : إني سافرت في بلاد الدنيا ولقيت ملوكها ، ولي ببلادك أربعة أشهر ، ولم تُضِفْني ولا أعطيتني شيئاً . فإذا أقول عنك عند السلاطين ؟ فقال : إني لم أرك ولا علمت بك . فقام القاضي وابن الفقيه فردّا عليه ، وقالوا : إنه قد سلم عليك ، وبعثت إليه الطعام . فأمر لي عند ذلك بدار أنزل بها ، ونفقة تجرّى عليّ . ثم أعطى القاضي والخطيب والفقهاء مالا ، ليلة سبع وعشرين من رمضان ، يسمونه الزكاة . وأعطاني معهم ثلاثة وثلاثين مثقالاً وثلاثاً ، وأحسن إلى عند سفرى بمائة مثقال ذهباً .

ذكر جلوسه بقبته

وله قبة مرتفعة بابها بداخل داره ، يقعد فيها أكثر الأوقات . ولها من جهة (المشور) طيقان^(١) ثلاثة من الخشب ، مُنَشَّاة بصفاغح الفضة ، وتحتها ثلاثة منسّاة بصفاغح الذهب ، أو هي فضة مذهبة ، وعليها ستور (ملّف)^(٢) .

(١) جمع طاق ، وهو ما صلف من الأفيّة . قاموس .

(٢) سبق في الحواشي أنه نسج يشبه ما يسمى (الجوخ) عندنا واللفظ بهذا المعنى غير عربي .

فإذا كان يوم جلوسه بالقبّة ، رُفِعَت الستور فعُلم أنه يجلس . فإذا جلس أُنْجِرَج من شُبّاك أحد الطيقان (شرابة) حرير ، قد ربط فيها منديل مصري مرقوم . فإذا رأى الناس المنديل ضُربت الأبطال والأبواق . ثم يخرج من باب القصر نحو ثلاثمائة من العبيد ، في أيدي بعضهم القمى ، وفي أيدي بعضهم الرماح الصغار والدُرُق . فيقف أصحاب الرماح منهم مُمَيَّنَةً ومُبَسَّرَةً . ويجلس أصحاب القمى كذلك ، ثم يؤتى بفرسين مُسَرَّجين مُلْجَمين ومعهما كَبْشَان ، يذكرون أنهما ينفعان من العين . وعند جلوسه يخرج ثلاثة من عبيده مسرعين ، فيدعون نائبه قَنَجًا موسى . وتأتى (الفرارية) ، وهم الأمراء . ويأتى الخطيب والفقهاء ، فيقعدون أمام (السلحدارية) يَمْتَقِرُونَ (المشور) . ويقف دُوغَا الترحمان على باب (المشور) ، وعليه الثياب الفاخرة ، وعلى رأسه عمامة ذات حَوَاشٍ ، لهم في تعميمها صنعة بدیعة ، وهو متقلد سيفًا غمده من الذهب ، وفي رجله الخُفّ والمهاميز . ولا يلبس أحد ذلك اليوم خُفًا غيره ، ويكون في يده رِيحَان صَفِرَان ، أحدهما من ذهب والاخر من فضة ، وسِنَانَاهما من الحديد .

ويجلس الأجناد والولاة والفتيان وغيرهم في خارج (المشور) ، في شارع هنالك متسع فيه أشجار . وكل (فرارى) بين يديه أصحابه بالرماح والقمى والأبطال والأبواق ، وأبواقهم من أنياب الفيلة ، وآلات^(١) الطرب المصنوعة من القصب والقرع ، ولها صوت عجيب . وكل فرارى له كَنَانَةٌ قد علقها بين كَتِفَيْهِ ، وقوسه بيده ، وهو راكب فرسه ، وأصحابه بين مُشَاة وركبان . ويكون بداخل (المشور) تحت الطيقان رجل واقف : فمن أراد أن يكلم السلطان كلم دُوغَا ، ويكلم دُوغَا ذلك الواقف ، ويكلم الواقف السلطان .

(١) مطروف على قوله : بالرماح

ذكر جلوسه بالمشور

ويجلس أيضا في بعض الأيام (بالمشور). وهناك مضطبة تحت شجرة، لها ثلاث درجات يسمونها (البني) ، تفرش بالحرير وتجعل المخاض عليها ، ويرفع (الشطر) وهو شبه قبة من الحرير ، وعليه طائر من ذهب على قدر البازي . ويخرج السلطان من باب في ركن القصر ، وقوسه بيده ، ويحمله بين كتفيه . وعلى رأسه (شاشية) ذهب ، مشدودة بعصابة ذهب ، لها أطراف مثل السكاكين رفاق ، طولها أزيد من شبر . وأكثر لباسه جبة حمراء موبرة^(١) من الثياب الرومية التي تسمى المطنفس . ويخرج بين يديه المغنون بأيديهم قنابر^(٢) الذهب والفضة . وخلفه نحو ثلاثمائة من العيد أصحاب السلاح . ويمشي مشيا رويدا ، ويكثر التأتى . وربما وقف ينظر إلى الناس . ثم يصعد برفق كما يصعد الخطيب المنبر . وعند جلوسه تضرب الطبول والأبواق والأناقار^(٣) . ويخرج ثلاثة من العيد مسرعين ، فيدعون النائب (والفرارية) ، فيدخلون ويجلسون . ويؤتى بالفرسين والكباشين معهما . ويقف دؤغا على الباب ، وسائر الناس في الشارع تحت الأشجار .

ذكر تذلل السودان للملكهم وتثريبهم له

وغير ذلك من أحوالهم

والسودان أعظم الناس تواضعا للملكهم ، وأشدهم تنذلا له . ويحلفون باسمه . فإذا دعا بأحدهم عند جلوسه بالقبة التي ذكرناها ، تزع المدعوثا به

(١) ذات وير

(٢) المراد من قنابر الذهب هنا غير ظاهر — ويحتمل أن يكون المراد صورا من الذهب

على شكل هذا الطائر المعروف وهو القبرة . ويسمى أيضا القنبراء . وراجع قنابر .

(٣) سبق الكلام على هذا القنط في الحواشي .

ولبس ثيابا أخلاقا ، وتزع عمامته ويجعل (شاشية) ومخفة ، ودخل رافعا ثيابه وسراويله إلى نصف ساقه ، وتقدم بذلة ومسكنة ، وضرب الأرض بمرقبه ضربا شديدا ، ووقف كالرا كح يسمع كلامه .

وإذا كلم أحدهم السلطان فرد عليه جوابه ، كشف ثيابه عن ظهره ، ورمى بالتراب على رأسه وظهره ، كما يفعل المغتسل بالماء . وكنت أعجب منهم كيف لا تغمى أعينهم . وإذا تكلم السلطان في مجلسه بكلام وضع الحاضرون عمامتهم عن رؤوسهم وأنصتوا للكلام . وربما قام أحدهم بين يديه فيذكر أفعاله في خدمته ، ويقول : فعلت كذا يوم كذا ، وقتلت كذا يوم كذا ، فيصدقه من علم ذلك . وتصديقهم أن يتزع ^(١) أحدهم في قوسه ، ثم يرسلها كما يفعل إذا رمى . فإذا قال له السلطان : صدقت ، أو شكره ، تزع ثيابه وترتب . وذلك عندهم من الأدب . قال ابن جرير : وأخبرني صاحب العلامة الفقيه أبو القاسم بن رضوان ، أعزّه الله ، أنه لما قدم الحاج موسى الوبحراني رسولا عن متسا سليمان ، إلى مولانا أبي الحسن رضي الله عنه ، كان إذا دخل المجلس الكريم ، حمل بعض ناسه معه قفّة تراب ، فيترّب إذا قال له مولانا كلاما حسنا ، كما يفعل بيلاده .

ذكر فعله في صلاة العيد وأيامه

وحضرت بمآلى عیدی الأضخى والفطر ، نخرج الناس إلى المصلّى ، وهو قريب من قصر السلطان ، وعليهم الثياب البيض الحسان . وركب السلطان وعلى رأسه الطيّلسان . والسودان لا يلبسون الطيلسان إلا في العيد ، ما عدا القاضي والخطيب والفقهاء ، فانهم يلبسونه في سائر الأيام . وكانوا يوم العيد

(١) تزع في قوسه مدها استنادا إلى .

بين يدي السلطان ، وهم يهللون ويكبرون ، وبين يديه العلامات المحر من الحرير . ويُصَب عند المصلى خباء ، فدخله السلطان وأصلح من شأنه . ثم خرج إلى المصلى ، فقُضيت الصلاة والخطبة . ثم نزل الخطيب ، وقعد بين يدي السلطان ، وتكلم بكلام كثير . وهناك رجل بيده رمح ، بين للناس بلسانهم كلام الخطيب : وذلك وعظ وتذكير ، وثناء على السلطان ، وتحريض على لزوم طاعته وأداء حقه .

ويجلس السلطان في أيام العيدين بعد العصر على (البُني) ، وتأتي (السلحدارية) بالسلاح العجيب ، من تراكش ^(١) الذهب والفضة ، والسيوف المحلاة بالذهب ، وأغمادها منه ، ورماح الذهب والفضة ، ودبابيس البلور . ويقف على رأسه أربعة من الأمراء يشترّدون الذباب ، وفي أيديهم حليّة من الفضة تشبه ركاب المَرَج . ويجلس (الفرارية) والقاضي والخطيب على العادة . ويأتي دُوغا التُّرْجمان بنسائه الأربع وجواريه وهران نحو مائة ، وطين الملابس الحسان ، وعلى رؤوسهن عصائب الذهب والفضة ، وفيها تفافيح ذهب وفضة . وينصب لدُوغا كرمي يجلس عليه ، ويضرب آلة من قَصَب وتحتها قُرَبَات . ويفنى بشعر يمدح السلطان فيه ، ويذكر غزواته وأفعاله . وتفتي النساء والجواري معه ، ويلعن بالقسى ، ويكون معهن نحو ثلاثين من غلمانها ، عليهم حجاب ^(٢) (المِلَف) المحر ، وفي رؤوسهم (الشواشي) البيض . وكل واحد منهم متقلد طبله يضربه . ثم يأتي أصحابه من الصبيان فيلعبون ويتقبلون في الهواء . ولم في ذلك رشاقة وخفة بدية . ويلعبون بالسيوف أجمل لعب . ويلعب دُوغا بالسيف لعباً بديعاً . وعند ذلك يأمر السلطان له

(١) سبق تفسير هذه الكلمة ، وأنها جمع تركش ، جمعة السهام ، غير عربية .

(٢) جمع جبة .

بالإحسان ، فيؤتي بَصْرَةً فيها ما أتتا مثقال من التبر . ويذكر له ما فيها على
رعوس الناس ، ويقوم (الفرارية) فيترعون في قسيهم شكرا للسلطان . وبالغد
يعطى كل واحد منهم دُوغا عطاء على قدره . وفي كل يوم جمعة بعد العصر ،
يفعل دُوغا مثل هذا الذي ذكرناه .

ذكر الاضحوكة في إنشاد الشعراء للسلطان

وإذا كان يوم العيد وقد آتم دُوغا لعبه ، جاء الشعراء وقد دخل كل واحد
منهم في جوف صورة مصنوعة من الريش ، تشبه الشَّقْشَاق^(١) ، وجُعل لها
رأس من الخشب له متقار أحمر ، كأنه رأس الشَّقْشَاق . ويقفون بين يدي
السلطان بتلك الهيئة المضحكة ، فينشدون أشعارهم . وذكر لي أن شعرهم
نوع من الوعظ يقولون فيه للسلطان : إن هذا (البنّي) الذي تجلس عليه ،
جلس فوقه من الملوك فلان ، وكان من أحسن أفعاله كذا ، وفلان ،
وكان من أفعاله كذا . فافعل أنت من الخير ما يذكر بعدك . ثم يصعد كبير
الشعراء على دَرَج (البنّي) ، ويضع رأسه في حِجْرِ السلطان ، ثم يصعد إلى أعلى
(البنّي) ، فيضع رأسه على كتف السلطان الأيمن ، ثم على كتفه الأيسر ، وهو
يتكلم بلسانهم . ثم يتزل . وأخبرت أن هذا الفعل لم يزل قديما عندهم قبل
الإسلام ، فاستمروا عليه .

(١) لم نجد الشَّقْشَاقَ فيما بأيدينا من الكتب . ولعله يريد الشَّقْرَاقَ ، طائر مرقط بحمرة
وخضرة وبياض .

حكاية

وحضرت مجلس السلطان في بعض الأيام ، فأتى أحد فقهاءهم ، وكان قدم من بلاد بعيدة ، وقام بين يدي السلطان وتكلم كلاما كثيرا ، فقام القاضي فصّده ، ثم صدّقهما السلطان . فوضع كل واحد منهما عمامته عن رأسه ، وترّب بين يديه . وكان إلى جانبي رجل من البيض فقال لي : أتعرف ما قالوه ؟ فقلت : لا أعرف . فقال : إن الفقيه أخبر أن الجراد وقع ببلادهم ، فخرج أحد صلحاتهم إلى موضع الجراد ، فهاله أمره . فقال : هذا جراد كثير . فأجابته جرادة منها وقالت : إن البلاد التي يكثر فيها الظلم يبعثنا الله لفساد زرعها . فصّدّقهُ القاضي والسلطان ، وقال عند ذلك للامراء : إني برىء من الظلم ، ومن ظلم منكم عاقبته ، ومن علم بظالم ولم يعاين به ، فذنوب ذلك الظالم في عنقه ، والله حسيده وسائله . ولما قال هذا الكلام ، وضع (الفراريّة) عمامتهم عن رؤوسهم ، وتبرعوا من الظلم .

حكاية

وحضرت الجمعة يوما ، فقام أحد التجار من طلبة مسوفة ، ويسمى بأبي حفص ، فقال : يا أهل المسجد ، أشهدكم أن منّا سليمان في دعوتي إلى رسول الله صلى الله عليه وسلم^(١) . فلما قال ذلك ، خرج إليه جماعة رجال من مقصورة السلطان ، فقالوا له : من ظلمك ؟ من أخذ لك شيئا ؟

(١) يريد أنه يحثكم معه إلى النبي طيه السلام

فقال : مَنشَاجو إيوالاتن ، يعنى مُشْرِفها ، أخذ منى ما قيمته ستمائة مثقال ، وأراد أن يعطينى فى مقابلته مائة مثقال . فبعث السلطان إليه للخبز ، فحضر بعد أيام ، وصرفهما للقاضى ، فثبت للتاجر حقه فأخذه . وبعد ذلك عُزل المشرف عن عمله .

حكاية

واففق فى أيام إقامتى بمالى أن السلطان غضب على زوجته الكبرى بنت عمه المدعوة قاسا . ومعنى قاسا عندهم الملكة ، وهى شريكته فى الملك ، على عادة السودان ، ويذكر اسمها مع اسمه على المنبر . ويحبونها عند بعض (الفرارية) ، وولّى فى مكانها زوجته الأخرى بَئْجُو ، ولم تكن من بنات الملوك . فأكثر الناس الكلام فى ذلك ، وأنكروا فعله . ودخلت بنات عمه على بَئْجُو يهنئنها بالملكة ، فجعلن الرماد على أذرعهن ، ولم يُتَرَنَّ رءوسهن .

ثم إن السلطان سَرَّح قاسا . فدخلت عليها بنات عمه يهنئنها بالسراح ، وتُزَنَّ على العادة . فشكت بَئْجُو إلى السلطان . فغضب على بنات عمه ، نفقن منه واستجرون بالجامع . فعفا عنهن واستدعاهن ، ورضى عنهن ، وصرن يأتين باب السلطان غُدُوءاً وَعَشِيّاً مدة سبعة أيام . وكذلك يفعل كل من عفا عنه السلطان . وصارت قاسا تركب كل يوم فى جوارىها وعبيدها وعلى رءوسهم التراب ، وتقف عند (المشور) متقبّة لا يرى وجهها . وأكثر الأمراء الكلام فى شأنها . فجمعهم السلطان فى (المشور) ، وقال لهم دُوعا على لسانه : إنكم قد أكثرتم الكلام فى أمر قاسا ، وأنها أذنبت ذنبا كبيرا . ثم أتى بحارية من جوارىها مقيدة مغلوله ، فقبل لها : تكلّى بما عندك . فأخبرت أن قاسا بعثها

إلى جَاطَل ابن عم السلطان ، الهارب عنه إلى كَنْبُرِي ، واستدعته ليخلع السلطان عن ملكه ، وقالت له : أنا وجميع السَّاكِر طوع أمرك . فلما سمع الأمراء ذلك قالوا : إن هذا ذنب كبير وهى تستحق القتل عايه . فخافت قاسا ذلك ، واستجارت بدار الخطيب . وعادتهم أن يستجروا هنالك بالمسجد ، وإن لم يمكن فيدار الخطيب .

وكان السودان يكرهون مَنَسًا سليمان لبخله . وكان قبله مَنَسًا مَفًا ، وقبل مَنَسًا مَفًا مَنَسًا موسى ، وكان كريما فاضلا يحب البيض ويحسن إليهم . وهو الذى أعطى أبا إسحاق الساحلى فى يوم واحد أربعة آلاف مثقال . وأخبرنى بعض الثقات أنه أعطى مُدْرِك بن قُفُوص ثلاثة آلاف مثقال فى يوم واحد .

حكاية

وأخبرنى الفقيه مُدْرِك هذا أن رجلا من أهل تَلِمِسان يعرف بابن شيخ اللَّبَن ، كان قد أحسن إلى السلطان مَنَسًا موسى فى صغره بسبعة مثاقيل وثلاث ، وهو يومئذ صبي . ثم اتفق أن جاء إليه فى خصومة وهو سلطان ، فعرفه وأدناه منه ، حتى جلس معه على (البَنِي) ، ثم قرَّره على فعله معه . وقال للأمراء : ما جزاء من فعل ما فعله من الخير ؟ فقالوا له : الحسنه بعشرة أمثالها ، فأعطه سبعين مثقالا . فأعطاه عند ذلك سبعمائة مثقال وكُسُوة وعبيدا وخداما ، وأمره ألا ينقطع عنه . وأخبرنى بهذه الحكاية أيضا ولد ابن شيخ اللَّبَن . وهو من الطلبة ، يعلم القرآن بمالٍ .

ذكر ما استحسنته من أفعال السودان

وما استقبحته منها

فمن أفعالهم الحسنة قلة الظلم ، فهم أبعد الناس عنه . وسلطانهم لا يسامح أحدا في شيء منه . ومنها شمول الأمن في بلادهم ، فلا يخاف المسافر فيها ولا المقيم سارقا ولا غاصبا . ومنها عدم تعرضهم لمال من يموت ببلادهم من البيض ، ولو كان القناطير المقتطرة ، وإنما يتركونه بيد ثقة من البيض حتى يأخذه مستحقه . ومنها مواظبتهم على الصلوات وملازمتهم لها في الجماعات ، وضربهم أولادهم عليها . وإذا كان يوم الجمعة ولم يبكّر الإنسان إلى المسجد ، لم يجد أين يصلي لكثرة الزحام . ومن عادتهم أن يبعث كل إنسان غلامه يستجاءته ، فيسقطها له بموضع يستحقه به ، حتى يذهب إلى المسجد . ومجاداتهم من سَعَف شجر يشبه النخل ، ولا ثمر له . ومنها لباسهم الثياب البيض الحسان يوم الجمعة . ولولم يكن لأحدهم إلا قبض خالق غسله ونظفه وشهد به الجمعة .

ومنها عنايتهم بحفظ القرآن العظيم ، وهم يعملون لأولادهم القيود ، إذا ظهر في حقهم التقصير في حفظه ، فلا تفك عنهم حتى يحفظوه . ولقد دخلت على القاضي يوم العيد ، وأولاده مقبلون ، فقلت له : ألا تُسرحهم ؟ فقال : لا أفعل حتى يحفظوا القرآن . ومرت يوما بشاب منهم حسن الصورة عليه ثياب فاترة ، وفي رجله قيد ثقيل ، فقلت لمن كان ممي : ما فعل هذا ، أقتل ؟ ففهم عن الشاب وضحك . وقيل لي : إنما قيد حتى يحفظ القرآن .

ومن مساوئ أفعالهم أت الخدم والجواري والبنات الصغار يظهرون للناس عرايا ، ولقد كنت أرى في رمضان كثيرا منهم على تلك الصورة فإن عادة (الفرارية) أن يُفطروا بدار السلطان ، ويأتى كل واحد منهم بطعامه تحمله العشرون فن فوقهن من جواريه ، وهن عرايا . ومنها جعلهم التراب والرماد على رؤوسهم تأدبا . ومنها ما ذكرته من الإضحوكة في إنشاد الشعراء . ومنها أن كثيرا منهم يأكلون الحليف والكلاب والحير .

ذكر سفرى عن مالى

وكان دخولى إياها في الرابع عشر لجُمادى الأولى سنة ثلاث وخمسين ، وخروجى عنها في الثانى والعشرين للحرم سنة أربع وخمسين . ورافقنى تاجر يعرف بأبى بكر بن يعقوب . وقصدنا طريق ميمة . وكان لى جمل أركبه ، لأن الخيل غالية الائتمان ، يساوى أحدها مائة مثقال . فوصلنا إلى خليج كبير يخرج من النيل ، لا يُيَاز إلا فى المراكب . وذلك الموضع كثير البعوض ، فلا يمر أحد به إلا بالليل . ووصلنا الخليج ثلث الليل ، والليل مُقِمِر .

ذكر الخيل التى تكون بالنيل

ولما وصلنا الخليج رأيت على ضِفْتِه ست عشرة دابة ضخمة الخلفة ، فعجبت منها وطلنتها فيلة ، لكثرتها هنالك . ثم إنى رأيتها دخلت فى النهر ، فقلت لأبى بكر بن يعقوب : ما هذه الدواب ؟ فقال : هى خيل البحر ، خرجت ترعى فى البر . وهى أغلظ من الخيل ، ولها أعراف وأذنان ،

ورعوسها كرعوس الخيل ، وأرجلها كأرجل الفيلة . ورأيت هذه الخيل مرة أخرى لما ركبنا النيل من بُبْكُو إلى كَوَكُو ، وهي تعوم في الماء وترفع رأسها وتتفخ . وخافها أهل المركب ، فَقَرَّبُوا من البر لئلا تُفرقهم . ولم حيلة في صيدها حسنة : وذلك أن لهم رماحا مثقوبة ، قد جعل في نَقبها شرائط وثيقة ، فيضربون القرس منها ، فإن صادفت الضربة رجله أو عنقه انقذته ، ويجذبه بالحبل حتى يصل إلى الساحل . فيقتلونه ويأكلون لحمه . ومن عظامها بالساحل كثير . وكان نزولنا عند هذا الخليج بقرية كبيرة ، عليها حاكم من السودان ، حاج فاضل يسمى قَرَبَامَآ . وهو ممن حج مع السلطان مَنَسَا موسى لما حج .

حكاية

أخبرني قَرَبَامَآ أن مَنَسَا موسى لما وصل إلى هذا الخليج ، كان معه قاض من البيض يُكْنَى بأبي العباس ، فأحسن إليه بأربعة آلاف مثقال لتفخته . فلما وصلوا إلى مِمة شكوا إلى السلطان أن أربعة آلاف المثقال سُرقت من داره . فاستحضر السلطان أمير مِمة ، وتوعده بالقتل إن لم يُحضر من سرقها . وطلب الأمير السارق فلم يجد أحدا . ولا سارق بتلك البلاد . فدخل دار القاضي واشتد على خدامه وهددهم . فقالت له إحدى جواريه : ماضاع له شيء ، وإنما دفتها بيده في ذلك الموضع . وأشارت له إلى الموضع ، فأخرجها الأمير وأتى بها السلطان ، وعرفه الخبر . فغضب على القاضي ، ونفاه إلى بلاد الكفار الذين يأكلون بني آدم . فأقام عندهم أربع سنين . ثم رده إلى بلده . وإنما لم يأكله الكفار لبياضه ، لأنهم يقولون : إن أكل الأبيض مضر ، لأنه لم يَنْضُج ، والأسود هو النضيج بزعمهم .

حكاية

قدمت على السلطان منسا سليمان جماعة من هؤلاء السودان الذين يأكلون
بني آدم ، ومعهم أميرهم . وعادتهم أن يجعلوا في آذانهم أقراطا كبارا ، وتكون
فتحة^(١) القرط منها نصف شبر . ويلتحفون بملاحف الحرير . وفي بلادهم
معدن الذهب . فأكرمهم السلطان وأعطاهم في الضيافة خادما ، فذبحوها
وأكلوها ، ولطخوا وجوههم وألبسهم بدمها ، وأتوا السلطان شاكرين .
وأخبرت أن عادتهم متى ما وفدوا عليه أن يفعلوا ذلك .

ثم رحلنا من هذه القرية التي عند الخليج ، فوصلنا إلى بلدة قُرى منسا .
ومات لي بها الجمل الذي كنت أركبه ، فأخبرني راعيه بذلك ، فخرجت لأنظر
إليه ، فوجدت السودان قد أكلوه كما عدتهم في أكل الحيف . فبعثت
غلامين كنت استأجرتهما لخدمتي ، ليشتريا لي جملا زائغري ، وهي على
مسيرة يومين . وأقام معي بعض أصحاب أبي بكر بن يعقوب ، وتوجه هو
ليتظرونا بميمة ، فأقمت سبعة أيام ، أضافني فيها بعض الحجاج بهذه البلدة ، حتى
وصل الغلامان بالجمل .

حكاية

وفي أيام إقامتي بهذه البلدة ، رأيت ليلة فيما يرى النائم كأن إنسانا يقول لي :
محمد بن بطوطة لماذا لا يقرأ سورة يس في كل يوم ؟ فمن يومئذ ما تركت
قراءتها كل يوم في سفر ولا حضر . ثم رحلت إلى بلدة ميمة ، فزلنا على آبار

(١) الظاهر أنه يقصد بفتحة القرط قطره .

بجارجها . ثم سافروا منها إلى مدينة تُبْنُكُو . وبينها وبين النيل أربعة أميال . وأكثر سكانها مَسُوفَةٌ أهل اللثام . وحاكها يسمى قَرَبًا موسى . حضرت عنده يوما وقد قَدِمَ أحد أهل مَسُوفَةِ أَمِيرًا على جماعة ، فجعل عليه ثوبا وعمامة وسراويل كلها مصبوغة ، وأجلسه على دَرَقَةٍ ^(١) ، ورفع كبراء قبيلته على رؤسهم . وبهذه البلدة قبر الشاعر المُفْلِقِ أَبِي إِسْحَاق السَّاحِلِ القَرْنَاتِي . وبها قبر سراج الدين بن الكَوَيْك ، أحد كبار التجار من أهل الإسكندرية .

حكاية

كان السلطان مَسَا موسى لما حج ، نزل بِرَوْض لسراج الدين هذا بِرِكة الحَبَش خارج مصر ، وبها ينزل السلطان . واحتاج إلى مال فقتل نفسه من سراج الدين . وتسلَّف منه أمراؤه أيضا . وبعث معهم سراج الدين ويكله يقتضى المال ، فأقام بمائى . فتوجه سراج الدين بنفسه لاقتضاء ماله ومعه ابن له . فلما وصل تُبْنُكُو أضافه أَبُو إِسْحَاق السَّاحِلِ ، فكان من القَدَر موته تلك الليلة ، فتكلم الناس في ذلك ، واتهموا أنه مُم . فقال لهم ولده : إني أكلت معه ذلك الطعام بعينه ، فلو كان فيه سم لقتلنا جميعا ، لكنه انتضى أجله . ووصل الولد إلى مائى واقتضى ماله ، وانصرف إلى ديار مصر .

ومن تُبْنُكُو ركبَت النيل في مركب صغير منحوت من خشبة واحدة . وكذا تنزل كل ليلة بالقرى ، فتنشترى ما تحتاج إليه من الطعام والسمن ، بالملح وبالعطريات ويَحْمِلُ الزجاج . ثم وصلت إلى بلد أُتِسِبَتْ اسمه ، له أمير فاضل حاج يسمى قَرَبًا سُلَيْمَان ، مشهور بالشجاعة والشدة ، لا يتعاطى أحد التزع

(١) الدوقة : الترس .

في قوسه^(١). ولم أرفى السودان أطول منه ولا أخفم جسما. واحتجت بهذه
البلدة إلى شيء من الذرة فجئت إليه ، وذلك يوم مولد رسول الله صلى الله
عليه وسلم ، فسأمت عليه وسألتني عن مقدمي ، وكان معه فقيه يكتب له ،
فأخذت لوحا كان بين يديه وكتبت فيه : يا فقيه ، قل لهذا الأمير : إنا نحتاج
إلى شيء من الذرة للزاد ، والسلام . وناولت الفقيه اللوح يقرأ ما فيه سرا ،
ويكلم الأمير في ذلك بلسانه . فقرأ جهرا ، وفهمه الأمير ، فأخذ بيدي
وأدخلني إلى (مشوره) ، وبه سلاح كثير من الدرق والقسي والرماح. ووجدت
عنده كتاب (المدهش لابن الجوزي) ، فجعلت أقرأ فيه . ثم أتني بمشروب لهم
يسمى الدقنؤ ، وهو ماء فيه جريش الذرة مخلوطا بيسير عسل أولبن . وهم
يشربونه عوض الماء . لأنهم إن شربوا الماء خالصا أضربهم . وإن
لم يجدوا الذرة خلطوه بالعسل أو اللبن . ثم أتني ببطيخ أخضر فاكلنا منه .
ودخل غلام ، فدماه وقال لي : هذا ضيافتك ، فاحفظه لئلا يفر . فأخذته
وأردت الانصراف ، فقال : أقم حتى يأتي الطعام . وجاءت إلينا
جارية له ديمشقية عربية ، فكلتني بالعرب . فبينما نحن في ذلك ، إذ سمعنا
صراخا بداره ، فوجه الجارية لتعرف خبر ذلك ، فمادت إليه ، فأعلمته أن
بنتا له قد توفيت ، فقال : إني لأحب البكاء ، فعمال تمش إلى البحر ،
يعني النيل ، وله على ساحله ديار . فأني بالفرس فقال لي : اركب ، فقلت :
لا أركبه وأنت ماش . فمشينا جميعا ، ووصلنا إلى دياره على النيل ، وأني
بالطعام فأكلنا ، وودعته وانصرفت . ولم أرفى السودان أكرم منه ولا أفضل.
والغلام الذي أعطانيه باق عندي إلى الآن .

ثم سرت إلى مدينة كوكو، وهي مدينة كبيرة على النيل، من أحسن مدن السودان وأكبرها وأخصبها، فيها الأرز الكثير واللبن والدجاج والسمك. وبها القفوص^(١) العناني الذي لا نظير له. وتعامل أهلها في البيع والشراء بالودع، وكذلك أهل مالى. وأقيمت بها نحو شهر. وأضافني بها محمد بن عمر من أهل ميخاسة. وكان ظريفاً مزاحاً فاضلاً. وتوفى بها بعد خروجه عنه. وأضافني بها الحاج محمد الوجيدي التازي، وهو ممن دخل اليمن.

ثم سافرت منها إلى تكدا في البر مع قافلة كبيرة للغدامسيين^(٢)، ودليلهم ومقدمهم الحاج وجين، ومعناه الذئب بلسان السودان. وكان لي جمل لركوبي وناقة لحمل الزاد. فلما رحلنا أول مرحلة وقفت الناقة، فأخذ الحاج وجين ما كان عليها وقسمه على أصحابه، فتوزعوا حملة. وكان في الرفقة مغربي من أهل تادلا، فأبى أن يرفع من ذلك شيئاً، كما فعل غيره. وعطش فلامى يوماً، فطلبت منه الماء فلم يسمح به.

ثم وصلنا إلى بلاد بردامة، وهي قبيلة من البربر، ولا تسير القوافل إلا في خفارتهم. والمرأة عندهم في ذلك أعظم شأنًا من الرجل. وهم رحالة لا يقيمون. وبيوتهم غريبة الشكل، يقيمون أعوادا من الخشب ويضعون عليها الحصر. وفوق ذلك أعواد مشبكة، وفوقها الجلود أو ثياب القطن. ونسأوهم أم النساء جمالا وأبدعهن صورا، مع البياض الناصع، ولم أرى في البلاد من يبلغ مبلغهن في السنن. وطعامهن حليب البقر وحريش الذرة، يشربه مخلوطا بالماء غير مطبوخ، عند المساء والصباح. وأصابني المرض في هذه البلاد لاشتداد الحر وغلبة الصفراء. واجتهدنا في السير إلى أن وصلنا إلى

(١) القفوص الطيخة قبل التنج، مصرية أو قاموس. ولكن الذي يظهر أن هذا نوع

آخر غير الطيخ.

(٢) غداميس بلدة بالمغرب شاربة في بلاد السودان أو قاموس.

مدينة تكَّدا . ونزلت بها في جوار شيخ المغاربة سعيد بن علي الجزولي .
وأضافني قاضيا أبو إبراهيم إسحق الجاناتي . وهو من الأفاضل . وأضافني
جعفر بن محمد المسوفي .

وديار تكَّدا مبنية بالحجارة الحجر . وماؤها يجري على معادن النحاس فيتغير
لونه وطعمه بذلك . ولا زرع بها إلا يسيرا من القمح يأكله التجار والغرباء .
ويباع بحساب عشرين مُدًّا^(١) من أمدادهم بمِثقال ذهب . ومُدُّهم ثلث
المد ببلادنا . وتباع الذرة عندهم بحساب تسعين مُدًّا بمِثقال ذهب . وهي
كثيرة العقارب . وعقاربها تقتل من كان صبيا لم يبلغ . وأما الرجال فقلما
تقتلهم . ولقد لدغْتُ يوما وأنا بها ولدا للشيخ سعيد بن علي عند الصبح ،
فمات لحينه وحضرت جنازته . ولا شغل لأهل تكَّدا غير التجارة ، يسافرون
كل عام إلى مصر ، ويحلبون من كل ما بها من حسان الثياب وسواها . ولأهلها
رفاهية وسعة حال . ويتفخرون بكثرة العبيد والخدمات . وكذلك أهل
مائي وإيولآتن . ولا يبيعون المعلمات منهن إلا نادرا وبالثمن الكثير .

حكاية

أردت لما دخلت تكَّدا شراء خادِم مُعَلِّمة فلم أجدها . ثم بعثت إلى
القاضي أبو إبراهيم بخادم لبعض أصحابه ، فاشتريتها بخمسة وعشرين مثقالا .
ثم إن صاحبها ندم ورغب في الإقالة ، فقلت له : إن دللتني على سواها أقتلك .
فدلتني على خادِم لعلِّي أَغْيُولُ ، وهو المغربي التَّادِلِي ، الذي أبي أن يرفع شيئا
من أسبابي^(٢) ، حين وقعت ناقتي ، وأبي أن يسقى غلامي الماء حين عطش .

(١) المد ميكال ، وهو مل . كفى الإنسان المعتدل اده قانوس .

(٢) مناعى .

فاشتربتها منه وكانت خيرا من الأولى . وأَقَلَّتْ صاحبي الأول . ثم نَدِمَ هنا
المغربى على بيع النحاس ، ورغب في الإقالة وألح في ذلك ، فأبيت إلا أن
أجازيه بسوء فعله ، فكاد أن يخن أويهلك أسفا . ثم أَقْلَتْه بعد .

ذكر معدن النحاس

ومعدن النحاس بخارج تكدا يحفرون عليه الأرض ، ويأتون به إلى البلد ،
فيسبكونه في دورهم ، يفعل ذلك عبيدهم وخدمهم . فإذا سبكوه نحاسا أحمر ،
صنعوا منه قُضْبَانًا في طول شبر ونصف ، بعضها رفاق وبعضها غلاظ ،
فتباع الغلاظ منها بحساب أربعمائة قضيب بمِثْقَال ذهب ، وتباع الرفاق
بحساب ستمائة وسبعمائة بمِثْقَال . وهي صَرَفُهُمْ ، يشترون برِاقها اللحم والحطب ،
ويشترون بفلاظها العبيد والخدم والذرة والسمن والقمح . ويحملون النحاس
منها إلى مدينة كُوبَر ، من بلاد الكفار ، وإلى زَغَاي ، وإلى بلاد بَرُوت ،
وهي على مسيرة أربعين يوما من تكدا . وأهلها مسلمون لهم ملك اسمه إدريس ،
لا يظهر للناس ، ولا يكلمهم إلا من وراء حجاب . ومن هذه البلاد يؤتى
بالحوارى الحسان والفيثيان ، وبالثياب المُجَسَّدة ^(١) .

ذكر سلطان تكدا

وفي أيام إقامتي بها توجه القاضى أبو إبراهيم ، والخطيب مجد ، والمدرس
أبو حفص ، والشيخ سعيد بن على ، إلى سلطان تكدا ، وهو بربرى يسمى
إزار . وكان على مسيرة يوم منها . ووقعت بينه وبين التكرگرى ، وهو من

(١) مصبوغة بالجمد وهو الزعفران .

سلاطين البربر أيضا منازعة ، فذهبوا للإصلاح بينهما . فأردت أن ألقاه ، فاكترت دليلا وتوجهت إليه . وأعلمه هؤلاء بقدومي ، فجاء إلى راجيا فرسا دون سرج ، وتلك عادتهم . وقد جعل عوض السرج طِفْسَةً (١) حمراء بديعة . وعليه ملحفة وسراويل وعمامة ، كلها زُرْق . ومعه أولاد أخته ، وهم الذين يرثون ملكه . فقمنا إليه وصالحناه . وسأل عن حالي ومقدّمي ، فأعلم بذلك .

واتزلي بيت من بيوت اليناطيين ، وهم كالوُصْفَان (٢) عندنا ، وبعث برأس شاة مشوي في السَّقُود ، وقَعْب (٣) من حليب البقر . وكان في أجوارنا بيت أمه وأخته ، فجاءتا إلينا وسلمتا علينا . وكانت أمه تبث لنا الحليب بعد العَتَمَة ، وهو وقت حلبهم . ويشربونه ذلك الوقت والغدُّو . وأما الطعام (٤) : فلا يأكلونه ولا يعرفونه . وأقمت عندهم ستة أيام . وفي كل يوم يبعث بكبشين مشويين عند الصباح والمساء . وأحسن إلى بناقة وعشرة مناقيل من الذهب . وانصرفت عنه ، وعدت إلى تَكْدَا .

ذكر وصول الأمر الكريم إلى

ولما عدت إلى تَكْدَا ، وصل غلام الحاج محمد بن سعيد السيجلَمَاسِي ، بأمر مولانا أمير المؤمنين وناصر الدين ، المتوكل على رب العالمين ، أمرا لي بالوصول إلى حضرته العلية ، فقبلته وامتثلته على الفور . واشترت جملين لركوبي بسبعة وثلاثين مثقالا وثلث . وقصدت السفر إلى تَوَات ، ورفعت زاد سبعين ليلة ،

(١) هي البساط .

(٢) جمع وصيف وهو الخادم . ولكن الجمع المؤول عليه (وَصَفَاء) .

(٣) القعب : القدح الضخم الجافى .

(٤) المقصود بالطعام هنا القمح .

إذ لا يوجد الطعام فيما بين تكدا وتوات، وإنما يوجد اللحم واللبن والسمن، يشتري بالأنثواب. وخرجت من تكدا يوم الخميس الحادى عشر لشعبان، سنة أربع وخمسين فى رفقة كبيرة، فيهم جعفر التواتى، وهو من الفضلاء، ومعنا الفقيه محمد بن عبد الله قاضى تكدا. وفى الرفقة نحو ستائة خادم. فوصلنا إلى كاهر، من بلاد الساطان التكركرى. وهى أرض كثيرة الأعشاب، يشتري بها الناس من برابرها الغنم ويقطدون لحمها، ويحمله أهل توات إلى بلادهم.

ودخلنا منها فى بركة لا عمارة بها ولا ماء، وهى مسيرة ثلاثة أيام. ثم سرنا بعد ذلك خمسة عشر يوما فى بركة لا عمارة بها، إلا أن بها الماء. ووصلنا إلى الموضع الذى يفرق به طريق غات الآخذ إلى ديار مصر، وطريق توات. وهنالك أحساء ماء يجرى على الحديد، فإذا غسل به الثوب الأبيض اسود لونه. وسرنا من هنالك عشرة أيام، ووصلنا إلى بلاد هكار، وهم طائفة من البربر ملثمون، لا خير عندهم. ولقينا أحد كبرائهم، فحبس القافلة حتى غرموا له أنثوابا وسواها. وكان وصولنا إلى بلادهم فى شهر رمضان، وهم لا يغيرون فيه ولا يعترضون القوافل. وإذا وجد سراقها المتاع بالطريق فى رمضان، لم يعرضوا له. وكذلك جميع من بهذه الطريق من البرابر.

وسرنا فى بلاد هكار شهرا، وهى قليلة النبات، كثيرة الحجارة، طريقها وعمر. ووصلنا يوم عيد الفطر إلى بلاد برابر أهل لتام كهؤلاء، فأخبرونا بأخبار بلادنا، وأعلمونا أن أولاد خراج وابن يغمور خالفوا، وسكنوا ساييت، من توات. تخاف أهل القافلة ذلك. ثم وصلنا إلى بودا وهى من أكبر قرى توات، وأرضها رمال وسبخ^(١)، وتمرها كثير ليس بطيب،

(١) جمع سبخة، وهى أرض ذات زرع ملح.

لكن أهلها يفضلونه على تمر سجلماسة . ولا زرع بها ولا سمن ولا زيت . وإنما يحب لها ذلك من بلاد المغرب . وأكل أهلها التمر والجراد ، وهو كثير عندهم يحترقونه كما يحترق التمر ، ويقناتون به ، ويخرجون إلى صيده قبل طلوع الشمس ، فإنه لا يطير إذ ذاك لأجل البرد . وأقنا يهوداً أياما . ثم سافرنا في قافلة ، ووصلنا في أوسط ذى القعدة إلى مدينة سجلماسة ، وخرجت منها في ثاني ذى الحجة ، وذلك أوان البرد الشديد . ونزل بالطريق تلج كثير . ولقد رأيت الطرق الصعبة والتلج الكثير يخارى وتمرقد وخراسان وبلاد الأثرار ، فلم أر أصعب من طريق أم جنيبة .

ووصلنا ليلة عيد الأضحى إلى دار الطمع ، فأقت هنالك يوم الأضحى . ثم خرجت فوصلت إلى حضرة فاس ، حضرة مولانا أمير المؤمنين أيده الله . فقبلت يده الكريمة ، وتمنت بمشاهدة وجهه المبارك . وأقت في كف إحسانه بعد طول الرحلة . والله تعالى يشكر ما أولانيه من جزيل إحسانه ، وسابغ امتنانه ، ويدم أيامه ، ويتمتع المسلمون بطول بقائه .

وها هنا انتهت الرحلة المسماة (تحفة النظار ، في غرائب الأمصار ، وعجائب الأسفار) . وكان الفراغ من تقييدها في ثالث ذى الحجة ، عام ستة وخمسين وسبعمائة . والحمد لله ، وسلام على عباده الذين اصطفى .

قال ابن جزي

اتهى ما لخصته من تقييد الشيخ أبى عبد الله محمد بن بطوطة ، أكرمه الله . ولا يخفى على ذى عقل أن هذا الشيخ هو رحل العصر . ومن قال : رحال هذه الملة ، لم يبعد . ولم يجعل بلاد الدنيا للرحلة واتخذ حضرة فاس قرارا ومستوطنا ،

بعد طول جولانه ، إلا لما تحقق أن مولانا أيدّه الله أعظم ملوكها شأنا ،
وأعمهم فضائل ، وأكثرهم إحسانا ، وأشدّهم بالواردين عليه عناية ،
وأتمهم لمن يتّقى إلى طلب العلم حماية .

فيجب على من مثلي أن يمدح الله تعالى ، لأن وفقه في أول حلّه وترّحاله ،
لاسيطان هذه الحضرة ، التي اختارها هذا الشيخ ، بعد رحلة خمسة وعشرين
عاما . إنها لنعمة لا يُقدّر قدرها ، ولا يُوقّى شكرها . والله تعالى يرزقنا الإعانة
على خدمة مولانا أمير المؤمنين ، ويسقّ علينا ظلّ حرّمته ورحمته ، ويخزيه
عنا معشر الغرباء المنقطعين إليه أفضل جزاء المحسنين .

اللهم وكما فضلته على الملوك بفضيلتي العلم والدين ، وخصصته بالحلم والعقل
الرصين ، فقد ملّكه أسباب التأييد والتمكين ، وعرفه عوارف النصر العزيز
والفتح المبين ، واجعل الملك في عقبه إلى يوم الدين ، وأره قوّة العين في
نفسه وبنيه وملّكه ورعيته ، يا أرحم الراحمين . وصلى الله على سيدنا ونبيّنا
ومولانا محمد خاتم النبيين ، وإمام المرسلين . والحمد لله رب العالمين .

وكان الفراغ من تأليفها في شهر صفر ، عام سبعة وخمسين وسبعماية .

ثم طبع هذا الكتاب بالمطبعة الأميرية ببولاق
في ١٨ من المحرم سنة ١٣٥٣ (٢ من مايو
سنة ١٩٣٤) .

مدير المطبعة الأميرية
محمد أمين بيجهت

